La diffusion de la coupe Grey à la TV est menacée

TORONTO (PC) — Un porte-parole de la Guilde canadienne des services de presse a laissé entendre ce matin que les membres de ce syndicat pourraient quitter le travail au cours de la fin de semaine qui vient dans le but de tenter d'empêcher la diffusion de la joute de la Coupe Grey sur les deux réseaux de télévision pan-canadiennne.

M. Jerry MacDonald, secrétaire du syndicat et reporter au service des nouvelles de la télévision de Radio-Canada, a révélé que les membres de la Guilde des journalistes se réuniront ce soir pour décider s'ils dresseront des lignes de piquetage autour du stade CNE de Toronto, où aura lieu le match, dans le but de protester contre la lenteur des négociations entre les journalistes de Radio-Canada et leur employeur.

Les équipes techniques du réseau national, membres du syndicat NABET, devraient alors décider si elles franchiront ou non ces éventuelles lignes de piquetage. "Si nous décidons de ne pas retransmettre la joute à Radio-Canada, celle-ci ne pourra pas être présentée au réseau CTV. d'ajouter M. MacDonald, car nous devons assurer la diffusion pour les deux réseaux".

LE DROIT

61e ANNEE — NO 202 VENDREDI 23 NOVEMBRE 1973 36 PAGES — LE NUMERO: 10¢

Le rationnement ne sera pas nécessaire

OTTAWA (PC) — C'est un appel aux restrictions volontaires et à la cohésion nationale que le premier ministre Trudeau a lancé, jeudi soir, sur les ondes radio télévisées de la nation, traitant de la crise de l'énergie.

"La force du Canada, a dit M. Trudeau, repose non seulement sur l'abondance de ses ressources, mais aussi sur cette maturité nationale qui nous permet de partager nos avantages et nos difficultés".

Selon le premier ministre, "l'époque de l'énergie abondante et bon marché est révolue" et si, cet hiver "la plus haute priorité du gouvernement sera de voir à ce que tous les Canadiens disposent des réserves d'énergie nécessaires quels que soient les événements qui puissent survenir à l'étranger", il n'en demeure pas moins que ceci n'est réalisable que si les Canadiens se conforment "scrupuleusement" aux mesures volontaires de conservation de l'énergie que le ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources, exposera la semaine prochaine".

Le premier ministre a d'autre part invité la population à se "plier à toute restriction volontaire" proposée par les gouvernements provinciaux.

Le gouvernement, a dit M. Trudeau, fait face présentement à des changements rapides sur la scène internationale de l'énergie, principalement à cause de la réduction de la production des pays arabes qui approvisionnent, avec le Vénézuéla, le Québec et les provinces atlantiques.

Toutefois, a-t-il ajouté, le gouvernement prépare et met en oeuvre une politique énergétique à long terme, dont le premier pas a été annoncé avant même que les événements ne se précipitent au Moyen-Orient: le prolongement de l'oléoduc de l'Ouest canadien jusqu'à Montréal, qui sera achevé dès 1975.

En attendant, toutefois, le Canada connait de rudes hivers et ses approvisionnements essentiels doivent être transportés sur de très grandes distances. Aussi, l'approvisionnement de l'Est du Canada, en pétrole et en gaz naturel se fait présentement par tous les pipe-lines utilisables, par camions-citernes, par wagons-réservoirs, par mer à travers le canal de Panama et par la voie maritime jusqu'à son gel, a dit le premier ministre.

D'autre part, a annoncé le premier ministre, le ministre fédéral de l'Energie discutera avec les provinces, au cours de la conférence ministérielle fédérale-provinciale se déroulant aujourd'hui même à Toronto des détails d'un programme de répartition du pétrole au niveau des grossistes.

Le succès de ce programme dépendra, en partie du moins, du succès des restrictions volontaires, a-t-il dit.

Cependant, "le rationnement du pétrole, au niveau du détaillant ne sera pas nécessaire", a dit le premier ministre ajoutant que le gouvernement ne tolérera pas, sous aucun prétexte, que le carburant puisse être soustrait de ceux qui en ont besoin le plus au profit de ceux qui peuvent payer le plus".

Pourtant, "le gel des prix, sous sa forme actuelle prendra fin en janvier", a annoncé M. Trudeau qui ajoute que "l'abolition du gel ne veut pas dire que le gouvernement laissera les prix du pétrole grimper au niveau des prix mondiaux", sans cependant expliquer les projets précis élaborés par le gouvernement en ce sens.

Les réactions au discours du premier ministre en page 3.

Le gouvernement fédéral créera d'autre part un office permanent de conservation de l'énergie qui "conseillera les gouvernements et le public sur les mesures de conservation pratiques à prendre".

Pendant ce temps, "la politique du gouvernement canadien est et demeurera de procurer du pétrole aux Etats-Unis, dans toute la mesure du possible, a annoncé M. Trudeau. Nous sommes des pays amis, et des amis tentent de s'aider les uns les autres", a-t-il ajouté.

Les exportations canadiennes de pétrole aux Etats-Unis ont d'ailleurs augmenté de 18 pour cent cette année par rapport à l'an dernier. Pour ce qui est de la taxe fédérale à l'exportation imposée sur le pétrole, elle a visé à assurer "un prix raisonnable et juste pour le pétrole sur le marché étranger, le même prix que celui payé par les Etats-Unis pour du pétrole étranger"..

La taxe à l'exportation profite aux gouvernements du Canada et de l'Alberta, a affirmé M. Trudeau qui, d'ailleurs, a rappelé comment, grâce à la séparation en deux du marché canadien, l'industrie pétrolifère de l'Ouest, particulièrement de l'Alberta, avait pu s'assurer d'un marché sûr au Canada, en plus de celui des Etats-Unis, et avait pu ainsi devenir prospère.

D'autre part, a annoncé M. Trudeau, la taxe à l'exportation n'est pas "une réalité permanente" et une solution de rechange pour les exportations de pétrole est maintenant en élaboration avec les provinces productrices.

Pour ce qui est des politiques à long terme, en matière d'énergie, le premier ministre du Canada a annoncé la discussion sur la création d'une société nationale de l'énergie, la construction d'un gazoduc dans la vallée du Mackenzie, une recherche plus intense de gisements de pétrole et de gaz dans l'Arctique et sur le plateau continental de l'Atlantique.

Père Noël fait son magasinage

(Photo Le Droit)

Les petits lutins du Père Noël ont bien travaillé, tout l'été, à fabriquer des milliers de jouets. Cependant, ils se font de plus en plus vieux et les enfants sont de plus en plus nombreux et beaucoup plus sages. Il a donc fallu cette année d'innombrables cadeaux supplémentaires. Papa Noël est venu fouiner dans les grands centres commerciaux et dans les petits, aussi, pour trouver toutes les étrennes qui lui manquaient . Le Père Noël est un homme averti, il ne se laissera pas prendre au dépourvu. A Noël son grand sac sera bien rempli et tous les enfants jeunes et moins jeunes obtiendront le cadeau demandé...

aujourd'hui

Ottawa

- **L'Hôpital municipal devra abandonner des services. Page 3.**

Ontario

- **Les parents francophones de Burlington rencontreront le ministre. Page 3.**

Baie James

- **La cour d'appel suspend l'injonction et les travaux reprennent. Page 18.**

Proche-Orient

- **Les échanges de prisonniers se poursuivent normalement. Page 8.**

Alimentation

- **Les grandes chaines nient les pratiques reprochées par le rapport Plumptre. Page 21.**

Hull

- **Le Conseil refuse de rencontrer les pompiers. Page 19.**

sommaire

Cinémas-spectacles	16-17
Editorial	6
Finance	22
Horoscope	12
Hull et Québec	19 à 21
Nécrologie	8
Page sociale	14
Petites annonces	24 à 35
Sport	9 à 11

nuageux

Minimum (cette nuit)	35
Maximum (demain)	45

SÉCURITÉ RENDEMENT SERVICE
CAISSE POPULAIRE VANIER LTÉE
233, CH. MONTRÉAL, VANIER, ONT.

Ford-Canada: 15,000 employés en grève

TORONTO (PC) — La grève a éclaté aux usines de Ford-Canada, annonce un porte-parole des Travailleurs unis de l'auto.

Elle touche 15,000 ouvriers, qui travaillent à Oakville, Windsor, Talbotville, près de St-Thomas, Niagara Falls et Bramalea, près de Toronto.

Les Travailleurs unis avaient fixé à 10 h. vendredi matin l'heure et le jour limites pour la conclusion d'une entente avec Ford. Peu après 10 h., vendredi matin, un porte-parole du syndicat disait que les négociations étaient dans une impasse et que par voie de conséquence la grève était déclarée.

Jerry Hartford, porte-parole des TUA, dit que les grands points en litige sont le refus par la compagnie de reconnaître que le travail supplémentaire ne doit jamais être obligatoire ainsi que l'attitude de la compagnie dans l'affaire de la retraite.

Un porte-parole de Ford dit que, bien que la grève ait éclaté, les négociations ne sont pas rompues.

Il ajoute que la grève ne touche pas les dépôts de pièces de véhicules Ford.

Reste que l'usine de Ford qui, à Niagara Falls, fabrique des parebrise est en grève. Les 250 travailleurs de cet établissement ont débrayé peu après 10h.

La session s'ouvre avec une bataille rangée sur les bureaux de l'Opposition

QUEBEC (PC) — Par une démonstration spectaculaire qui a perturbé jeudi à l'Assemblée nationale la séance d'ouverture de la 1ère session de la 30e Législature, l'Opposition péquiste a fait savoir qu'elle n'entend plus se heurter à la "mesquinerie systématique" d'un gouvernement libéral fortement majoritaire.

En somme, le Parti québécois accuse le gouvernement avec ses 102 députés de s'emparer littéralement du parlement québécois et de ne pas reconnaitre pleinement les droits coutumiers de l'Opposition officielle qui n'est composée que des six députés péquistes.

Evoquant les faits suivants qui sont survenus depuis l'élection, M. Jacques-Yvan Morin, chef parlementaire du PQ, soupçonne le gouvernement de vouloir effacer une Opposition "lourdement pénalisée déjà par le régime électoral":

— Sur les ordres du député Louis-Philippe Lacroix, les bureaux réservés à l'Opposition au second plancher commençaient à recevoir des députés libéraux peu après le 29 octobre. Après de calmes discussions avec le président de la Chambre, M. Jean-Noël Lavoie, nous avons accepté un compromis: nos députés et secrétaires au second plancher, nos services de documentation à un étage supérieur.

— Nous nous attendions à ce que la salle à manger privée de l'Opposition soit mise automatiquement à notre disposition. Mais les libéraux ont décidé de la garder pour eux et, en échange, une salle plus petite nous a été offerte.

— La mesquinerie atteint maintenant son comble dans la façon dont les fauteuils ont été attribués à l'Assemblée: au lieu de nous placer sur les banquettes d'en avant pour concrétiser ainsi le face à face permanent avec le gouvernement, on nous a coincés en deux colonnes bordées de libéraux, avec seulement deux députés à l'avant.

On était alors au début de la séance. M. Bourassa avait proposé de confirmer M. Lavoie dans ses fonctions de président, mais M. Robert Burns avait ironiquement proposé M. Lacroix, député des Iles-de-la-Madeleine, pour assumer cette tâche "qu'il assumait déjà dans les faits depuis l'élection".

C'est ainsi que le député de Maisonneuve lance un long débat de deux heures et rompt avec la tradition qui veut qu'on n'ait jamais contesté la nomination d'un président.

Aussitôt, M. Lacroix refuse. M. Burns suggère donc le nom de son collègue péquiste de Saguenay, M. Lucien Lessard. C'est à ce moment-là que M. Morin se lève pour la première fois en Chambre. Il conclut ainsi: "tout cela a pris la forme d'une série d'avanies enfantines, d'une petite guerre dont l'ancien président nous paraît responsable, parce qu'il n'a pas su résister aux pressions des membres les plus intolérables de son parti".

Lire autres textes en page 20

M. Camille Samson, un des deux créditistes élus, entre dans le débat pour appuyer l'avis du chef de l'Opposition. Le problème qui l'occupe toutefois touche la reconnaissance de son parti que le premier ministre hésite à consacrer par un amendement à la loi.

Il lance quelques blagues: "En plus d'avoir des libéraux en avant de moi et de côté, j'en ai aussi en arrière de moi". M. Samson se prononce enfin pour l'élection de M. Lavoie, "afin de réduire le nombre de ministériels de 102 à 101".

Lieutenant-gouverneur

Mais le lieutenant-gouverneur patiente déjà depuis plus d'une heure à l'extérieur de la Chambre pour aller livrer son message inaugural. "C'est pas grave, lance le jeune Charron, de faire attendre le vice-roi dans le vestibule. Il viendra bientôt nous voir et on ne le reverra pas avant six mois".

On a finalement voté pour l'élection de M. Lavoie: 90 et six contre. Ce sont les péquistes, mais M. Burns a expliqué auparavant qu'il n'avait aucun blâme à porter à l'endroit de M. Lavoie. Par cette stratégie, le PQ voulait communiquer un message important, "et j'espère qu'il sera bien compris, ici comme à l'extérieur de la Chambre".

La séance a été suspendue après un mot du président, et le lieutenant-gouverneur, M. Hugues Lapointe, a accompli son devoir dans une Assemblée nationale revenue au calme et à l'ordre.

La session a enfin été ajournée à mardi prochain et les députés sont allés rejoindre leurs invités dans le Salon rouge pour "sabler le champagne".

Parizeau commente les rumeurs de sa démission aujourd'hui

MONTREAL (PC) — M. Jacques Parizeau, économiste du Parti québecois, dont on disait qu'il allait démissionner de son poste de membre de l'exécutif du Parti, a fait savoir jeudi soir qu'il ferait une déclaration officielle aujourd'hui.

Il n'a pas précisé à quelle heure il ferait cette déclaration.

M. Parizeau n'a voulu ni confirmer ni démentir les rumeurs originant de Québec voulant qu'il démissionne. Il a simplement dit: "Il n'est pas nécessaire que le Parti québecois donne une conférence de presse à ce sujet. . . Je vais simplement faire une déclaration qui expliquera tout."

M. Pierre Renaud, président de l'exécutif du PQ, a, pour sa part, refusé de confirmer les rumeurs de démission, du moins pour le moment.

M. Parizeau, âgé de 43 ans, professeur d'économie depuis 1955, s'était présenté sans succès aux élections de 1970 dans la circonscription de Ahuntsic et dans celle de Crémazie à celles du 29 octobre dernier.

l'Outaouais ontarien

Elections municipales à Rockland

Les bulletins de vote ne seraient pas conformes à la loi

ROCKLAND — Un contribuable de Rockland, M. Jean-Marc Chénier, a mis en doute hier après-midi, par voie de missive, la légalité des bulletins de vote qui serviront lors des élections municipales du 3 décembre prochain.

Selon M. Chénier, les bulletins de vote, livrés au greffier municipal hier, ne répondraient pas à la loi électorale de l'Ontario, section 41, paragraphe 3.

par Georges-André POUDRIER

M. Chénier a remis en personne, entre les mains de Mme Mariette St-Louis, greffier municipal, une lettre précisant ses doutes. M. Chénier était accompagné d'un témoin. La lettre a été remise à 4 h 50 hier après-midi.

Les doutes de M. Chénier sont basés sur la demande de soumission qu'il a reçu sur la fabrication des bulletins de vote. M. Chénier est imprimeur à Rockland.

"D'après la formule de soumission qu'on m'a remise, il aurait fallu que je reproduise intégralement l'échantillon de bulletin. Cet échantillon était écrit à la machine à écrire ordinaire. De plus, il n'y avait pas de rond entouré de noir au bout de chaque nom pour y inscrire le "X" traditionnel. Enfin, on demandait dans la soumission de numéroter les bulletins" a commenté M. Chénier au cours d'une conversation téléphonique.

La nouvelle loi électorale de l'Ontario (loi 77), section 41, paragraphe 3 demande que les noms de famille des candidats soient inscrits en majuscules et en caractères gras. Les prénoms peuvent être inscrits en minuscules, mais dans le même caractère que le nom de famille (soit en gras). Les machines à écrire ordinaires ne peuvent rendre de tels caractères gras. Dans la section 41, paragraphe 6, la loi électorale exige un cercle au bout du nom de chaque candidat pour y inscrire un "X".

Enfin, le paragraphe 5 stipule que les bulletins de vote ne doivent être identifiés d'aucune façon même avec des titres honorifiques pour certains candidats.

M. Chénier a tenté de vérifier si les épreuves des bulletins de vote étaient conformes à la loi. Il a contacté hier le candidat à la préfecture, M. Fernand Boucher, et le candidat à la sous-préfecture, M. Marcel Fortin, deux candidats sortants, pour leur exprimer ses inquiétudes.

Selon M. Chénier, MM. Boucher et Fortin se sont rendus à l'hôtel de ville de Rockland pour s'assurer que le tout était conforme à la loi électorale.

Les bulletins de vote n'étaient pas encore rendus à l'hôtel de ville a ajouté M. Chénier d'après les commentaires que lui ont fait MM. Boucher et Fortin. La demande de soumission précisait que les bulletins devaient être livrés à l'hôtel de ville au plus tard à midi (12 h), hier.

"MM. Boucher et Fortin sont venus me voir au cours de l'après-midi, a déclaré M. Chénier. Pendant que je leur faisais part de mes observations, le maire, M. Roger Charron, est entré en coup de vent dans mon bureau. Il m'a demandé de cesser ces niaiseries sur les bulletins de vote et m'a déclaré que j'étais sur le point de virer la ville à l'envers pour des peccadilles. M. Charron a même élevé la voix pendant qu'il me parlait en présence de MM. Boucher et Fortin".

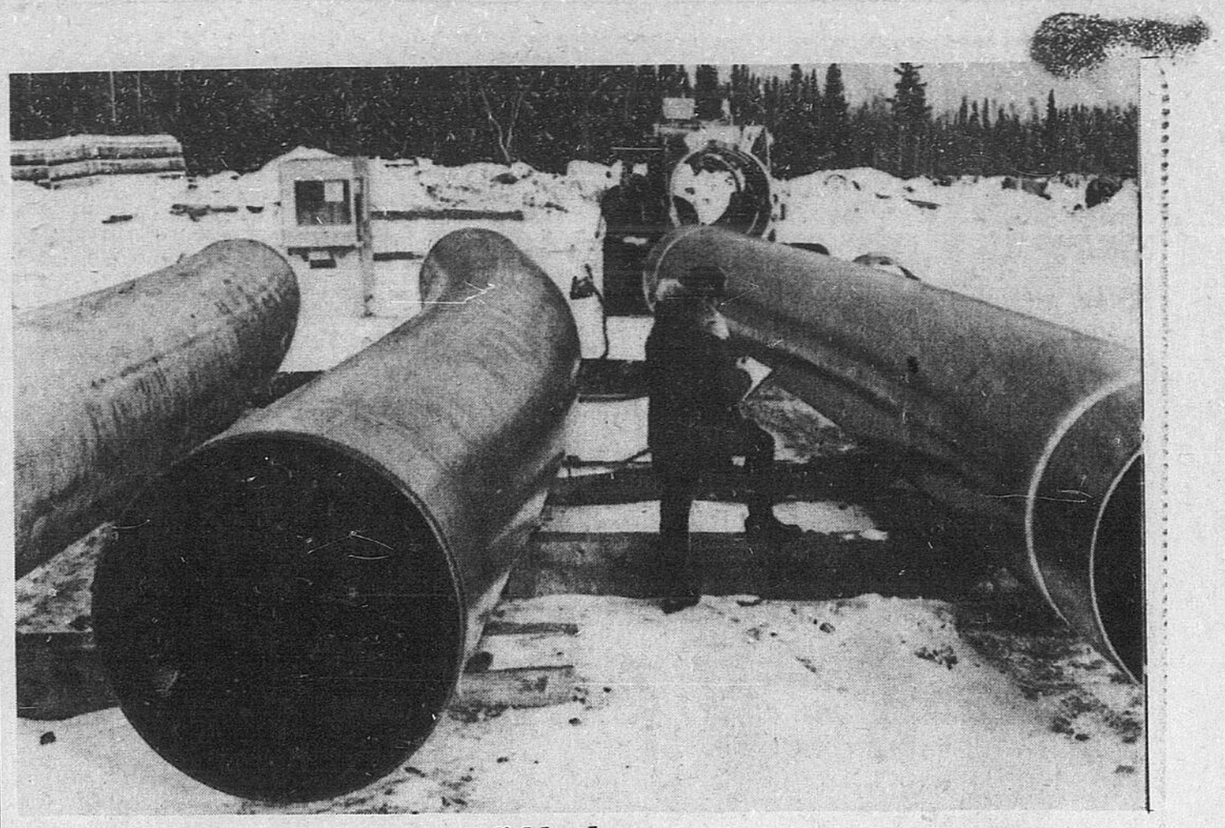
"M. Charron a admis lors de cette conversation que les bulletins de vote étaient numérotés. Il s'est offert à me montrer une épreuve des bulletins de vote qu'il avait dans son automobile. Il est sorti avec MM. Boucher et Fortin. Ils ont regardé quelques épreuves ensemble et M. Charron est reparti par la suite sans me montrer un des bulletins".

M. Chénier a ajouté que MM. Fortin et Boucher sont revenus à sa maison. Les deux candidats ont admis, d'après les commentaires de M. Chénier, qu'il n'y avait pas de cercle au bout des noms, et qu'il y avait un numéro. Les deux candidats n'ont toutefois pu préciser si le numéro apparaissait sur le talon ou sur le bulletin de votation, alors qu'ils étaient interrogés par M. Chénier.

C'est à la suite de ces événements que M. Chénier est allé porter une lettre à l'hôtel de ville où il faisait part de ses doutes.

Le maire de Rockland, M. Roger Charron, aurait rappelé M. Chénier, selon ce dernier, vers 4 h 40 hier après-midi pour s'excuser.

M. Chénier a précisé qu'il avait écrit cette lettre à titre de contribuable dans l'intérêt de Rockland. Il a ajouté qu'il ne soumissionnerait pas s'il devait y avoir une deuxième impression des bulletins de vote.



La flexibilité des tuyaux d'Alaska. (Téléphoto PA)

Ces bouts de tuyaux d'acier serviront à la construction de l'oléoduc trans-Alaska. Un technicien en vérifie la flexibilité afin de s'assurer que ce difficile oéloduc pourra être réalisé malgré les conditions particulièrement difficiles du terrain où il passera. Ces pièces de tuyauterie ont été entreposées à Prudhoe Bay, Fairbanks et Valdez en attendant la décision définitive du gouvernement américain de procéder au début des travaux, lesquels devraient durer environ quatre ans.

Le conflit à Capital Coach Line serait sur le point de se régler

OTTAWA — Le conflit syndical qui oppose des travailleurs de la Capital Coach Line à leur compagnie serait sur le point de se régler.

Cette information, même si elle n'a pas été commentée par la partie syndicale semblerait sérieuse et tout porte à croire que la grève prendrait fin aujourd'hui.

Les 120 syndiqués de la Canadian Brotherhood Railway and General Work négocient depuis quatre jours leur premier contrat de travail.

Depuis le début de la grève, mardi matin, les négociations se continuent. Elles n'ont pas été interrompues une seule fois.

Quant aux demandes des grévistes, il a été impossible d'en obtenir le contenu. Un porte-parole syndical a déclaré que, préalablement, le syndicat avait fourni à une station radiophonique de la région ses demandes et que ce geste avait presque mis fin à la négociation.

Des experts doivent décider de la validité des bulletins

ROCKLAND (GAP) — "Les bulletins de votation seront examinés par des experts du gouvernement ontarien dès demain matin", a déclaré hier soir M. Fernand Boucher, candidat à la préfecture de Rockland, au cours d'une conversation téléphonique.

M. Boucher a ajouté qu'il avait vu des épreuves des bulletins de vote dans l'automobile de M. Roger Charron, maire de Rockland, hier après-midi.

"Je ne m'y connais pas assez en imprimerie pour déterminer si ces épreuves sont légales ou non, a renchéri M. Boucher. Il n'y avait pas de cercle au bout des noms des candidats et j'ai vu un numéro sur un des bouts du bulletin. Je ne peux toutefois dire si le numéro était sur le talon ou sur le bulletin lui-même".

M. Boucher a admis qu'il avait rencontré M. Jean-Marc Chénier, imprimeur de Rockland, en compagnie de M. Marcel Fortin, pour entendre les inquiétudes de M. Chénier, relativement à la légalité des bulletins de vote.

Face à ces doutes, M. Boucher a ajouté qu'il a suggéré à Mme Mariette St-Louis, greffier municipal de Rockland, de vérifier dès le lendemain (ce matin) la validité des bulletins.

M. Boucher a précisé qu'il est possible qu'il se glisse une erreur dans le processus complexe de l'impression des bulletins de votation.

"Il est important de découvrir l'erreur, s'il y a , et de la réparer avant de se retrouver avec une deuxième élection sur le dos parce que la première aurait été annulée", a conclu M. Boucher.

Fermeture du Miracle Mart de Fairlawn Plaza

Le Miracle Mart de Fairlawn Plaza, sur la rue Carling, à Ottawa, fermera ses portes le 19 janvier prochain.

Selon un porte-parole de la compagnie Steinberg, propriétaire de ce commerce et de l'édifice qui l'abrite, les autorités en sont venues à cette décision, parce que ce Miracle Mart n'était pas rentable.

Les 110 employés ont été prévenus jeudi. Un comité a été formé pour étudier ce qu'il adviendra des 32 employés permanents et des 78 employés à temps partiel. Steinberg collabore avec les centres de main-d'oeuvre pour tenter d'embaucher ailleurs les employés.

Pour les prochaines semaines, le personnel sera au complet et les étalages demeureront comme d'habitude.

ERRATA

Dans l'annonce du magasin Bélanger qui a parue dans Le Droit du 22 novembre 1973, en page 35, l'item suivant aurait dû se lire ainsi:

MOBILIER DE SALON, 2 mcx.

Très joli mobilier de salon par Biltmore. Comprend élégant sofa de 3 coussins amovibles remplis de caoutchouc-mousse, fauteuil assorti. Tissu résistant de qualité. Boiserie de noyer.

PRIX BELANGER..... **199.00**

BELANGER
217, rue MONTCALM, HULL
771-6611

La féerie pourrait être de courte durée

par Jacques Philippe LEROUX

CORNWALL — La féerie de la saison des Fêtes pourrait être de courte durée si le Conseil adopte la recommandation du comité des travaux publics. Le comité a en effet décidé de recommander au Conseil de ne brancher ses décorations de Noël sur la rue Pitt et sur le chemin Montréal qu'à partir du 15 décembre et de les débrancher dès le 5 janvier. L'Association des marchands du centre-ville avait demandé que les lumières s'allument dès vendredi.

Le comité des travaux publics a fait cette recommandation dans le but de réduire les dépenses d'énergie et également de baisser les coûts d'opération. Par ailleurs, s'affairant à bien se préparer en vue de la prochaine saison hivernale, le comité a décidé de recommander au conseil de ville l'achat d'un chasse-neige pour les trottoirs de la municipalité. Le coût de l'engin sera de $8,160 et sera acheté de la firme Achison Equipement de Toronto, le plus bas de trois soumissionnaires.

Cette décision a cependant suscité un commentaire du maire Ed Lumley qui a déclaré que la ville ne devrait même pas nettoyer ses trottoirs. M. Lumley a déclaré que ces travaux coûtaient très cher et étaient inefficaces.

Pas de commentaire

ROCKLAND (GAP) — Le maire Roger Charron, de Rockland, a laissé entendre qu'il n'avait pas de commentaire à émettre à la suite de la lettre de M. Jean-Marc Chénier, lettre qui fait planer des doutes sur la légalité des bulletins de vote du 3 décembre prochain.

La soumission pour l'impression des bulletins de vote a été accordée au plus bas soumissionnaire, a déclaré M. Charron. "Si M. Chénier n'a pas obtenu le contrat d'impression, c'est qu'il n'était pas le plus bas soumissionnaire. Nous avons toujours suivi, au conseil municipal, la politique du plus bas soumissionnaire, à valeur égale, et il n'est pas question de changer cette politique".

La météo

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions météorologiques pour le vendredi 23 novembre 1973:

Régions de l'Outaouais, de Montréal et des Cantons de l'Est:

Aujourd'hui: brouillard généralisé et dégagement en fin de matinée. Maximum aujourd'hui: 45 à 50. Minimum cette nuit: 30 à 35. Samedi: généralement nuageux avec quelques averses en fin de journée; doux. Maximum samedi: 40 à 45.

Régions du St-Maurice et des Laurentides:

Aujourd'hui: nuageux; dégagement dans la matinée et généralement ensoleillé. Maximum aujourd'hui: environ 40. Minimum cette nuit: 25 à 30. Samedi: généralement nuageux avec risque de quelques averses en fin de journée. Maximum samedi: 35 à 40.

Voici par ailleurs les prévisions, pour demain, dans les principales villes du Canada:

	Temps	Max-Min
Vancouver, nuageux		42-35
Victoria, nuageux		42-35
Edmonton, nuageux		15-00
Calgary, neige légère		20-05
Whitehorse, ensoleillé		10-20
Régina, sensoleillé		12-75
Winnipeg, ensoleillé		15-75
Toronto, averses		45-35
Montréal, averses		40-30
Ottawa, averses		40-30
Québec, averses		35-30
Halifax, nuageux		45-32
Fredericton, nuageux		45-30
Charlottetown, nuageux		40-32
St-Jean TN, nuageux		40-32

Soleil
LEVER: 7 h 14
COUCHER: 4h 26

ALLEZ-Y!
PROFITEZ
DE LA
PLUS GRANDE PETITE AUBAINE
QUE VOUS AYEZ JAMAIS TROUVÉE À UN RAYON DE VINS.

ROSÉ!
MOUSSEUX!
DÉLICIEUX!
Cold Duckling
UN MILLION DE BULLES!
UN MILLION DE RIRES!
LA PRÉSENTATION D'UN CHAMPAGNE!

Vins Brights
LIVRAISON À DOMICILE
Pour recevoir des bouteilles de Cold Duckling livrées directement à votre porte vous n'avez qu'à téléphoner aux Vins Brights au 233-9381

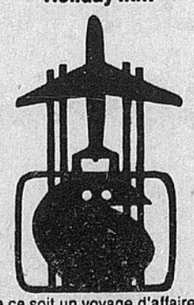
VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PROPRIETE!

• NOUS PAYONS TOUT COMPTANT
Consultez
J. DAN BRUNET & FILS
COURTIER-REALTOR
771-7719

TÉLÉAPPEL PAGETTE
(à travers la ville)

Pour renseignements sans obligation appelez
237-6262
TAS
communications services

Vous voyagez par avion?
Confort et hospitalité vous attendent au Holiday Inn!



Que ce soit un voyage d'affaires ou de plaisir il fait toujours bon se retrouver au Holiday Inn. Renseignez-vous. Réservez aujourd'hui via "Holidex"*
Holiday Inn
Partout chez nous, vous êtes chez vous.

PIANOS-ORGUES
PIANOS NEUFS ET D'OCCASION
INSTRUMENTS MUSICAUX
LOCATION

LAUZON
PIANOS & ORGANS CENTER LTD.
1345 Wellington, Ottawa
725-1116

Qui a inventé le Bloody Mary?

Smirnoff
...tellement discrète!

Venez voir sans tarder...

- maisons "townhouse" à 3 et à 4 chambres à coucher
- bon marché mais entièrement équipées
- situées en face d'un terrain de golf public
- chemin Blair, au sud du Queensway

Vous pouvez trouver . . .

- un endroit où vivre et grandir
- un logement spacieux, vraiment familial
- dans l'environnement d'un parc
- donnant accès à tous les services souhaitables

749-8600
UN NOUVELLE REALISATION DE NELSTAR INVESTMENTS LIMITED
blair COURT

La crise de l'énergie... pour les autres

(Téléphoto PC)

"L'a crise de l'énergie c'est pour les autres", doivent sûrement se dire les membres de la secte "Amish", qui vivent comme leurs ancêtres, c'est-à-dire sans l'automobile, l'électricité, la télévision, le téléphone et toutes ces autres commodités qui sont devenues pour la plupart d'entre nous, des besoins essentiels. Cette photo a été prise hier, le long de la route 86, au nord de Kitchener, en Ontario.

Les parents de Burlington ont obtenu une rencontre avec Wells

BURLINGTON — Les parents francophones de Burlington qui ont marché, hier sur Queen's Park ont réussi a obtenir une rencontre avec le ministre de l'Education, M. Thomas Wells, mardi prochain.

par Marie-Pierre LONGTIN

Cette promesse leur a été faite par le sous-ministre M. G.H. Waldrum, avec qui les parents se sont entretenus pendant une heure et demie.

Même si les parents ont décroché ce rendez-vous, ils n'ont toutefois pas reçu de propositions valables pour régler leur problème. "On est reparti un peu déçu, n'ayant pu avoir du sous-ministre des commentaires sur le conflit.

Cependant, la réunion prochaine avec M. Wells nous laisse optimistes", a déclaré Mme Claudette Thompson, porte-parole du Comité d'éducation Alouette Laval de Burlington.

A cette rencontre avec M. Wells, des membres du Comité d'éducation Alouette Laval et de la Commission scolaire de Halton, pourront faire valoir leur point de vue.

Directeur français

Les parents ont réitré leur intention au sous-ministre de ne pas accepter l'idée d'une école régionale. Ils ont également fait valoir leur détermination d'obtenir un directeur francophone pour l'école St-Philippe. Les étudiants de langue française partagent un édifice avec des élèves anglophones et ils ont un même directeur de langue anglaise.

Cette situation est déplorée fortement par les parents francophones et ces derniers soutiennent qu'elle est illégale. Les parents ont même consulté des conseillers juridiques qui ont abondé dans le même sens qu'eux. Le sous-ministre a pour sa part déclaré que la loi n'était pas très claire à ce sujet.

Après la rencontre prévue pour mardi prochain, les parents intenteront des poursuites judiciaires contre la Commission scolaire si rien ne ressort de cette réunion.

LE DROIT

• *Réactions au discours de Trudeau*

Lewis réclame le maintien du gel volontaire des prix

par Fay LA RIVIERE

OTTAWA (PC) — Le leader néo-démocrate, M. David Lewis, trouverait "très difficile, sinon impossible, d'appuyer un gouvernement qui enlèverait le gel des prix des produits pétroliers", comme l'a annoncé, jeudi soir, le premier ministre du Canada.

Pour M. Lewis, en effet, il n'y a aucune raison que les prix des produits pétroliers augmentent et que le gel soit levé. Les coûts de production du pétrole canadien n'ont pas augmenté, donc, a dit M. Lewis, les prix ne doivent pas monter.

Pas de politique nationale

Le leader néo-démocrate et le leader de l'opposition officielle conservatrice se sont par ailleurs accordés pour dire que rien dans le discours à la nation du premier ministre du Canada n'annonçait une politique énergétique nationale.

M. Robert Stanfield ne voit pas en particulier comment le gouvernement pourra lever le gel des prix des produits pétroliers sans que ceux-ci ne tendent immédiatement à rejoindre les niveaux mondiaux. Le premier ministre, a-t-il ajouté, n'a annoncé aucune politique des prix.

D'autre part, a dit M. Stanfield, il n'existe aucun moyen qui permettrait de transporter d'un côté à l'autre du pays de grandes quantités de produits pétroliers, advenant une pénurie dans l'est. Le gouvernement, a-t-il dit, n'a rien fait pour s'en assurer et l'oléoduc jusqu'à Montréal sera terminé au mieux dans deux ans.

Les travailleurs et les pauvres

Pour M. Lewis, toutefois, l'inquiétant est que, même si le gouvernement parvenait à assurer un approvisionnement suffisant à tout le pays, les prix seront tellement élevés que les travailleurs et les pauvres ne pourront pas se procurer l'énergie ainsi disponible.

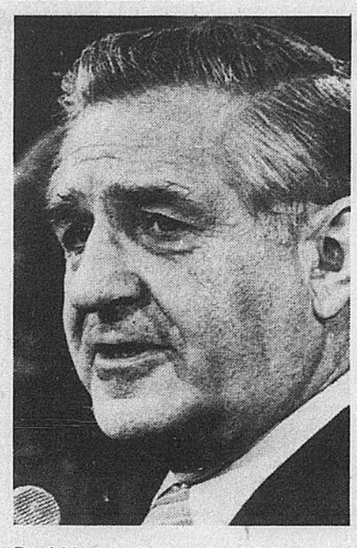
Enfin, le leader néo-démocrate s'indigne du fait que le gouvernement semble se préparer à remettre les riches sables bitumineux de l'Alberta entre les mains des sociétés multinationales de sorte que les problèmes énergétiques, peut-être momentanément soulagés, ne pourront que revenir à la situation actuelle au pire dans le futur.

D'autre part, a déclaré M. Lewis, la levée de la taxe à l'exportation est inquiétante. Cette taxe est particulièrement importante pour la construction d'une politique énergétique nationale. Le leader néo-démocrate a même suggéré qu'elle serve à subventionner les prix du pétrole à l'est du pays, si ceux-ci venaient dépasser de trop les prix, des produits canadiens qui devraient demeurer gelés.

Consulter l'Alberta

De son côté, M. Robert Stanfield a de nouveau déploré que le gouvernement Trudeau n'ait pas jugé bon de consulter l'Alberta avant l'imposition du gel des prix et de la taxe à l'exportation, mais il a été heureux que M. Trudeau reconnaisse le bien-fondé de la politique conservatrice qui a divisé le Canada en deux marchés de sorte que l'Alberta a pu développer son industrie pétrolifère.

Pour M. Lewis, au contraire, cette division du marché en 1971 est la source de bien des maux actuels avec un pays divisé en deux le Québec et les provinces atlantiques d'un côté, et les provinces de l'ouest de l'Outaouais de l'autre.



David Lewis: le premier ministre aurait dû s'adresser aux députés avant d'aller directement aux citoyens.

(Téléphoto PC)

Campbell veut une conférence

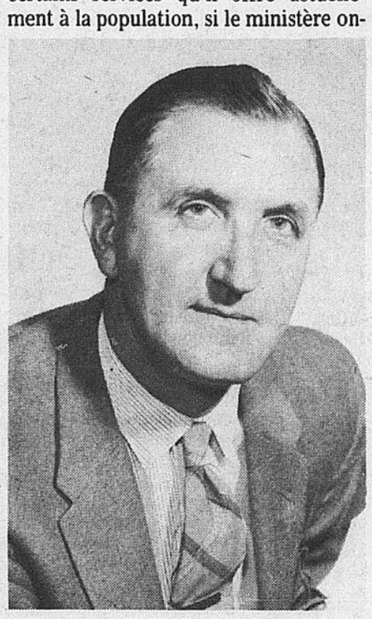
CHARLOTTETOWN (PC) — Le premier ministre Alex Campbell de l'Ile du Prince-Edouard, président de la 14e conférence annuelle des premiers ministres canadiens, s'est informé auprès des premiers ministres provinciaux afin de savoir s'ils seraient intéressés à participer à une conférence fédérale-provinciale sur l'énergie.

M. Campbell a annoncé jeudi qu'il avait demandé aux premiers ministres de lui faire connaître leur réponse sur le sujet d'ici le 26 novembre, et de lui indiquer en même temps s'ils désiraient que cette réunion soit convoquée par le chef du gouvernement central, M. Trudeau.

Les plafonds budgétaires

L'hôpital municipal devra abandonner des services

OTTAWA — L'Hôpital municipal d'Ottawa devra peut-être abandonner certains services qu'il offre actuellement à la population, si le ministère ontarien de la Santé maintient son plafonnement des dépenses budgétaires pour l'année 1974.



Sidney Anderson: une seule alternative

Selon le directeur du Service des finances, M. Sidney Anderson, l'Hôpital municipal se verra plongé dans une situation financière critique, si le ministère n'accorde qu'une augmentation de 7.9 pour cent sur le prochain budget de l'hôpital.

En moyenne, le budget d'opération de l'hôpital s'accroît annuellement de 10 pour cent, a souligné hier soir M. Anderson aux membres du conseil d'administration ce qui laisserait un déficit de 2.1 pour cent à combler.

"Pour équilibrer notre budget, nous n'avons qu'une seule alternative, celle de couper certains services" dit M. Anderson. Les secteurs qui pourraient être touchés par cette mesure n'ont toutefois pas encore été déterminés.

D'autre part, la récente décision gouvernementale de réduire de 60 pour cent les allocations de dépréciation d'équipement versées chaque année par la province aux hôpitaux, n'est pas pour aider leur situation financière déjà précaire.

Cette diminution des allocations se traduit par une augmentation d'un pour cent des dépenses de l'hôpital, souligne M. Anderson. "Par cette politique, nous n'aurions droit qu'à une augmentation réelle de 6.9 pour cent de notre budget, et non pas 7.9 pour cent comme l'indique le ministère de la Santé".

Alors que l'hôpital municipal s'attendait à recevoir une somme de $500,000 en allocations de dépréciation pour la prochaine année, il n'en recevra que $200,000, souligne le directeur du Service des Finances.

Ayant ainsi moins d'argent pour renouveller son équipement, l'hôpital municipal peut toutefois s'en tirer assez facilement pour la prochaine année. "Si le ministère maintient cette politique en 1975, nous ferons cependant face à de sérieuses difficultés" de dire M. Anderson.

L'enseignement sexuel ne fait pas fuir les enfants de Carleton

OTTAWA — Si, depuis l'entrée en vigueur de programmes d'éducation sexuelle dans les écoles séparées d'Ottawa et de Carleton, les groupes de parents menacent de retirer leurs enfants du système éducatif catholique, il semble bien n'y avoir aucun mouvement concerté en ce sens.

Selon le surintendant des écoles catholiques françaises de Carleton, M. Henri Gratton, il n'y a eu, à sa connaissance, aucun retrait effectué par des parents mécontents des cours que donne le Conseil scolaire.

De plus, dit-il, aucun parent ne se serait prévalu des nouvelles dispositions du Conseil, qui permettent la dispense des cours d'éducation sexuelle à un étudiant lorsque ses parents en font la demande écrite.

Au Conseil des écoles séparées d'Ottawa, même si on affirme qu'il est très difficile d'évaluer le pourcentage d'enfants qui sont retirés des écoles spécialiment à cause des cours de sexualité, on note que "quelques cas individuels" se sont présentés.

La présidente du comité sur l'épanouissement moral et social, Mme Nancy McGee, a précisé qu'un nombre "infime" de parents avaiet choisi de retirer leurs enfants du système des écoles séparées, "pour souligner leur désaccord avec les programmes d'éducation familiale".

De son côté, le porte-parole des parents qui s'élevent contre un tel programme, M. Daniel Cillis, affirme qu'au moins quinze familles ont cessé de payer annuellement leurs taxes au système des écoles séparées, en y retirant leurs enfants.

Ce nombre serait un minimum, dit-il, puisqu'il croit que plusieurs autres parents ont fait de même.

D'autre part, la suspension du programme, décrétée au début de l'année scolaire par le Conseil des écoles séparées d'Ottawa, se poursuit d'ici à ce que les conseillers scolaires adoptent une politique face à l'éducation sexuelle.

La bataille de l'avortement reste à faire

OTTAWA — Pour les membres de la section d'Ottawa du Comité pour la défense du Dr. Morgentaler, le récent acquittement de ce dernier d'une accusation d'avoir pratiqué un avortement illégal, ne signifie pas que la bataille est gagnée.

"C'est une importante victoire pour nous, mais la situation demeure incertaine, et nous ne seront rassurés que le jour où toutes les lois contre l'avortement seront retirées", a déclaré hier soir Wendy Johnston, porte-parole du comité.

Aussi les supporteurs de la légalisation de l'avortement n'ont-ils pas l'intention d'abandonner leur projet d'un rassemblement à l'Université d'Ottawa, et d'une marche vers le parlement, prévus pour le 8 décembre prochain.

Lors d'une rencontre hier soir, les membres de la section locale du comité ont discuté de l'action à prendre à court et à long terme pour obtenir ce qu'ils demandent des législateurs canadiens. Ils ont entre autre résolu de solliciter l'appui de tous les groupes et organisations qui partagent leurs vues sur la question de l'avortement.

Plusieurs personalités locales et autres prendront la parole lors du rassemblement du 8 décembre, afin d'expliquer pourquoi ils demandent au gouvernement de légaliser l'avortement. Une marche vers le parlement suivra.

Le pétrole s'en vient

Un pétrolier grec de 29,000 tonnes, le Kimon, a quitté les quais de la Trans-Mountain Pipeline Company, en banlieu de Vancouver, jeudi, ses réservoirs remplis de pétrole brut pour l'Est du Canada. On le voit ici à son passage sous le pont Lions' Gate. Le navire doit passer par le canal de Panama et livrer ses 180,000 barils de pétrole à Portland, Maine, d'où le liquide prendra le pipe line vers les raffineries de Montréal. Des marins en chômage ont piqueté devant les quais mercredi, protestant contre le transport du pétrole par un navire non-canadien. Un porte-parole des manifestants a déclaré que le pétrole transporté entre des destinations canadiennes doit l'être à bord de navires canadiens par des marins canadiens. La compagnie Trans-Mountain a révélé plus tôt que huit pétroliers ont été nolisés pour transporter son pétrole jusqu'à l'Est du Canada d'ici Noël.

Les journalistes veulent poursuivre Radio-Canada

OTTAWA (PC) — Les journalistes de Radio-Canada ont lancé une nouvelle offensive dans leur conflit avec la Société, demandant au ministre du Travail la permission de poursuivre leur employeur devant la Commission des relations ouvrières du Canada, sous le chef de violation du Code du travail.

Dans une déclaration émise jeudi, la Guilde canadienne des communications dit que Radio-Canada n'a pas envoyé de représentants dûment autorisés à la table des négociations et l'accuse de negocier de mauvaise foi.

La Guilde allègue que l'équipe de négociateurs de Radio-Canada n'a pas de vrais pouvoirs de rédiger une convention de travail définitive, puisque deux fois déjà elle a conclu un accord avec le syndicat, qui a par la suite été rejeté par la haute direction de la Société.

Mardi soir, les 250 syndiqués impliqués dans le conflit—ceux de Montréal et de Québec ne sont pas impliqués—ont quitté le travail pendant huit heures, à la suite de pourparlers de médiation qui ont duré deux jours.

La Société, en octobre, a rejeté un rapport de conciliation qui recommandait des salaires minimum dans le cas de six catégories, allant de $5,634 à $16,044 par année, en plus d'un paiment forfaitaire rétroactif de $500.

La dernière convention collective qui liait la Guilde et la Société a expiré le 31 mai. Les négociations durent depuis février dernier.

D'une rive à l'autre

avec **Edgard Demers**

Entre vagues, courants, sous-courants, contre-courants et remous **"D'UNE RIVE A L'AUTRE"** . . . Le nouveau **pont du Portage**... C'est son nom officiel maintenant... Le député-docteur **Gaston Isabelle** et le **maire Séguin** de Hull ont bien fait d'insister... Malgré tout le respect que l'on doit à l'ancien et regretté premier ministre **Louis Saint-Laurent,** qui de toute façon prêtera son nom à un nouvel édifice à Hull, il faut dire que le nom **Portage** est historiquement plus près des gens de la région... D'ailleurs, la population référait déjà à ce pont sous le nom de Portage... Lui avoir donné un autre nom n'aurait que porté à confusion... C'est un peu comme le pont **Alexandra**... La majorité des gens en parlent comme du **pont Interprovincial**... On ne peut rien contre la coutume.

Sur les bords de l'Outaouais

Quatre prénoms masculins, une présence bien féminine...Cette présence est **Renée Claude**... En première partie: **Réjean et Jacques**... A 7 h 30 et 10 h 15, ce soir, au **"Vieux Clocher"**, 153, est Laurier...

Deuxième long métrage pour Elsa Pickthorne . . . La blonce actrice d'Ottawa a déjà tourné dans le film canadien-anglais **"U-Turn"**, projeté récemment dans la capitale... Elle vient de compléter un deuxième rôle dans **"Moussey"** pour le metteur en scène **Daniel Petrie**... **Elsa Pickthorne** a tourné ses scènes à Montréal aux côtés de **Kirk Douglas**... Les autres séquences se passent à Londres...

Premiers enregistrements de "Première"... Monique **Brasseur,** Pierre **Collin,** Luc **Elia,** Denis **Mercier** et Guy **Migneault,** ce dernier spécialement revenu de Montréal pour l'occasion, se sont groupés autour des micros de **CBOF,** cette semaine, pour cette émission qui passera à la chaîne française . . . **Guy Lagacé** est le réalisateur . . .

On n'a plus à CBOF-CBOFT-CBO-CBOT les directeurs de publicité qu'on avait... C'est le cas de le dire... **André Couture** a tout simplement démissionné, tandis que **Barry Stewart** a été muté dans l'ouest...

De l'autre côté de la rivière... Dans la même veine, soit celle des mutations... **Georgine Vaillant** a succédé à **Réjean Simoneau,** maintenant à **Alma,** à la **Bibliothèque régionale de prêt de l'Outaouais**... Il y a lieu de se réjouir, non du départ de **Simoneau,** mais de la nomination par **Philippe Sauvageau** de la toujours de bonne humeur **Georgine Vaillant**...

En préparation... Une exposition des oeuvres récentes du peintre **Guy Laliberté**... Il exposera à **Montréal**...

A la hauteur d'Alymer... Comme au mariage de la princesse... Le jeune couple **Deborah Clark,** 19 ans, et **Gilbert Quesnel,** 27 ans, ont fait le trajet entre l'église et la réception en carosse lors de leur récent mariage...

A la heuteur de Montebello... Les huitres seront à l'honneur ce soir, au **Club de curling de Montebello,** dont le président est le vétérinaire **Guy Huneault**... On peut s'attendre, nous disent nos espions, à un numéro ou deux de **Bernard Deschâtelets** et son **compère Lavigne**... **Lizette Huneault** sera au nombre des chefs.

D'une source à l'autre

Le long de la Petite Nation... Il y avait, la fin de semaine dernière, des parachutistes à l'oeuvre à l'aéroport de **Saint-André Avellin**...

Près de la rivière Gila... Le parachutiste bien connu **Pierre Côté** est installé à **Phoenix, Arizona,** pour l'hiver...

Près de la Rouge... Dans le "Télé-guide" de demain, il sera question de **Lucien Létourneau, jadis réalisateur à CBOFT** et depuis 25 mois attaché au poste français de **Winnipeg-Saint-Boniface**...

D'une rive à l'autre... Ils viendront d'un peu partout, samedi, célébrer la **Sainte-Catherine,** la philosophie et les vieux garçons, rue **Goulburn.**

Demers en mer

L'Europe à l'automne... Ce fut le cas pour **Jacques et Lynne Bélanger**... et **Suzanne Bisson.**

Grace MacInnis n'y croit pas

Les riches aussi mal nourris que les pauvres

Par CLAUDE PAPINEAU

OTTAWA (PC) — Selon les résultats d'une enquête menée par Nutrition Canada, il n'existerait aucun rapport significatif entre le niveau de revenu et l'état de nutrition de la population canadienne.

C'est ce qu'a fait remarquer le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, M. Marc Lalonde, alors qu'il comparaissait, jeudi, devant le comité spécial sur les tendances des prix à l'alimentation.

Devant la vive contestation exprimée par Mlle Grace MacInnis (NPD—Vancouver-Kingsway), qui a soutenu que cette conclusion allait à l'encontre de toutes les études antérieures, notamment celle de la Commission des écoles catholiques de Montréal, M. Lalonde a expliqué qu'il ne s'agissait là que de données préliminaires et que son ministère avait comme objectif immédiat de mener des études plus détaillées afin d'établir des rapports possibles entre le revenu et l'état nutritionnel basés sur une réalité plus précise que les catégories assez vagues du seuil de la pauvreté.

Cette enquête, dont les premiers résultats avaient été présentés à la Chambre au début de novembre, a particulièrement démontré que de nombreux Canadiens souffrent d'obésité et d'insuffisance de fer, que plusieurs femmes enceintes ainsi que des enfants en bas âge manquent de protéines et de calories et que les groupes autochtones en particulier souffrent d'une carence de vitamine D.Répondant aux recommandations de Nutrition Canada ainsi qu'à celles du comité spécial, le ministre a indiqué que le gouvernement étudiait la possibilité de présenter des mesures législatives destinées à régler la teneur nutritive des aliments vendus aux consommateurs ainsi qu'à contraindre le fabricant d'apposer sur l'étiquette des produits la liste des ingrédients employés.

Le ministre a par ailleurs affirmé que le gouvernement envisageait d'étudier l'enrichissement des aliments de base, à l'aide d'éléments essentiels tels que le fer et la vitamine D. Les procédés actuels d'enrichissement poseraient des difficultés techniques qui rendent toutefois le problème difficile à résoudre.

Concernant l'introduction sur le marché de succédanés alimentaires, tels que les viandes de soya fabriqués à partir de la protéine de soya, le ministre a exprimé l'avis qu'ils devraient avoir la même valeur nutritionnelle que les aliments qu'ils remplacent.

M. Lalonde a en outre annoncé que, d'ici quelques mois, il proposerait certaines normes concernant la valeur nutritive des formules pour bébés et des succédanés d'oeufs et de fromage, et des repas en général.

Les aliments à grignoter étant devenus partie intégrante de la vie quotidienne des Canadiens, il serait plus utile de chercher à augmenter leur valeur nutritive qu'à en interdire la vente, a soutenu M. Lalonde.

Il s'est toutefois déclaré conscient que la publicité joue un rôle de sollicitation très important, chez les adolescents en particulier, et que le gouvernement devrait mettre au point des programmes d'éducation visant à contrecarrer cette influence, afin d'améliorer la nutrition chez les jeunes.

Les programmes d'alimentation dans les écoles n'ayant pas eu aux Etats-Unis les résultats escomptés le ministre a déclaré qu'il n'était pas favorable pour l'instant à l'établissement universel de tels programmes, mais qu'il ne s'opposait pas à ce que les provinces, de leur propre initiative, expérimentent différents types de programme, auxquels le fédéral apportera sa collaboration en vertu des programmes à frais partagés.

Une programmation française

M. Omer Deslauriers, président de l'Association canadienne-française de l'Ontario, à gauche, a déclaré jeudi que le gouvernement fédéral devrait adopter une politique qui accorderait aux minorités francophones une programmation de radio et de télévision en français.

(Téléphoto PC)

L'ACFO appuie la diffusion d'émissions en gaélique

OTTAWA (PC) — Un organisme qui lutte pour les droits du français en Ontario appuie la diffusion de programmes en gaélique en Nouvelle-Ecosse. C'est ce qu'on a appris, hier, au comité de la radio-télévision canadienne.

M. Omer Deslauriers, président de l'Association canadienne-française de l'Ontario, a déclaré que cet organisme non seulement appuie la diffusion du multiculturalisme, mais recommande au gouvernement d'adopter une politique claire et précise visant à fournir une programmation de radio et de télévision aux minorités ethniques.

M. Deslauriers a souligné que même si 80,000 Franco-Ontariens ne reçoivent pas de programmation radio-TV en français, "un grand pas a été fait en cette direction en ces dernières années. Sault-Sainte-Marie, Thunder Bay et la région de Kenora-Rainy River n'ont pas de radio ni de télévision en français, même si tous ces endroits, sauf Thunder Bay, ont des écoles de langue française, au moins au niveau élémentaire. A North Bay, il y a la télévision en français, mais pas la radio."

Le gouvernement ontarien est de plus en plus sympathique au bilinguisme en Ontario, selon M. Deslauriers. "Le français devient même populaire à Toronto. On ouvre des écoles françaises dans la province, surtout dans le sud, pour répondre aux besoins de la population qui s'installe en partant du nord de l'Ontario et du Québec".

Un des pays les plus "sur-gouvernés" du monde

CALGARY (PC) — Selon M. Maxwell Henderson, ancien vérificateur-général du Canada, les Canadiens sont en train de perdre rapidement le contrôle des finances publiques, alors que le Canada est devenu un des pays les plus "sur-gouvernés" au monde.

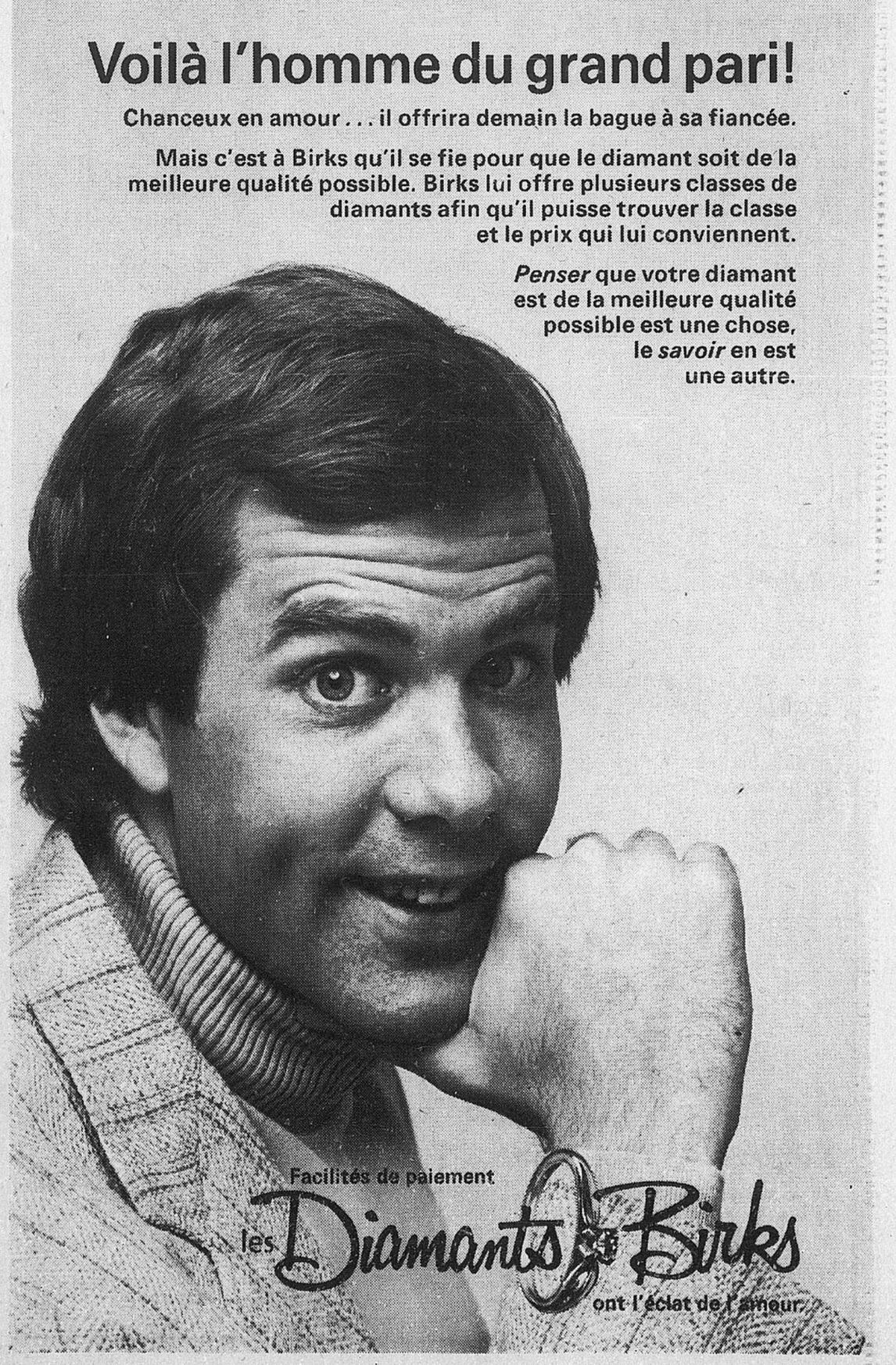
M. Henderson, qui prenait la parole mercredi devant les sections féminine et masculine du Canadian Club réunis à Calgary, a critiqué sévèrement les dépenses inutiles effectuées par le gouvernement et a même précisé que durant la période où il avait occupé le poste de vérificateur-général, de 1960 à 1973, les dépenses gouvernementales étaient passées de $5.7 milliards à $20 milliards.

Il a jouté que depuis 1968, le gouvernement libéral avait continuellement tenté de gêner le travail du vérificateur-général, et qu'il considérait personnellement cette attitude comme une insulte à l'endroit de l'électorat canadien.

Rapports ignorés

Au lieu de museler les fonctionnaires du bureau, le gouvernement, selon M. Henderson, a choisi une voie détournée: ignorer complètement ses rapports.

M. Henderson prétend que deux rapports préparés par le bureau du vérficateur-général attendent encore d'être présentés devant la commission sur les dépenses publiques. L'un des documents analyse 118 cas de projets qualifiés d'inutiles qui ont occasionné des dépenses de l'ordre de $22 millions, alors que le second contient un projet de loi qui ferait du bureau du vérificateur-général un organisme parfaitement indépendant du gouvernement.



• Projet de loi sur l'écoute électronique

Tentative infructueuse de limiter le pouvoir de la police

Par FAY LA RIVIERE

Ottawa (PC) — Les débats sur l'espionnage électronique ont repris, jeudi, avec l'introduction à la Chambre d'un amendement qui a rapidement regroupé libéraux et créditistes d'un côté, conservateurs et néo-démocrates, d'un autre.

L'amendement, présenté par le Conservateur Ronald Atkey, visait à énumérer les crimes au sujet desquels les autorités policières pourraient faire une demande d'autorisation d'écoute électronique auprès d'un juge. En effet, le texte de loi, tel qu'il est présentement, permet une telle demande pour toute infraction au Code criminel, ce qui, de l'avis des conservateurs et des néo-démocrates, a donné beaucoup trop de liberté et de champ d'action aux corps de police.

"J'espère que les Canadiens voient maintenant le danger. C'est la destruction même de l'âme du citoyen", a dit M. Atkey qui, dans son amendement, énumère 22 infractions précises ainsi que le cas plus général du cadre du crime organisé, au sujet desquels les policiers pourraient, avec l'autorisation d'un juge, procéder à l'espionnage électronique.

"Ceci, a-t-il dit, semble une restriction raisonnable et rationnelle au pouvoir d'utilisation des tables d'écoutes".

"Epicerie"

Pour les libéraux, au contraire, l'énumération, "la liste d'épicerie" de M. Atkey, pèche de deux manières.

D'abord l'énumération laisse de côté des infractions telles la contrefaçon de la monnaie, la prostitution, le jeu, etc . . . ensuite, en voulant remédier à une "imprécision", à un terme général, en créant une imprécision encore plus grande en référant au "crime organisé" sans donner à cette expression une définition légale.

La protection

Pour le ministre de la Justice, de plus le projet de loi contient deux sauvegardes contre les abus: d'abord la présence du juge qui accorde l'autorisation de l'écoute, deuxièmement la sanction de cinq ans de prison pour qui s'adonnerait illégalement à l'espionnage électronique ainsi qu'une sanction de deux ans pour celui qui posséderait ou vendrait le matériel le rendant possible.

Le tiers de un pour cent

Les arguments du ministre de la Justice n'ont cependant pas du tout convaincu le néo-démocrate Peter Leggatt qui, au contraire, pense que le projet de loi est "une invitation ouverte à des pratiques tout aussi abusives que celles qui existent maintenant".

Pourtant la pratique actuelle donne de bien piètres résultats, selon M. Leggatt qui, citant des chiffres obtenus du ministre de la Justice lui-même, rappele qu'au cours de la dernière année, la Gendarmerie royale du Canada conduit 663 cas d'écoute qui ont donné lieu à quatre procès dont deux se sont terminés par une condamnation.

"Une réussite de un tiers de un pour cent, s'est exclamé M. Leggatt sur 663 dossiers impliquant environ 250,000 conversations espionnées. . . L'espionnage électronique est une sale affaire et c'est immoral, il doit être justifié et même les statistiques prouvent son inefficacité", a-t-il dit.

De plus, a ajouté le néo-démocrate, le présent projet de loi, selon les renseignements donnés par le ministre lui-même, n'éliminerait que 129 des 663 cas cités ce qui n'est pas une très grande restriction.

Pour le député créditiste André Fortin, par contre, le projet de loi et les pouvoirs qu'il confère à la police est une "béquille", mais une béquille nécessaire.

Nouvelles démissions?

NORTH BAY, Ont: (PC) — Les enseignants autant de langue française que de langue anglaise de la Commission des écoles séparées de Nipissing enverront leurs démissions aux autorités scolaires si leurs demandes ne sont pas satisfaites en ce qui concerne la nouvelle convention collective.

Le négociateur en chef de l'Association ontarienne des enseignants catholiques de langue anglaise, M. Edward Alexander, ainsi que M. John Valiquette, de l'Association des enseignants franco-ontariens, ont révélé mercredi que les revendications des enseignants comportaient une augmentation de salaire de l'ordre de 8.5 pour cent, ainsi que divers bénéfices marginaux.

Les démissions entreraient en vigueur à partir du 31 décembre.

Au total, 455 enseignants et 10,500 étudiants seraient affectés advenant l'échec des négociations.

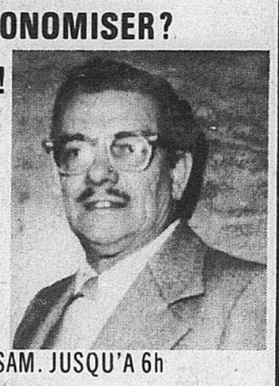
Le roi des aubaines grâce à de modiques frais généraux

SERIEZ-VOUS PRET A VOUS DEPLACER SI VOUS AVIEZ LA CERTITUDE D'ECONOMISER?

JE VOUS GARANTIS DES EPARGNES INCROYABLES!

CADEAUX—LIVRAISON GRATUITE—CONDITIONS FACILES—90 JOURS SANS INTERET—TRANSPORT FOURNI—ECHANGES. JUSTE AU-DELA DES LIMITES ET DE DILAWRI MOTORS

TOSHIBA — ADMIRAL — PHILCO ELECTROPHONIC — INGLIS



OUVERT TOUS LES JOURS DE 9h à 9h — LE SAM. JUSQU'A 6h

MACTAVISH FURNITURE WAREHOUSE

STITTSVILLE — 836-3555

RABAIS SUPPLEMENTAIRE SI VOUS APPORTEZ CETTE ANNONCE

CHRYSLER CANADA LTÉE

DODGE, c'est du solide

Monaco Brougham, hardtop à 4 portes

1974 DODGE MONACO, une voiture toute nouvelle qui vous inspirera. Vous ressentirez la fierté d'être le propriétaire d'une grande voiture qui a belle apparence: des lignes élancées, un nouveau profil plus bas, une surface vitrée plus grande.

Vous apprécierez le luxe et le confort Dodge total dont l'intérieur est muni. Les modèles à quatre portes de la Monaco Brougham ont un siège AV droit à dossier inclinable et des accoudoirs centraux individuels.

Quoi de plus commode que la servo-direction, les servo-freins AV à disque, la boîte de vitesses automatique et le puissant moteur V8-360...le tout en équipement de base.

Dodge 1974, c'est du solide sur toute la ligne, les grandes voitures comme les compactes.

Vous obtenez aussi une mécanique solide telle que la structure monocoque, le traitement antirouille en sept stades, l'allumage électronique, la suspension à barres de torsion, les pare-chocs AV et AR amortissant les chocs.

Voyez chez le concessionnaire Dodge les voitures qui constituent une valeur sûre.

Dodge Charger 1974—intermédiaire

Dodge Coronet 1974—intermédiaire

Dodge

CHRYSLER

Camions Dodge

VENTE SERVICE

Dodge Dart 1974—compacte

Dodge Challenger 1974—compacte sport

Dodge 1974—le seul pickup à cabine-plus

Le génie mécanique minutieux...c'est toute une différence.

Magasinez jeudi et vendredi soirs jusqu'à 9h p.m.

CAPLAN'S

NOTRE 3 PIECES ASSORTI

Un complet d'affaires à la page... un ensemble sport à la page.

Vous avez les deux dans notre ensemble assorti Carleton en exclusivité. Une combinaison pratique qui comprend veste et pantalon assortis plus pantalons contrastants vous permettant une variété sans bornes.

Ensemble 3 pièces à partir de $110.

rez-de-chaussée

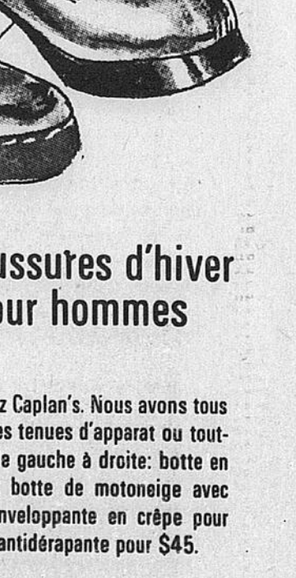
PALETOT SPORT POUR HOMMES

Une allure sportive pour les jours froids. Gros plaids et quadrillés. Doublure complète en sherpa et col en peluche épaisse.

Grandeurs 36 à 42

$49.95

rez-de-chaussée



Paletot corvette en laine Melton pour hommes

Le paletot d'hiver classique de couleur chameau toujours en vogue. Capuchon amovible, fermeture à glissière et à barillets avec doublure en peluche ¼" d'épaisseur. Grandeurs 36 à 46.

$55

rez-de-chaussée

Chaussures d'hiver pour hommes

Gardez vos pieds bien au chaud cet hiver avec des chaussures de chez Caplan's. Nous avons tous les modèles que vous cherchez pour la campagne ou la ville... pour les tenues d'apparat ou tout-aller. Vous ne voyez ici que 4 des nombreux modèles en magasin. De gauche à droite: botte en vinyle brun avec semelle plate-forme et talon 1½" pour $18.95; botte de motoneige avec dessus réglable pour $14.95; mukluk en cuir tan avec semelle enveloppante en crêpe pour $32.95; et une botte d'apparat en cuir tan avec semelle plate-forme antidérapante pour $45.

rez-de-chaussée

en ville, c'est Caplan...rue Rideau...235-3381

EDITORIAL

Un nouveau protectionnisme: pour l'université

Les universités devraient augmenter d'une façon significative la composition d'un corps professoralcanadien selon un rapport à présenter à la législature ontarienne par le comité tripartite sur le nationalisme économique et culturel. Cet impératif touche aussi les recteurs, vice-recteurs, doyens de faculté, chanceliers et bureaux de direction des universités. Bref, ce que le comité propose peut se résumer à une forme de protectionnisme des responsabilités académiques. Ceci vient en réaction au fait que, de plus en plus, les diplômés canadiens d'université refusent d'entreprendre une carrière professorale. On préfère se lancer sur le marché du travail où les salaires et les chances d'avancement sont plus fortes. Reste le recours à des professeurs étrangers qui auront la patience de franchir les longues étapes de la hiérarchie universitaire pour se "faire un nom".

Faut-il avoir frayé dans les milieux universitaires pour constater que l'accession aux échelons supérieurs des facultés et universités prend des années et des années même si la compétence manifeste du jeune professeur l'élèverait au-dessus de ses pairs. L'échelle est longue à grimper qui sépare le jeune professeur-adjoint de la responsabilité académique réelle. Les salaires sont aussi en conséquence de ces échelons et ne sont nullement concurrentiels avec ceux qui sont offerts par l'entreprise privée.

On n'a qu'à constater le vide de professeurs canadiens dans les rangs des facultés de Commerce et de gestion où l'on déplore l'absence des détenteurs du prestigieux "M.B.A.". On doit dès lors recruter aux Etats-Unis ou en Europe ceux qui pourront remplir les postes d'enseignement. Pourrions-nous dire aussi que les universités sont actuellement atteintes de sclérose? Le réveil brutal qu'elles ont connu en 1968 n'a guère secoué les structures fondamentales et la monotonie a repris le dessus. Certes la participation est inscrite dans les normes mais se reflète bien peu dans la pratique quotidienne au niveau de l'enseignement. Quel intérêt les actuels étudiants verront-ils à viser une compétence d'enseignement universitaire alors que les formes d'enseignement demeurent assez conservatrices?

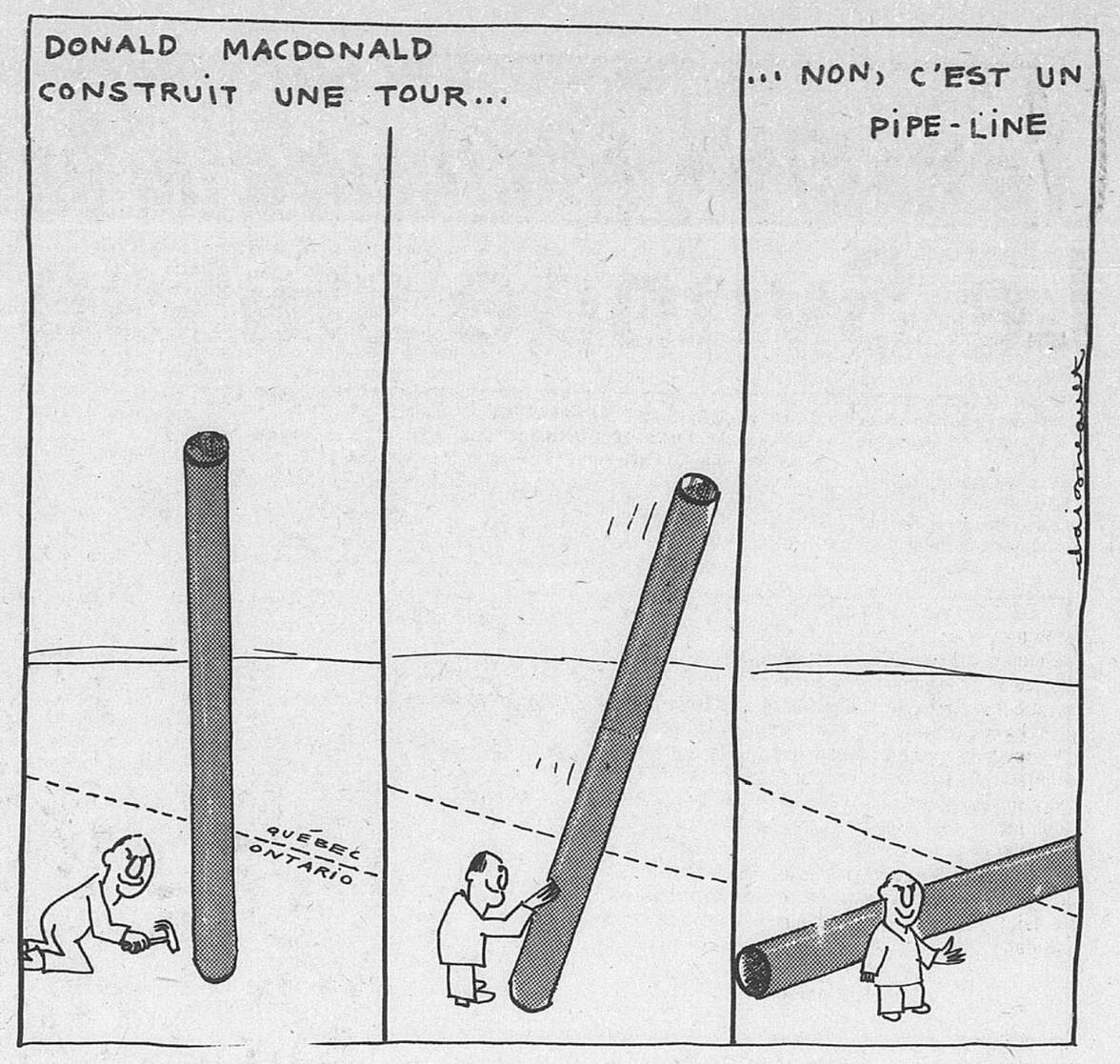
L'enquête du comité tripartite a constaté la plus grande faiblesse numérique dans les effectifs académiques canadiens dans les domaines des humanités, des arts où près de la moitié des cadres sont étrangers. Les sciences sociales n'échappent pas à la tendance. Les principales propositions que le comité soumet à la législature sont conséquentes à ces observations. D'ici cinq ans, les cadres supérieurs des universités ontariennes devront être des citoyens canadiens. Une attention particulièrement suivie devra être portée aux sources canadiennes dans les programmes, les instruments de travail académique et les cours eux-mêmes. Un contrôle véritable sera exercé en la matière par des rapports de chacune des 16 universités ontariennes au gouvernement, rapports touchant le nombre, la qualité et l'avancement permis aux professeurs canadiens et au contenu canadien de leurs cours...

Ces exigences viennent du fait qu'en dix ans, le corps professoral s'est accru de quelque 18,150 tandis que les universités ontariennes ne "produisaient" que 8,695 diplômés au niveau du doctorat. Ce débalancement de la "production" universitaire affecte des domaines tels l'économie, l'histoire, les sciences politiques, la psychologie, la sociologie et le droit.

Mais d'où vient cette désaffection des milieux universitaires par les nôtres? En plus de la structure habituellement figée que nous avons décrite plus haut, l'université n'offre plus qu'un prestige tout à fait relatif à ses professeurs ou administrateurs. Démocratisée depuis plusieurs années, elle n'est plus ce "ciel inatteignable du haut savoir" qui la rendait mystérieuse et attirante. Elle a perdu ce cachet de "club sélect", heureusement. La masse des étudiants (150,000 étudiants entre 1961 et 1971) a contribué à démystifier l'université. Les bourses offertes par les gouvernements en ont aussi facilité l'accès. Bref, c'est à un ensemble de facteurs fort complexes que nous devons imputer le fait que moins de canadiens sont intéressés par l'enseignement universitaire. Il y a peut-être une autre cause qui a été moins mise en évidence par le comité quoique les résultats soient l'objet de doléances: la facilité d'étudier à l'étranger. Les déplacements vers les centres universitaires américains ou européens sont de plus en plus nombreux et, quoi qu'on en dise, c'est souvent là que l'on retrouve les penseurs et auteurs les plus originaux. Cet accessibilité aux universités étrangères a donné naissance à une sorte d'internationale du savoir et des sciences.

Ces mesures protectionnistes préconisées par le comité de la législature ontarienne sont-elles souhaitables? Portent-elles sur les vraies causes d'un véritable problème? La circulation rapide des informations se produit au rythme de la mobilité des chercheurs et informateurs. Si le comité déplore le manque d'enseignement canadien dans nos universités ontariennes et la surabondance de professeurs étrangers, a-t-il songé que c'est du choc des cultures que jaillit un savoir toujours renouvelé? Il est normal de souhaiter une plus grande participation des universitaires d'ici à nos propres institutions. Mais les structures universitaires sont-elles renouvelées à ce point qu'elles attirent les plus brillants candidats? Ne s'est-on pas enfermé, en milieu universitaire, dans le cercle de la bureaucratie et donc de la monotonie? Les revenus à tirer d'une carrière universitaire sont-ils compétitifs avec ceux que l'on trouve dans la pratique privée de sa compétence? Telles sont quelques questions qu'il aurait fallu se poser plus longuement. Ce n'est pas en imposant des quotas numériques aux universités que l'on atteindra le niveau de l'excellence académique "canadienne" mais bien en ouvrant davantage les fenêtres de ces vénérables institutions. C'est à la mesure de changements dans la structure même du fonctionnement des universités que l'on attirera davantage les nôtres. Ces derniers continueront à négliger cette porte tant qu'ils n'auront pas la certitude qu'ils pourront innover un savoir et non pas uniquement transmettre de l'acquis.

Pierre TREMBLAY



La stabilité économique en Allemagne face au chômage

par Heinz MURMANN

Cinq éminents instituts de recherches économiques ont récemment, à Bonn, attiré l'attention sur le fait que des revendications salariales excessives risquent d'entraîner un accroissement du chômage. Il ressort de l'analyse commune des instituts qui est publiée tous les six mois, qu'une fausse manoeuvre des partenaires sociaux pourrait être à l'origine d'une dégression de l'emploi. Ils recommandent au gouvernement fédéral et à la Bundesbank de maintenir leur politique de stabilité.

L'analyse est effectuée comme d'habitude par l'institut d'études économiques de Berlin, l'institut de recherches économiques de Hambourg, l'institut Ifo de Munich, l'institut d'économie mondiale de Kiel et l'institut de recherches économiques de Rhénanie-Westphalie (Essen). Les opinions exprimées dans ce rapport s'accordent dans une grande mesure avec celles de la Bundesbank et du gouvernement fédéral qui, dans leurs récentes déclarations, ont également plaidé en faveur du maintien absolu d'une politique de rigueur. Le ministère des Affaires économiques de Bonn estime que les experts ont présenté une excellente analyse de l'évolution économique et fait un exposé de ses divers aspects en montrant qu'ils sont conscients de leurs responsabilités.

Un ralentissement de l'expansion économique, peut-on lire dans le rapport des experts, entraînerait une "réduction progressive des possibilités d'incidences et permettrait d'augmenter les chances de parvenir à la stabilité monétaire". Cependant, le climat économique ne s'est pas encore suffisamment refroidi pour que l'on puisse compter sur l'influence rapide de la politique salariale sur les efforts de stabilisation. De plus, il est douteux que les partenaires sociaux évaluent correctement les risques que comportent pour l'emploi et l'écoulement des produits des accords prévoyant une hausse excessive des salaires.

Par suite des mauvaises expériences qu'ils ont faites au début de l'année (accords tarifaires prévoyant une faible augmentation des salaires, ce qui est resté sans influence sur l'évolution des prix), les syndicats ont la possibilité d'introduire dans les nouvelles conventions collectives des clauses de révision. Celles-ci entreraient en vigueur dans le cas d'une évolution défavorable des prix. Les employeurs devraient réfléchir au fait que "les augmentations de salaires ne pourront plus être compensées aussi aisément qu'autrefois par une hausse des prix et qu'ils doivent par conséquent s'attendre à des pressions considérables sur les bénéfices."

Les instituts prévoient pour l'ensemble de 1974 une aggravation du dilemme entre les deux objectifs de la politique actuelle: le plein-emploi et la stabilisation du niveau des prix. Les instances économiques n'ont d'autre possibilité que de persévérer dans la voie qu'ils ont empruntée. Ceci exclut aussi bien des allègements fiscaux qu'une diminution des restrictions monétaires. En effet, si on relâche les efforts en matière de stabilité, il n'en sortira rien, à longue échéance, en faveur du plein-emploi.

Selon les instituts de recherches économiques, le taux d'accroissement du produit national réel va subir une baisse importante au cours de l'année prochaine. Il passera de 6 pour cent cette année à 3 pour cent. Pour compenser la hausse des coûts de production, les entreprises vont supprimer une partie des heures de travail supplémentaires, instaurer de plus en plus le travail à temps réduit et procéder à des réductions de personnel.

Le rapport des experts prévoit un ralentissement du rythme d'accroissement du coût de la vie qui passera de 7 à 6 pour cent l'année prochaine. Mais le coût des prestations de service et des réparations ainsi que les prix fixés par les services publics vont continuer à augmenter. La hausse des prix à la consommation va probablement être bientôt freinée en particulier dans le secteur des produits alimentaires et par la suite également dans celui de produits industriels.

Selon les experts, le prix des matières premières va s'immobiliser lentement et diminuera probablement l'année prochaine. Les experts ne s'attendent pas à une récession à l'échelle mondiale.

(Kolner Stadt-Anzeiger, 23 octobre 1973)

Les lecteurs nous écrivent

Le Parti québecois a voté sa défaite

Ils sont fous ces Romains, pardon ces Québecois, auraient eu raison de dire les Canadiens des autres provinces, si seulement ils avaient compris quelque chose à la réforme de la carte électorale de la province de Québec. Croyez-vous que la province d'Ontario va changer sa carte électorale à cause de l'explosion de la population dans un district domiciliaire comme Weston par exemple? S'il faut que chaque fois qu'il y a une telle explosion de population, les technocrates revisent la carte électorale, personne ne saura d'une élection à l'autre à quel comté il appartient.

Les péquistes auraient certainement fait meilleure figure autant à Montréal que dans le reste de la province, si leurs députés à l'Assemblée nationale n'avaient pas été aussi emballés pour faire passer la réforme de la carte électorale, car avec les anciennes limites, les comtés acquis au Parti québecois leur seraient demeurés acquis et d'autres auraient été conquis. C'est l'étendue d'un territoire basé sur sa topographie ou son homogénéité qui doit déterminer les frontières d'un comté et non pas le nombre d'électeurs.

Il aurait fallu que la commission parlementaire passe chacun des 110 comtés au crible et scrute le découpage en regard de ce qui existait auparavant. Cette étude aurait duré six mois, peut-être un an, car en l'espace de quinze jours, j'ai eu connaissance que la commission parlementaire s'est attardée sur au plus six comtés. Puis, ce fut le bâillon imposé par le vice-premier ministre, l'honorable Gérard-D. Lévesque. Les députés péquistes ont voté en faveur de la réforme; ils en ont récolté les fruits: six députés élus.

S'il fallait que le gouvernement fédéral s'avise de faire une carte électorale sur la base simpliste du nombre moyen d'électeurs par comté, je crois qu'il n'y aurait plus une carte géographique qui tiendrait comme manuel d'enseignement dans nos écoles. En France, les cantons qui forment un arrondissement (comté) ont été établis depuis plus d'un siècle. J'ignore combien il y a d'arrondissements (comtés), mais aucun d'eux n'a été modifié au point de vue territorial; cantons et arrondissements sont tellement immuables qu'ils sont consignés dans les dictionnaires français (partie historique).

La réforme de la carte électorale a été mal faite. Les députés péquistes qui l'ont réclamée et votée en ont été les victimes, de même que les députés unionistes et créditistes contraints de s'y soumettre.

Maurice DUSSAULT,
26, boul. des Alliés,
Québec 3

15 novembre 1973

Le sport à l'école

Le 14 novembre 1973

M. J.R. Bélanger,
Directeur général et éditeur,
Journal LE DROIT,
375, rue Rideau,
Ottawa, Ontario.

Monsieur,

Il nous fait plaisir de remercier les responsables de "la section sportive" de votre journal pour leur présentation des informations sur les activités de sport scolaire à la Commission scolaire régionale de l'Outaouais.

La présentation intéressante préparée par vos journalistes sportifs encourage la popularité des activités sportives étudiantes. Celles-ci sont importantes pour l'éducation intégrale de nos étudiants et étudiantes. De plus, le sport scolaire demeure un excellent moyen de créer un esprit de vie-étudiante dans chacune de nos écoles.

Nous remercions donc les personnes impliquées et surtout le directeur des pages sportives, monsieur Marcel Fortin, pour leur apport au développement des activités sportives étudiantes.

Veuillez agréer, monsieur Bélanger, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

André COULOMBE,
Secrétaire général.

Les lecteurs nous écrivent

J'ai aimé l'hôpital!

Le 19 novembre 1973.

Monsieur,

A plusieurs reprises, j'ai entendu des critiques acerbes contre le traitement que les patients reçoivent dans les hôpitaux. Je viens tout juste de faire un stage de 10 jours à l'Hôpital général d'Ottawa où j'ai été sous observation. On m'a fait subir une série de tests dont quelques-uns étaient très douloureux.

D'abord, je dois rendre hommage au différents médecins qui n'ont rien épargné pour diagnostiquer le mal. Ces mêmes médecins devaient avoir un grand nombre d'autres patients si l'on en juge par le nombre de fois que leurs noms furent prononcés dans les hauts-parleurs des corridors.

Ensuite viennent les médecins-internes qui ont rivalisé de dévouement pour les seconder dans leurs efforts. J'ai vu certains internes visiter les patients à des heures matinales et quitter l'hôpital à des heures tardives le soir.

Que dire des infirmières! En plus d'être gentilles et élégantes, elles vont et viennent, — font les mille pas pour s'arrêter d'une chambre à l'autre, prodiguant leurs bons soins et soulageant la misère. Un patient qui est mort dans la chambre voisine, un autre souffrant du cancer et mon compagnon de chambre qui avait subi une grave intervention chirurgicale ont été l'objet de visites supplémentaires et de soins particuliers.

Les chambres sont d'une propreté reluisante, grâce au personnel de soutien; les repas sont excellents et tout le service est sans reproche.

Pendant mon stage, j'ai entendu deux personnes manifester leur mécontentement et cela était tout probablement dû à leur condition dépressive tant physique que mentale.

A tous ceux qui critiquent, maugréent, cherchent à démolir et qui trouvent que les médecins et les infirmières faillissent à leur engagement professionnel, je voudrais leur dire que je n'ai rien trouvé de cela à l'Hôpital général, plus précisément au 5e étage.

Un p'tit reproche! il faut bien que j'en fasse un. Je trouve que le personnel s'anglicise de plus en plus. Au temps des Soeurs Grises, c'était différent. A quelques reprises, j'ai servi d'interprète auprès d'un médecin. Je me considère bon bilingue mais quand il s'agit de traduire des termes médicaux, c'est plus difficile. J'espère que ce bon médecin **indien** a tout de même donné au patient en question les bons médicaments.

John C. CAMPBELL,
2061, rue Vincent,
Ottawa.

LE DROIT
Fondé le 27 mars 1913 et publié par
LE DROIT LTEE, 375, rue Rideau, Ottawa
Editeur et directeur général:
Jean-Robert Bélanger
Editorialiste en chef: Trésorier:
Gaëtan Cabana
Courrier de deuxième classe, enregistrement numéro 0044

les coulisses de l'actualité **LE DROIT**

Le Synode suisse et l'avortement

N.D.L.R. — En Suisse, comme en plusieurs autres pays, le gouvernement a soumis un projet de loi en faveur d'une libéralisation de l'interruption de grossesse. Réunis en Synode, les chrétiens de ce pays ont adopté le 9 septembre 1973 une déclaration sur le problème de l'avortement. Approuvée le 19 septembre par les évêques catholiques, cette déclaration veut aborder les aspects moral, social et juridique d'une question complexe. Voici le texte intégral:

DD I Débattre de l'avortement, c'est débattre de l'homme, de la vie humaine, de sa valeur et de la protection qu'on doit lui accorder, aux points de vue éthique, social et juridique. Puisqu'actuellement on prépare en Suisse une nouvelle législation dans le sens d'une libéralisation ou même d'une décriminalisation de l'avortement, la question prend une acuité particulière. Pourtant elle doit être posée dans le contexte de la violence qui s'exprime aussi dans la guerre, la torture, la pollution. . .: tout attentat à la vie humaine, à n'importe quelle phase de son développement et sous n'importe quelle forme signifie un échec, un malheur et un mal pour l'individu et pour la société, même si, dans les faits, d'innombrables facteurs semblent le rendre inévitable.

Aspect éthique

DD 2 L'avortement, dès le début de la vie embryonnaire, détruit une vie humaine, c'est pourquoi il faut le dénoncer du point de vue moral, car chaque être humain a un droit fondamental à la vie. En effet, cette vie doit être respectée et protégée par la société. S'il arrive qu'elle soit conçue sans être désirée, ni même acceptée, personne pourtant n'a le droit d'en disposer, même pas la mère. L'avortement ne peut pas être considéré comme une affaire privée; il concerne vraiment la société, même si la décision d'y recourir engage d'abord une conscience.

DD 3 De plus, selon notre foi chrétienne, chaque homme est un être unique, aimé de Dieu: comme tel, l'enfant à naître est reconnu de Dieu comme une personne possédant une destinée temporelle et éternelle. Cette conviction accroît essentiellement notre respect de cette vie débutante.

Aspect social

DD 4 Toutefois, le droit fondamental à l'existence que possède toute vie humaine se heurte encore à de graves obstacles: il est donc injuste et contradictoire de culpabiliser les femmes ou les couples tant qu'on n'a pas réalisé une prévention efficace de l'avortement sur le plan social et éducatif. C'est pourquoi le Synode estime particulièrement urgent de rappeler les devoirs suivants:

DD 5 C'est la tâche de tous,de la famille et de l'Eglise en particulier, de développer le sens des responsabilités à l'égard de la vie sous toutes ses formes et dans chacune de ses phases.

DD 6 Une femme qui recourt à l'avortement comme dernière issue à sa détresse, ne doit être ni méprisée, ni abandonnée, mais au contraire aidée effectivement.

DD 7 On ne doit pas défavoriser les mères célibataires, ni en faire les victimes d'une discrimination. Toute femme qui accepte son enfant mérite aide et respect. La société a la responsabilité de lui assurer cette aide et de la prévoir juridiquement.

DD 8 Certaines mères célibataires, par souci d'un avenir meilleur pour leur enfant, décident, en toute liberté, de le faire adopter: cette décision doit être respectée et les démarches en vue de cette adoption facilitées. On montrera la même compréhension pour les couples qui, poussés par de graves difficultés, font adopter leur enfant.

DD 9 Une politique sociale en matière de construction et de loyer devrait se préoccuper davantage de ce que les familles ayant des enfants, surtout les familles nombreuses et celles des migrants, puissent trouver un logement adapté à leurs besoins et à leurs moyens.

DD 10 Partout en Suisse, il convient de développer une assistance sociale efficace aux femmes enceintes et aux mères, ainsi que des assurances couvrant frais et risques de la grossesse et de la naissance. On devrait aussi multiplier les occasions de travail à temps partiel.

DD 11 En aucun cas, l'avortement ne doit être une méthode de planification familiale. Il est donc très important que soient utilisées des méthodes de planification vraiment efficaces; aussi faut-il favoriser et activer la création de centres de consultation qui aident les couples et tous ceux qui cherchent conseil à prendre leurs décisions, tout en se basant sur une conscience bien formée. Là où de tels centres existent déjà, il faut collaborer autant que possible avec eux.

DD 12 L'éthique médicale est basée sur le respect et la sauvegarde de la vie. Aussi ne peut-on attendre des médecins qu'ils pallient par des avortements les faiblesses personnelles et ce que devrait faire la société civile et ecclésiale pour instruire et aider chacun à réaliser une paternité et une maternité responsables. D'autre part, si la loi prévoit que certains avortements ne sont pas punissables — et ils ne peuvent être pratiqués avec un minimum de risques pour la mère que par un médecin — nul ne peut cependant obliger un médecin ou une infirmière à participer à un avortement si leur conscience le leur interdit. A ce propos, on doit dénoncer avec fermeté tous ceux qui, exploitant la détresse de femmes et de couples, en font une source de profit, et renforcent ainsi la discrimination entre riches et pauvres.

Aspect juridique

DD 13 La protection de l'enfant à naître exige, certes, des dispositions pénales, bien qu'elles soient loin d'être le moyen le plus important et le plus efficace. Et ces règles pénales doivent être basées sur des principes éthiques qui exigent la protection de l'enfant à naître, l'aide à la mère et la prévention de ce qui serait un mal majeur pour la société. La libéralisation absolue de l'avortement ou la solution du délai doivent être rejetées. Si la loi prévoit la dépénalisation de l'avortement dans des cas particuliers et bien définis (indications) il ne faut cependant pas oublier que l'avortement supprime toujours une vie humaine: ce qui dans notre société peut être déclaré légal n'est pas pour autant moral. Face aux projets fédéraux, nous tenons à exprimer l'attitude qui découle de notre foi, mais nous respectons aussi la liberté de conscience de ceux qui ne partagent pas nos convictions. A elle seule, et même révisée, la loi pénale ne parviendra pas plus demain qu'hier à réduire le nombre angoissant des avortements.

Pour protéger efficacement le droit de toute femme de mettre son enfant au monde et le droit de l'enfant à naître, il faut que le législateur en fasse une "loi sociale", donnant à la femme et au couple la sécurité qui leur permette d'élever leur enfant ou, éventuellement, de le faire élever par des tiers. Cette loi sociale devrait comporter entre autres des consultations gratuites, une aide psychosociale et éventuellement médicale, des allocations familiales supplémentaires, l'aide pour trouver un logement adéquat ainsi qu'une protection pénale contre les contraintes à l'avortement.

DD 14 Le Synode suisse invite chaque diocèse à créer une commission qui devra rechercher les moyens concrets de réaliser ces directives sur la prévention des avortements et d'établir les relations nécessaires avec les instances de l'Etat, avec les centres de planification familiale et éventuellement avec les cliniques. Des contacts devront être pris également avec les responsables de la pastorale et de la catéchèse. Enfin le Synode exhorte chacun à s'engager au service de cette cause dans la mesure de ses possibilités.

L'inflation en France

Une course de vitesse pour le Gouvernement

PARIS (AFP) — La lutte contre l'inflation prend le pas en France sur tous les autres problèmes intérieurs.

Le chef de l'Etat a décidé mercredi de donner la priorité absolue aux moyens de juguler cette hausse des prix. Il a demandé au Conseil des ministres de mettre sur pied, dans un délai maximum de 15 jours à 3 semaines, un plan complet propre à enrayer la flambée actuelle et de soumettre à celui-ci à l'un des premiers conseils du mois de décembre.

Terminer un ensemble cohérent

Les directives du chef de l'Etat demandent que "le Gouvernement termine la mise au point d'un ensemble cohérent de mesures permettant de préserver le pouvoir d'achat, de maintenir la possibilité des exportations de l'économie française et par là de garantir l'expansion et l'emploi qui en dépendent". Ces consignes de l'Elysée interviennent alors que le problème de l'inflation galopante, que connaît le pays, est le sujet de réflexion de plus en plus permanent et des prises de position de plus en plus nombreuses et circonstanciées, du Gouvernement, de l'Opposition comme du Patronat et des syndicats.

Pour le Gouvernement "cette lutte comporte des volets budgétaires, monétaires et européens dont aucun ne doit être sous-estimés" et de plus "être ressentie comme nécessaire par l'ensemble des Français".

Celà implique en particulier que les problèmes devront être étudiés au niveau européen afin que la politique des divers Etats membres de la Communauté soit coordonnée.

Jusqu'ici les mesures gouvernementales ont eu surtout pour effet de provoquer des réactions générales de mécontentement des commerçants comme des salariés.

M. Giscard D'Estaing, ministre des Finances, qui s'est entretenu mercredi avec M. Georges Pompidou, doit tenter, dès aujourd'hui de désarmer la "Rogne et la grogne" de la plupart. Il a toutefois déjà précisé que les mesures de taxation des prix chez les détaillants, mesures prises le 2 novembre dernier, ne seront pas rapportées. Il n'a pas dit cependant qu'elles ne pourraient pas être assouplies, comme l'avait laissé entendre M. Chirac, et s'est déclaré opposé à toute méthode "brutale ou inquisitoriale".

C'est dans cette expectative générale que se tiendront les prochaines rencontres avec les commerçants, car le climat actuellement est très maussade (menace de grève des achats pour les bouchers et nouvelle tendance à la fermeture chez les détaillants).

Grève générale le 6 décembre

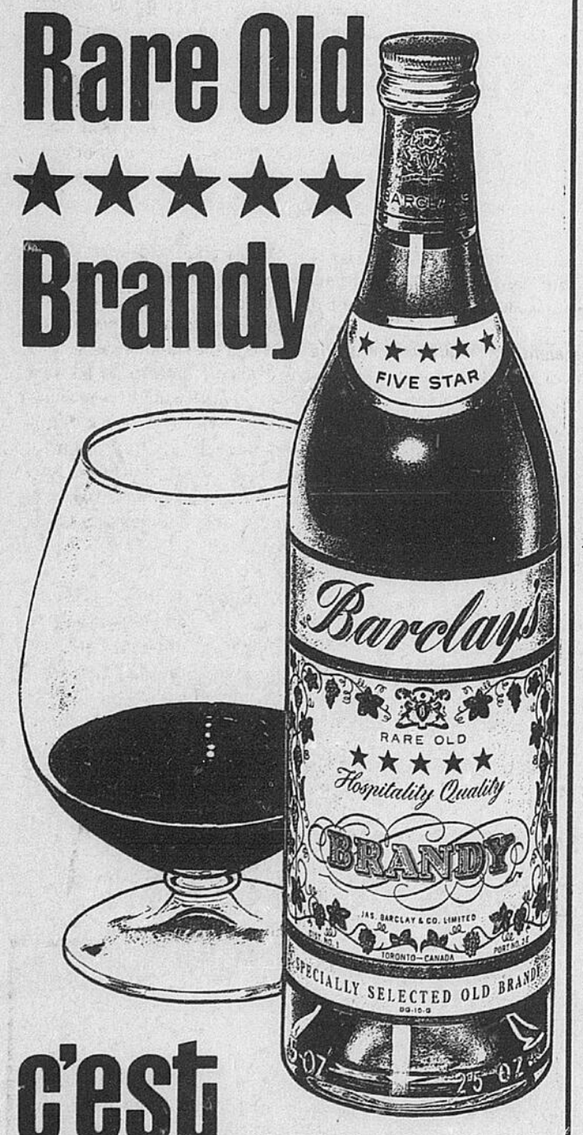
Mais les syndicats donnent une nouvelle dimension à la mobilisation contre cette inflation en lançant un ordre de grève générale pour le 6 décembre prochain. Celle-ci, qui touchera les services publics, privés et nationalisés, est décidée aussi bien par les partis de gauche que par les principaux syndicats.

Comme le souligne un journal du soir, il s'agit, pour eux, de prendre de vitesse le Gouvernement qui expectative.

Ils prennent pour thème les objectifs définis dans la déclaration du 8 novembre qui condamnait essentiellement le système capitaliste et estiment que l'ensemble des mesures économiques sociales et politiques qu'ils préconisent offrent "des solutions réelles conformes aux intérêts des travailleurs et de la population.

Ainsi s'engage une course de vitesse entre le Gouvernement, l'Opposition et les syndicats.

Barclay's Rare Old ★★★★★ Brandy



c'est le brandy qui se vend le plus en Ontario.

Pourquoi se place-t-il en tête? Parce que les consommateurs le préfèrent. Les Canadiens apprécient le brandy Barclay's Rare Old ★★★★★ parce que c'est un mélange de vieux brandys sélectionnés. Dégustez-en un verre ce soir même.

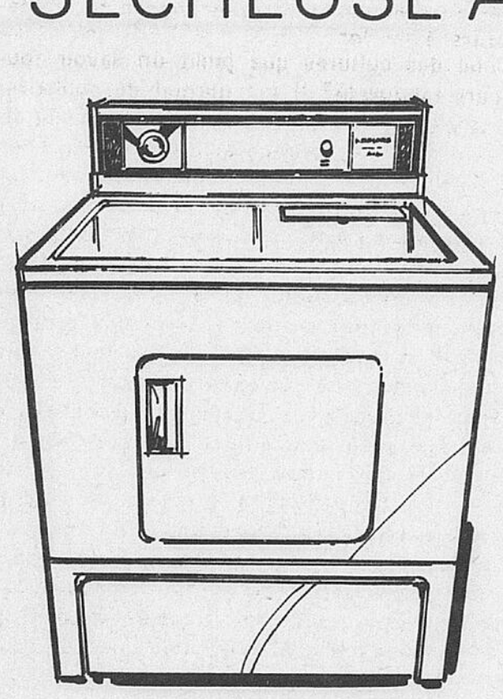
JAS. BARCLAY & CO. *LIMITED*

qui tire une fierté *illimitée* de ses produits: whisky Barclay Square Canadian, whisky Royal Canadian, whisky Barclay de luxe, whisky Gold Label, gin Silver Label, rhum de luxe White Label, vodka Rimski, brandy Rare Old.

UTILISEZ DES TIMBRES DE NOËL

COMBATTEZ LA TUBERCULOSE, LA BRONCHITE CHRONIQUE, L'ASTHME ET L'EMPHYSÈME

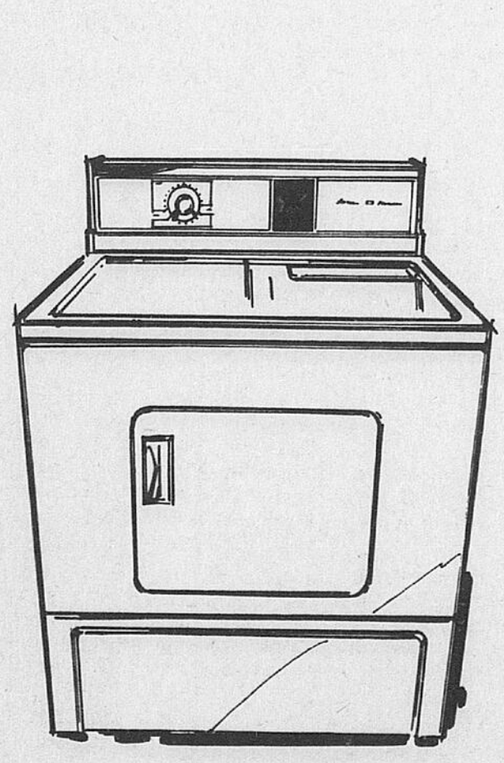
SECHEUSE AUTOMATIQUE



à chaleur dégressive qui empêche le surséchage

179.98

Cycle de refroidissement perma-prest pour empêcher la formation des faux-plis. Cycle d'air sans chaleur pour rendre duveteux les tissus pelucheux. Filtre à charpie au haut de la sécheuse pour ramasser les cheveux et le duvet. Bouton-poussoir. Interrupteur de sécurité dans la porte. Dessus en porcelaine à nettoyage facile. Extérieur fini en acrylique blanc anti-taches. Toutes nos sécheuses "Kenmore" sont pleinement garanties.



Sécheuse automatique "Kenmore" à prix modique

159.98

Même à ce très bas prix, vous pouvez apprécier toutes les caractéristiques "Kenmore" que voici: programme à température unique et cycle d'air sans chaleur. Filtre à charpie incorporé. Interrupteur de sécurité dans la porte. Circulation rapide de l'air pour séchage rapide. Dessus en porcelaine. Extérieur fini en acrylique blanc. Pour vous accommoder, vous pouvez porter votre sécheuse Kenmore à votre compte universel.

SATISFACTION GARANTIE OU REMBOURSEMENT

Sears

Promenoir Carlingwood 729-2561
Promenoir St-Laurent 746-4311
Les Galeries de Hull 770-6300

Les appareils Coldspot et Kenmore sont disponibles chez Sears Ltée et Simpsons

HEURES D'AFFAIRES
LUN MERC 9H 30 5H 30
JEU VEN 9H 30 9H 00
SAM 9H 30 5H 30
MAGASIN DE HULL SAM 9H 00 5H 00

Simpsons

Sur le mail de la rue Sparks
235-3355

•Les Canadiens au Moyen-Orient

"Ca va être long, 6 mois"

DANS LE DESERT DU SINAI (PC)—Bill Richard se tient près du cadavre, recouvert de sable, d'un pilote de l'Armée de l'air égyptienne, il regarde cette immensité de sable qu'est le désert, il va dire quelque chose, hésite, puis, il dit: "Ca va être long, six mois."

Agé de 25 ans, marié, père d'un fils, Shane, 18 mois, et capitaine dans l'Armée canadienne, Bill Richard commande le seul détachement canadien stationné à l'est du canal de Suez, en territoire occupé par les Israéliens. Il s'agit d'un détachement de la Force d'urgence des Nations unies au Moyen-Orient.

Bill a laissé sa femme, Shirlene, et leur enfant, à Kingston, en Ontario, et le voilà dans l'immensité du désert, dans la chaleur, avec les Bédouins.

"Je suis soldat, explique-t-il, mais ce n'est pas parce que je veux tuer, ce n'est pas parce que je veux aller à la guerre. Aujourd'hui, je suis soldat dans le meilleur sens possible. Je contribue au maintien de la paix."

Pour le moment, Bill ne commande qu'à onze hommes, mais son détachement va grossir bientôt, alors qu'il sera formé de 55 militaires.

Le travail du détachement de Bill, c'est celui de maintenir des communications entre le désert et le quartier général des Nations unies, au Caire.

L'avant-poste désertique du détachement canadien est situé à une quarantaine de milles au sud-est de Port Saïd.

Sans femmes.

Le désert, sans femmes, ce n'est pas drôle, déclare Mark Brown, 18 ans, de Windsor, Ontario.

On couche quatre par tente, et le capitaine Norm Wall, de Verdun, déclare que c'est assez confortable, mais que les variations de température apportent des problèmes: dans l'après-midi, le mercure monte jusqu'à 95 et la nuit il descend aux alentours de 32, 33.

Wall entretient de bonnes relations avec ces Arabes nomades qu'on nomme Bédouins. Il leur donne des cigares, qu'ils adorent, et du fromage canadien, qu'ils détestent, mais ne manquent pas d'avaler.

Six mois, ça va être ennuyant, et ce ne sont pas les Bédouins qui pourront changer ça.

On va songer à la coupe Grey". "Et Noël sera triste".

Rencontre internationale (Telephoto PA)

Leur vie au Moyen-Orient laisse à ces trois soldats, un Israélien, un Canadien et un Irlandais, suffisamment de temps pour siroter ensemble une tasse de thé. Ce sont, dans l'ordre habituel, le lieutenant Ephraim Torgovnik, qui a escorté le photographe et le journaliste à Rabah, dans le Sinaï, le capitaine Bill Richard, de Charlottetown, et le capitaine Ned Hargon, de Kerry, en Irlande.

DECES

FRANCHE — Mme Alonzo, née Marie Anne Brazeau de L'Orignal, Ontario, est décédée le mercredi, 21 novembre 1973, à l'âge de 66 ans. Outre son époux, elle laisse sept fils: Robert, Denis et Marcel de L'Orignal, Jean-Guy de Pointe-aux-Trembles, Bernard de Montréal-Nord, Donald, de Vienna, Ontario, Gérald, de Hull. Deux filles, Mme Donat Savard (Yolande), de Hull, Mme Yvon Millette (Marie-Reine), de L'Orignal. Cinq frères, Palma, Camille, Albert et Hector, de Wendover, Ontario, Lucien, de Plantagenet, Ontario. Quatre soeurs, Mme Rémi Clément (Louisa), de Sarnia Mme Jos Viau (Lucille), Mme Ludger Potvin (Elise) et Mme Hormidas St-Pierre (Léonie), tous de Wendover, trois petits-enfants, 1 arrière-petit-enfant. Elle repose à la maison funéraire Noël Ltée, 416 McGill, Hawkesbury, d'où aura lieu le départ à 2 hres, le samedi 24 novembre pour service à 2.30 p.m. en l'église de L'Orignal. Inhumation au cimetière de Wendover.

NÉCROLOGIE

FUNÉRAILLES SAMEDI

SEGUIN: M. Arthur	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, St. Patrick. Liturgie des défunts en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Cyrville à 10 h a.m.
Mme Simone LACASSE: née Deschamps	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrick. Liturgie des défunts en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier, à 10 h a.m.
Mme Desmond BURKE: Denise Legault	Départ de la maison funéraire Vincent Brunet Enrg., 115, rue MacLaren, Buckingham. Service religieux en l'église de l'Ange Gardien, Angers, à 10 h a.m.
ROBERT: M. Edgar	Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 77, boul. Montclair, à 9 h 45. Service religieux en l'église St-Raymond, à 10 h.
Mme Alonzo FRANCHE: Marie-A Brazeau	Départ de la maison funéraire Noël 416, McGill, Hawkesbury, à 2 h. Service religieux à 2 h en l'église de L'Orignal.
PIGEON Mlle Ghislaine	Départ de la maison funéraire Théo Brunet Ltée, rue Laurier, Rockland. Liturgie des défunts à 3 h en l'église Ste-Trinité de Rockland.
AMYOT M. Donald	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olsmtead, Vanier. Liturgie des défunts à 11 h 30 en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier.

GRAVELLE — M. Claude, du 680, boul. St-Joseph, app. 700, Hull, est décédé dans un hôpital local, le jeudi 22 novembre 1973, à l'âge de 27 ans. Outre son épouse, Lucille Perron, il laisse son père et sa mère: M. et Mme Normand Gravelle (Lucienne Dicaire), de Hull; 2 frères: Jean, de Montréal; Daniel, de Hull; 4 soeurs; Mme Roger Dupéré (Monique); Mme A. Richard (Liane); Mme Claude Fortin (Claire); Mme Rodolphe Quinn (Micheline), de Hull. Il sera exposé à compter de 1 h. samedi à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, Notre-Dame, Hull. Service religieux le lundi 26 novembre en l'église Notre-Dame-de-Lorette, à 10 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame-de-Lorette, à 10 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame, de Hull.

430-203

GIROUX — Mme Gracia, née Gracia Facette, de la rue Fishier, Ottawa, est décédée le vendredi le 23 novembre 1973, à l'âge de 61 ans. Elle était l'épouse de Lucien Giroux. Fille de Marguerite Facette, elle laisse, outre son époux, 3 fils: Gérald, de Toronto; Raymond, Robert, tous deux d'Ottawa; 3 filles: Mme Léo Leclair (Jeannine), d'Ottawa; Mme Normand Clavette (Noëlla), du Nouveau-Brunswick; Mme Claude Thérien (Anita); 2 frères: Lucien, Armand, de Vanier; 2 soeurs: Mme Lorient Lajoie (Irène), de Baie Constance; Mme Lucienne Gauthier, de Hull, ainsi que 16 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier, d'où aura lieu le départ le lundi 26 novembre, pour service à 10 h en l'église Notre-Dame-de-la-Présentation. Inhumation au cimetière Notre-Dame, d'Ottawa.

430-202

RENAUD — Soeur Georgette Renaud (Marie-Alexina), des Soeurs de la Charité d'Ottawa, est décédée à l'Hôpital général d'Ottawa, le 22 novembre 1973 à l'âge de 56 ans dont 35 ans de vie religieuse. Elle était fille de Wilfrid Renaud et de Alexina Audette, tous deux décédés. Née à Buckingham, elle entra au noviciat le 1er août 1936 et fit profession le 15 juillet 1938. Lui survivent 6 frères: Léo, de Herkimer, N.Y., Lucien, Romuald, Gaston, Charles et Rémi, tous de Buckingham; 4 soeurs: Jeanne (Mme A. Chartrand), Berthe (Mme A. Proulx), toutes deux de Buckingham, Fleur-Ange et Laurette, toutes deux Soeurs de la Charité d'Ottawa. La dépouille repose au parloir de la maison-mère, 9, rue Bruyère, Ottawa. L'Eucharistie sera célébrée le samedi 24 novembre à 9. h a.m. suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

430-202

AMYOT — Donald. Le jeudi 22 novembre 1973, M. Donald Amyot, du 22 rue Perrot à Hull est décédé à l'âge de 34 ans. Outre son épouse née Cécile Boudreau, il laisse ses parents, M. et Mme Albert Amyot (Malvina Larmand), Ottawa; 2 filles: Julie, Denise, toutes deux à la maison; 2 frères: René, d'Orléans, Ronald, d'Ottawa; 3 soeurs: Mme Willis Large (Jeannine), Mme Bernard Myles (Denise), Mme Terrance Barbeau (Lise), toutes d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Funérailles le samedi 24 novembre en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier pour la liturgie des défunts à 11 h 30 a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

480-203

BURKE — Mme Desmond, née Denise Legault, d'Angers, est décédée le mercredi, 21 novembre 1973, à l'âge de 42 ans; outre, son époux, elle laisse sa mère, Mme Lionel Legault, d'Angers, 1 fille, mademoiselle Suzanne Burke d'Angers, 1 frère, Henri Legault, de Hull, 1 soeur, Mme Arthur Routhier (Germaine), de Petersburg, Virginie, USA. La dépouille repose à la maison funéraire Vincent Brunet Enregistrée, 115, rue MacLaren, Buckingham, funérailles, le samedi, 24 novembre 1973, pour service, église L'Ange-Gardien d'Angers, à 10 h a.m. Inhumation au cimetière paroissial.

430-202

PIGEON — Mlle Ghislaine. Le mercredi 21 novembre, à l'âge de 14 ans, est décédée accidentellement Mlle Ghislaine Pigeon. Elle était la fille de M. et Mme Gaston Pigeon (Denise Chénier), de Rockland. Outre ses parents, elle laisse ses grands-parents: M. Osias Pigeon, de Rockland; M. et Mme Jean-Robert Chénier, de Cumberland; 3 frères: Robert, Christian et Marc; 1 soeur, Renée, tous à la maison. Elle repose à la maison funéraire Théo Brunet et Fils Ltée rue Laurier Rockland d'où aura lieu le départ le samedi 24 novembre, pour la liturgie des défunts à 3 h en l'église Ste-Trinité de Rockland. Inhumation au cimetière paroissial.

430-202

LACASSE — Mme Simone, le mercredi, 21 novembre 1973, Simone Deschamps, épouse de Léon Lacasse, de la rue Queen Mary, Ottawa, est décédée à l'âge de 67 ans. Outre son époux, elle laisse 1 frère, Claude, de Hull, 2 soeurs, Mme Georges Coté, (Diane) de Montréal; Mme Ferdina Bertrand (Berthe), de Vanier. La dépouille repose au Salon Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Funérailles, le samedi, 24 novembre en l'église Notre-Dame de Lourdes, Ottawa, pour la liturgie des défunts à 10 h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Ottawa. Visites de 1 h à 10 h h p.m.

430-202

ST-AMOUR — M. André, de Maniwaki, est décédé à l'hôpital St-Joseph, le 22 novembre 1973, à l'âge de 87 ans, et 6 mois. Il était l'époux de feu Emilie Richard. Il laisse 6 fils: Adrien, Aldé, Eddy; Léonidas, tous de Maniwaki; Ovila, de Ste-Thérèse-de-Gatineau; Fortin de Pointe-Gatineau: 3 filles: Mme Edgard Grondin (Oliva), de Hull; Mme Paul-Emile Grondin (Bella), de Maniwaki; Mme Eloi Côté (Thérèse), de Sorel. Ainsi que 40 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire McConnery, de Maniwaki. Avis des funérailles plus tard.

430-203

SEGUIN — M. Arthur — Le mercredi, 21 novembre 1973, Arthur Séguin, époux d'Eugénie Rhéaume, rue Maxime, Ottawa, est décédé à l'âge de 82 ans. Outre son épouse, il laisse 4 fils: Aurèle, Roland, tous deux d'Ottawa; Henri, de Hull; Raymond, de Montréal. 3 filles: Mlle Juliette; Mlle Claire; Mme Cécile Lafrance, toutes d'Ottawa. 2 soeurs: Mme André Laporte, (Yvonne) d'Ottawa, Mme Omer Brunette (Albina), de St-Eugène; ainsi que 9 petits-enfants. La dépouille repose à la maison-funéraire Racine, Robert et Gauthier 300, rue Olmstead, Vanier. Funérailles le samedi, 24 novembre, en l'église Notre-Dame de Lourdes, Cyrville, pour la liturgie des défunts à 10 h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame, d'Ottawa.

430-202

ST-DENIS — Mme Gérald St-Denis, née Gabrielle Marion, de Val des Bois, est décédée à l'hôpital Général d'Ottawa, mercredi le 21 novembre 1973, à l'âge de 39 ans. Outre son époux, elle laisse 1 fille: Brigitte. Ses parents: M. et Mme Télesphore Marion, de Val des Bois. 2 frères: Rodolphe, de Chénéville; André, de Val des Bois. 1 soeur: Mme Fernand Lavergne (Madeleine), de Montréal. Elle repose à la maison funéraire Honoré Cadieux Inc., 322, Principale, Buckingham d'où aura lieu le départ à 2 h 15 dimanche le 25 novembre pour service en l'église Notre-Dame de la Garde, Val des Bois. Inhumation au cimetière paroissial.

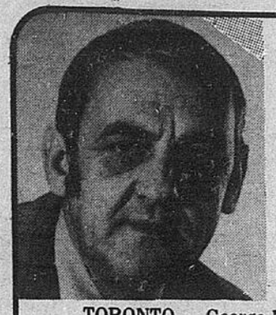
430-203

ROBERT — M. Edgar, le mercredi, 21 novembre 1973, est décédé à l'âge de 59 ans. Edgar Robert, époux d'Aldena Couroux du 61, rue Marengère, Hull. Outre son épouse il laisse sa belle-mère, Mme Jeanne Robert de Hull. Il fut à l'emploi du ministère du Travail à Ottawa, pendant 30 ans, et était à sa retraite. Outre son épouse, il laisse un fils, Gilles, sa belle-fille Gisèle, de Touraine, 2 filles, Mme Richard Rochon (Lise) d'Ottawa, Mme Gilles Favreau (Colette) d'Ottawa, 3 frères, Aurèle, de Hull, Marcel, d'Ottawa, Pierre, de Hull, une soeur, Mme Jean-Guy Douaire (Georgette) de Lucerne, 2 petits-enfants, Lyne et Hélène Favreau, d'Ottawa. La dépouille repose au salon funéraire Beauchamp Ltée, 77 boul. Montclair, angle Fortier. Départ à 9 h 45, le samedi 24 novembre pour l'église St-Raymond. Le service sera chanté à 10 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

430-202

sports

LE DROIT



Ed George fut fort désappointé

TORONTO — George McGowan, Ray Nettles, Gerry Organ et Johnny Rodgers ont été les principaux récipiendaires des trophées Schenley, jeudi soir, à Toronto, alors que les festivités de la coupe Grey semblent avoir pris de l'ampleur après quelques jours des plus monotones, selon les principaux organisateurs de cette fête sportive nationale. Mais, à la suite de ces choix, c'est à se demander si les experts n'ont pas été coupables de certaines erreurs.

De notre envoyé
Marcel FORTIN

Ainsi, McGowan a été préféré à John Harvey, et sans vouloir enlever toutes les excellentes qualités de receveur de passe de McGowan, il est à se demander si Harvey ne méritait pas un meilleur sort après avoir été l'un des grands responsables du succès des Alouettes de Montréal tout au long de la saison.

Pour ce qui est du choix du meilleur joueur canadien, il fallait sans doute s'attendre à une enlevante lutte entre Gerry Organ, des Rough Riders d'Ottawa et Dave Cutler, des Eskimos d'Edmonton. Ces deux footballeurs ont prouvé, au cours de la dernière saison, qu'ils étaient de réels spécialistes des bottés de placement, tous deux ayant établi de nouveaux records, et voilà la raison pour laquelle le choix n'a pas été facile.

Quant au choix de la recrue de l'année, Johnny Rodgers se trouvait à toute fin pratique seul dans sa catégorie et il s'est montré des plus reconnaissants envers l'honneur qui lui a échoué en révélant que cette victoire lui faisait plus chaud au coeur que la remise du trophée Heismann reçu la saison dernière au football collégial américain, alors qu'il portait les couleurs de l'Université du Nebraska.

Si Organ, Rodgers et McGowan étaient très satisfaits de leur succès, le joueur le plus déçu a semblé être le puissant bloqueur Ed George des Alouettes de Montréal. George, à qui on a préféré Ray Nettles, des Lions de la Colombie-Britannique, a déclaré qu'il devait y avoir une nuance faite entre le choix des joueurs de lignes offensive et défensive lorsqu'il s'agit de choisir le joueur le plus remarquable. Nous ne pouvons que seconder cette déclaration de George, qui à notre avis, a été supérieur à Nettles durant toute la saison.

Toujours confiant

Alors que se poursuivent au ralenti les festivités de la coupe Grey à Toronto et que les organisateurs ne cachent pas leur désapointement, les deux équipes poursuivent leur entraînement. Les Riders ont tenu un exercice hier après-midi sur le gazon artificiel du stade de l'Exposition nationale du Canada.

Au cours de l'exercice les journalistes ont pu constater que Gerry Keeling n'était pas complètement rétabli de sa blessure au genou gauche. En dépit du mauvais état de Keeling l'instructeur Jack Gotta demeure confiant et continue d'affirmer que son équipe est supérieure à la formation des Eskimos, se basant toujours sur son excellente défensive, qui a toujours la facilité de remettre le ballon à l'offensive, et cela en excellente position sur le terrain.

Rick Cassata sera définitivement le quart-arrière débutant lors du match de dimanche et Gotta déclare que Rick saura se prouver au cours de ce match le plus important de la saison. Gotta compte également sur Jim Foley, demi-arrière qui n'a cessé de s'affirmer depuis qu'il s'est joint au Rough Riders d'Ottawa après avoir été quelque peu oublié par les Alouettes de Montréal.

Par ailleurs, Gotta a une confiance illimitée en sa formation défensive et il affirme que Gerry Campbell, Wayne Giardino, Tom Labutka et Rudy Sins feront la vie dure aux quart-arrières des Eskimos, Tom Wilkinson et Bruce Lmmerman.

De cson côté, l'instructeur Ray Jauch des Eskimos ne s'en fait pas pour autant devant la réputation de la défensive des Rough Riders. Il affirme que ses Eskimos ont déjà affronté des joueurs défensifs aussi puissants dans l'Ouest. Jauch a bon espoir que Wilkinson et Lemmerman sauront déjouer la défensive des porte-couleurs de l'Est, après avoir réussi un tel exploit devant le mur défensif des Rough Riders de la Saskatchewan dans la finale de l'Ouest.

Wilkinson et Lemmerman devront jouer dans le match de la coupe Grey en dépit des blessures qui les affligent depuis quelques temps, mais l'instructeur Jauch a bon espoir que ces deux quart-arrières ne sentiront pas leurs maux lorsqu'ils sauteront sur le terrain dimanche.

Quelques notes

On prévoit une température idéale pour le match de la coupe Grey. D'ailleurs un soleil resplendissant brillait aujourd'hui à notre arrivée dans la Ville-reine... Une rumeur circule à Toronto présentement à l'effet que les Blue Bombers de Winnipeg seraient intéressés à embaucher George Brancato, adjoint de Jack Gotta à Ottawa, à titre d'instructeur en chef, la saison prochaine... Le gérant général Earl Lunsford de Winnipeg n'a pas nié cette rumeur, déclarant que les Bombers se cherchaient un instructeur compétent pour 1974... Ed George, qui a eu l'occasion d'affronter les Riders d'Ottawa à plusieurs reprises depuis qu'il fait partie de la Ligue canadienne de football, a déclaré en souriant qu'il favorisait les Eskimos d'Edmonton pour remporter les honneurs de la classique annuelle de la coupe Grey... Les Eskimos manqueront certainement la présence de leur puissant centre-arrière George Foster, blessé. Il sera remplacé dimanche par Clavin Harrell, qui évolue avec les Eskimos depuis deux ans mais qui n'a jamais eu la chance de se faire valoir... Cependant la classique annuelle de la coupe Grey permet souvent à de nouveaux joueurs de se révéler... Qui vivra verra!!!

McGowan, joueur par excellence; Gerry Organ, meilleur Canadien

TORONTO (PC) — George McGowan, brillant ailier éloigné des Eskimos d'Edmonton, a été choisi hier Joueur par excellence de la LCF en 1973.

Ray Nettles, des Lions de la C.-B., a été élu joueur de ligne tandis que Johnny Rodgers, des Alouettes de Montréal, est la recrue de l'année et Jerry Organ,, du Ottawa, le meilleur Canadien du circuit.

McGowan, qui a triomphé de John Harvey, des Alouettes au scrutin final, reçoit une obligation canadienne de $2,000, plus une peinture de Tex Coulter.

Ces trophées sont distribués par Schenlney Distilleries Ltd.

Nettles et Organ reçoivent aussi $1,500 et une peinture personnelle et Rodgers, $1,000 et une peinture.

Les autres finalistes, Ed George, du Montréal, à la ligne, Dave Cutler, du Edmonton, comme Canadien, Lorne Richardson, du Regina, comme recrue, et Harvey, reçoivent une obligation de $500 et une plaque engravée.

Les élus sont choisis par les reporters de football de la LCF.

Au cours de la saison, McGowan a capté 81 passes pour 1,123 verges et neuf touchés, des sommets dans la ligue.

Rodgers, qui a mérité le trophée Heisman comme meilleur joueur collégial aux USA l'an dernier, a déclaré: "On m'a demandé si le trophée Schenley était plus important que le trophée Heisman. J'ai progressé et cette récompense est plus grande pour moi. D'ailleurs, si c'était à refaire, je viendrais encore au Canada pour évoluer chez les pros."

Nettles est le premier Lion à mériter le titre de joueur de ligne depuis Tom Brown en 1963-64.

Il a révélé que George et lui-même avaient déjà décidé de partager la somme attachée au trophée.

George, qui a commencé son discours en disant que "Nettles le mérite autant que moi", a donné son idée des trophées.

Se défendant d'amorcer une polémique, George a déclaré qu'il ne pouvait concevoir qu'une ligue aussi importante que la LCF ne fasse pas de distinction entre les joueurs de ligne offensive et défensive.

Le choix le plus difficile s'est présenté chez les Canadiens, entre Organ et Cutler.

Les deux botteurs spécialistes ont remporté le championnat de leur conférence respective, Cutler avec 133 points en 16 matches et Organ avec 123 en 14 parties. Organ a établi le record de 31 placements en une saison, mais, une semaine plus tard, Cutler l'a amélioré avec un 32e.

McGowan, remarqué par sa façon de s'habiller, a dû emprunter une paire de souliers de son coéquipier Bruce Lemmerman pour la réception, mais a promis qu'il porterait ses propres souliers dimanche.

Le flanqueur a admis qu'il ne croyait pas mériter une place au sein de l'équipe au camp d'entraînement et c'est pourquoi il s'est appliqué à tout bien faire aux exercices.

Sa mère, son père et son frère aîné étaient présents.

Par ailleurs, McGowan a admis que les demis défensifs aimaient jouer contre lui "en raison de ma lenteur".

De plus, il a félicité Harvey, car "il n'y a pas de perdant dans une telle compétition".

Ray Nettles, Johnny Rodgers, George McGowan et Gerry Organ.

Cassata aime la tension

TORONTO (PC) — Rick Cassata se fiche bien du fait qu'il doive agir en relève comme quart-arrière débutant des Rough Riders d'Ottawa contre les Eskimos d'Edmonton dans la finale de la coupe Grey dimanche.

"J'aime bien la tension attachée à ce match, a dit Cassata.

"J'aime mieux avoir la chance de débuter dans ce match que de ne pas y participer du tout.

"Il ne s'agit maintenant que de bien faire le boulot plutôt que de se contenter d'en parler."

Cassata était le quart no 1 des Riders l'an dernier, mais il a perdu son poste cette année à Jerry Keeling, qui a subi une blessure au genou dans la finale de l'Est dimanche dernier.

En plus d'être relégué au poste de deuxième violon, Cassata est handicapé par un malaise à l'épaule droite.

Lorsque les Riders ont perdu leurs quatre premiers matches de la saison, on songeait à se débarrasser de Cassata, mais le pilote Jack Gotta s'y est opposé.

"Lorsque notre fiche était 0-4, je sais que la direction désirait se débarrasser de moi, mais Gotta et les instructeurs m'ont fait confiance. Il m'a dit de ne pas m'occuper des amateurs aussi longtemps qu'il avait confiance en moi."

Support

Gotta espérait toujours hier que Keeling serait suffisamment rétabli dimanche pour jouer le rôle de substitut.

Cassata a aussi la confiance de personnes autres que les instructeurs. Ainsi, mercredi soir, le directeur-gérant J.I. Albrecht, du Montréal, déclarait qu'il était erroné de présumer que Ottawa ne pouvait triompher avec Cassata.

"Keeling et Cassata ont tous deux conduit les Riders à la finale canadienne.

"Lorsque nous avons triomphé en 1970 Tony Passander a peut-être évolué pendant 20 minutes au cours de la saison, mais il a néanmoins réussi deux touchés et complété une passe majeure dans un match contre Vancouver.

"C'était un gain important pour nous, sans lequel il n'y avait pas de classique canadienne. Aussi, il est erroné de présumer que Ottawa ne peut triompher avec Cassata, qu'importe l'apport de Keeling."

A part Keeling, le seul éclopé des Riders est l'ailier défensif Wayne Smith, victime d'une fracture au bras. Gotta a toutefois l'intention de l'utiliser dimanche de façon limitée grâce à un appareil spécial, mais Charlie Brandon le remplacera la plupart du temps.

Attendez de voir les nouvelles Datsun!

Elles sont toutes ici au Datsun de la rue Bank! La sensationnelle série 610 de sedans, familiales et toits rigides! La Datsun 260Z — la nouvelle Datsun sportive et la nouvelle voiture économique B210, sans compter les camions Datsun. Des allures nouvelles pour toutes les voitures et de nouvelles caractéristiques pour vous!

AUJOURD'HUI

Ouvert pour vous permettre de les voir
CE SOIR ET DEMAIN
chez

DATSUN BANK DATSUN
STREET DATSUN LTD.

1811 BANK, près ALTA VISTA 731-2470

Dans la jungle, le lion fait la loi.
En matière de gin, le Boodles est roi.
Boodles, gin anglais importé
au goût superbe. Faites-lui confiance...
vous serez agréablement surpris!

BOODLES BRITISH GIN
Distillé et embouteillé en Grande-Bretagne

Gilbert procure un gain de dernière minute aux Rangers

BUFFALO (PA) — Le 8e but de la saison par Rod Gilbert, à 18:17 de la 3e période, a donné un gain de 7-6 aux Rangers de New York sur les Sabres de Buffalo dans la LNH hier soir.

Le but de Gilbert était le 7e dans l'engagement, les six premiers survenant dans l'intervale de sept minutes.

Bruce MacGregor a ouvert le pointage pour les Rangers, mais Rick Martin et Don Luce ont eu tôt fait de répliquer pour les locaux.

Le but de Martin a mis fin à une période de 138.12 minutes de blanchissage par Ed Giacomin.

Pete Stemkowski, Steve Vickers et Walt Tkackzuk ont marqué pour les visiteurs dans la 2e reprise.

Dans la 3e période, les buts sont arrivés rapidement avec Jerry Meehan, des Sabres, à 0:11 secondes; Ted Irvine, des Rangers, à 1:52; Larry Carrière, des Sabres, à 3:39; Bill Fairbairn, des Rangers, à 4:04; René Robert, des Sabres, à 4:15 et Rick Dudley à 6:37; avant le but victorieux de Gilbert.

Première Période

1. Rangers, MacGregor 7 (Stemkowski, Irvine) 0:49
2. Buffalo, Martin 15 (Rombough, Robert) 8:54
3. Buffalo, Luce 6 (Ramsay, Gratton) 9:26

Pénalités: Rolfe R 9:41

Deuxième Période

4. Rangers, Stemkowski 5 Rolfe, MacGregor 4:37
5. Rangers, Vickers 8 Ratelle, Gilbert 15:22
6. Rangers, Tkaczuk 8 Kannegiesser, Park 19:00

Pénalités: Hadfield R inconduite 3:58, Pratt Buf 5:15, Crozier Buf 14:52, Seiling R 17:32.

Troisième période

7. Buffalo, Meehan 7 (Lorentz) 0:11
8. New York, Irvine 6 (MacGregor) 1:52
9. Buffalo, Carrière 4 3:39
10. New York, Fairbairn 4 (Tkaczuk) 4:04
11. Buffalo, Robert 5 (Martin, Carrière) 4:15
12. Buffalo, Dudley 1 (Meehan, Lorentz) 6:37
13. New York, Gilbert 8 (Seiling, Vickers) 18:17

Aucune pénalité.

Lancers:

New York	11	13	8	—32
Buffalo	10	11	9	—30

Gardiens: Giacomin, New York; Crozier, Buffalo.

Assistance: 15,858.

BOSTON (PA) — Derek Sanderson, à son retour au jeu hier soir, a marqué le but égalisateur et les Bruins de Boston ont finalement supplanté les Flyers de Philadelphie 4-2 dans la LNH.

Le gardien Bernard Parent, des Flyers, a pris le chemin du vestiaire à mi-chemin du premier engagement quant il a poursuivi un juge de lignes après le 1er but des Bruins.

L'arbitre a imposé 58 minutes de pénalités, dont 39 aux Flyers, lesquelles se sont avérées coûteuses parce que les Bruins ont marqué deux buts pendant des jeux de puissance.

Phil Esposito a ouvert le pointage avec son 22e but de la saison, mais Don Saleski a répliqué avec le premier de ses deux buts de la soirée.

Johnny Bucyk a compté le but victorieux pendant un jeu de puissance, puis Esposito a jouté le but d'assurance dans la 3e reprise.

C'était le 24e match sans victoire des Flyers contre les Bruins, ayant récolté seulement trois matches nuls.

Première période

1. Boston, Esposito 22 (Vadnais, Orr) 9:14
2. Philadelphie, Saleski 7 (Kindrachuk, Schultz) 19:58

Pénalités—Hodge B 5:47, Orr B 6:10, Clarke Pha 6:54, Ashbee Pha 7:25, Parent Pha (inconduite, match) 9:14, Ashbee Pha, Esposito B 9:50, Schultz Pha 11:26.

Deuxième Période

3. Philadelphie, Saleski 8 Schultz, Clarke 3:42
4. Boston, Sanderson 1 Sheppard, Smith 6:52
5. Boston, Bucyk 7 Esposito, Hodge 9:26

Pénalités: Esposito B 5:51, (Dornhoefer Ph 6:17, Dornhoefer Ph 8:59, Oddleifson B 10:13.

Troisième Période

6. Boston, Esposito 23 Hodge, Orr 13:59

Pénalités: Lonsberry Ph Mineure. majeure, O'Donnell B majeure 3:19, Dornhoefer Ph, Vadnais B 14:51, Marcotte B 16:50.

Lancers

Philadelphie	9	8	17	-34
Boston	12	7	7	-26

Gardiens: Parent, Taylor, Philadelphie; Gilbert, Boston.

Assistance: 15,003.

NEW YORK (PA) — Ernie Hickey a compté deux buts hier soir en conduisant les Islanders de New York à un gain de 5-3 sur les Red Wings de Detroit dans la LNH.

Lorne Henning avait égalé les chances au début du 3e engagement, mais Hickey a ensuite redonné une avance finale aux locaux.

Bill Collins avait donné un avantage de 3-2 aux Wings dans la 2e reprise.

Les Islanders ont ainsi mis fin à une série de quatre revers.

Première Période

1. Islanders Hicke 3 (Henning, Harris) 8:08
2. Détroit, Libett 12 (Collins, Dionne) 14:15

Pénalité—Howatt I 11:02

Deuxième Période

3. Détroit, Bailey 5 (Dionne, Charron) 2:32
4. Islanders, Howatt 2 (Nystrom, St. Laurent) 7:34
5. Détroit, Collins 7, 16:21

Pénalités: D. Potvin I 1:50, Hughes D 4:35, Ecclestone D 15:28.

Troisième Période

6. Islanders, Henning 5 D. Potvin, Hicke 1:08
7. Islanders, Hicke 4 Harris, Henning 14:30
8. Islanders, Cameron 2 STewart 18:27

Pénalités: Johnson D 2:36, D. Potvin 3:00, Harris D 3:49.

Lancers

Détroit	5	11	6	-22
New York	10	11	12	-33

Gardiens—Richardson, Detroit; Desjardins, New York.

Assistance:—11,213.

ST-LOUIS (PA) — Glen Sather a marqué un but à 17:26 en troisième période pour aider les Blues de St-Louis à arracher une victoire difficile de 2 à 1 sur les North Stars du Minnesota dans un match de la Ligue nationale disputé hier soir à St-Louis.

Première période

Aucun but

Pénalités—Plante SL 3:48, Nanne Min 5:59, B. Plager SL, Hextall Min, Goldsworthy Min match, 8:49, B. Plager SL 11:52, Hextall Min 15:48.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités—Sabourin SL 8:05, Plante SL 14:17.

Troisième période

1. St. Louis, Kelly 9 (Angotti, Hamel) 6:35
2. Minnesota, Holbrook 1 (Drouin, Parise) 8:40
3. St. Louis, Sather 5 (Evans, Unger) 17:26

Pénalité(Harbaruk SL 8:33.

Gardiens: Worsley, Minnesota; Davidson, St. Louis.

TORONTO (PC) — Greg Polis a compté son 8e but de la saison à mi-chemin de la 3e période hier soir en conduisant les Pingouins de Pittsburgh à un gain de 4-2 sur les Maple Leafs de Toronto dans la LNH.

Les autres compteurs des Pingouins, qui en étaient à leur 2e gain en deux soirs, ont été Syl Apps, Ted Snell et Jean Pronovost, qui a marqué dans un filet désert à 18 secondes de la fin du match.

Peirre Jarry et Darryl Sittler avaient donné une avance de 2-1 aux Leafs dans le 1er engagement, alors que Snell avait répliqué pour les visiteurs.

Première période

1. Toronto, Jarry 2 (Sittler) 5:57
2. Pittsburgh, Snell 2 (Bianchin, Schock) 13:10
3. Toronto, Sittler 9 (McDonald) 17:10

Pénalités—Henderson T 2:57, Lukowich Pgh 6:41, Watson Pgh 17:27.

Deuxième Période

4. Pittsburgh, Apps 5 (McDonough, MacDonald) 1:39

Pénalité: Pelyk T 17:32.

Troisième période

5. Pittsburgh, Polis 8 (Pronovost 12:51
6. Pittsburgh, Pronovost 7 (Apps) 19:42

Pénalité: Kehoe 5 1:40.

Lancers

Pittsburgh	9	8	11	-28
Toronto	12	12	14	-38

Gardiens: Rutherford, Pittsburgh; Favell, Toronto.

Assistance: 16,485.

statistiques

LIGUE NATIONALE

DIVISION EST

	J	G	P	N	BP	BC	PTS
Boston	20	15	4	1	99	54	31
Toronto	20	9	6	5	69	51	23
Montréal	18	10	6	2	60	50	22
NY Rangers	20	9	7	4	74	60	22
Buffalo	19	9	9	1	63	67	19
Detroit	19	7	11	1	62	88	15
Vancouver	17	5	9	3	45	58	13
NY Islanders	18	3	8	7	41	57	13

DIVISION OUEST

Philadelphie	19	12	6	1	57	33	25
Chicago	18	8	4	6	54	30	22
St-Louis	18	9	6	3	52	41	21
Atlanta	18	8	6	4	47	48	20
Pittsburgh	19	7	9	3	50	78	17
Los Angeles	18	5	11	2	49	64	12
Minnesota	19	3	10	6	51	67	12
Californie	18	5	12	1	38	65	11

JEUDI

Pittsburgh 4 Toronto 2
NY Rangers 7 Buffalo 6
NY Islanders 5 Detroit 3
Boston 4 Philadelphie 2
St-Louis 2 Minnesota 1

CE SOIR

Vancouver à Atlanta

COMPTEURS LNH

	B	A	PTS
Esposito, Boston	23	23	46
Orr, Boston	11	28	39
Hodge, Boston	14	18	32
Martin, Buffalo	15	12	27
Cashman, Boston	8	17	25
Cournoyer, Montréal	13	11	24
Goldsworthy, Minnesota	12	11	23
Park, Rangers	5	18	23
Redmond, Detroit	12	10	22
Ullman, Toronto	10	12	22
Lemaire, Montréal	6	16	22
Hextall, Minnesota	4	18	22

ASSOCIATION MONDIALE

DIVISION EST

	J	G	P	N	BP	BC	PTS
Nouvelle-Angleterre	22	12	9	1	84	75	25
Chicago	18	11	6	1	68	58	23
Québec	22	11	10	1	90	75	23
Cleveland	18	9	7	2	66	68	20
Toronto	21	7	11	3	70	76	17
New York	20	6	12	2	47	80	14

DIVISION OUEST

Edmonton	18	14	4	0	77	52	28
Minnesota	19	10	8	1	75	65	21
Winnipeg	20	9	9	2	71	68	20
Houston	16	9	6	1	64	48	19
Vancouver	20	7	13	0	68	87	14
Los Angeles	22	6	16	0	58	86	12

JEUDI

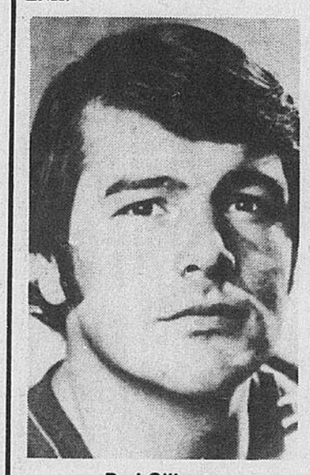
Vancouver 7 Edmonton 1
Minnesota 7 Nouvelle-Angleterre 5
Chicago 4 Los Angeles 3
Toronto 4 Québec 2

CE SOIR

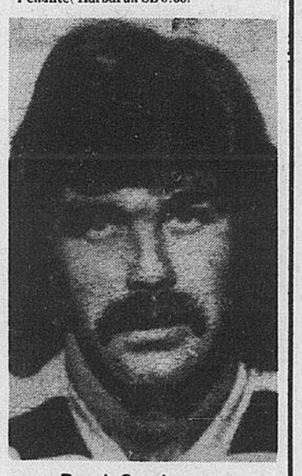
Vancouver à Winnipeg
Edmonton à Los Angeles
Québec à Cleveland

COMPTEURS AMH

	B	A	PTS
Climie, Edmonton	18	13	31
Harrison, Edmonton	9	22	31
Bernier, Québec	12	17	29
Lawson, Vancouver	17	11	28
Hughes, Houston	17	10	27
Connelly, Minnesota	13	11	24
Buchanan, Cleveland	13	11	24
Carleton, Toronto	11	13	24
Hull, Winnipeg	15	8	23
Webster, NE	15	8	23
Lund, Houston	5	18	23



Rod Gilbert



Derek Sanderson

Association Hockey mineur de Thurso.

TOURNOI ATOME

27 -28 -29 -30 DECEMBRE 1973

Date limite d'inscription le 15 décembre 1973

Coût d'enregistrement $25.00 par équipe.

Pour plus d'informations communiquer avec:

Gilles Massie 819-985-2884

Roger Chartrand 819-985-2789

Aréna 819-985-2696

Ligue junior majeure de l'Ontario

Turkiewicz marque deux fois

par la Presse Canadienne

Le défenseur Jim Turkiewicz a marqué deux fois et assisté sur un autre but en contribuant à la victoire de 6-2 des Petes de Peterborough sur les Greyhounds de Sault Ste-Marie, hier soir à Peterborough, dans l'une des deux parties au calendrier de la Ligue junior majeure de l'Ontario.

Doug Jarvis, Red Laurence, Bill Evo et Stan Jonathan ont réussi les autres buts des Petes, détenteurs de la première position.

Jack Valiquette et Gary Gill ont répliqué pour les Greyhounds, qui ont obtenu l'avantage des lancers, 39-34.

A St.Catharines, un lancer sautillant de la ligne bleue par le joueur de défense Gary Larivière, à 2:46 de la fin du troisième vingt, a permis aux Black Hawks de remporter une victoire de 5-4 aux dépens des Knights de London.

La victoire était la première des Hawks en trois matches contre London cette saison. Elle leur a permis de devenir les seuls détenteurs de la deuxième position, avec deux points de plus qu'Oshawa.

Dave Salvian, Gary McAdam, Marc Dumesnil et Dave Gorman ont empoché les autres filets des vainqueurs tandis que Roger Lemelin, Tom Rowe, Dennis Maruk et Peter Tighe répliquaient pour les Knights.

Trois parties sont à l'affiche ce soir dans la LJMQ: les 67's d'Ottawa accueillent Sault Ste-Marie au Centre municipal du parc Lansdowne; les Petes affrontent les Red Wings à Hamilton et les Knights affrontent les Wolves de Sudbury à domicile.

	J	G	P	N	BP	BC	PTS
Peterborough	24	15	3	6	100	74	37
St.Catharines	23	12	9	2	126	101	26
Oshawa	23	11	10	2	103	99	24
London	21	10	8	3	90	73	23
Kitchener	20	10	7	3	105	79	23
Sudbury	21	8	8	5	101	96	21
Hamilton	19	10	9	0	79	89	20
Sault Ste-Marie	24	9	13	2	110	129	20
Toronto	19	6	9	4	92	100	16
Kingston	22	6	13	3	76	124	15
Ottawa	20	4	12	4	73	91	12

Jeudi

Peterborough 6 Sault Ste-Marie 2
St.Catharines 5 London 4

Ce soir

Sault Ste-Marie à Ottawa
Peterborough à Hamilton
Sudbury à London

Gratton brille dans la victoire des Toros

Tom Simpson et Wayne Carleton ont marqué chacun un filet sans aide au cours de la troisième période pour permettre aux Toros de Toronto de remporter une victoire de 4-2 aux dépens des Nordiques, à Québec, dans l'un des quatre matches de l'Association mondiale.

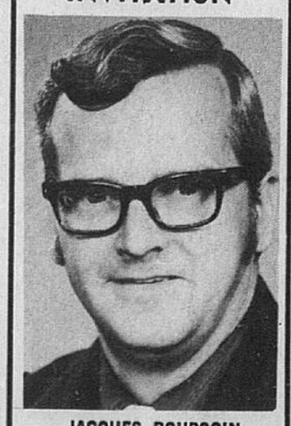
La brillante tenue de Gilles Gratton devant les filets des Toros leur a permis de contenir l'offensive des Nordiques, notamment à la première période. Gratton a repoussé, au total, 53 lancers.

A Vancouver, par ailleurs, Andy Bathgate a connu son premier succès à titre d'instructeur des Blazers de Vancouver lorsque ses protégés ont facilement disposé des Oilers d'Edmonton, 7-1.

A St-Paul, un but de Mike Walton dans un filet ouvert à 19:43 de la troisième période a consolidé une mince victoire de 7-5 Fighting Saints du Minnesota sur les Whalers de la Nouvelle-Angleterre.

Et à Los Angeles, en dépit de la brillante performance de Brian MacDonald qui a produit le tour du chapeau, les Sharks de Los Angeles se sont inclinés 4-3 devant les Cougars de Chicago.

INVITATION



JACQUES BOURGOIN

Vous cherchez une voiture neuve ou usagée et bien voyez Jacques. Possédant de nombreuse années d'expérience dans le domaine de l'automobile il a la réputation de s'occuper de ses clients après la vente. Voyez-le, il peut vous aider.

ANDRE BEDARD AUTOMOBILE LTEE
424, ch. RICHMOND
725-2061

284

Skimmer:

Le "dernier cri" des derniers cris.

Si vous recherchez cette année une nouvelle motoneige, Evinrude a quelque chose pour vous! La Skimmer, une gamme superbe de motoneiges légères et puissantes *toutes* nouvelles. Sur toute la ligne!

• Nouveau moteur à allumage alterné • Nouveau vilebrequin robuste monobloc • Nouvelle suspension stabilisante • Nouveau style surbaissé • Allumage Firepower CD sans rupteur pour démarrage rapide • Blocage de point mort pour démarrage sûr • Rapport d'engrenages 2 à 1 pour démarrage facile • Nouveau siège rembourré à trois épaisseurs

EVINRUDE

Un produit d'Outboard Marine Corporation of Canada Ltd., Peterborough, Canada. Fabricant des hors-bord Evinrude et Johnson, des moteurs semi-hors-bord OMC, des tondeuses à moteur et des souffleuses à neige Lawn-Boy et des scies à chaine Pioneer.

STAN'S OUTBOARD LTD.
1484 SCOTT, OTTAWA 728-8340

EMILE ROULEAU LTD.
STE-ROSE, ONTARIO (613) 746-2971
VENTE ET SERVICE

LE DROIT CJRC LE DROIT CJRC LE DROIT

TOUS LES JOURS $30 par jour

AVEC LE DROIT ET CJRC

COMMENT PARTICIPER

Chaque jour, du lundi au vendredi entre 10h 00 et 12h 00 et entre 2h 00 et 4h 00 p.m. sur les ondes de CJRC une personne dont le numéro de téléphone sera choisi au hasard, recevra un appel téléphonique de la part de CJRC. L'animateur posera à cette personne une question d'intérêt général sur un sujet traité dans l'édition du journal LE DROIT de la veille. Si cette personne répond correctement et prouve qu'elle est en possession du journal Le Droit qui fut livré à son domicile ou qu'elle se procura chez un dépositaire la journée précédante, elle se méritera $30.00. Si la même personne ne peut répondre à cette question, le prix de $30.00 devient cumulatif et est ajouté au montant qui sera offert à la personne avec qui CJRC communiquera lors du prochain appel.

C'EST FACILE!

• Conservez votre exemplaire du journal LE DROIT jusqu'au lendemain. (L'EXEMPLAIRE DU SAMEDI JUSQU'AU MARDI).

• Du lundi au vendredi de 10h 00 à 12h 00, 2h 00 et 4h 00, écoutez CJRC

Les employés de la Cie LE DROIT Ltée, CJRC et leurs agences publicitaires ainsi que les membres de leur famille immédiate, ne sont pas admissibles au concours.

LE DROIT CJRC LE DROIT CJRC LE DROIT

Coupe du Monde du golf

Les Canadiens traînent la patte

MARBELLA, (AFP) — L'Argentine s'est portée en tête de la 21e Coupe du Monde de golf par équipes qui a débuté, jeudi, sous un ciel nuageux, sur le parcours espagnol de Marbella avec la participation de 49 nations, chiffre-record.

Avec le "vétéran" Roberto de Vicenzo, auteur du deuxième meilleur score de la journée avec 68, soit 4 coups en-dessous du par, (il réussit 5 birdies contre I seul bogey) et Fidel De Luca (69), l'Argentine totalise 137 coups. Elle précède Formose d'un coup (138), laquelle est représentée par les tenants du trophée Lu Liang Huan, (meilleur score avec 67, 6 birdies et I double bogey) et Hsieh Min Nan (71).

On trouve ensuite, à la troisième place, l'Afrique du Sud (Gary player (69) et Hugh Baiocchi (71) et l'étonnante Thailande, les deux pays ayant enregistré 140 coups.

C'est, en effet, le petit Thailandais Sukree Onchum qui fut la révélation de cette journée en réussissant un 68. Onchum avait, en 1972, terminé deuxième du Dunlop Masters à Melbourne, derrière l'Anglais Tony Jacklin.

USA

Ainsi donc, l'Argentine, victorieuse de la première Coupe du Monde en 1953 (De Vicenzo était déjà présent) à Montréal; Formose, l'Afrique du Sud, vainqueur en 1965 à Madrid, et la Thailande, sont-elles bien placées pour la conquête de la Coupe du Monde, mais ces quatre nations devront toujours se méfier des favoris de l'épreuve, les Etats-Unis et l'Espagne chez elle, qui se partagent la 5e place avec 142 coups.

Tandis que le meilleur joueur du monde Jack Nicklaus réussit un bon parcours (69), son jeune co-équipier Johnny Miller fut quelque peu décevant en enregistrant 73. Toutefois, les Américains qui ont fait apprécier leur immense faculté de se sortir avec brio des situations les plus périlleuses, sont en excellente position d'attente.

Quant aux Espagnols, ils ont agréablement surpris. Devant leur public et sur un parcours qu'ils connaissent bien, le meilleur joueur continental, Valentin Barrios, réussit 69 pendant que son compatriote Angel Gallardo effectua les 18 trous en 73 coups.

Canadiens

Les Canadiens Phil Giroux, de Montréal, et Bob Panasiuk, de Windsor, accusaient un grand retard avec un total de 159. Giroux a roulé un 78 et Panasiuk, champion de la PGAC handicapé par un malaise au dos, a dû se contenter d'un 81.

Ligue junior majeure du Québec

Cornwall l'emporte, 7-4

Gary McGregor a compté à trois reprises, hier soir à Chicoutimi, pour conduire les Royals de Cornwall à une victoire de 7 à 4 aux dépens des Saguenéens dans l'un de trois matches à l'affiche de la Ligue junior majeure du Québec.

Yvon Disotell, Guy Crevier, Rob Geoffrion et Kevin Treacy ont marqué les autres filets des Royals, qui ont porté à 10 points leur avance en tête du classement de la division Ouest. Cornwall affiche maintenant 19 victoires en 23 parties.

Jacques Champagne, Yves Preston, Jean-Paul Leblanc et Jean Guy Dufour ont répliqué pour le club d'expansion.

A Laval, Michel Bossy a marqué deux buts alors que le National de l'endroit a infligé un revers facile de 6-1 aux Castors de Sherbrooke. Marcel Roussel, Gaétan Potvin, Richard Dutton et Jean-Pierre Vézina ont empoché les autres filets des vainqueurs. Dwayne Byers a évité le blanchissage aux Castors.

A Drummondville, entretemps, des buts de Michel Déziel et Pierre Larouche (son deuxième de la soirée) en troisième période ont permis aux Eperviers de Sorel d'arracher un verdict nul de 5-5 aux Rangers. Les deux clubs n'ont pas réussi à marquer en prolongation.

Bédard suspendu

Roger Bédard, instructeur du Canadien junior de Montréal, a été suspendu hier par les dirigeants de la LJMQ jusqu'à ce qu'il fasse parvenir un chèque de $1,000 en guise de cautionnement. De plus, le président du circuit, Robert Lebel, a déclaré que le pilote montréalais s'était vu confisquer une autre garantie de $500 qu'il avait dû payer lorsque ses joueurs avaient été mêlés à une bagarre générale au début de la saison.

Le Canadien junior avait écopé d'une amende de $250 récemment pour "son attitude belliqueuse sur la glace". Deux joueurs avaient été condamnés à payer l'amende.

Bédard demeurera banni tant qu'il n'aura pas payé son amende de personnelle de $1,000 ainsi que les sommes dues par Gilles Lupien et l'équipe.

Le Canadien junior affronte les Remparts de Québec, ce soir dans la Vieille capitale. Trois autres matches sont au calendrier: Drummondville joue à Shawinigan, Chicoutimi à Sorel et Hull à Sherbrooke.

Ce sera la première visite des Festivals à Sherbrooke. Les deux clubs en sont venus aux prises deux fois cette saison, à Hull et les Castors avaient enregistré des gains difficiles de 3-1 et 2-1.

SÉLECTIONS au CONNAUGHT

par Jean MARTEL

Samedi — *Premier départ 2 heures.*

P. Chevaux Cond. — "Commentaires"

Première course (Trot) Bourse $450.

3 A C's Lobell, F. Lavallée	La clef
7 Lee Rod, H. Zéron	Partenaire
6 Géraldine, J. Reynolds	La roulette 3-6-7
4 Sharon's Oakie, A. Laflamme	Une protection
5 The Timer, J. Weber	Possible
2 Tad Adios, R. Steele	Pas souvent
8 Kinnel Lodge, Y. Lavigne	Mal placé
1 Bonnie Lee D., W. Demers	Par chance 1-4?

A.E.: Hoot Win, J. Lancaster

Deuxième course (Amble) Bourse $450.

6 Dr. B. Champ, W. Demers	Mon meilleur choix
3 Northwood Kilroy, R. Guindon	Bonne dernière
4 Robert Frost, Don. O'Dwyer	Vaut un $2 . . .
5 Game Nick, J.P. Neveu	De la partie
1 Erick P., S. Locke	Surprise?
7 Granny Bee, E. Bradette	J'en doute
2 Gay Lisa, A. St-Amour	Peut faire mieux

Troisième Course (Amble) Bourse $400.

3 Hay Man, Geo. Charbonneau	La clef
6 Wil Lor Ace, B. Ryan	Du trio
7 Winning Ace, F. Bruyère	La quinella 3-6-7
4 Northwood Hank, Y. Laframboise	Irrégulier . . .
5 Ace Quinto, F. Lavallée	Sérieux conducteur
1 Lively Stepper, B. Smith	Qui sait?
8 Billy Chesapeake, A. Bourassa	Longue route
2 B. A. Win, pas nommé	Son nom . . .

A.E.: Jeans Lord, J. Duford.

Quatrième Course (Trot) Bourse $550.

2 Armbro Luster, Don.O'Dwyer	Mon choix
5 Kiwanda Charlie, E. Norris	Aime le tracé
7 Dean Tully, Cl. Miville	Comme au printemps
3 Can Tan, E. McHale	Pas trop loin
1 Flo Frost, O. Knight	Mérite attention
8 Ezra Dnalel, A. May	Bonne lignée
6 Toe Jam, J. Duford	Dans le large
4 G.R. Choux, E. Bradette	Tout ou rien

Cinquième Course (Amble) Bourse $400.

5 Belmont Jerry, R. Lapointe	La clef
1 Rodney Power, R. Chartrand	Dans l'argent
3 Armbro Lyric, F. Lavallée	La roulette 1-3-5
7 Rideau Jack, K. Cassels	Il peut
2 Lucky Cavalier, R. McFarlane	La chance
6 Northwood Jolly, A. May	On sait jamais
4 Society Rhythm, S. Séguin	A vous de . . .
8 Little Jimmy, pas nommé	Qui le conduira?

A.E.: Victor B., J.C. Labonté.

Sixième Course (Amble) Bourse $600.

1 Page Bov, Don. O'Dwyer	Peut répéter
5 Express Harry, Y. Laframboise	L'opposition
6 Jarvis Hal, R. Chartrand	Travaille fort
7 Candy Tag, pas nommé	De la classe
2 Frosty Hunt, D. Larush	Bon prix
3 Posey Town, R. Labrèche	A considérer
4 Carl's Lady Senator, A. Laflamme	Un réveil

Septième Course (Amble) Bourse $450.

3 Caty Lobell, A. St-Amour	La clef
2 Sandy Argenteuil, F. Lavallée	Dans la photo
4 Lucy's Princess, P. Hébert	Roulons 2-3-4
6 Berline Girl, L. Jobin	Bonne écurie
5 Towaliga Laird, F. Goulet	Bon conducteur
8 Heidis Boy, D. Forgie	Par surprise
7 Off Key, R. Chartrand	Pas si mal
1 Bobby Parker, D. Labelle	Peut-être 1-2?

Huitième Course (Amble) Bourse $1,000.

3 Happy Go Lucky, A. St-Amour	Mon choix
5 Bonnie MacBar, Don. O'Dwyer	Très rapide
7 Diamond Bet, Y. Demers	A surveiller
6 Happy Hal N., O. Coville	Aime surprendre
8 Captain Knight, F. Turenne	Mauvaise position
2 Dale Hill, J. Lancaster	Aspirant
1 Royal Hutch, J. Duford	Aime la ligne
4 Alex Watchim, pas nommé	Je doute

Neuvième Course (Amble) Bourse $1,000.

1 Nechako Pride, J. Chrétien	Mon choix
3 Tiara Bee, E. Bradette	Excellente dernière
4 Aubrey Whitefoot, J. Lancaster	Figure bien
5 David A. Brook, W. Cross	Il est fort
2 O'Brien, Y. Demers	Bonne saison
6 Oxford Pete, A. St-Amour	Avec André . . .
7 C.A. Dundee, F. Turenne	Difficile à dire
8 Buck M. Guy, Don. O'Dwyer	Imprévisible.

Dixième Course (Amble) Bourse $500.

4 Ace Boon, R. Labrèche	La clef
6 Mona's Vic, W. Demers	L'exacta 4-6 6-4?
7 Raritan, Rey. Filion	Une protection
2 Lumber Glo, R. Labramboise	Sans farce
5 Du Wyn, A. St-Amour	Pourquoi pas?
8 Virginia Time, P. Brunet	De l'extérieur
3 Rideau Shanson, K. Cassels	Pas si bête
1 Riverdale Pat, A. May	Par chance 1-2 . . .?

A.E.: Bay State Al, E. Norris.

Mon meilleur choix: DR. B. CHAMP (2e)
A surveiller: Candy Tag et Diamond Bet.

MAINTENANT VOYEZ-LE EN DIRECT
SAMEDI LE 24 NOVEMBRE 8:00 P.M.

Roller Derby.

LE CLUB D'ETOILES CANADIEN
Avec Paul "the Bear" Rupert et Diane Syverson
VS
"CHICAGO HAWKS" avec John "Chief" Parker

MI-TEMPS: Match 5 tours de piste, Diane Syverson et Michelle Peloquin contre Capitaine des Hawks Terry Toledo et Jennifer Marshal, aucun arbite.

LIGUE INTERNATIONALE DE ROLLER DERBY

Voyez toutes vos étoiles de roller derby en personne. Regardez le Roller Derby tous les samedis à 3.00 p.m. au canal 13

CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA

Billets $4.00 et $3.00. réduction de $1.00 pour les enfants de moins de 14 ans.
Guichet ouvre lundi 19 novembre
Renseignements 237-7231

A NE PAS MANQUER

Choisissez la motoneige des "Red Nites"

Performance, robustesse, précision, maniabilité et confort au superlatif, voilà ce que les "Red Nites" exigent. Et voilà ce que *vous* donne une Ski Whiz!

SKI WHIZ

grande souplesse!
grande maniabilité!
grande allure!

La marque digne d'un grand fabricant

MF Massey Ferguson

Comme ils mettent leur motoneige à une rude épreuve, ils leur en faut une qui soit robuste et fiable. Mais il leur faut aussi une motoneige qui leur permet d'exécuter exactement leurs manoeuvres de grande précision.

La seule motoneige qu'ils utilisent est Ski Whiz

Les "Red Nites" sont des as de la manoeuvre d'ensemble en motoneiges. Ces cinq super-motoneigistes exécutent des mouvements d'ensemble complexes à haute vitesse à l'occasion de carnavals et de compétitions de motoneiges ayant lieu en Amérique du Nord.

Chez votre vendeur Massey-Ferguson:

FRANK WHITE 663-9045

109 BOUL. LORRAIN, STE-ROSE DE LIMA

BILLETS DES TOROS EN VENTE

AU CONTROLE DES BILLETS DU CENTRE MUNICIPAL
La première de neuf joutes!
Le 27 nov. à 8h 00 p.m.
$6.50 — $4.50 — $2.50
TOROS contre QUEBEC
EXCELLENT HOCKEY.
VRAI DIVERTISSEMENT.
Votre équipe de l'Association mondiale du hockey.

CAMP FORTUNE
OTTAWA SKI CLUB

OFFRES DE SKI DES VACANCES

CAMPS DE SKI DES VACANCES: une façon agréable de commencer la saison pour les enfants et les adolescents! Une leçon par jour à 10h a.m. ou à 1h 30 p.m.
DATES: Camp no 1: du mer. 26 déc. au dim. 30 déc.
Camp no 2: du lun. 31 déc. au ven. 4 janv.

FRAIS:
Plan A — 5 leçons..... $14.00
Plan B — leçons plus 5 monte-pente par jour..... $22.00
DATE LIMITE D'INSCRIPTION:
le 10 déc. pour les 2 camps.

CAMPS DE COMPETITION DES VACANCES

Il y aura 3 sections — on se base sur l'âge et l'habileté des skieurs.

Section "Club" — participants non qualifiés, enfants B, adolescents C et catégorie D.

DATES: 5 demi-journées, les 26, 28, 31 déc. et le 1er janv.

FRAIS: $14.00 comprenant l'inscription aux essais le 29 et (ou) le 30 déc. $22.00 tous les monte-pente de la durée du camp.

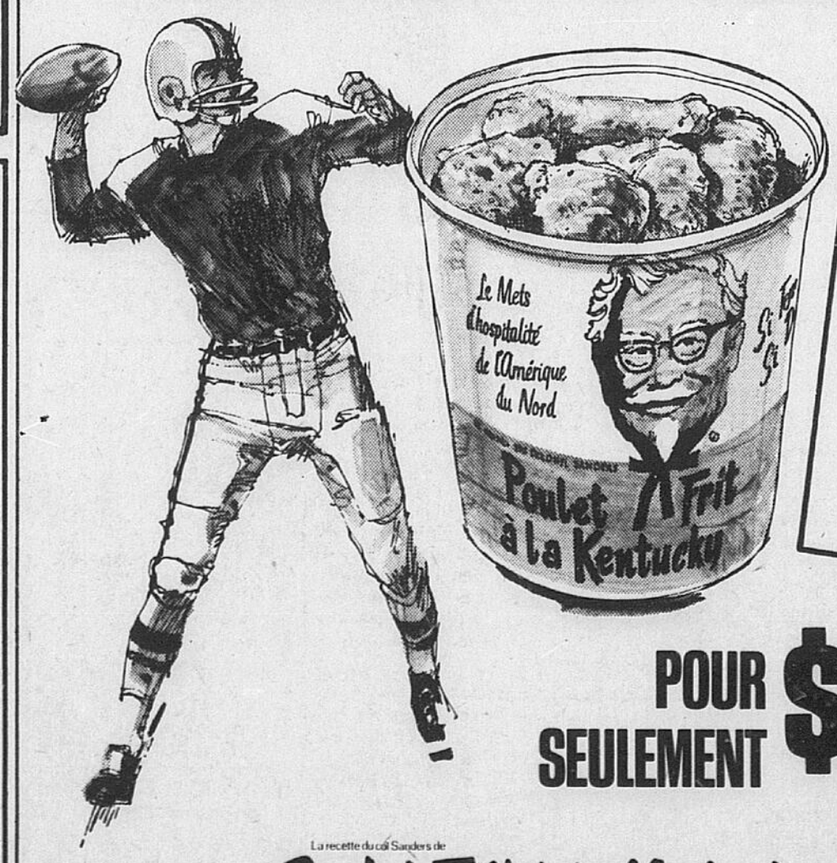
Section "Zone" — enfants "A" et adolescents A et B
DATES: 10 journées entières, du 22 déc. au 1er janv., à l'exclusion du 25 déc.
FRAIS: $40.00 comprenant l'inscription aux essais le 29 ou le 30 déc.
Les enfants "A" et les adolescents A et B qui préfèrent ne pas participer à la section "Zone" au complet peuvent s'inscrire à la section "Club".
Section "Division" — sur invitation seulement
DATES: 10 journées entières, du 22 déc. au 1er janv., à l'exclusion du 25 déc.
FRAIS: $40.00 comprenant l'inscription aux essais, les 20 et 30 déc.

Ecole de ski Camp Fortune
DATE LIMITE D'INSCRIPTION POUR TOUTES LES SECTIONS: LE 10 DECEMBRE 1973
POUR RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTION,
COMPOSEZ 827-1717 (BUREAU DE L'ECOLE DE SKI)

FESTIN DE LA COUPE GREY

LES 24 et 25 NOVEMBRE SEULEMENT

ACHETEZ UN SEAU DE POULET FRIT À LA KENTUCKY



UNE BOÎTE FAMILIALE DE FRITES
16 OZ FL. DE VOTRE SALADE PRÉFÉRÉE
ET
6 LIQUEURS DOUCES

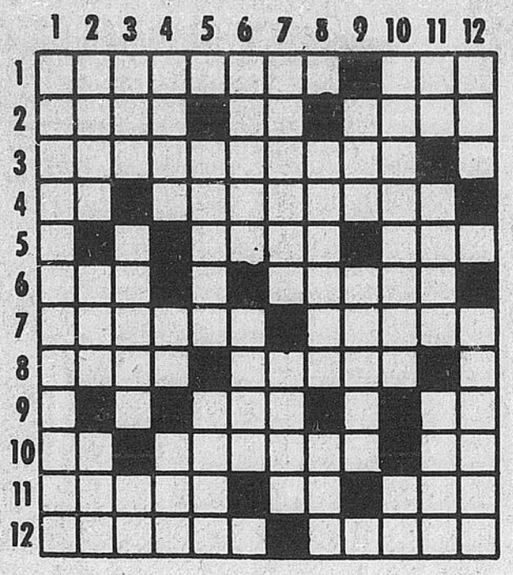
POUR SEULEMENT $6.95
UNE VALEUR DE $8.25

La recette du col Sanders de
Poulet Frit à la Kentucky®
UNE COMPAGNIE CANADIENNE
Colonel Sanders et ses aides le font "bon à s'en lécher les doigts."

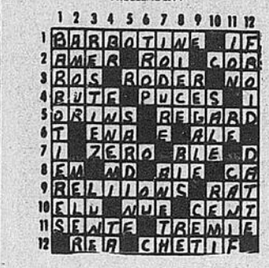
Scott's Villa du Poulet®
Scott's Chicken Villa

MOTS CROISES

PROBLEME 2595



PROBLEME 2594



HORIZONTALEMENT

1– Passage étroit dans le sens de la longueur d'un navire. Riv. de Suisse.
2– Prén. de femme. – Tellement. – Sert à attaquer ou à se défendre.
3– Vraiment.
4– Inf. – De l'Europe.
5– Dernier repas. – Cérémonie.
6– Jamais. – Ville d'Asie Mineure.
7– Autre nom du salpêtre (pl.). – Enlèvera
8– Espace de terre (pl.). – Rivière creusée par l'homme.
9– Ville populace. – Aussi.
10– Premier. – Cercueils. – Altesse royale.
11– Cavité irrégulière. – Reçu. – Gros perroquet.
12– Publier. – Lieu de l'arène où l'on tient les taureaux enfermés avant le combat.

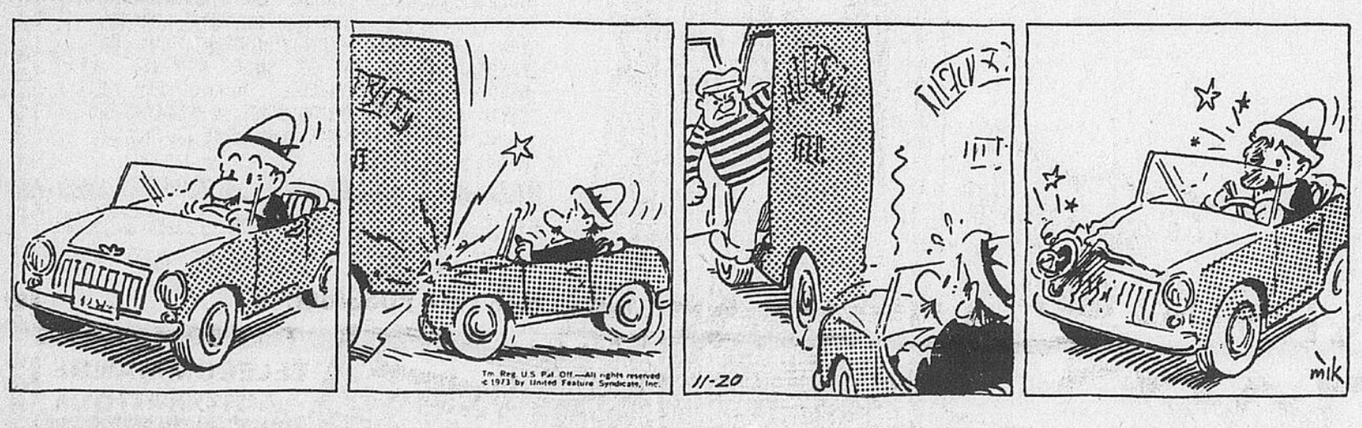
VERTICALEMENT

1– Qui fait trop de cérémonie.
2– Prén. d'homme. – Fleuve égyptien. – Que font les oiseaux.
3– Fl. de Suède . – Actions.– Nég.
4– Oiseau échassier très estimé. – Voisines dans l'alphabet. – Fin que l'on se propose.
5– Vierge et martyre en 304. – Sable mouvant.
6– Riv. de France. – Outil dentelé
7– Célébra la première messe à Ville-Marie. – Qui est au grand air.
8– Partie saillante, en avant de la proue d'un navire. – – Du verbe avoir.
9– Homme ignorant. – Dépouillais de.
10– Qui appartient aux artères. – Dans paradis.
11– Avant-midi. – Dire qu'une chose n'est pas. – Robe des femmes hindoues.
12– Tout contre. – Grand officier dans la marine.

REPONSE DU MOT CACHE GRAISSAGE

LE FANTOME

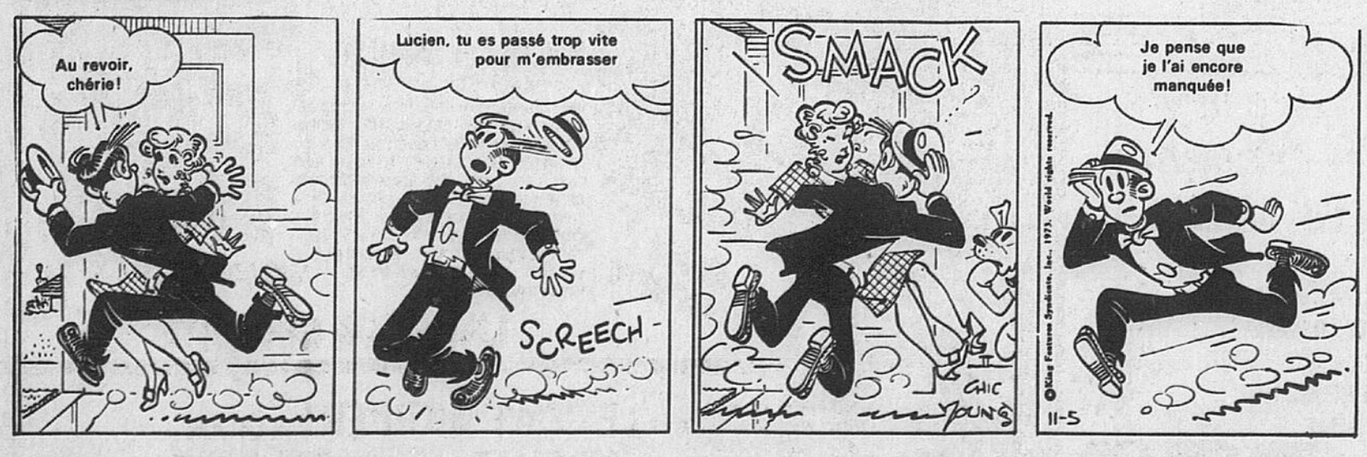
FERDINAND



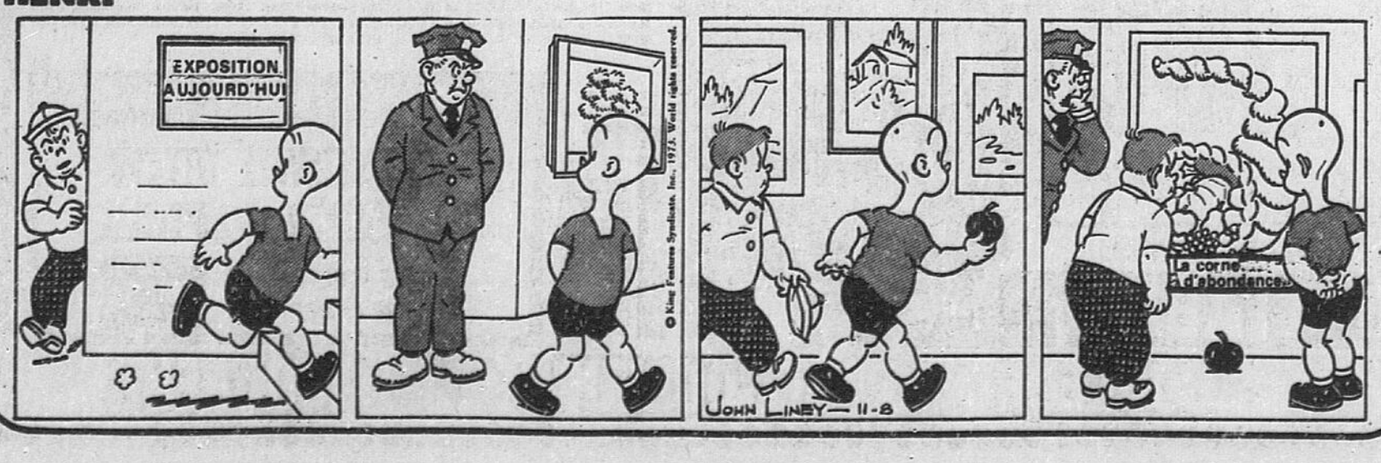
PEANUTS

PHILOMENE

BLONDINETTE



HENRI



HOROSCOPE

Samedi, le 24 novembre 1973

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez une forte personnalité qui vous permet de plaire sans avoir à faire d'efforts pour y arriver. Les grandes passions ne sont pas votre élément, quoique vous soyez affectueux et fidèle en amour. Vos ambitions sont vastes, mais vous manquez de patience. Le succès viendra vers l'âge moyen.

(LE BELIER) 21 mars au 19 avril

Vos projets de distractions sont favorisés par les influences planétaires; n'hésitez pas à mettre en valeur vos qualités physiques et morales.

(LE TAUREAU) 20 avril au 20 mai

Des considérations imprévues peuvent avoir pour résultat le règlement d'une nouvelle affaire. Si vous avez des soucis, vous avez les qualifications pour vous permettre de les résoudre.

(LES GEMEAUX) 21 mai au 21 juin

L'impulsion ou l'irréflexion pourront vous faire prononcer des paroles désobligeantes; surveillez-vous. Restez objectif et évitez de prononcer des jugements sur des personnes que vous connaissez à peine.

(LE CANCER) 22 juin au 21 juillet

Il vous sera possible d'établir des liens entre vous et une personne de votre âge. Ne cédez pas au désir de dépenser de l'argent pour une chose qui n'en vaut pas pas la peine.

(LE LION) 22 juillet au 21 août

Faites preuve d'optimisme et de gaieté; il semble que vous soyez sur le point d'établir des contacts profitables. Acceptez les invitations qui vous parviendront.

(LA VIERGE) 22 août au 22 septembre

Vous devrez tirer parti des circonstances qui se présenteront, même si elles ne répondent pas à votre attente. Restez dans vos attributions et ne faites rien sous l'impulsion du moment.

(LA BALANCE) 23 septembre au 21 octobre

Usez de plus de hardiesse en société; vous pourriez vous faire admettre dans un groupe intéressant. Des considérations imprévues auront pour résultat le règlement d'une affaire.

(LE SCORPION) 22 octobre au 21 novembre

Vous pouvez perdre de l'argent en vous engageant dans une tentative sans espoir. Vous feriez plaisir à l'être aimé en vous soumettant à son avis.

(SAGITTAIRE) 22 novembre au 21 décembre

Vous risquez de vous mettre une personne à dos en restant indifférent lorsqu'elle s'exprime dans le domaine qui l'intéresse; son amitié vous est profitable.

(CAPRICORNE) 22 décembre au 20 janvier

L'avenir vous paraît sous de brillantes couleurs; amenez votre entourage à partager votre point de vue. Vous pouvez faire une rencontre intéressante.

(LE VERSEAU) 21 janvier au 19 février

Sortez; ne soyez pas réticent. Vos amis apprécient votre compagnie. Si les autres se montrent indécis et hésitants, ne les bousculez pas.

(LES POISSONS) 20 février au 20 mars

Une proposition intéressante est possible. Vous trouverez les moyens d'éviter de petits malentendus qui nuisaient à l'entente dans votre entourage.

Dimanche, le 25 novembre 1973

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous serez entouré de considération et vous marcherez dans la voie du progrès. Il se trouvera probablement des envieux qui tenteront de vous barrer la route. Vous devrez batailler ferme pour tout ce que vous obtiendrez et la fortune ne vous viendra pas sans efforts. Vous n'aurez pas d'inquiétude de santé, et votre vie sentimentale sera dans la bonne moyenne.

(LE BELIER) 21 mars au 19 avril

Vous aurez probablement plusieurs petits ennuis au cours de la journée; les perspectives sont meilleures pour demain. On vous manifeste de l'intérêt.

(LE TAUREAU) 20 avril au 20 mai

Vous avez des idées originales et facilement réalisables. Vos chances de succès sont bonnes mais vous risquez de les compromettre par votre insouciance.

(LES GEMEAUX) 21 mai au 21 juin

Il y a risque de complications dans le milieu familial. Qui n'entend qu'une cloche n'entend qu'un son: ouvrez l'oreille.

(LE CANCER) 22 juin au 21 juillet

On tente de vous faire prendre des vessies pour des lanternes. Une personne joue un grand rôle dans le dénouement d'une affaire qui vous intéresse.

(LE LION) 22 juillet au 21 août

La chance vous sourit dans une circonstance difficile. Un événement vous prend au dépourvu, mais vous trouvez l'attitude convenable. Attente prolongée.

(LA VIERGE) 22 août au 22 septembre

Peu de changements en perspective, sauf à la maison, ce qui vous déplaira au premier abord. La soirée est plus mouvementée.

(LA BALANCE) 23 septembre au 21 octobre

Vous employez des procédés qui peuvent être interprétés de façon équivoque. Une réponse importante ne se fera pas attendre. Patientez un peu.

(LE SCORPION) 22 octobre au 21 novembre

Efforcez-vous de mieux comprendre une personne de votre entourage avec laquelle vous différez d'opinion; évitez de faire connaître les vôtres et ne discutez pas des siennes.

(SAGITTAIRE) 22 novembre au 21 décembre

Un malentendu pénible peut vous mettre en froid avec l'être aimé. Aujourd'hui votre esprit sera plus enclin à la rêverie qu'au travail. Chance en affaires.

(CAPRICORNE) 22 décembre au 20 janvier

Prenez garde à certains propos, surtout si vous les tenez devant des personnes de même sexe. Ils pourront servir contre vous. On vous appelle quelque part.

(LE VERSEAU) 21 janvier au 19 février

Les résultats espérés seront restreints si vous laissez passer une belle opportunité. Votre imagination fait défaut. Une apparence vous trompe.

(LES POISSONS) 20 février au 20 mars

Vous êtes exposé à tourner en rond. Demandez-vous si les rencontres et les entrevues sont valables avant de les entreprendre.

9 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	R	U	E	R	T	S	I	G	E	R	N	E	G	P	R
2	E	T	N	E	M	E	L	L	E	N	R	E	T	E	I
3	C	R	E	T	I	D	I	P	U	T	S	O	U	R	T
4	O	S	I	O	F	E	U	Q	L	E	U	Q	T	M	N
5	N	A	E	I	R	E	U	O	R	R	I	U	E	I	E
6	S	U	E	L	A	E	V	V	S	H	N	A	L	S	S
7	T	G	S	E	T	E	I	I	P	U	T	L	L	S	A
8	I	R	O	E	R	C	I	A	R	M	E	I	E	I	R
9	T	E	R	S	E	M	R	B	O	A	M	T	N	O	H
10	U	N	P	S	L	G	E	L	M	N	E	E	T	N	P
11	E	U	S	A	E	R	V	E	E	I	N	R	E	A	I
12	R	E	P	R	L	U	U	V	S	S	T	M	M	N	R
13	A	A	O	G	O	E	E	E	S	T	R	I	E	T	E
14	N	H	O	R	S	S	S	R	E	E	U	N	N	I	P
15	C	I	R	E	L	O	N	M	O	S	C	E	T	R	E

napalm
Périphrase
permission
promesse
prose
Qualité
quelquefois
quêter
Reconstituer
revues
rouerie
Saugrenue
sentir
services
sole
somnoler
stupidité
suintement
Termine
toile
tours
truc
tutelle
Viable

Chorégraphique
cire
Enregistreur
éternellement
Grues
Hors
humanistes
Lentement
lever
lover
Nantir

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

BAD BOY

COULEURCOULEURCOULEURCOULEURCOULEURCOULEURCOULE

OUVERT CE SOIR JUSQU'A 9H
SAMEDI, DE 9H A 6H

TOUS LES

les 2 DERNIERS JOURS

LA VENTE SE TERMINE LE LUN. 26 NOV.

Excellent choix!
Epargnes sensationnelles

TELECOULEURS

MAINTENANT EN VENTE

UNE VENTE D'ENVERGURE QUI A LIEU AUX 28 MAGASINS BAD BOY DE L'ONTARIO!

VOUS EPARGNEZ MAINTENANT OU ATTENDEZ NOTRE PROCHAINE SEMAINE DU TELECOULEUR EN AOUT 1974.

VOTRE CHOIX EST QUASI ILLIMITE. LES AUBAINES ET LES ECONOMIES SONT TELLEMENT GRANDIOSES QUE NOUS DEVONS LIMITER CETTE VENTE AU STOCK EN MAGASIN. TOUS LES PRIX, DEJA MODIQUES, DES TELECOULEURS ONT ETE REDUITS SI VOUS ATTENDIEZ LE MOMENT PROPICE. PROFITEZ DE CETTE VENTE!

PLUS DE 2,500 TELECOULEURS DANS UN CHOIX INCROYABLE DE GRANDEURS, DE FORMES ET DE MODELES.

CHASSIS TRANSISTORISE A 95%
LES 82 CANAUX VHF/UHF

fleetwood MODELE 1974

TELECOULEUR 20"

A TELECOMMANDES ELECTRONIQUE

1 AN DE SERVICE GRATUIT A DOMICILE
ILLIMITE — INCLUS SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRES

LIVRAISON GRATUITE

NOTRE PRIX REGULIER $529.99

EN PLUS $51.11 EPARGNEZ

EN VENTE $478.88

TELECOMMANDE TRANSISTORISEE

UNE TOUTE NOUVELLE DIMENSION DANS LE MONDE DE LA TELEVISION.

METTEZ VOTRE APPAREIL EN MARCHE... CHANGEZ DE CANAL — SANS VOUS FATIGUER • HAUSSEZ OU DIMINUEZ LE VOLUME... QUAND VOUS ETES FATIGUE DE REGARDER LA TELEVISION, ARRETEZ VOTRE APPAREIL — TOUT CELA SE FAIT AUTOMATIQUEMENT, SANS FILS — FONCTIONNEMENT PAR LES ONDES SONORES... PAS BESOIN DE VOUS DEPLACER... QUAND VOUS AUREZ CETTE MERVEILLE ELECTRONIQUE A BOUTONS-POUSSOIRS, VOUS NE POURREZ PLUS VOUS EN PASSER — C'EST CERTAIN!

BAD BOY BRISE LA BARRIERE DES PRIX AVEC CE MODELE FLEETWOOD 1974 20" DE LUXE OFFERT AU PLUS BAS PRIX POSSIBLE.

TELECOULEUR A TELECOMMANDE AUTOMATIQUE

C'EST MAGIQUE... AUCUN FIL DISSIMULE

SEULEMENT 2 JOURS

POUR PROFITER DE CE BAS PRIX EXCEPTIONNEL!

BAD BOY VOUS FAIT EPARGNER SUR L'ACHAT D'UN APPAREIL ELECTROMENAGER, D'UN TELECOULEUR OU D'UN MOBILIER, CAR BAD BOY EST PRET A ACCEPTER MOINS DE PROFIT SUR SES VENTES!

DES EPARGNES FORMIDABLES SUR DES CENTAINES ET DES CENTAINES DE MOBILIERS DE MARQUES RECONNUES... JUSQU'A SAMEDI 6h P.M.

GOLD CREST

CET ENSEMBLE A ETE OFFERT RECEMMENT $499.88 PAR UN IMPORTANT MAGASIN A RAYONS A...

4 P.C. *De style espagnol*

MOBILIER DE SALON

en vinyle très souple...

LE MOBILIER COMPREND...

UN LUXUEUX CANAPE	76"L x 35½"H x 32½"P
UN FAUTEUIL A DOSSIER HAUT	27"L x 42"H x 34½"P
LE FAUTEUIL ASSORTI	27"L x 35½"H x 34½"P
UNE OTTOMANE	24"L x 16"H x 17"P

L'ENSEMBLE JUSQU'A SAM. 6h p.m. EN VENTE... $398.88

TABLES POUR COMPLETER...

TABLE A CAFE..... $54.88

TABLE DE BOUT..... $37.88

AUCUN PAIEMENT AVANT JANVIER

D'INSPIRATION 4PC. *espagnole*

MOBILIER DE CHAMBRE

FABRICATION BIC DE QUALITE

UN CHOIX EXCEPTIONNEL POUR LA CHAMBRE PRINCIPALE! MAGNIFIQUES FINI ANTIQUE REHAUSSE DE DETAILS SCULPTES AVEC DELICATESSE. MOULURES ET FERRURES CAPTANT L'OEIL! UNE APPARENCE SENSATIONNELLE A UN BAS PRIX SPECIAL DE PRESENTATION. ON VOUS OFFRE LES 4 MORCEAUX. COMMODE PRINCIPALE 72"; MIROIR VERTICAL ENCADRE; IMPOSANT PANNEAU DE CHEVET POUR LIT DOUBLE OU GRAND LIT. LUNDI, VOUS PAIEREZ $699.99

AUCUN ACOMPTE

$599.99

JUSQU'A SAMEDI 6H P.M.

LIVRAISON GRATUITE

LUNDI, VOUS PAIEREZ $129.99

LE "CAT NAPPER" DE ELRAN

TRES GRAND FAUTEUIL INCLINABLE

PARFAIT EN TOUT... CONFORT, DETENTE ET MECANISME! TRES GRAND FAUTEUIL INCLINABLE. EPAIS ACCOUDOIRS ROULES. FABRICATION DE QUALITE D'UN BOUT A L'AUTRE... DE LA CHARPENTE EN BOIS DUR SECHE AU FOUR AU RECOUVREMENT EN AUTHENTIQUE VINYLE NAUGAHYDE LAVABLE...

CHOIX DE DEUX MAGNIFIQUES TEINTES: BRUN OU NOIR. PRIX SPECIAL DE LA VENTE 2 JOURS

JUSQU'A SAMEDI 6H P.M. $118.88

2 MAGASINS A VOTRE SERVICE

1620 MERIVALE, OTTAWA
31 CLOTHIER, KEMPTVILLE

SERVEZ-VOUS DE VOTRE CARTE CHARGEX

Garantie sur le prix

Si, dans les 90 jours qui suivent la date de votre achat, vous trouvez un prix plus avantageux, n'importe où, Bad Boy garantit de vous rembourser la différence en plus de 10%

JUSTE CIEL... Noël EST PRESQUE ARRIVE!

LE PERE NOEL VOUS SUGGERE DE VOUS RENDRE CHEZ BAD BOY POUR VOS EMPLETTES DES FETES. QUE PENSEZ-VOUS D'UN TELECOULEUR POUR LA FAMILLE... D'UN STEREO POUR "LUI"... D'UN LAVE-VAISSELLE POUR MAMAN? BAD BOY VOUS PROMET LA LIVRAISON AVANT NOEL. C'EST TOUT PRES...

BAD BOY EST IMBATTABLE...

LIVRAISON GRATUITE

COULEURCOULEURCOULEURCOULEURCOULEURCOULEURCOULEURCOU

vie familiale et sociale

LE DROIT

Stratford

Après le festival de Shakespeare, vient celui de l'ébénisterie

La ville de Stratford, Ontario, célèbre pour son Festival de Shakespeare, est en train de se faire très rapidement une nouvelle réputation parmi les connaisseurs en ébénisterie pour son Festival annuel d'ébénisterie qui met en lumière l'industrie par excellence de la ville et donne un avant-goût de plusieurs des styles qui meubleront les maisons canadiennes.

Le prochain Festival qui se tiendra du 6 au 18 janvier 1974 attirera les acheteurs de meubles de tous les coins du Canada et les foules de tout le Sud de l'Ontario.

Une superficie de plus de 15,000 pieds carrés dans deux grands centres d'exposition sera consacrée à la décoration intérieure et aux meubles de tous les styles, depuis le moderne jusqu'au traditionnel.

L'ensemble de salle à manger moderne (à droite) est en chêne massif dans un riche fini brun d'épices. Le mobilier est accentué de grillages de canne et la voiturette a une touche de vermeil.

L'ensemble traditionnel (à gauche) est orienté vers la détente et la vie sans cérémonie; il est destiné à être utilisé et pas seulement admiré. Modèle à partir des meubles de plusieurs vieilles maisons anglaises, le mobilier est disponible dans une variété de tissus avec garniture en laiton authentique et coussins très moelleux.

De plus en plus de personnes accepteraient l'euthanasie

MONTREAL (PC) — Un psychiatre, le Dr Gerald Sarwer-Foner, de l'Université d'Ottawa, a déclaré mardi que, de plus en plus, le monde accepterait l'euthanasie, soit la théorie selon laquelle il est préférable d'abréger les souffrances des malades incurables en mettant doucement fin à leurs jours.

Le Dr Sarwer-Foner, parlant devant les délégués à la conférence internationale sur les perspectives de la médecine et de la société, dit que, pour faire cet avancé, il se fonde sur deux facteurs: la tendance qui se manifeste dans le monde vers l'hédonisme, ou la civilisation de la jouissance, et le fait que, de plus en plus, on cherche à atteindre le point de croissance zéro.

Le point de croissance zéro signifiant la stabilité mathématique de la population, explique-t-il, donc l'absence de croissance démographique, il n'y aura plus dans une trentaine d'années assez de jeunes gens capables de supporter le lourd fardeau des impôts consacrés aux programmes de santé.

Il en conclut que l'ordre des valeurs va se transformer en ce qui concerne la vie humaine: n'ayant plus assez d'argent pour soulager toutes les souffrances, la société sera peut-être portée à accepter l'euthanasie. Et, par "société", il semble viser plus les gouvernements que l'ensemble de la collectivité elle-même.

Pour parer à cette éventualité, dit le Dr Sarwer-Foner, il serait impératif que le gouvernement fasse savoir à la population de combien de fonds il dispose pour les programmes de santé, de façon qu'elle puisse décider elle-même quelles sont les priorités, en d'autres mots, à quoi dépenser au juste ces fonds.

Préparatifs pour le concours Miss Monde

LONDRES (Reuter) — Cinquante-quatre jeunes filles s'apprêtent à défiler vendredi soir devant un jury réuni à l'Albert Hall de Londres, pour élire Miss Monde.

Les bookmakers londoniens donnent, à égalité, trois favorites Miss Israel, Haya Katzir, une actrice de 18 ans, Miss Afrique du Sud, Sherley Latham, 22 ans, et Miss Etats-Unis, Marjorie Wallace, un mannequin de 19 ans.

La nouvelle Miss Monde recevra un prix de $7,200 et obtiendra un contrat de $25,000 avec la firme Mecca, organisatrice de cette compétition.

Chez Caplan

MANTEAU A LA MODE EN TISSUS DE LUXE A GARNITURE DE VISON

$199

Gabardine de laine chinée en tons de brun, noir, aubergine et sarcelle. Style tel qu'illustré. Tailles 10 à 20. Autres styles élégants de 16½ à 22½. Collet ultra large à 2 visons mâles. Tout manteau est chaudement doublé et a un dos de chamois.

Manteaux 2e étage

Caplan rue Rideau

STORES
EN TOILE
ou
VENITIENS
de toutes dimensions
VENTE ET SERVICE
BAZINET CHOQUETTE
MAGASIN A RAYONS
Ouvert vendredi soir jusqu'à 9h
FERME LUNDI
299 Dalhousie
Tél. 236-7353

Décès de Mme Onésine Gagnon

QUEBEC (PC) — Mme Onésime Gagnon, épouse de feu l'ancien lieutenant-gouverneur de la province de Québec, est décédée, mercredi, à sa résidence de Québec.

Mme Gagnon était âgée de de 78 ans. Elle laisse dans le deuil sept fils et filles, dont le juge Claude Gagnon, de la Cour d'appel du Québec.

Les funérailles auront lieu vendredi après-midi à l'église Saint-Coeur-de-Marie, à Québec.

M. Gagnon a été lieutenant-gouverneur du Québec de 1958 jusqu'à sa mort, en 1961.

Rinaldo

LES STYLISTES DES CHEVEUX

M. Rinaldo est heureux d'annoncer qu'un nouveau coiffeur fait maintenant partie de son personnel.

LE COIFFEUR

PIERRE GABIN

antérieurement du salon de beauté Charles Ogilvy, centre-ville.

Pour fixer un rendez-vous: 232-0094 ou 232-2054
Stationnement souterrain gratuit à l'Hôtel Skyline
PLACE DE VILLE, Galerie des Boutiques

par May MACLEAN

PARLONS Tricot

F 6963

Chère May, n'arrivant pas à comprendre certaines instructions de tricot, je me suis adressée à ce sujet à un magasin de laine de ma ville. Malheureusement personne ne semble comprendre ce qu'elles signifient. Les voici: "TW 2B — TW2F". Je ne trouve aucune de ces abréviations dans mes livres de tricot. Pouvez-vous me les expliquer? Comme j'ai acheté ce patron aux Etats-Unis, je ne puis retourner au magasin en question. Merci d'avance.

Mme H. W., Saskatoon, Sask.

Comme je n'ai pas devant les yeux le texte entier dans lequel se situent ces instructions, je ne puis qu'essayer de deviner ce qu'elles signifient. Je suis presque certaine que ces abréviations veulent dire "twist 2 back" — twist 2 forward".

Pareilles indications sont généralement expliquées au début du texte ou dans sa partie décrivant le point en question.

Ce qui arrive bien souvent c'est que l'auteur des instructions explique un point donné au moment de parler de l'exécution du dos. Si la tricoteuse décide de commencer l'ouvrage par l'exécution du devant, elle peut facilement omettre de lire ces importants indications. Je vous conseille de relire avec soin l'ensemble des instructions, car il est fort probable que vous allez y trouver les explications qui vous manquent.

Pour faire le point en question, c'est-à-dire "tw. 2B" ou " 2 torsades arrière", il vous suffit — s'il s'agit, comme je le pense, de l'endroit de l'ouvrage de piquer l'aiguille dans l'arrière de la deuxième maille (sur l'aiguille de gauche), en tricotant à l'endroit, puis d'en faire autant en piquant l'aiguille dans l'avant de la première maille et de faire glisser ensemble les deux mailles de l'aiguille.

Pour exécuter le point "tw 2F" ou "2 torsades avant" — toujours en parlant — de l'endroit de l'ouvrage — on pique l'aiguille (en tricotant à l'end.) dans l'avant de la deuxième maille de l'aiguille de gauche, puis on en fait autant en piquant l'aiguille dans l'avant de la première maille et l'on fait glisser les deux mailles ensemble.

Le patron de cette semaine est destiné à l'homme de votre vie! Il s'agit d'une cravate qui sort vraiment de l'ordinaire. Le modèle original est en coton à crocheter bariolé. Fait en coton de teinte unie, il serait tout aussi élégant. Même une tricoteuse novice peut entreprendre l'exécution de cette cravate. Si vous doutez de vos possibilités en ce qui concerne l'exécution des divers points de crochet, le feuillet no. F6870 ("Apprenez à crocheter") vous sera des plus utiles. Son prix est de $0.50.

Pour ce qui est du modèle de la cravate, c'est le feuillet no F6963 qui décrit son exécution. Pour obtenir ce dernier, veuillez envoyer $0.50 ainsi qu'une enveloppe affranchie de long format, portant vos nom et adresse, à: PARLONS TRICOT avec May, a-s Le Droit, 375 Rideau, Ottawa. Souvenez-vous de mentionner le patron désiré.

Le prince en balade avec Lady Jane

MADRID (AFP) — Le prince Charles a été constamment accompagné par Lady Jane Wellesley, 22 ans, fille du duc de Wellington, au cours d'une partie de chasse à laquelle il a assisté, mercredi, dans la propriété La Majada du duc, à Illora, dans la province espagnole de Grenade.

Le prince, qui portait un pull-over gris et le kilt écossais, et Lady Jane ont tiré le perdreau. Ils ont profité des nombreuses haltes pour parler amicalement et un journal madrilène affirme ce matin que "le prince Charles n'a pas fait preuve du moindre intérêt pour démentir l'idylle qu'on lui attribue".

En début d'après-midi, les chasseurs se sont rendus dans la propriété La Dehesilla où un déjeuner a été offert en l'honneur du prince Charles. Lady Jane était assise à sa droite.

PERSONNEL BILINGUE 236-0517

ANDY'S HEALTH STUDIOS

206, ouest, ave Laurier, Ottawa

Kmart
Une filiale de S.S. Kresge Company Ltd

RABAIS du TONNERRE

SAMEDI à PARTIR de 9h a.m.

AUBAINE CHOC — TANT QU'IL Y EN AURA!

BLOUSONS DE SKI
POUR ENFANTS
GRANDEURS 7 A 14 — DIVERSES COULEURS
NOTRE PRIX DE LISTE 8.83
SPECIAL K mart 5.47
SAMEDI SEULEMENT!

AUBAINE CHOC — TANT QU'IL Y EN AURA!
MELANGEURS 7 VITESSES
Notre prix de liste 26.88
SPECIAL K mart 19.99
SAMEDI SEULEMENT!

AUBAINE CHOC — TANT QU'IL Y EN AURA!
PYJAMAS FLANELLETTE
POUR GARCONS
GRANDEURS 8 A 16
Notre prix de liste 2.93
SPECIAL K mart 1.53
SAMEDI SEULEMENT!

AUBAINE CHOC — TANT QU'IL Y EN AURA!
VAPORISATEURS
AUTOMATIQUES SOLARAY
CAPACITE 1 GALLON
SECTION POUR MEDICAMENTS
NOTRE PRIX DE LISTE 4.97
SPECIAL K mart 3.47
SAMEDI SEULEMENT!

AUBAINE CHOC — TANT QU'IL Y EN AURA!
Nécessaire de mise en plis à vapeur
LADY SUNBEAM
AVEC ETUI VINYLE
Notre prix de liste 10.66
SPECIAL K mart 8.87
SAMEDI SEULEMENT!

AUBAINE CHOC — TANT QU'IL Y EN AURA!
AEROGARE
FISHER PRICE
Notre prix de liste 17.97
SPECIAL K mart 12.88
SAMEDI SEULEMENT!

AUBAINE CHOC — TANT QU'IL Y EN AURA!
FILET DE HOCKEY
PLIANT
GENRE PROFESSIONNEL
MESURE ENVIRON 56 x 42 x 22'
NOTRE PRIX DE LISTE 13.88
SPECIAL K mart 9.88
SAMEDI SEULEMENT!

MAGASINEZ AUX MAGASINS A RABAIS
651 MERIVALE RD. OTTAWA 5, ONT. — 1055 ST. LAURENT BLVD. OTTAWA 5, ONT. — 59 HWY. 16 BELLS CORNERS — BANK ST. HWY. 31 BLOSSOM PARK

Grèce: les chars sont partis mais le couvre-feu demeure

ATHENES (Reuter) — Les chars lourds déployés dans le centre d'Athènes pour réprimer l'insurrection étudiante et ouvrière du week-end dernier se sont retirés jeudi, laissant aux soldats la garde des bâtiments publics.

Après leur retrait le Parti communiste grec, qui a été interdit, a lancé, dans une déclaration remise aux agences de presse étrangères, un appel dans lequel il demande à ne pas être exclu d'un gouvernement d'unité nationale.

Le PC grec, qui a recueilli quelque dix pour cent des voix aux élections législatives de 1964, les dernières qui se soient tenues en grèce, ajoute que l'émeute a été causée par une révolte populaire contre la dictature.

Il demande également la levée de la loi martiale, la libération des personnes emprisonnées et il invite tous les partis à s'unir pour renverser régime actuel.

Contrôles

Les autorités militaires avaient assigné mardi à résidence MM. Panayotis Kanellopoulo et George Mavros, respectivement dirigeants de l'Union radicale nationale et de l'Union du centre, deux formations qui avaient à elles deux cumulé plus de 80 pour cent des suffrages aux élections de 1964.

Le vie revient lentement à la normale à Athènes, mais le couvre-feu reste imposé entre 22 heures et cinq heures (locales) du matin.

Le bilan des émeutes s'est élevé mercredi soir à treize morts, une personne ayant succombé à l'hôpital, et à plus de deux cents blessés.

La police poursuit par ailleurs l'interrogatoire de plusieurs centaines de personnes, dont des personnalités politiques de gauche, afin de déterminer leur responsabilité dans les récents troubles, que le gouvernement attribue à des éléments anarchistes.

La popularité de Nixon est toujours en baisse

WASHINGTON (AFP) — Malgré la vigoureuse campagne qu'il a entreprise pour regagner la confiance du peuple américain, le président Richard Nixon continue à perdre du terrain dans l'opinion publique.

Un sondage réalisé la semaine dernière par l'institut Louis Harris, et rendu public jeudi, porte à 43 pour cent la proportion des Américains qui sont partisans de la démission du président.

Cela représente un accroissement constant par rapport à une proportion de 14 pour cent en mai, 22 pour cent en juillet et 36 pour cent en octobre.

Par contre, la proportion des Américains qui sont patisans du maintien du président Nixon au pouvoir est tombée de 75 pour cent en mai à 47 pour cent dans le dernier sondage.

Il semble que c'est l'affaire des bandes enregistrées qui fait le plus de tort au président.

Vingt-trois pour cent seulement des Américains croient les explications de la Maison Blanche sur l'inexistence d'enregistrements pour deux conversations du président sur le Watergate. Cinquante-cinq pour cent refusent d'y croire et 22 pour cent ne peuvent se faire une opinion.

Les catholiques partagent le pouvoir en Ulster

LONDRES (Reuter) — Pour la première fois depuis 1921, alors que l'Ulster s'est détaché du reste de l'Irlande pour demeurer sous la Couronne britannique, les catholiques partageront avec les protestants le pouvoir exécutif en Irlande du Nord.

Quatre des onze portefeuilles du nouvel exécutif, appelé à remplacer l'ancienne administration protestante, seront en effet confiés à des représentants du Parti social-démocrate et travailliste (SDLP) à majorité catholique.

Six portefeuilles iront au Parti unioniste protestant, le dernier revenant au Parti de l'alliance.

La composition du nouvel exécutif, qui a fait l'objet d'un accord entre les trois partis, a été annoncée jeudi à la Chambre des Communes par M. William Whitelaw, administrateur délégué du gouvernement britannique, depuis que l'Ulster a été placé sous l'administration directe de Londres, il y a 20 mois.

Le cabinet

M. Brian Faulkner, chef du Parti unioniste, et ancien premier ministre de l'Ulster, dirigera le nouvel exécutif chargé d'administrer les affaires intérieures d'Irlande du Nord.

M. Gerry Fitt, chef du SDLP, sera le chef-adjoint de cet exécutif, au sein duquel le Parti de l'alliance sera représenté par M. Olivier Napier, chargé de la réforme juridique.

Les noms des autres membres de l'exécutif seront annoncés ultérieurement.

La mise sur pied de cet exécutif fait suite à de difficiles négociations entre les représentants du million de protestants et du demi-million de catholiques que compte l'Irlande du Nord, négociations qui se sont poursuivies pendant 20 mois, au cours desquels presque 700 civils, soldats et policiers, ont été tués.

Elections

La répartition des sièges au sein de l'exécutif est elle-même basée sur les résultats des élections de juin dernier.

L'assemblée de soixante-dix-huit membres, qui en est issue compte 21 Unionistes "officiels", 19 membres du SDLP, huit representants du Parti de l'alliance et un du Parti travailliste nord-irlandais.

L'assemblée compte également 27 autres protestants, qui s'opposent a un partage du pouvoir avec les catholiques. Huit representent la tendance du révérend Ian Paisley, sept le Parti Vanguard de l'ancien ministre William Craig. Les onze autres n'ont pas pris parti.

Prochains étapes

M. Whitelaw a précisé aux Communes que la prochaine étape était maintenant la création d'un Conseil de l'Irlande, organisme dont le statut n'a pas encore été défini, mais qui établit des liens formels entre l'Ulster et la République d'Irlande.

En vertu de la constitution aux termes de laquelle ont été mis en place l'assemblée et l'exécutif de l'Irlande du Nord, la province doit demeurer britannique jusqu'à ce qu'une majorité d'électeurs en décident autrement.

M. Whitelaw a également déclaré qu'il espérait être en mesure de libérer, à temps pour Noël, un certain nombre d'hommes qui font actuellement l'objet de mesures d'internement administratif.

Deux ans... (Telephoto PA)

Les rides sont plus profondes, déjà, sur le visage de M. Kurt Waldheim, qui fête cette semaine le deuxième anniversaire de son accession au poste de secrétaire général des Nations unies. Malgré les difficultés qu'il a rencontrées, M. Waldheim, un Autrichien de 54 ans, estime que l'ONU possède un rôle plus déterminant que jamais dans le maintien de la paix dans le monde, comme le démontrent selon lui les séquelles du nouvel affrontement au Moyen-Orient.

Le marché noir du pétrole s'organise

BRUXELLES (AFP) — Un marché noir du pétrole brut serait en voie d'organisation, et certaines quantités d'"or noir" pourraient être immédiatement disponibles en Europe pour autant que les utilisateurs acceptent de payer des prix très élevés, écrit le quotidien belge Le Soir. Selon le journal bruxellois, on citerait déjà des prix astronomiques de l'ordre de $10 à $12 par baril.

Le Soir, qui signale que ces informations sont difficilement vérifiables, ajoute que ce pétrole brut proviendrait notamment des soutes de navires actuellement en attente au large de l'Ecosse, plus exactement croisant entre l'Ecosse et l'Islande. Selon le journal, les services portuaires hollandais auraient capté récemment des messages suspects émanant de deux pétroliers, qui demandaient des instructions à leur armement sur la destination de leur cargaison.

Plusieurs entreprises belges, dans des secteurs qui sont de gros consommateurs de produits pétroliers, auraient été approchées ces jours derniers, dit encore le journal.

L'IMPALA 1974

Nous la construisons et la mettons à l'épreuve avec le souci constant de garder votre entière confiance.

Avant de vous livrer la Chevrolet Impala, nous l'éprouvons jusque dans les moindres détails.

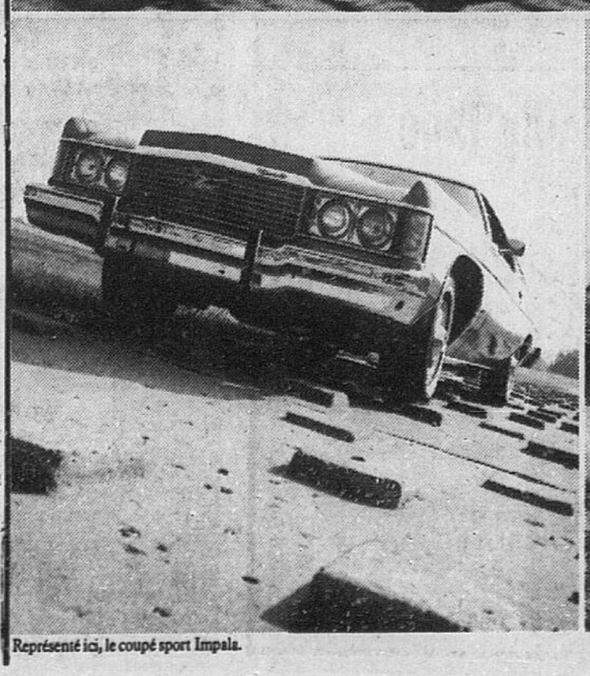
Nous la faisons passer dans la boue et l'eau salée, lui faisons gravir des pentes raides, sauter des nids-de-poule et des cahots qui la secouent d'un pare-chocs à l'autre, pour finir sur un pavé raboteux.

Et ce n'est là qu'un début.

Nous croyons que ce sont des essais de ce genre qui nous ont permis d'assurer la durabilité de chaque grande Impala, la voiture qui vous offre qualité, fiabilité, confort et, traditionnellement, une valeur de reprise élevée.

En plus, chaque Impala 74 est équipée d'une boîte automatique, de servo-freins avec disques à l'avant et d'une servo-direction.

Cette Impala 1974, nous la construisons et la mettons à l'épreuve avec le souci constant de garder votre entière confiance.



Représenté ici, le coupé sport Impala.

Certains des équipements représentés ici sont fournis en option, moyennant supplément. Boucler ceinture et baudrier, l'idée de votre vie.

arts et spectacles — LE DROIT

Un parmi les derniers dieux de l'Olympe

Mikis Theodorakis accompagné de 7 musiciens et de 3 chanteurs-solistes, Maria Farantouri, Petros Pandis, Afroditi Manou, au Centre national des Arts hier soir, à l'opéra.

"Tu t'est éteinte ô mon étoile et le soleil est comme un ballon noir"... Epitaphios, qui suivait un oratorio populaire présenté en début de spectacle, raconte la mort d'un jeune gréviste. La chanson est interprétée en grec par Afroditi Manou. Le jeune gréviste est peut-être un de ceux qu'a connu Mikis Théodorakis et qui luttaient pour la liberté de leur partrie.... Du moins généralement l'oeuvre de Mikis Théodorakis est bâtie sur des faits semblables qu'a vécus le compositeur. Sa vie se résume à une résistance à toute forme d'oppression.

Et la musique est l'arme sans doute préférée de Theodorakis dans cette lutte...

Partant de ce point de vue un spectacle de Mikis Theodorakis n'est pas facile parce que justement ce n'est pas un spectacle au sens usuel du terme. La musique de ce compositeur dépasse l'idée de spectacle pour devenir une dénonciation de l'injustice et un appel à la Fraternité.

Message difficile à saisir d'autant plus que la langue utilisée pour les déclarations est le grec... Il y a bien au début de chaque chanson une introduction en anglais ou en français, mais, la poésie est perdue et le message n'est capté que par l'intuition . . .

Le spectacle n'est pas un spectacle et on le constate sur les visages des musiciens et des chanteurs. Ils ont l'allure grave de ceux qui ont connu la misère, subis le mépris et souffert de la tyrannie...

Sur ces visages marqués, nul sourire tout au long du récital...

Pour interpréter les 3 chansons de "L'Otage", de Brendan Behan, la voix chaude de Maria Farantouri, celle considérée par Theodorakis comme l'artiste idéale pour son oeuvre et qu'il lance alors qu'elle n'a que 16 ans.

Puis suit un hommage à Pablo Neruda et à ceux qui ces jours-ci se battent dans les rues d'Athènes. La musique est inspirée par des poèmes du poète chilien dont un, spécialement, intitulé "Los Liberatores".

Poésie perdue dans l'ignorance des langues; il ne reste que l'expression musicale. Mais quelle puissance et quelle richesse à elle seule.

Mikis Theodorakis hier soir n'a pas dit un seul mot, la présentation des musiciens mise à part. Aucun commentaires, aucunes confidences. On aurait pu croire le contraire avec les derniers incidents à Athènes.

Il s'est contenté de chanter et c'était suffisant... Il l'a fait dans "Chansons pour Andréas" chansons composées alors qu'il était en prison....

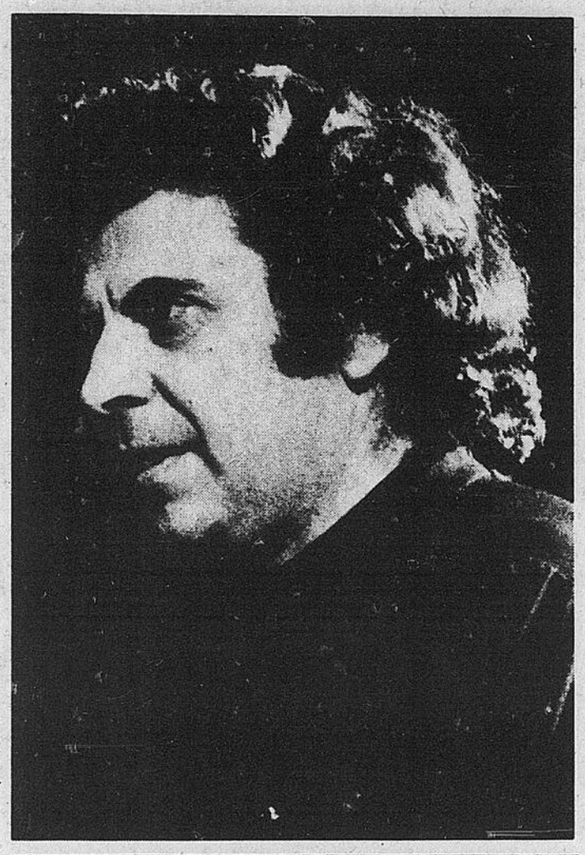
On comptait beaucoup de gens de sang grec parmi le public de hier soir.

C'était frappant parce qu'ils applaudissaient pendant certaines chansons quand le texte éveillait chez eux un sentiment, fort.

Un spectacle qui n'est pas un spectacle dont on ne peut malheureusement qu'apprécier l'extraordinaire musique; inspiration intarissable et lyrisme des plus purs.

Comme disait le poète Mallarmé. (où à peu de choses près): "telle est la gloire du chant que l'artiste se projette à la hauteur du cri..."

Pierre QUESNEL



"Ennemi" des Grecs

PARIS (AFP) — L'actrice grecque Melina Mercouri a affirmé mercredi, à Paris, au cours d'une conférence de presse, que la répression des récentes manifestations d'étudiants en Grèce, a fait "400 morts et des milliers de blessés". Elle a, d'autre part, diffusé le texte d'un télégramme qu'elle vient d'adresser au secrétaire d'Etat américain Henry Kissinger, dénonçant la responsabilité des Etats-Unis dans la politique du gouvernement grec. "Vous avez créé et nourri cette dictature. Vous êtes l'ennemi du peuple grec", déclare notamment Mme Mercouri à M. Kissinger.

La conférence de presse a été précédée par un court métrage tourné par la télévision des Pays-Bas à l'intérieur de l'Université d'Athènes au cours des manifestations. Il a été présenté par le compositeur Iannis Xenakis qui, au nom de l'Union des universitaires grecs de France, a lancé un appel à l'opinion publique française pour qu'elle soutienne la lutte des étudiants grecs.

Prix mondial du disque de jazz

PARIS (AFP) — Le prix mondial 1973 du disque de jazz, décerné par le "Hot club de France", a été attribué à la collection "Jazz heritage" et à l'intégrale de Bessie Smith.

Cette intégrale comprend cinq albums de deux disques chacun.

DEFINITIVEMENT DERNIERE SEMAINE !

SPECTACLE COMPLET
A: 7.00-8.50

SA. ET DIM.
MATINEES A:
2.00-3.30-5.05

Enfants moins de 12 ans 75¢
adultes $2.50

Elmdale theatre
WELLINGTON AT PARKDALE - PHONE 729-3338

ODEON ST-LAURENT

PRESENTE

LE DIMANCHE A 2H 30 P.M. SEULEMENT

"CINDERELLA"
AVEC RAISA STRUCKOVA
ET LES BALLETS ROLSHOI

ST. LAURENT ODEON I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341

Dimanche 2 décembre
"SLEEPING BEAUTY"

6'2" de dynamite!
2e semaine

2 GRANDS FILMS

"CLEOPATRA" à 3.25 - 6.35 - 9.55
"HARRY" à 1.35 - 4.50 - 8.10

CLINT EASTWOOD dans "DIRTY HARRY"

Entrée Réservée aux plus de 18 ans

Le cinéparc ouvre à 7h p.m. ven. sam. dim et lun. Aucune représentation les mar., mer et jeu.

RIDEAU
RIDEAU AT DALHOUSIE 234-2117
BRITANNIA DRIVE-IN
3090 CARLING AV. 828-2672

Les cinémas Place de Ville sont situés entre les rues Kent et Lyon

10e grande semaine

Enter The Dragon

METTANT EN VEDETTE...
BRUCE LEE—JOHNSON SAXON
Pour adultes EN COULEUR !

PLACE DE VILLE CINEMA 2
300 SPARKS ST., 235-9546

Lun.-ven., les portes ouvrent à 6h 30 p.m.
Représentations à 7h 15 et à 9h 20 p.m.
Sam.-dim., les portes ouvrent à 1h p.m.
Représentations à 1h 30, 3h 25, 5h 20, 7h 15 et 9h 20 p.m.

8e GRANDE SEMAINE !

A Joseph E. Levine and Brut Productions Presentation
George Segal Glenda Jackson
in A Melvin Frank Film
A Touch Of Class
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
An Avco Embassy Release Technicolor® Panavision®

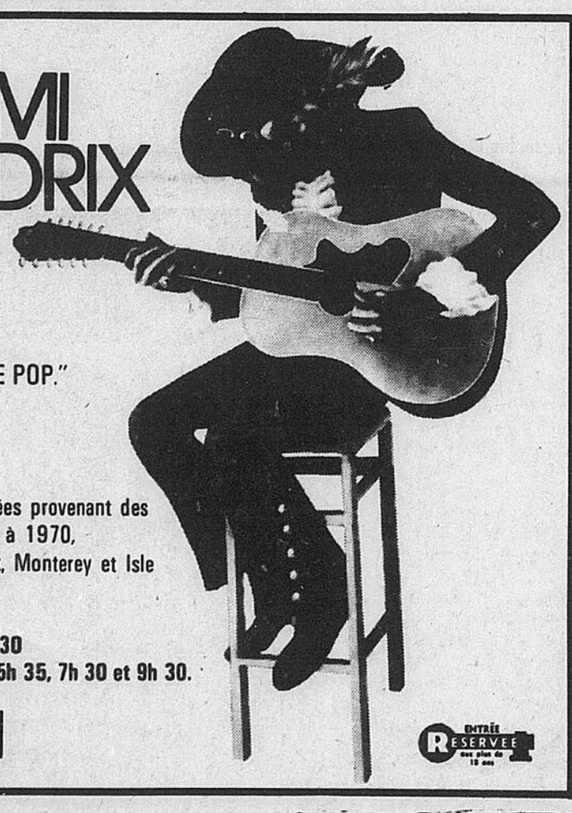
ST. LAURENT ODEON II
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342

En soirée 6.45, 9.00. Samedi 1.00, 3.00, 5.00, 7.00, 9.10. Dimanche 5.00, 7.00, 9.15 p.m.

2e GRANDE SEMAINE!

"Ce sera sûrement le film le plus romantique, le plus frappant et le plus populaire de l'année!"
— BRUCE WILLIAMSON, Playboy

A Film about JIMI HENDRIX



"... LE MEILLEUR FILM QUE J'AIE JAMAIS VU AU SUJET DE LA MUSIQUE POP."
— George Meily
THE LONDON SUNDAY OBSERVER

Des séquences jamais présentées provenant des plus grands festivals de 1966 à 1970, y compris ceux de Woodstock, Monterey et Isle of Wright.

du lun. au ven., à 7h 30 et 9h 30
sam. et dim., à 1h 35, 3h 35, 5h 35, 7h 30 et 9h 30.

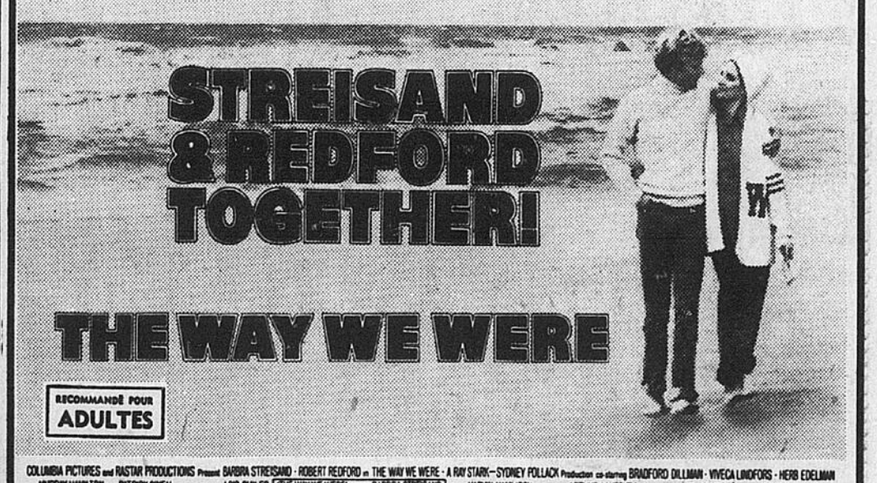
NELSON
325 RIDEAU AT NELSON 237-4880
Entrée Réservée aux plus de 18 ans

Walter Matthau / Carol Burnett
in "Pete 'n' Tillie"
All about love and marriage!
RECOMMANDÉ POUR ADULTES

LE CINE-PARC OUVRE A 7 H P.M.
CHAUFFERETTES ELECTRIQUES GRATUITES

36 heures pour partager un amour exceptionnel
A Robert Wise Production "Two People"
ADULT ENTERTAINMENT

ODEON Queensway DRIVE-IN
AT MONTREAL ROAD AND QUEENSWAY
PHONE 745-7145



COLUMBIA PICTURES and RASTAR PRODUCTIONS Present BARBRA STREISAND · ROBERT REDFORD in THE WAY WE WERE · A RAY STARK—SYDNEY POLLACK Production co-starring BRADFORD DILLMAN · VIVECA LINDFORS · HERB EDELMAN MURRAY HAMILTON and PATRICK O'NEAL and introducing LOIS CHILES "THE WAY WE WERE" sung by BARBRA STREISAND Music MARVIN HAMLISCH · Written by ARTHUR LAURENTS · Produced by RAY STARK · Directed by SYDNEY POLLACK

ST. LAURENT ODEON I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341

TOUS LES SOIRS, A 7 H ET 9 H 15
LE SAM., A: 1 H, 3 H, 5 H, 7 H ET 9 H 15
LE DIM., A 5H, 7H ET 9H 15

COMMENCE DEMAIN !

Walt Disney's THAT DARN CAT

Horaire lun. au ven. 6.55 et 9.00
sam. et dim. 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35

Place de Ville est situé entre Kent et Lyon du lun. au ven. portes ouvrent à 6.30 p.m.

PLACE DE VILLE CINEMA 1
300 SPARKS ST., 235-9546

Sam. et dim. les portes ouvrent à 1 p.m.

Finit ce soir "CHARLEY VARRICK"

4e SEMAINE!

Où étais-tu en '62 ?

A LUCASFILM LTD / COPPOLA CO. Production
A UNIVERSAL PICTURE • TECHNICOLOR®

Un merveilleux film à voir !

ELGIN
ELGIN AT LISGAR 232-0101

HORAIRE: 1.30 - 3.35 - 5.30 - 7.35 - 9.25

LE PUB présente

BARRY DESMOND

Tout les soirs la musique entraînante de Barry Desmond et ses amis.

SKYLINE
101, rue Lyon
Vaste stationnement intérieur

SKYLINE HOTELS
The Canadian Chain · La Chaine Canadienne

Columbia Pictures présente une réalisation de JOHN WOOLF

with Ian Ogilvy · Susan Penhaligon and Michael Bates Screenplay by Anthony Marriott · Johnnie Mortimer · Brian Cooke
Adapted from the John Gulliver stage presentation written by Anthony Marriott & Alistair Foot Executive Producer John Woolf Produced by John R Sloan Directed by Cliff Owen

REPRESENTATIONS A:
1H 30 3H 20 5H 10
7H 15 9H 25

ODEON SOMERSET
SOMERSET AT BANK 236-9528

3e SEM ! The Paper Chase
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
COLOR BY DE LUXE®

capitol square cinema 1
230 QUEEN ST., 237-6655

Représentations à: 1h 30, 3h 25, 5h 15, 7h 15, 9h 20.

L'histoire de HENRY VIII et les six femmes tragiques de sa vie...

"HENRY VIII AND HIS SIX WIVES"

capitol square cinema 2
230 QUEEN ST. 237-6655

Tous les jours à 2.15 - 4.20 - 6.35 - 8.55

A PETER BOGDANOVICH PRODUCTION "PAPER MOON"

HORAIRE
2.10
3.50
5.35
7.25
9.25

capitol square cinema 3
230 QUEEN ST., 237-6655

Spectacle pour adultes
21e SEMAINE !

ELLIOTT KASTNER presents A ROBERT ALTMAN Film
ELLIOTT GOULD in "THE LONG GOODBYE"

A L'AFFICHE

Entrée Réservée aux plus de 18 ans

LITTLE ELGIN
ELGIN AT LISGAR 232-0101

Tous les jours à: 1.30 - 3.25 - 5.20 - 7.18 - 9.18

Première de "Twelfth Night", hier soir

TWELFTH NIGHT (WHAT YOU WILL). Une oeuvre de William Shakespeare produite par la troupe théâtrale de langue anglaise du Centre national des Arts. Mise en scène de Jean Roberts. Décors de Brian Jackson. Avec Tony van Bridge, Colin Fox, Edward Atienza, Eric Donkin, Irena Mayeska, Marigold Charlesworth et plusieurs autres. A l'affiche du Théâtre du CNA jusqu'au 8 décembre. Première hier soir.

Les soirs de première ont un aspect bien particulier. Souventes fois, ce sont autant les spectateurs que les comédiens qui offrent le spectacle et on reste quelqufois confondus devant certains atours, sinon impressionnés (en bien ou en mal).

Il y a aussi les conversations à l'entracte; les écouter d'une oreille distraite permet souvent de sentir le pouls de la salle. C'est ainsi qu'hier soir, quelqu'un confiait qu'il avait toujours eu du mal à saisir ce qu'on nomme communément le "Shakespeare's wit", ajoutant préférer beaucoup plus volontiers les comédies de Molière. Vous avez sans doute déviné que cet interlocuteur était un francophone.

Chacun son opinion. Et loin de moi l'idée de me lancer dans un périlleux parallèle entre les deux hommes de théâtre.

Ce qu'il faut cependant retenir de la soirée d'hier, c'est l'impression d'un spectacle dont la mise en scène était très près du texte. Aussi aura-t-elle semblé un peu terne à plusieurs: TWELTH NIGHT étant une oeuvre assez longue, plusieurs moments s'écoulaient trop lentement.

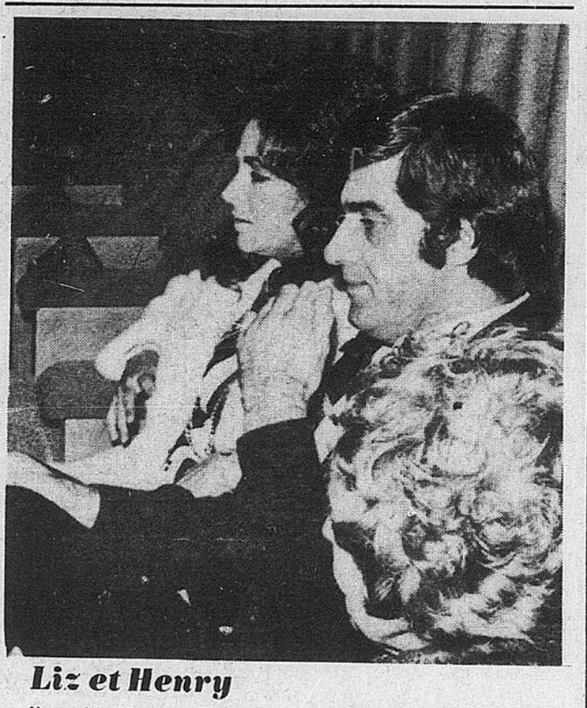
La pièce, une comédie légère aux intrigues plutôt complexes, raconte comment un frère et une soeur qui sont jumeaux finissent pas se retrouver; l'un et l'autre trouvent au dénouement un noble coeur répondant à leur besoin d'amour et d'idéal. Pour en arriver là, rien ne se passe simplement et de quiproquo en situation loufoque (dont la méprise hilarante de Malvolio), on en voit de toutes les couleurs.

Dans un décor très réussi de Brian Jackson qui recrée une ville de l'Illirya (pays imaginaire qui ressemble à s'y méprendre à l'Espagne), il nous a paru que les comédiens se divisaient nettement en deux camps: les jeunes et les vieux. Alors que le jeu des premiers n'avait rien de très remarquable, il ne paraît pas injuste de dire que ce sont les vieux qui ont littéralement sauvé le spectacle. D'abord, il y avait Tony van Bridge, excellent comme il en a l'habitude et qui faisait un sir Toby Belch extraordinaire, truculent à souhait et toujours à moitié saoûl, avec une trogne peu ordinaire et un langage ad hoc. Il serait aussi injuste d'oublier Edward Atienza, véritable bâton merdeux pour tout les personnages, et dont le jeu s'est avéré excellent.

On n'oubliera pas de sitôt la scène où, croyant que la belle Olivia est amoureuse de lui, il se lance dans une pétarade sans pareille. Il y a aussi Feste le fou, qu'incarne un Eric Donkin sûr de lui, qui trouve le moyen d'avoir une belle voix. Mentionnons aussi Colin Fox (sir Andrew Aguecheek) qui a réussi à sauver l'honneur des jeunes.

Outre sa valeur indiscutable, il faut voir TWELFTH NIGHT, ne serait-ce que pour goûter le jeu de ces admirables comédiens.

Murray MALTAIS



Liz et Henry

Il semble bien que Liz Taylor soit définitivement séparée de Richard Burton. On peut voir ici la vedette en compagnie de son nouveau chevalier servant, l'homme d'affaires Henry Wynberg, alors que le couple visionnait à Hollywood le plus récent film dans lequel joue Liz, ASH WEDNESDAY. Soulignons que Liz Taylor a été hospitalisée en Californie la semaine dernière et ce séjour a été décrit comme un examen médical de routine.

Cinéma et cinéastes québecois à Lyon

LYON (AFP) Un weekend de cinéma québécois, les 23, 24 et 25 novembre à la maison des jeunes et de la culture de Valence (Midi de la France), sera suivi, du 26 novembre au 2 décembre prochains, d'une semaine de cinéma québécois à Lyon (Rhone).

Le cinéaste Jacques Leduc, auteur notamment du film "On est loin du soleil" sera présent à ces deux manifestations où seront présentés huit films ainsi qu'une vingtaine de courts métrages, réalisations de Deny Arcand, Jacques Leduc, M.C. Labrecque, J.P. Lefebvre, Mireille Dansereau et Gilles Carle.

Le club Lyon-Québec, filiale de France-Québec, s'est associé à l'organisation de la manifestation lyonnaise.

Enfin ouvert

CITE DU VATICAN (Reuter) — Le Musée d'art moderne du Vatican, sis dans une galerie de la Renaissance proche de la Chapelle Sixtine, et qui contient des centaines de tableaux de maitres du vingtième siècle, a été ouvert mercredi au public.

Le Musée avait officiellement été inauguré en juin par le pape Paul VI, mais il était demeuré fermé au public.

La collection contient de nombreuses oeuvres d'inspiration religieuse par Picasso, Matisse, Rodin, Kokoshka, Salvador Dali et deux cents autres peintres et sculpteurs du monde entier.

La collection avait été réunie par le pape Paul VI depuis dix ans. C'était pratiquement un secret. Toutes les oeuvres ont été données au Vatican par les artistes eux-mêmes ou par diverses institutions.

SOCIETE NOUVELLE DE CINEMATOGRAPHIE
3e ET DERNIERE SEMAINE
INCROYABLE! CHOQUANT! TERRIFIANT!
DEUX POINGS D'ACIER VOUS FONT VIVRE DES COMBATS SURHUMAINS! 14 ANS
CA BRANLE DANS LES BAMBOUS
EN COULEURS
Sur sem. à 6h 30 et 10h 00
Le dim. à 3h 15, 6h 30-10h 00
En complément de programme un film de Jean Yanne
"TOUT LE MONDE IL EST BEAU TOUT LE MONDE IL EST GENTIL"
en couleurs
En soirée à 8 h 05 p.m., du lun. au sam.
Le dimanche à 1 h 20 — 4 h 45 — 8 h 05
CINÉMA VENDÔME
• STATIONNEMENT GRATUIT
PLACE CARTIER BOUL. ST-JOSEPH HULL 776-1440

SPECTACLE DE NUIT CE SOIR ET SAMEDI A 11H 45 P.M. SEULEMENT
"Drôle, énervant, tragique et triomphal!"
—BERNARD DREW, Gannett News Service
STAX FILMS/WOLPER PICTURES Presents
WATTSTAX
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
TOUS LES SIEGES $2.00
et aussi
TOWNE
5, BEECHWOOD 749-5035
LET THE GOOD TIMES ROLL

GAGNANT DE PLUS DE TROPHEES QUE TOUT AUTRE FILM
GAGNANT DE 8 TROPHEES DE L'ACADEMIE
Y COMPRIS
MEILLEURE ACTRICE LIZA MINNELLI
MEILLEUR ACTEUR DE SOUTIEN JOEL GREY
MEILLEUR METTEUR EN SCENE BOB FOSSE
MEILLEURE CINEMATOGRAPHIE
MEILLEURE DIRECTION ARTISTIQUE
MEILLEUR SCENARIO
MEILLEURE BANDE SONORE
MEILLEURE MUSIQUE
CABARET
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
MAINTENANT A L'AFFICHE TOUS LES SOIRS A 7H 15 ET 9 H 15 P.M.
TOWNE
5, BEECHWOOD 749-5035

A L'AFFICHE
CES "MACHINES DE PLAISIR" LE FONT MIEUX PLUS A FOND ET PLUS LONGTEMPS!
18 ANS Adultes
The Pleasure Machines
DICK HARDMAN
BARBARA LYNN
BEVERLEY WALKER
SUZANNE LONDON
Horaire de sem., 7 h 30 et 9 h 30. Le dim. à 1 h 30 — 3 h 30 — 5 h 30 — 7 h 30 — 9 h 30

4e SEMAINE!
LES DISTRIBUTIONS CINÉ-CAPITALE LTÉE présentent une production de CLAUDE HEROUX
YA TOUJOURS MOYEN DE MOYENNER!
POUR TOUS
Un film de DENIS HÉROUX
avec
YVAN DUCHARME · WILLIE LAMOTHE · JEAN-GUY MOREAU · DANIELLE OUIMET
PAUL BERVAL · CLÉMENCE DESROCHERS · ROGER GARAND · GUILDA · PAOLO NOËL
AGLAE · ROBERT DES ROCHES · BENOÎT MARLEAU · DENISE PELLETIER ET GILLES LATULIPPE
SCÉNARIO et MUSIQUE de MARCEL LEFEBVRE
Une coproduction Cinévideo · Les films du nouveau monde · Cinemas unis · Télé-capitale avec la participation de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne.
cinéma Cartier 777-2322
119 principale HULL
2e film: Louis de Funes dans "L'HOMME ORCHESTRE"
Horaire "Moyen" à 1.00 - 3.55 - 6.55 - 9.55 "Homme" à 2.35 - 5.30 8.30

MATINEE SPECIALE POUR LES ENFANTS
SAMEDI ET DIMANCHE
A 1 H 30 — 3 H 15 ET 4 H 55 SEULEMENT!!
Brother of the Wind
TOWNE

Pussy cat
CENTRE D'ACHATS Fleur de Lys, Hull SHOPPING CENTER 771 6996
Stationnement gratuit 424, boul. St-Joseph, Hull

3CINEMAS
259, boul. ST-JOSEPH angle Dumas
HULL — 770-3174 Stationnement gratuit
adoré et maudit... un homme de guerre fascinant
PATTON
POUR TOUS
EN ANGLAIS
GAGNANT DE 7 OSCARS "MEILLEUR FILM DE L'ANNÉE"
"MEILLEUR ACTEUR" GEORGE C. SCOTT dans le rôle du Général George S. Patton
KARL MALDEN dans le rôle du Général Omar N. Bradle
Réalisé par FRANKLIN J. SCHAFFNER
LE CINE CLUB
Sam. dim. 2.15-5.10-8.05
Lun.-ven. 8.15

LE DRAME IMPLACABLE DE L'HÉRÉDITÉ!
POUR TOUS
une femme peut-elle renier sa mère et rejeter son enfant?
petits anges noirs
en couleurs
distribution CINÉ-AGENCE DU QUÉBEC inc.
Moins de 14ans $1.00
Aussi 2e Grand FILM dans chaque Cinéma
Horaire au Cinéma de Paris seulement: "ANGES" sem. 9.30 dim. 2.10-5.55-9.45 2e film. sem. 7.30, dim.: 12.30-4.15-8.04
CINÉMA DE PARIS 185, rue LAVAL, HULL 777-2403
CINEMA LAURENTIEN GATINEAU
THEATRE Buckingham 116 McLaren Buckingham 986-3232
CINEMA ROYAL — St-André-Avellin

CAFE
DANSE AU LOUNGE avec "ROBERTO CAMPOS TRIO" et à la nouvelle DISCO TERRASSE
MOTOR HOTEL TERRASSE
LE DIPLOMATE

Vous sortez ce soir?
*ORE HOUSE
Danse au son de la musique des années '50 par SPINNING WHEEL tous les vendredis et samedis.
CONCOURS GO-GO amateur tous les mercredis
*PATIO LOUNGE
LE SPECTACLE HUGH SCOTT du lundi au samedi
*FYFE & DRUM
Danse au son de la musique rock de HARPER tous les mardis jusqu'au samedi
*LA BIBLIOTHEQUE
La musique douce de BOB WILKINS au piano
Beacon Arms HOTEL
CENTRE-VILLE
88, RUE ALBERT

National Arts Centre Centre national des Arts
maynard ferguson
et son orchestre
Un des grands trompettistes de jazz et de musique contemporaine.
Opéra CE SOIR 20h 30
Pour les étudiants et l'âge d'or, billets de dernière heure (si disponibles) 30 minutes avant le lever du rideau $2.00

DECOLLAGE
"Taking Off" (FRANCAIS)
LYNN CARLIN and BUCK HENRY UNNEA HEACOCK
au même programme
"LES QUATRE MAFRATS"
L'AVANT-GARDE
Sam. dim. 2.35-5.55-9.15
Lun.-ven. 8.35

Anne des milles jours
POUR TOUS
"ANNE OF THE THOUSAND DAYS"
RICHARD BURTON as HENRY VIII
GENEVIÈVE BUJOLD
LE CAVEAU
Sam. dim. 1.05-3.35-6.05-8.35
Lun.-ven. 7.05-9.35

DEMAIN
VOTEZ
LANDRÉ
en première partie
EMMANUËLLE
Samedi 24 novembre
Opéra - 20h 30
$2.50, $3.50, $4.50, $5.50
Pour les étudiants et l'âge d'or, billets de dernière heure (si disponibles) 30 minutes avant le lever du rideau $2.00
RENSEIGNEMENTS
OTTAWA: Centre national des Arts (613) 237-4400
HULL: Place Cartier (819) 770-9193

Ottawa et les Indiens

Alors que le ministre des Affaires Indiennes, M. Jean Chrétien déclarait aux Communes, jeudi, qu'il refusait de commenter le conflit entre les Indiens et le gouvernement du Québec au sujet de la Baie James parce que ce différend est devant les tribunaux, Flora MacDonald, député conservateur de Kingston-et-les-Iles, et critique des affaires indiennes pour son parti, a accusé pour sa part le gouvernement fédéral d'abandonner le peuple indien. Elle a dit que le gouvernement d'Ottawa devrait se mêler de l'affaire. (Téléphoto PC)

Chrétien espère en un compromis

OTTAWA (PC) — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, M. Jean Chrétien, entretient toujours l'espoir que le gouvernement du Québec et les Indiens de la Baie James en viendront à un compromis autour d'une table des négociations.

Il a expliqué aux journalistes, hier, que la suspension de l'injonction du juge Malouf ordonnant l'arrêt des travaux à la Baie James, par la Cour d'Appel, modifie la position de chacune des parties liées au litige.

En effet, a-t-il dit, les travaux ont repris et l'urgence est moindre, "mais il ne faut pas présumer parce que nous ne connaissons pas encore la décision de la Cour d'Appel" quand elle aura étudié tout le dossier.

D'après M. Chrétien, le tribunal d'Appel pourra peut-être remettre le jugement du juge Malouf.

"Dans les circonstances, c'est encore le meilleur moment de négocier et d'en venir à une entente, car la bataille légale va déterminer que les Indiens ont des droits, mais il va falloir que les parties s'entendent pour les interpréter, les mettre en application et les acheter par le gouvernement provincial s'il y a lieu, ces droits," a dit M. Chrétien.

Le ministre doit rencontrer les Indiens aujourd'hui, s'il ne l'a pas fait hier.

Il a ajouté que les Indiens et le gouvernement Bourassa, par la voix du député John Ciaccia, ancien sous-ministre de M. Chrétien, désirent régler le différend par la négociation, en dehors de la Cour.

"Je demeure convaincu que nous pouvons nous entendre puisque les parties semblent décidées à s'entendre, à trouver une solution", a ajouté M. Chrétien qui a dit qu'il ne faut pas perdre de vue que le jugement Malouf est encore valide quant aux droits des Indiens.

C'est pourquoi le ministre est d'avis qu'il vaut mieux négocier maintenant alors que les tribunaux ont reconnu les droits des Indiens.

• Baie James

Les travaux ont repris

MONTREAL (PC) — Après une semaine d'arrêt, les travaux ont repris sur les chantiers de construction de la baie James. A l'unanimité, jeudi, les trois juges de la Cour d'appel ont décidé de suspendre l'injonction interlocutoire du juge Albert Malouf, qui avait ordonné la cessation des travaux.

Moins de deux heures après le jugement, la Société de développement de la baie James a fait parvenir des télégrammes à tous ses entrepreneurs pour leur demander de poursuivre le travail interrompu.

Moins de deux heures après le jugement, la Société de développement de la baie James a fait parvenir des télégrammes à tous ses entrepreneurs pour leur demander de poursuivre le travail interrompu.

La SDBJ a déclaré que, dès vendredi, ses 3,000 employés devraient être à l'oeuvre pour réaliser le projet hydro-électrique de $6 milliards qui consiste à harnacher les rivières qui se déversent dans la baie James.

Après avoir connu la victoire, la semaine dernière, avec l'ordonnance de la Cour supérieure, les Indiens et Esquimaux ont donc subi la défaite, jeudi, en Cour d'appel.

Leurs avocats, très déçus, ont immédiatement annoncé qu'ils allaient porter l'affaire immédiatement en Cour suprême du Canada.

JUGEMENT

Les juges Lucien Tremblay, Paul Casey et Jean Turgeon n'ont mis que cinq minutes pour rendre leur jugement. Ils ont suspendu l'injonction jusqu'à ce que la Cour d'appel se prononce sur la décision de fond du juge Malouf, qui interdit le projet de la baie James.

Les trois juges ont statué que la création de la SDBJ s'était faite selon la loi et que les intérêts du Québec devaient passer avant les intérêts particuliers "d'environ 2,000 de ses citoyens".

La SDBJ avait interjeté appel de l'ordonnance du juge Malouf en disant que tout délai occasionnerait des pertes importantes. Les avocats des Indiens et des Esquimaux avaient prétendu, pour leur part, que les travaux causaient un tort irréparable à l'environnement.

Le juge Malouf, en accordant l'injonction, avait déclaré que les autochtones possédaient des droits sur le territoire de 135,000 milles carrés et que le gouvernement du Québec devait négocier ces droits.

On a signalé, à Ottawa, qu'un appel à la Cour suprême ne pourrait pas être entendu avant le 3 décembre et que cette date pouvait même être retardée.

INJONCTION

Selon Me James O'Reilly, avocat des Indiens et Esquimaux, les travaux devront cesser à nouveau à la baie James aussitôt que la Cour suprême aura accepté d'entendre la cause, car l'injonction sera de nouveau en vigueur automatiquement.

Le juge Lucien Tremblay de la Cour d'appel a lu le jugement suspendant l'injonction. (Téléphoto PC)

Le chef Andrew Delisle, président de l'Association des Indiens du Québec, a prétendu que la Cour d'appel "n'avait pas considéré toute la preuve" avant de rendre sa décision.

Depuis l'arrêt des travaux à la baie James, la semaine dernière, les employés ont été payés quand même à ne rien faire. Seulement 30 d'entre eux ont quitté leur emploi.

La Fédération des travailleurs du Québec, qui représente la majorité des ouvriers de la baie James, s'est dit "soulagée" de la décision de la Cour d'appel, mais elle a signalé que le gouvernement provincial ne devrait pas prendre avantage de la situation pour éviter de négocier avec les autochtones.

"Ces gens-là ont des droits que nous avons reconnus. Espérons que le gouvernement du Québec va faire la même chose", a souligné un porte-parole de la FTQ.

A Ottawa, le ministre des Affaires indiennes a eu la même réaction. "Ce jugement, a déclaré M. Jean Chrétien, ne renverse pas celui de la Cour supérieure; il ne fait que suspendre l'injonction."

M. Chrétien a dit espérer que toute l'affaire allait pouvoir se résoudre par la voie de la négociation.

L'avocat des Indiens et des Esquimaux, Me James O'Reilly, n'est pas trop confiant, quant à lui, dans le résultat de ces négociations. "Les Indiens, a-t-il dit, veulent apporter des modifications au projet de la baie James. Comment vont-ils pouvoir le faire dans deux ou trois mois, au moment où les travaux seront trop avancés?"

Depuis la nomination de M. John Ciaccia comme négociateur du gouvernement, lundi, aucune négociation n'a eu lieu avec les Indiens et les Esquimaux.

Bourassa ne cache pas sa joie

QUEBEC (PC) — Le premier ministre Bourassa a exprimé sa satisfaction jeudi "de voir que 4,000 ouvriers pourront reprendre le travail sur le chantier de la Baie James".

Plutôt circonspect dans ses commentaires, le chef du gouvernement a réaffirmé une fois de plus que les négociations n'ont jamais été interrompues avec les Indiens jusqu'à ce qu'ils décident, en novembre 1972, de porter le litige devant les tribunaux.

Il soutient que son gouvernement a toujours cherché un terrain d'entente en y mettant les efforts nécessaires et il souhaite davantage aujourd'hui un règlement dans les plus courts délais.

Son représentant auprès des populations indienne et esquimaude, le nouveau député John Ciaccia du comté de Mont-Royal, a été chargé cette semaine, par le premier ministre, de mener les négociations de façon accélérée.

M. Bourassa ignore toutefois le coût approximatif occasionné par l'arrêt des travaux à partir de l'émission de l'injonction du juge Malouf, jeudi dernier, jusqu'à la suspension de cette injonction par la Cour d'appel, exactement une semaine plus tard.

Eau lourde: aucune décision

OTTAWA (PC) — Aucune décision n'a encore été prise dans le projet de construction d'une usine d'eau lourde à Gentilly, a déclaré, hier aux Communes, le ministre de l'Energie, des Mines et Ressources, M. Donald MacDonald.

Il a cependant confié, en dehors de la Chambre, qu'il espérait bien confirmer cette nouvelle dans quelques semaines.

Quand le fleuve gèlera

OTTAWA (PC) — Les approvisionnements de pétrole pour le marché de Montréal pourraient être réduits de près de 30 pour cent quand le fleuve St-Laurent gèlera, le mois prochain, selon M. Donald Macdonald, ministre fédéral de l'Energie.

Presque tout le marché montréalais reçoit son pétrole par un pipe-line venant de Portland, Maine. Deux pays arabes, Abu Dhabi et Arabie séoudite, ont cependant refusé d'envoyer leur pétrole par Portland, parce que cette ville est située aux Etats-Unis, même si ce pétrole est expédié en transit.

Un porte-parole de la Voie maritime a déclaré que la glace se formera probablement dans une semaine ou dix jours, et que la saison de navigation doit se clore le 15 décembre. On n'a pu estimer combien de pétroliers sont arrivés à Montréal depuis qu'ils ont obtenu la priorité sur la Voie maritime, il y a trois semaines

Un total de 223 pétroliers sont passés à Montréal jusqu'à la mi-novembre, mais tous ne transportaient pas du pétrole. La cargaison de plusieurs consistait en des produits plus légers destinés à Hamilton, Toronto et même des marchés américains.

Hors des Communes, M. Macdonald a révélé que son ministère et la Commission nationale de l'énergie songeaient à trouver du pétrole brut sur l'île de Sable, au large de la Nouvelle-Ecosse. Mais la compagnie Mobil Oil, qui y poursuit des forages depuis quelque temps, n'y a apparemment pas encore trouvé du pétrole en quantités commerciales.

La déclaration des 31 prêtres sur les élections

"Je recommencerais, si c'était à refaire" déclare un signataire

QUEBEC (PC) — "J'étais conscient que notre déclaration comportait certaines faiblesses, mais si c'était à refaire, je recommencerais".

C'est en substance le commentaire émis, mercredi, par l'abbé Armand Therrien, président du Parti québécois dans le comté de Portneuf et porte-parole des 31 prêtres de la région de Québec qui ont publié un manifeste durant la dernière campagne électorale.

Participant à un débat public à l'Université Laval, l'abbé Therrien a admis que quelques erreurs de virgules ou de points-virgules avaient peut-être altéré la crédibilité du manifeste mais, a-t-il souligné, "il est plus facile de trouver des puces sur un saint-bernard que sur un chihuahua".

Quant aux deux panelistes, Mgr Raymond Lavoie, curé de Saint-Roch, et l'abbé Gérard Dion, professeur à l'Université Laval, ils n'ont pas désapprouvé le geste posé par les prêtres mais ont exprimé certaines réserves.

Pour l'abbé Dion, il s'agit d'une question de nuances. Selon lui, il était bon de dire que l'indépendance ne va pas contre l'Evangile, mais il aurait fallu ajouter que le fédéralisme n'enfreint pas l'Evangile, lui non plus.

"Le rôle du prêtre, a-t-il souligné, est d'amener les gens à les laisser prendre leur décision à eux".

Pour sa part, Mgr Lavoie a déclaré qu'il avait refusé de signer le manifeste surtout parce qu'il se méfie des "mouvements à sens unique".

QUI EST GURU MAHARAJ JI?

"Ceux qui cherchent la Paix la trouvent"

MAHATMA TRIVENANAND
disciple qui vit constamment en pleine union avec la source de la vie
SERA A OTTAWA DU 23 AU 26 NOVEMBRE
UNE CONFERENCE AURA LIEU LE
SAMEDI 24 NOVEMBRE
à 19h 30
Auditorium du "Lisgar Collegiate"
RUE LISGAR
LE DIMANCHE 25 NOVEMBRE
à 19h 30
L'Abbaye CEGEP de Hull
283 boul. Taché
ENTREE LIBRE

COURSES
SAMEDI
DIMANCHE
2h p.m.
Laissez la chance vous favoriser!
PAR CONNAUGHT
CH. D'AYLMER • LUCERNE • 771-1131

L'HOTEL ST-LOUIS
présente
son nouvel orchestre
"TRINITY TRIO"
AU DISC-DOMINO
musique pour tous les goûts
AUSSI POUR VOTRE DIVERTISSEMENT

* JACKIE dirige la discothèque tous les soirs
* ROGER à l'orgue tous les soirs à notre salon-bar
HOTEL ST-LOUIS
54 Montcalm — 777-4343
Ouvert tous les soirs jusqu'à 3 heures
Les Messieurs doivent porter le veston
RESERVEZ MAINTENANT POUR VOS SOIREES DE NOEL ET DE LA VEILLE DU JOUR DE L'AN

NOUVEAU MENU au TOWNHOUSE
• Boeuf sur brioche
• Sandwich au bifteck
• et de nombreux autres choix
Il y a de tout sur ce nouveau menu
Lunch pour hommes d'affaires
Venez l'essayer — vous serez satisfait!
TOWN HOUSE MOTOR HOTEL
319 Rideau 238-0151

Le plus FORMIDABLE
Le plus GROS EN VILLE
Central Ottawa
BINGO MONSTRE
$4000 en prix
LUNDI SOIR A 8H
CENTRE MUNICIPAL
CLIMATISE
BINGO CONTINUE $500
Stationnement gratuit
SERVICE D'AUTOBUS JUSQU'A L'ENTREE
Numéros énoncés en français et en anglais.
Interdiction de jouer aux moins de 16 ans.
BILLETS A LA PORTE, $1.50

Le Vieux Clocher
NOUVELLE ADRESSE
153, rue LAURIER EST OTTAWA
présente
EN COLLABORATION AVEC CJRC RADIO CAPITALE
Renée Claude
VENDREDI 23 NOVEMBRE
Spectacle à 7h 30 et 10h 15 p.m.
BILLETS EN VENTE AU COIN DU LIVRE, LA LIBRAIRIE CLASSIQUE, AU PARADIS DU LIVRE ET LA PORTE
ENTREE $3.50 MEMBRES $3.00 CARTE DE MEMBRE $1.00
A VENIR
PAULINE JULIEN Vendredi 30 novembre
ENTREE $3.50 MEMBRES $3.00
CARTE DE MEMBRE $1.00
Les cartes de membre et les billets pour tous ces spectacles sont présentement en vente aux endroits suivant: COIN DU LIVRE — LIBRAIRIE CLASSIQUE — PARADIS DU LIVRE. Des billets seront aussi en vente à la porte le soir du spectacle.

L'OTTAWA KENNEL CLUB
présente
2
EXPOSITIONS DE CHIENS
CHAMPIONS DE TOUTES RACES
les 24 et 25 nov.
EDIFICE DU CENTRE MUNICIPAL,
PARC LANSDOWNE
DU PLAISIR POUR TOUTE LA FAMILLE!

L'Hôtel Century Inn
"L'endroit le plus populaire de la région" GRENVILLE, QUE.
En vedette
MARTHE FLEURANT

LES 23, 24, 25 NOVEMBRE
Seulement
Heures de spectacle
ven. 10h 30 p.m. - 1h 00 a.m.
sam. 9h 30 p.m. - 1h 00 a.m.
dim. 9h 30 p.m. et 12h 30 a.m.
ven. et sam. $1.00
dimanche entrée libre
DANSE entre chaque spectacle avec "THE NORTHERN CONTRY MUSIC"
Pour réservations demandez Ti-Coune 242-8294
A venir: 7, 8, 9 DECEMBRE "Pierre Labelle"

LEPAGE ET MICHAUD PRESENTE

VÉRONIQUE SANSON
A L'AMPHITHEATRE
DE L'ECOLE TECHNIQUE (OTTAWA)
LE VENDREDI 23 NOVEMBRE 20H 30
En première partie: FRANÇOIS GUY
Billets: — Tous les Treble Clef et les Disc-O-Centre — Réservation 771-4817

Duvernay Motor Hotel
207 rue PRINCIPALE, HULL 771-8351
"CLUB HAPPY HOUR"
"2 pour 1"
DU LUNDI AU VENDREDI
de 4h 30 à 6h 30 p.m.
SALLE RICHELIEU
TEQUILAS
ouvert jusqu'à 3h 00 a.m.
SALLE DUVERNAY
LUNCH — DINER — COLLATION $1.50 à $2.00
(plus de 30 variétés)
MARIAGE OU RECEPTION
peu importe le nombre
renseignements et réservations 771-8351

NUAGEUX
Minimum (cette nuit) 35
Maximum (demain) 45

HULL et la région
Tél. 237-3050, poste 220
LE DROIT

Le Conseil refuse de rencontrer les pompiers

par Pierre MARTEL

HULL — Réuni en comité plénier jeudi soir, le conseil municipal de Hull a décidé unanimement de refuser la rencontre que le Syndicat international des pompiers de Hull lui avait demandée mercredi.

Le maire Jean-Marie Séguin a révélé à la presse que le conseil municipal avait décidé de maintenir ses dernières offres monétaires et qu'il ne voyait pas l'utilité d'une rencontre entre les dirigeants municipaux et les représentants du groupe de pompiers syndiqués.

"Si le syndicat n'est pas d'accord avec ce qu'on lui offre, il ne reste qu'une alternative, soit celle d'aller devant un tribunal d'arbitrage", a lancé le maire de Hull.

"Nos positions demeurent les mêmes depuis le début des négociations et nous sommes résolus à appliquer les mêmes critères que nous avons eus pour les policiers, c'est-à-dire que nous continuons à offrir aux pompiers un pourcentage d'augmentation identique à celui accordé à nos policiers", d'expliquer le maire Séguin.

Offres

Ainsi la partie patronale continue à offrir, pour une échelle donnée, un salaire annuel de $10,900 rétroactif au premier mai 1973, et un salaire de $11,500 à partir du premier mai 1974.

Pour la même échelle de salaire, la partie syndicale, dans sa demande de rencontre avec le conseil municipal, se disait prête à accepter $11,000 rétroactif au premier mai 1974 et $11,600 à partir du premier 1974.

Donc, le conseil municipal a refusé le compromis que lui avait proposé les représentants syndicaux, soit de couper la pomme en deux. En effet, les pompiers avaient réduit leurs demandes de $100 en espérant que la ville accepterait de hausser ses offres finales de $100, ce qui aurait permis aux deux parties de s'entendre définitivement sur le renouvellement de la convention collective.

Négociateur

D'autre part, à l'unanimité, le conseil municipal a accordé un vote de confiance au négociateur mandaté par la ville de Hull, Me Jean-Paul Legault.

Ce faisant, la ville semble indiquer qu'elle n'a pas apprécié le fait que le Syndicat international des pompiers de Hull ait passé par-dessus Me Legault pour s'adresser directement à chacun des membres du conseil municipal pour demander une rencontre avec le conseil.

Arbitrage

En se disant prête à aller devant un tribunal d'arbitrage si le syndicat des pompiers n'accepte pas les dernières offres de la ville, la ville place ses pompiers syndiqués devant un grave dilemme.

Pour obtenir $100 de plus par année en 1973, et la même somme en 1974, les pompiers risqueront-ils d'aller en arbitrage où toute la négociation est remise en cause. Le risque est là: ils peuvent obtenir plus que ce que la ville leur offre tout comme ils peuvent obtenir moins. Leur décision sera difficile à prendre.

Le maire Jean-Marie Séguin

La fumée a rendez-vous avec la brume...

Les pompiers du service des incendies de Hull ont dû se frayer un chemin à travers la brume la nuit dernière, pour aller combattre un incendie qui s'était déclaré à l'intérieur d'un immeuble abandonné de trois étages, à l'angle du boulevard Sacré-Coeur et de la rue St-Henri.

Les flammes ont pris naissance vers minuit et la fumée dense qui s'en dégageait se perdait rapidement dans la brume épaisse. Les pompiers n'ont mis qu'environ une heure à maîtriser les flammes.

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

Les pompiers de Hull veulent éviter l'arbitrage

HULL — Les pompiers de Hull, qui négocient actuellement avec la municipalité de Hull une nouvelle convention collective, ne soumettront pas leur cause à un tribunal d'arbitrage.

Le secrétaire du Syndicat international des pompiers de Hull, M. Jacques Guindon, a mentionné, hier soir, que les membres syndiqués du Service des incendies de Hull essayeraient de régler le différend qui oppose les deux parties, sans passer devant un tribunal d'abrbitrage.

Une réunion de l'exécutif du syndicat des pompiers se tiendra dans les jours prochains afin de décider des mesures à prendre face à la position de la municipalité, qui, hier, a refusé de rencontrer les négociations syndicales.

Les pompiers de Hull sont sans contrat de travail depuis le 30 avril 1973. Une seule clause de leur nouvelle convention demeure en litige, soit celle de l'échelle salariale.

Le pont du Portage ne sera pas rebaptisé

HULL — C'est définitivement officiel. Le nouveau pont du Portage va continuer à s'appeler le pont du Pontage et non le pont Louis-St-Laurent comme certains l'avaient suggéré.

Dans une lettre qu'il vient de faire parvenir au maire de Hull, le premier ministre du Canada, M. Pierre Elliott Trudeau, fait savoir que le cabinet fédéral a tenu compte des représentations qui lui ont été faites, entre autres, par le conseil de Hull et a décidé que le pont du Portage conserverait ce nom.

En particulier, le premier ministre se dit d'accord avec la lettre que lui avait fait parvenir, le 6 novembre, le conseil municipal de Hull à l'effet que le nom Portage avait un caractère historique.

Par ailleurs, le chef du gouvernement canadien souligne, dans sa lettre au maire Séguin, qu'il a pris note de la suggestion de la ville de Hull de nommer le prochain édifice fédéral à être construit à Hull du nom de l'Edifice Louis-St-Laurent. Soulignons que le prochain édifice à être érigé sera Place d'accueil.

Colloque sur les loisirs outaouais

HULL — Il semble que le Conseil des loisirs de l'Outaouais soit déterminé à faire de sa prochaine année d'activités, une année comme il n'en a jamais réalisé dans l'Outaouais.

Dans la poursuite de ce but, le CLO a décidé de tenir une importante assemblée générale dans laquelle chaque organisme de loisirs de la région, affilié au CLO sera représenté ainsi que tous les observateurs intéressés par le monde des loisirs dans l'Outaouais.

Cette réunion, qui sera tenue dimanche le 2 décembre prochain au CEGEP de Hull, touchera tous les aspects du loisir dans la région de l'Outaouais québecois, notamment les domaines sportif, socio-culturel et de plein air.

En tout, cinq ateliers seront formés. Outre les trois sujets déjà mentionnés, les délégués et les observateurs des différents organismes de loisirs de l'Outaouais pourront participer à un atelier sur le développement communautaire en matière de loisir ainsi qu'à un autre dans lequel on discutera d'un peu de tout, mais cette fois dans la langue de Shakespeare.

Cette assemblée générale spéciale débutera à 9 h dimanche matin et on prévoit que le tout se terminera vers 4 h 30 dans l'après-midi. Il est à noter que les observateurs qui ne représenteront pas un organisme de loisirs affilié au Conseil des loisirs de l'Outaouais, auront à débourser la somme de $2 pour couvrir les frais d'inscription.

Plusieurs acheteurs convoitent le beau terrain de la rue Front

HULL — La ville de Hull devra faire diligence si elle est encore intéressée à faire l'acquisition d'un terrain de 116,000 pieds carrés, sur la rue Front. Ce terrain, propriété de la Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais (CTCRO), est à vendre depuis quelque temps déjà.

Et la cité de Hull n'est pas la seule à vouloir ce terrain. En effet, le président-directeur général de la CTCRO, M. Pierre Caron, vient de révéler que la Commission de la capitale nationale a entamé des négociations pour mettre le grappin sur cette belle pièce de terrain.

Interrogé sur la question, jeudi après-midi, le maire de Hull, M. Jean-Marie Séguin, a affirmé qu'il avait demandé à des employés municipaux de faire diligence sur le sujet et d'étudier si la ville pouvait acquérir le terrain, soit pour le céder à l'Office municipal d'habitation ou soit pour y loger temporairement le chantier municipal.

Egalement, le maire de Hull a souligné qu'il fallait savoir si ce terrain serait plus utile à sa ville ou à la Commission de la capitale nationale.

En ce qui concerne la CCN, l'acquisition de ce terrain pourrait servir aux projets futurs de cet organisme dans le secteur du ruisseau de la Brasserie. Aucun projet spécifique n'est encore connu. Cependant, de source bien informée, on signale que la CCN pourrait aménager éventuellement les abords du ruisseau de la Brasserie d'une façon similaire au canal Rideau à Ottawa.

Le budget s'en vient

HULL — Les Hullois sauront dans une semaine ce que leur réserve le prochain budget de la ville de Hull. C'est alors qu'ils connaîtront, entre autres, le taux de taxation qui leur sera imposé.

En effet, réuni en assemblée spéciale, hier soir, le conseil municipal de Hull a décidé de fixer à jeudi soir prochain, à neuf heures trente, l'assemblée publique où sera adopté le budget pour l'année financière 1974.

Au cours de son assemblée spéciale, le Conseil a, par ailleurs, franchi l'étape préliminaire qui mène à l'adoption du budget. Ainsi, on a approuvé unanimement les avis de règlement concernant, tout spécialement, le taux de taxe foncière qui sera imposé à la suite de l'adoption du budget, la semaine prochaine.

Des stages industriels sont intégrés à un programme de formation au Cégep de Hull

par Pierre G. TURGEON

HULL — Conscient de l'écart qui existe entre la formation professionnelle et les besoins de l'entreprise, le Collège d'enseignement général et professionnel (CEGEP) de Hull a décidé d'accepter et de mettre de l'avant un projet dont l'objectif est d'inviter le monde du travail à collaborer à la formation professionnelle du technicien en lui permettant de faire des stages industriels intégrés à son programme de formation.

Le CEGEP de Hull devient ainsi le premier collège de la province de Québec et la seconde institution québécoise à offrir un tel programme à ses étudiants. L'Université Sherbrooke a été la première à employer un tel programme et son département de génie est maintenant le plus important du Québec malgré son jeune âge, a fait remarquer M. Yvan McDonald, directeur des services pédagogiques au CEGEP de Hull lorsqu'en compagnie de MM. Pierre de Breyne et Jean-Robert Vaillancourt, il a dévoilé ce nouveau projet, hier après-midi.

C'est suite à une étude menée par le comité de l'enseignement technique et professionnel, dirigé par MM. de Breyne et Vaillancourt, que le comité exécutif du CEGEP a accepté ce projet qui sera tenté premièrement à l'intérieur du programme en techniques administratives. Par la même occasion, le comité exécutif du CEGEP a accepté de mettre sur pied, dès janvier 1974, le service de la coordination de l'enseignement coopératif afin de débuter les premiers stages en janvier 1975.

Enseignement coopératif

L'enseignement coopératif est un mode d'apprentissage selon lequel les connaissances acquises en institution (au CEGEP) sont graduellement expériementées et améliorées à l'occasion de stages dans l'entreprise.

L'intégration de tels stages à l'intérieur des programmes d'études obligatoires permet à l'entreprise d'initier les étudiants au monde du travail.

Ainsi, en techniques administratives, les étudiants participent actuellement à six sessions réparties sur trois ans. Avec ce nouveau programme, l'étudiant aura à accomplir six sessions de cours et trois de stages pratiques dans une entreprise, toujours sur une période de trois ans. Les stages ne débuteront qu'après la troisième session de cours et par la suite on alterne c'est-à-dire quatre mois en stage et quatre mois de cours.

Les débuts

C'est en puissant aux sources mêmes de ce que doit être un collège d'enseignement général et professionnel que le CEGEP de Hull en est venu à ce projet. Le Conseil supérieur de l'éducation a dit des Cegeps qu'ils doivent créer un lieu de participation en faisant du collège une institution au service de son milieu. Ils doivent également créer un cycle d'enseignement qui prépare au marché du travail.

Le but que se sont fixé les services pédagogiques du CEGEP commandait d'améliorer les communications avec le milieu pour intégrer le CEGEP à la communauté.

En créant ce nouveau programme on a aussi voulu répondre à certains besoins des étudiants: besoin pour plusieurs d'entre eux d'une aide financière pour poursuivre leurs études (les étudiants seront payés par l'entreprise pendant toute la durée de leur stage); besoin pour certains d'un mode d'orientation professionnelle plus éclairé ainsi que besoin pour les étudiants de diminuer les contrariétés et le hasard du placement pour connaitre une intégration plus naturelle au monde du travail.

Les avantages

Dans le rapport du comité d'enseignement technique et professionnel, on souligne la meilleure collaboration entre l'entreprise et le collège qui ne peut être que bénéfique à la communauté tant au point de vue de la qualité de la main-d'oeuvre que du point de vue économique.

Parmi les autres avantages que l'on impute à l'enseignement coopératif, on dit que les stages permettent à l'étudiant d'expérimenter et d'améliorer les connaissances acquises en institution. L'expérience acquise en relations de travail permettra aussi aux étudiants de mieux s'intégrer à la communauté tout en développant chez-eux un sens des responsabilités professionnelles.

Au collège

Au niveau du collège, on espère que les stages amélioreront les programmes d'études grâce aux échanges fréquents entre l'entreprise et l'institution. Cette formule permettra aussi des échanges de services entre l'entreprise et le collège et rendra aussi plus efficace le placement des finissants.

A l'entreprise

Quant à l'entreprise, elle pourra se servir des stages pour faire une meillleure évaluation d'un employé éventuel, elle bénéficiera aussi d'un rendement valable de la part du stagiaire grâce à la motivation qui l'anime. Finalement, le diplômé qui aura participé à un programme coopératif sera en mesure de choisir plus judicieusement son emploi et du fait même offrira une plus grande stabilité au travail.

Il semble finalement que ce système d'enseignement coopératif est employé dans plusieurs autres institutions canadiennes et qu'il n'ait jamais cessé d'apporter de grands dividendes aux trois parties en cause.

Ouverture de la session

Le premier ministre Bourassa est debout et entouré de ses principaux lieutenants à l'Assemblée nationale lors de l'ouverture de la session, à Québec. A sa droite, on reconnait Gérard D. Lévesque et, à la gauche du premier ministre, M. Jérôme Choquette, ministre de la Justice. Un peu plus haut se trouve le député de Hull et ministre de la Fonction publique, M. Oswald Parent.

(Téléphoto PC)

Résumé du discours inaugural

La culture et la qualité de la vie s'ajoutent aux priorités économiques

QUEBEC (PC) — "La croissance économique, l'amélioration de la qualité de vie du citoyen et l'affirmation culturelle de la collectivité constituent les besoins prioritaires de la société québécoise," a déclaré hier le lieutenant-gouverneur Hugues Lapointe, dans le message inaugural de la 30e Législature du Québec.

"Le gouvernement entend continuer de chercher, dans la réalité de cette double solidarité du Québec, avec le continent nord-américain et le Canada, un appui à des politiques de développement économique et social," dit le message adressé à l'Assemblée nationale.

Les objectifs majeurs de la politique économique du gouvernement au cours des prochaines années seront: le renforcement de la structure industrielle, l'accroissement de la rentabilité pour le Québec de la mise en valeur de ses richesses naturelles, la modernisation de l'économie agricole, la promotion de l'industrie touristique et l'amélioration de l'infrastructure économique et des systèmes de transport.

Dans le domaine du développement industriel, le gouvernement s'efforcera d'accroitre la participation de l'épargne des Québécois au progrès économique du Québec, de façon à maintenir un juste équilibre entre les investissements québécois et les investissements étrangers. Il entend étalement recourir davantage à l'ensemble des instruments collectifs et publics de développement économique ainsi qu'aux institutions québécoises telles que le mouvement coopératif.

"Des programmes nouveaux seront élaborés pour améliorer la qualité de la formation économique des Québécois, la recherche économique et industrielle et, d'une façon générale, l'ensemble des services techniques fournis à la petite et moyenne entreprise ainsi qu'aux commerçants et artisans."

Dans le domaine des richesses naturelles, les députés seront appelés à réévaluer, à moderniser les politiques de mise en valeur des richesses naturelles, à adopter une nouvelle politique forestière et à étudier la participation des Québécois au sein des entreprises multinationales.

Autres mesures que le gouvernement a l'intention de soumettre aux députés:

- programme complet et cohérent de développement de l'agriculture, comprenant un plan de zonage du territoire agricole, la révision globale des politiques de crédit agricole, la diversification des productions et le développement du secteur agro-alimentaire,
- nouvelles mesures de développement du tourisme,
- programmes destinés à réduire les disparités régionales sur le territoire québécois;
- mesures destinées à poursuivre la réforme de l'ensemble de notre système électoral et à reconnaitre aux partis politiques un statut véritable dans la société et à leur fournir les ressources nécessaires pour les aider à assumer leurs responsabilités:
- charte québécoise des droits de l'homme;
- réforme des tribunaux et de la magistrature, et création d'un tribunal de la famille;
- différentes mesures pour continuer et consolider la réforme de la politique sociale déjà entreprise; nouveau régime d'allocations familiales et garderies d'enfants;
- mesures pour accroitre la protection aux consommateurs;
- humanisation du système d'éducation par la décentralisation et l'instauration d'un nouveau type de relations entre les personnes impliquées à tous les niveaux;
- mesures de protection à l'environnement;
- mesures pour solutionner les problèmes des municipalités et développer la politique d'habitation.

"La présente législature sera appelée à adopter des mesures qui garantiront le respect des droits de la majorité linguistique, tout en assurant à la minorité un traitement juste et équitable.

"Le français se verra reconnaitre un statut conforme à l'importance de la population francophone du Québec, et cela dans toutes et chacune des sphères d'activité de la collectivité,

"Dans la poursuite de son objectif de souveraineté culturelle, le gouvernement intensifiera son action dans trois domaines vitaux de l'avenir culturel des Québécois."

Le gouvernement entend également étudier les points suivant:

1 - développement des relations du Québec avec les pays de la communauté francophone et renforcement des échanges culturels avec la France;

2 - accroissement substantiel des programmes et ressources financières consacrés à la création artistique et à la diffusion de la culture; et

3 - reconnaissance par le reste du Canada de la responsabilité du Québec au sujet de la langue et de la culture française.

"Flexible quant à la forme, la position du Québec sera ferme et déterminée quant au fond," dit le message du lieutenant-gouverneur.

Le gouvernement s'occupera de ses relations avec le fédéral et mettra l'accent sur la modernisation et la revision de la constitution, l'amélioration des mécanismes de consultation entre les deux gouvernements.

Au cours de la première session de la 30e Législature, l'Assemblée nationale sera invitée à discuter du nouveau régime d'allocations familiales, du régime de retraite des employés du gouvernement, la création d'une Chambre des loyers à la Cour provinciale, certains amendements à la Loi de l'expropriation, à la Loi des tribunaux judiciaires, à la Loi du régime de rentes et à celle de l'Hydro-Québec.

L'assemblée sera aussi appelée à se pencher sur deux dossiers prioritaires du gouvernement, celui de la liberté de l'information et celui des questions énergétiques.

Comme première réaction à ce message inaugural, M. Jacques-Yvan Morin, chef parlementaire du Parti québecois, a déclaré qu'il avait retenu quelques bonnes mesures.

Il a parlé notamment de la volonté du gouvernement de "régler" le cas de la vente du journal "Le Soleil" en soulevant le problème de la concentration de la presse.

Le leader péquiste se réjouit aussi qu'on veuille achever la réforme électorale, établir une charte des droits de l'homme et réaménager le régime des allocations familiales.

Cependant, de façon plus globale, il considère que "l'avenir économique du Québec est basé sur une forme de développement que nous dénonçons; c'est-à-dire sur un développement fait par les autres, pour les autres".

De son côté, M. Camille Samson, porte-parole créditiste, a affirmé que le message de M. Lapointe est "l'émission de voeux pieux, comme d'habitude. Si tout se réalisait comme on le souhaite, ça irait de façon merveilleuse au Québec".

Les députés de l'opposition auront toutefois tout le loisir de commenter le message à la reprise des travaux sessionnels mardi à l'Assemblée nationale, à commencer par le chef de l'Opposition, M. Morin.

Grand-Remous
Tous les dossiers sont détruits

GRAND-REMOUS (M.M.) — La municipalité de Grand-Remous a perdu tous ses dossiers, mais la caisse populaire a réussi a récupérer tous les siens, à la suite de l'incendie qui a complètement rasé une vieille école à Grand-Remous, la fin de semaine dernière.

Selon le directeur de la Caisse populaire de Maniwaki, M. Claude guénette qui était responsable du comptoir de Grand-Remous, tous les dossiers, les chèques et l'argent contenus dans les coffres-forts ont été récupérés, bien que quelque peu endommagé par l'eau.

Toutefois la secrétaire-trésorière de la municiplaité de Grand-Remous, Mme Denise Michaud oeuvre depuis lundi dans le but de reconstituer les dossiers, complètement détruits. Après s'être adressée au ministère des Affaires municipales et à la commission scolaire de la Haute-Gatineau, Mme Michaud croit être en mesure de reconstituer le rôle d'évaluation et les dossiers relatifs à l'administration municipale. La plus importante perte, est celle de tous les procès-verbaux, depuis la fondation de la municipalité.

Face à la perception des taxes foncières, une refacturation sera faite sous peu et les propriétaires les ayant déjà payées n'auront qu'à faire valoir la preuve de leur versement.

Pour l'instant, Mme Michaud a établi le bureau de la municipalité dans son propre domicile, jusqu'à ce que le Conseil légifère quant à l'avenir d'un autre édifice municipal.

En ce qui a trait à la survie du comptoir de la caisse populaire qui était ouvert trois jours par semaine, elle sera déterminée par le conseil d'administration de la caisse de Maniwaki, lors de sa réunion prévue pour la mi-décembre ou plus tôt, à l'occasion d'une assemblée spéciale.

Maniwaki: plusieurs enfants ont besoin d'un recyclage en français

par Michel MERLEAU

MANIWAKI — Le regroupement de tous les élèves de cinquième année du primaire de Maniwaki dans une même école aura servi à déterminer que plusieurs d'entre eux accusaient un important retard en français et qu'un recyclage àtait nécessaire.

Le Commission scolaire de la Haute-Gatineau prenait cette année la décision de regrouper tous les élèves de cinquième année à l'école Notre-Dame-du Désert, et ce n'est qu'après environ un mois d'école que des tests on clairement démontré qu'entre 40 et 60 élèves parmi 160 accusaient des retards variant entre 6 mois et 1 an et demi, en français, et ce suivant les, normes du ministère de l'Education.

Après avoir constaté cet état de fait, les responsables de l'enseignement à la CSHG ont décidé d'instituer des classes spéciales de recyclage ce à quoi les parents n'ont pas pleinement adhéré.

En effet, selon quelques parents, l'année scolaire est déjà trop avancée pour faire subir des changements de professeurs à des élèves. Des problèmes pédagogiques pourraient en résultar. Ils ont d'autre part questionné la compétence des responsables de l'enseignement du français, au cours des années antérieures, étant donné que les enfants qui accusent actuellement un retard décrochaient des notes pouvant atteindre 70 pour cent, en français.

L'administration

Le problème des cinquièmes à l'école du Désert a été soumis à l'assemblée générale des commissaires, lors d'une réunion qui avait lieu à Gracefield, le 12 novembre. Les parents avaient alors voulu faire le point de façon à ce que des solutions viables pour leurs enfants soient trouvées, le plus tôt possible. Hier soir, les commissaires rencontraient les membres du personnel-cadre pour rediscuter des mêmes problèmes et possiblement pour établir des mécanismes pouvant corriger les retards de certains élèves.

Avant même que n'ait lieu cette dernière assemblée, le directeur général de la CS, M. Gérard Emond, soutenait qu'une étude systématique des programmes de français et même de la qualité de l'enseignement s'imposait.

Selon ce dernier, il peut y avoir eu des failles aux niveaux inférieurs, mais c'est surtout le regroupement des élèves qui a facilité la mise à jour des besoins de recyclage.

Quant au frère Laliberté qui est responsable de l'enseignement à la CSHG, il prétend que plusieurs facteurs doivent être considérés avant de ne blâmer qui que ce soit. Le français tel qu'enseigné en tant que matière académique serait à la baisse partout au Québec. D'ailleurs, le système en soit de l'enseignement du français mériterait une sérieuse réévaluation. "Les années se succèdent mais ne se ressemblent pas", de dire le frère Laliberté qui est une des personnes dont les parents mettent quelque peu en doute la compétence, dans cette affaire.

D'autre part, M. Emond se référait à quelques documents en provenance du ministère de l'Education qui pouvaient inciter à une réévaluatin du système.

Par exemple, au Québec, il y aurait actuellement une pénurie de professionnels dans le domaine de l'éducation. Des statistiques du ministère de l'Education pour l'année scolaire 1972-73, démontrent que parmi le personnel engagé en éducation, la proportion des professionnels n'est que de 1.5 pour cent à l'élémentaire et de 4 pour cent au secondaire. D'ailleurs, la plupart des commissions scolaires ne font que suivre les normes du ministère, pour l'engagement des professionnels.

La CSHG doit d'ailleurs embaucher, sous peu un conseiller en français pour faciliter la réévaluation de l'enseignement du français à l'école du Désert et dans les classes inférieures.

Par ailleurs, dans un rapport-synthèse soumis en septembre dernier, par les directeurs généraux des commissions scolaires et des commissions régionales, plusieurs problèmes sont soulevés, quant à la qualité de l'enseignement en général au Québec, suivant les normes actuelles.

Face à l'implantation des programmes, les directeurs généraux ont conclu entre autres qu'il existait: un manque de précision dans le contenu des programmes; une difficulté de communication entre les commissions scolaires et le ministère de l'öeducation et un manque de ressource humaine et matériel.

L'évaluation des programmes ne seraient pas plus facile que leur implantation. Les préoccupations d'évaluation seraient insuffisantes et encore une fois, il y aurait un manque d'outils et d'instrumentation.

Devant le manque de ressources et la sous utilisation des ressources en place, les directeurs généraux préconisaient la nécessité d'avoir ou de former un personnel spécialisé apte à élaborer des guides méthodologiques et des objectifs de comportement en fonction des programmes.

Les problèmes en matière d'évaluaton de l'enseignement seraient entre autres dus à la nature des examens ministériels qui est incompatible avec les mesures d'évaluation préconisées dans un système de progrès continu.

Lavoie précise son rôle

QUEBEC (PC) — Même s'il sait que les députés de l'Opposition "sauront fort bien se défendre et faire valoir leurs droits," M. Jean-Noel Lavoie a déclaré jeudi qu'il verra à ce que soit respectée la tradition voulant que le président de la Chambre soit le défenseur des groupes minoritaires.

M. Lavoie, député libéral de Laval, a été élu président de l'Assemblée Nationale pour un deuxième terme, après un débat de près de deux heures. Le fait est inusité, le président étant normalement élu sans débat sur proposition du gouvernement.

"CENTRES du BRICOLEUR"
• BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS • QUINCAILLERIE • PANNEAUX • PLOMBERIE • PEINTURE
MATERIAUX GATINEAU
Montée Paiement et route 8
663-5382
MATERIAUX BONHOMME
ch. Chelsea, Hull
771-3281
Papineauville, P. Q.
427-6264
St-Eustache, P. Q.
473-4681
BYTOWN LUMBER
ch. Cyrville et boul. St-Laurent
Ottawa-est 745-6825
ch. Merivale et ch. McFarlane
Ottawa-ouest 825-3741
L. BONHOMME & FILS LTEE
Maniwaki — 449-3610
Mont-Laurier — 623-1245
OUVERT . . . LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 HEURES

MERCI:
Les OFFICIERS et les MEMBRES du LOCAL 142 du SYNDICAT INTERNATIONAL des TRAVAILLEURS UNIS du PAPIER de GATINEAU, désirent remercier tous ceux qui les ont supportés au cours de leur récente grève.

ENLEVEMENT DE LA NEIGE
Terrains de stationnement et propriétés privées
770-5594

Conrad Sigouin LTEE
Courtier en Immeuble, Realtor
26 St-Raymond, HULL
771-6266

COMMIS
pour travailler dans chaussures.
Bon salaire
Bonnes conditions de travail.
S'adresser à: 151, Principale, Hull.

pierre cayer
ARCHITECTE
16 rue talon hull qué 770-2231

STUC
PLATRE
PLANCHES MURALES
TUILES ACOUSTIQUES
LES ENTREPRISES
ROGER CAYER LTEE
777-6982 — 684-4514

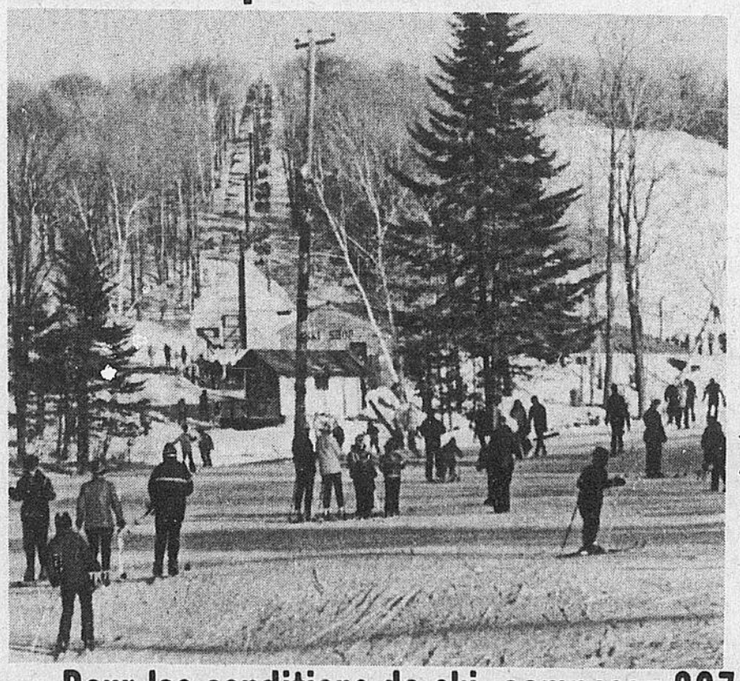
BERNARD BOUCHER
PHARMACIEN
Place Cartier
Boul. St-Joseph, Hull
771-7477
Livraison

CLINIQUE DE DENTUROLOGIE DE HULL ENR.
Prothèse dentaires (dentiers) complètes et partielles.
Aldège Richer, T.D.C. denturologiste
Pierre Richer, T.D.C., denturologiste
200, BOUL. ST-JOSEPH, HULL 770-8110

S'il vous faut des articles de QUINCAILLERIE il vous faut
KELLY-LEDUC LTD
HARDWARE FERRONNERIE
La quincaillerie la plus complète de la région Hull-Ottawa
OUVERTE
Lundi, mardi, mercredi de 8h 30 a.m. à 5h 30 p.m.; jeudi et vendredi de 8h 30 a.m. à 9h p.m.; samedi de 8h 30 a.m. à 1h p.m.
67, rue Wellington
HULL — 777-1641

AVIS
L'Assemblée générale annuelle de la CAISSE POPULAIRE DU LAC DES FEES
65, boul. Moussette, Hull, Québec
aura lieu le 27 novembre 1973 à 20h 00.
ENDROIT: sous-sol de l'église ST-BENOIT
170, rue SHERBROOKE, HULL, QUEBEC

Ski Camp Fortune



ON OUVRE DEMAIN
(SI LA TEMPERATURE LE PERMET)
CAMP FORTUNE
OTTAWA SKI CLUB
Pour les conditions de ski, composez 827-2323 en tout temps

Soyez-y sans faute! Sears et The Ottawa Ski Club présentent
"THE GREAT SKI FILM PARTY II"
A L'OPERA DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
$2.50 PAR PERSONNE Le vendredi 30 novembre 1973, à 8h 30 p.m.
UN FILM... DU PLAISIR... DE LA GAIETE POUR TOUS!

Morin invite Castonguay à venir poursuivre sa réflexion au PQ

QUEBEC (PC) — Le nouveau chef de l'Opposition officielle à l'Assemblée nationale, M. Jacques-Yvan Morin, a invité, mercredi, l'ancien ministre québecois des Affaires sociales, M. Claude Castonguay, à poursuivre sa réflexion sur l'avenir du Québec au sein du Parti québecois.

"Qu'il vienne donc dans le Parti québecois nous faire part de sa conception de l'avenir au lieu de rester à l'extérieur du processus politique, comme il a choisi de la faire maintenant", a déclaré M. Morin, au cours d'une entrevue, en réponse aux récentes déclarations de M. Castonguay publiées dans Le Devoir.

Le député de Sauvé est d'avis que l'ancien ministre des Affaires sociales cherche à justifier son échec comme ministre et son départ de la vie politique.

Selon lui, M. Castonguay demeure un membre un peu trop conformiste de la bonne bourgeoisie de Québec.

Perspective historique

"C'est un concert dont l'ensemble des commentaires porte à croire qu'il est peu capable de s'élever au-dessus des péripéties de la vie politique pour accéder à une perspective historique de l'évolution du Québec."

Dans l'esprit de M. Morin, la source des malaises des libéraux réside surtout dans le fait qu'ils sentent leurs intérêts menacés.

"Ce qui les inquiète, ce n'est pas nécessairement l'indépendance, mais surtout la sociale démocratie dont l'indépendance des Québecois est la condition. C'est le modèle de développement que nous proposons qui les rend soucieux."

Le chef de l'Opposition a également invité M. Castonguay à pousser son analyse plus loin en ce qui concerne les jeunes.

"Il se peut que les jeunes soient presque désespérés devant le modèle de développement qui fait appel aux autres et qui propose aux Québecois de n'être que des locataires ou des employés. C'est là que je chercherais des explications si j'étais M. Castonguay", a déclaré le député péquiste.

Le député de Sauvé a d'autre part affirmé que M. Castonguay proposait des solutions d'une "grande naïveté" quand il suggère de s'attaquer à des points particuliers et non pas d'une façon globale aux questions constitutionnelles.

"Dans la bouche d'un homme d'expérience, dire que le Québec n'a qu'à convaincre les autres provinces de la nécessité de faire modifier les règles du jeu constitutionnel, fait sourire", a commenté M. Morin, en rappelant les échecs subis par M. Castonguay dans ses revendications en matière de sécurité sociale.

Rapport Plumptre

Des grandes chaînes nient les pratiques reprochées

MONTREAL (PC) — Tout en admettant qu'un même produit pouvait parfois se vendre à des prix différents, les principaux magasins d'alimentation de Montréal ont carrément nié, jeudi, se livrer à certaines pratiques douteuses mises en lumière par le comité fédéral de révision des prix de l'alimentation.

Ce comité, qui a conduit une enquête dans 1,689 magasins d'alimentation du Canada, au cours du mois de septembre dernier, a rendu publics, mercredi, les résultats de ses recherches.

En plus de la méthode du double prix pour le même produit, le comité a signalé la publicité mensongère, l'éclairage au rouge des viandes, l'obscurité entourant les caisses enregistreuses et les soldes inexistants.

Des porte-parole des magasins A and P et IGA ont admis qu'ils augmentaient les prix à mesure que les denrées coûtaient plus cher, mais ils ont spécifié que leurs produits, sur une même tablette, se vendaient tous le même prix.

Selon eux, ils attendent que tous les produits soient vendus avant d'afficher les nouveaux prix sur les nouveaux produits.

Au nom de Dominion Stores, M. Jim William a fait à peu près la même remarque.

Ces porte-parole ont admis, cependant, que des commis négligents pouvaient être la cause des doubles prix sur les mêmes tablettes. Ces commis oublient tout simplement de rayer les anciens prix sur les étiquettes au moment où les nouveaux produits sont en vente.

Dans un cas semblable, le client doit exiger de payer le prix le moins cher.

A Toronto

A Toronto, les magasins Loblaw Groceterias et Canada Safeway ont également nié les accusations portées par le comité de révision des prix de l'alimentation.

Lorsque le même produit se vend à des prix différents, ont déclaré ces porte-parole, les commis doivent placer l'ancienne marchandise à l'avant de la tablette et celle qui se vend plus cher à l'arrière.

Toujours à Toronto, les magasins Dominion ont été condamnés à $10,000 d'amende, jeudi, pour publicité mensongère dans les journaux.

L'annonce, portant la signature du président, M. Thomas Bolton, promettait de ne pas hausser les prix des produits déjà en magasin. Deux témoins ont cependant rapporté qu'ils avaient vu des employés changer les prix la journée même où l'annonce a été publiée.

LA SEMAINE DU "CUSHIONFLOOR"
AU
TAPIS SUPREME
ENR.

Nous ne faisons pas de publicité tapageuse mais nous vous offrons les plus bas prix de la région et un service formidable.

EN SPECIAL TANT QU'IL Y EN AURA

7 GROS ROULEAUX DE "CUSHIONFLOOR" au prix incroyable de
2.79 v.c.

6 GROS ROULEAUX D'OZITE (choix de 6 couleurs) SPECIAL
2.69 v.c.

A LA DEMANDE GENERALE NOUS OFFRONS POUR UNE DERNIERE SEMAINE LES COUPONS SUIVANTS:

2 SHAG ROUGE, 9 x 12 SPECIAL $89
4 SHAG VERT, 2 tons. Endos de caoutchouc. 12 x 12. SPECIAL $94
8 SHAG BLANC, 12 x 12. SPECIAL $100
2 SHAG, noir et blanc, poils longs. 12 x 12. UNE TROUVAILLE A $100

EXTRA SPECIAL
DERNIERE CHANCE DE VOUS PROCURER UN TAPIS COMMERCIAL

OR (il en reste 250 verges) POUR AUSSI PEU QUE ..... 3.99 v.c.
SHAG BRUN, poils longs, 150 verges. SP3CIAL ..... 3.49 v.c.

TRES BELLES PEAUX DE CHEVRE OU DE MOUTON EN MAGASIN

TAPIS D'ENTREE, 5 teintes au choix. SPECIAL 7.50

PLAN DE MISE DE COTE — FACILITE DE PAIEMENT — ESTIMATION GRATUITE
POSE PAR DES EXPERTS

TAPIS SUPREME Enr.
770, BOUL. ST-JOSEPH, HULL (angle Mutchmore) 770-9073

Hausse des prix en alimentation

Deux producteurs blâment les intermédiaires et détaillants

MONTREAL (PC) — Deux délégués au deuxième congrès annuel de l'Union des producteurs agricoles (UPA), qui se tient à Montréal, ont fait porter aux intermédiaires et aux détaillants la responsabilité de l'augmentation du prix des aliments et de la diminution du nombre des cultivateurs au Québec.

M. Gilles Desjardins, éleveur de cochons à Saint-Esprit, affirme que les cultivateurs qui ne se font qu'un revenu de $3,000 par année sont injustement traités.

"Les prix montent tout le temps, a-t-il dit, mais ce ne sont pas les cultivateurs qui en profitent. Ce sont les intermédiaires et les distributeurs qui empochent tout. Pour nous autres, les profits n'augmentent pas."

Il ajoute qu'il est de plus en plus difficile de trouver de la main-d'oeuvre agricole et que les prix des instruments aratoires et des grains de provende dépassent le budget du fermier moyen.

Les gouvernements

D'autre part, selon M. Desjardins, la politique des gouvernements fédéral et provincial en matière agricole complique la vie du fermier.

"D'abord, dit-il, il est presque impossible d'obtenir un prêt avantageux pour acheter une ferme. A l'Office de crédit provincial, on nous demande un intérêt de 2 1-2 pour cent pour les premiers $15,000 et un intérêt de sept, huit, ou neuf pour cent pour toute somme plus élevée. Et même une petite ferme coûte au moins $60,000, ce qui fait que l'intérêt à payer mange tous les profits."

M. Desjardins s'est plaint aussi du manque de coordination entre les politiques d'Ottawa et de Québec, disant que le fermier se fait coincer entre les deux et en sort toujours perdant.

Il fait remarquer que, l'an dernier, plus de 7,000 fermiers du Québec ont fait faillite, que la production du lait a diminué de 10 pour cent et qu'il ne reste plus que 40,000 producteurs de lait dans la province.

Bénéfices

M. François Dagenais, le directeur de la recherche de l'UPA, assure avoir prouvé que les ventes des dix plus grosses sociétés d'alimentation du Canada n'ont augmenté que de sept pour cent alors que leurs bénéfices ont monté de 80 pour cent.

Il ajoute: "Les fermiers, à travers tout le Québec, m'ont presque supplié de faire comprendre au consommateur qu'ils n'étaient pas responsables de la hausse des prix."

"En 1971, le revenu moyen net du fermier québecois était de $3,000; en 1972, il est monté de 19 pour cent, mais, quand il s'agit d'un revenu aussi peu élevé, ce n'est pas tellement considérable comme amélioration."

Une solution

Selon M. Desjardins, l'Union des producteurs agricoles est d'avis que la solution à beaucoup de problèmes résiderait dans l'institution d'une sorte de commission, organisée sur le plan national, qui serait chargée de contrôler les prix.

Avant qu'un fermier ou un distributeur puisse augmenter le prix d'un aliment, cette commission entendrait la cause et déciderait s'il y a une raison valable à cette augmentation.

Ainsi, dit M. Desjardins, le consommateur saurait ce qui se passe et les prix seraient non pas fixés mais "guidés".

Usine incendiée

ST-JULES (PC) — L'usine de la Modern Fiberglass Inc., de St-Jules de Beauce, a été détruite par le feu jeudi. Les pertes sont évaluées à plus de $200,000.

L'incendie s'est déclaré vers midi, hier, alors que les 18 employés étaient à l'extérieur. La cause de l'incendie est encore inconnue.

Cette usine se spécialisait dans la fabrication de pièces de roulottes, de baignoires et de douches en fibre de verre. Elle fonctionnait depuis le mois d'août dernier.

CJRC 1150 OTTAWA-HULL

est présent aux
FESTIVITES DE LA COUPE GREY A TORONTO

Reportages en direct tous les jours à 7h 15 - 7h 45 - 12h 15 - 12h 45 - 17h 15 - 17h 45

DIMANCHE: ligne ouverte en direct de Toronto de midi à 13h.

FAITES VOS PREDICTIONS SUR LES RESULTATS DE LA PARTIE DE LA COUPE GREY 1973

Guy Lecavalier, Pierre Rinfret et Jean Cadieux du service des sports de CJRC sont présents aux festivités de la coupe Grey à Toronto.

CJRC 1150 OTTAWA-HULL
et les Rough Riders d'Ottawa,
DEUX NUMEROS 1
A LA COUPE GREY

EMISSION SPECIALE
directement du vestiaire des Rough Riders d'Ottawa après leur victoire.

LE Val Boisé
au 101, boul. du Sacré-Coeur, à Hull:

LOGEMENTS A LOUER

A PARTIR DE 3½ PIECES 141.00
A PARTIR DE 4½ PIECES 154.00
Y COMPRIS
• ELECTRICITE • EAU CHAUDE • CHAUFFAGE • REFRIGERATEUR • CUISINIERE • TAXES • TELECABLE • PISCINE
AINSI QUE
Toutes les commodités d'une maison moderne à logis multiples
BUREAU DE LOCATION OUVERT de 1h p.m. à 9h p.m.
Pour informations, 770-3417

finance et commerce

LE DROIT

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les prix montaient vendredi matin à la Bourse de Toronto et le nombre de transactions y était relativement peu élevé.

Husky Oil à $28 3-8 gagnait 1-2, Cara à $7, 1-2, Shell Canada à $19 7-8, 3-8. Imperial Oil à $43 1-4, 3-8 et Canada Equity and Development à $15 1,ç2, 1-4.

D'autre part, Abitibi à $12 1-8 perdait 1-8, IU International à $21, 1-4, Electrohome à 8 5-8, 1 3-4, Falconbridge Nickel à $70 1-2, 1 1-4 et Dofasco 2 $29 3-4, 3-8.

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	10530	$12¼	12	12	— ¼
Acklands	1800	$12⅜	12⅜	12⅜	+ ⅛
Acme Gas	5000	13	12½	13	
Acres Ltd	800	$12	12	12	+ ¼
Acres A pr	90	$44¼	44¼	44¼	+ ½
Acres wt	200	175	175	175	
Afton Min	100	750	750	750	
Agnico E	z93	480	480	480	
Agra Ind	z1	$12⅜	12⅜	12⅜	
Akaitcho	800	112	109	112	+ 3
Albany	5600	83	80	80	— 5
Alt East G	2100	740	735	735	+ 5
Alta Gas A	2135	$11¼	11	11	— ½
Alta G C p	195	$68⅜	68⅜	68⅜	+ ⅛
Alcan	23355	$36¼	36	36¼	+ ¼
Alcan pr	z50	$24¼	24¼	24¼	
Algo Cent	280	$14½	14½	14½	+ ½
Algoma St	840	$20⅜	20⅜	20⅜	
Alminex	800	720	705	720	— 5
Alpa Ind	z50	$9⅛	9⅛	9⅛	
Alum 4½ p	25	$35	35	35	
Andres W	375	$25¾	25½	25¾	
Anglo-cn	200	$18	18	18	
Ang U Dev	2900	86	85	85	— 2
Aquitaine	4033	$25½	25⅜	25½	+ ¼
Asamera	1845	$13⅜	13½	13⅜	+ ⅛
Asbestos	1600	$18¾	18½	18¾	
Ashland C	800	$12¾	12⅜	12¾	+ ¼
Atco Ind	z50	$16⅛	16⅛	16⅛	
Atl C Cop	2000	50	50	50	— 1
Ato Hard A	500	$9⅞	9⅞	9⅞	
Bad Boy	400	$7⅛	7	7	— ⅛
Ballndery	1100	100	100	100	
Banister C	500	$20	20	20	
Bank Mtl	2523	$20⅛	20	20	— ⅛
Bank N S	1920	$38⅛	38	38	
B Cdn Nat	100	$19½	19½	19½	+ ¼
Barex	z200	7½	7½	7½	
Bary Expl	z400	52	52	52	
Becker B p	400	400	400	400	
Beldng w	400	3	3	3	— 2
Bell Canad	3423	$41	40¾	40⅞	— ¼
Bell A pr	161	$44¾	44¼	44¾	+ ¼
Bell B pr	100	$47⅜	47⅜	47⅜	+ ⅛
Bell C pr	2860	$30¾	30¾	30¾	
Blkwod A	900	460	460	460	+10
Block Bros	3725	350	345	350	+ 5
Bombrder	2225	230	180	180	—45
Bonanza I	800	300	300	300	+ 5
Bunty	11500	83	79	79	— 1
Bovis Cor	3800	215	210	215	
Bow Valy	3075	$33¾	32¾	33½	+ ¾
BP Can	900	$14½	14⅛	14⅜	+ ⅛
Bramalea	2510	$6½	6¼	6¼	— ¼
Brameda	2506	51	51	51	— 3
Brascan	2430	$18⅝	18½	18½	— ¼
Brenda M	2250	815	805	810	+ 5
Brinco	400	$5½	5⅜	5⅜	
BC Frest p	25	$40½	40½	40½	— ½
BC Sugar p	z5	$14⅜	14⅜	14⅜	
BC Phone	276	$53¼	53	53	— ½
BCPh 4½ p	z20	$55	55	55	
Brunswk	3900	550	545	545	— 5
Budd Auto	300	$11¼	11¼	11¼	+ ¼
Budd A w	600	605	605	605	
Bushnell	z1	$9	9	9	
CAE Ind	712	$9	8⅞	8⅞	— ¼
Cal Pow	1000	$23¾	23¾	23¾	
Cal P 4 p	z10	$53½	53½	53½	
Cal P 4½ p	50	$58	58	58	
Cal P 5 p	z20	$66½	66½	66½	
Cal P 7 p	140	$100	100	100	+ 6
Calvert	3000	18	17	17	+ 1
Cam Mine	500	18	18	18	+ 1
Camflo	1000	870	870	870	
Cam Chib	1300	655	650	655	+ 5
Camp RL	z50	$52¼	52¼	52¼	
Campu 7p	200	$10⅞	10⅞	10⅞	— ⅛
Can Cem L	300	$13	13	13	+ ⅜
CCem r	30994	11	8	10	+ 1
C Malart	5000	35	34	34	— 2
C Marconi	z50	350	350	350	
C Memoial	200	350	350	350	
CP Inve pr	1250	$32⅜	32¼	32⅜	+ ⅛
CP Inve w	3470	360	355	355	— 5
CP Ltd	2155	$15⅞	15¾	15¾	
CPL UK p	1000	$7	7	7	
C Reserve	1900	545	545	545	
Cdn Salt	100	$14⅛	14⅛	14⅛	— ⅜
Cdn Sup O	370	558	57¾	58	+ ½
Cdn Tire A	1278	$52¼	52	52	— ¼
C Ulties	200	$10	9¾	9¾	+ ⅛
C Util $1.25	330	$20½	20⅜	20⅜	— ⅜
Canron	z50	$18⅞	18⅞	18⅞	
Capit Div	200	37	37	37	
Cara	2100	$7	6¾	6¾	+ ¼
Carling	1300	425	420	420	— 5
Carling A p	z10	$24¾	24¾	24¾	
Carling B p	220	$30	29⅞	30	
Cassiar	540	$11⅛	11½	11½	+ ¼
Cassidy p	200	$9⅛	9⅛	9⅛	— ⅛
Celanese	300	$5⅝	5⅝	5⅝	— ⅛
Chemaloy	2160	315	310	310	
Chestrvile	5000	17½	17	17	+ 1
Chib Kay	5000	33	33	33	
Chieftan D	500	$11½	11⅜	11½	+ ¼
Chimo	200	102	102	102	
Chrysler	2025	$19⅛	18¾	19	— ¼
Clarcan	500	325	325	325	+ 5
Cckfield	z34	$5⅝	5⅜	5⅜	
Coldstm	828	265	264	265	+ 4
Coles Book	100	$7⅜	7⅜	7⅜	
Cominco	2845	$37⅛	36⅞	37	
Coniagas	500	70	70	70	
Conn Bath	1538	$27	26¾	26¾	— ¼
Con Bath w	1150	270	270	270	
Con Bldg	2150	275	270	275	+ 5
Con Fardy	4600	110	105	110	+ 5
C Durham	1000	55	54	54	
C Marben	500	93	93	93	+ 3
C Rambler	900	310	310	310	+20
C Rexspar	2500	35	34	34	— 1
Con Distrb	1700	$17¾	17½	17¾	
Cons Gas	175	$16¼	16¼	16¼	+ ¼
Con Glass	200	$8½	8⅜	8⅜	— ¼
Control F	200	200	200	200	
Cooper C	100	$12¼	12¼	12¼	
Cop Fields	z67	135	135	135	
Corby vt	150	$20	20	20	— ¼
Corby B	z5	$19¼	19¼	19¼	
Cornat Ind	700	490	480	485	+ 5
Coseka R	2000	260	255	255	— 5
Costain R	300	$7⅛	7	7⅛	+ ⅜
Costin R w	100	285	285	285	+15
Craigmt	200	690	690	690	— 5
Crain R L	275	$9⅜	9¼	9¼	
Cstland	3000	13	13	13	
Crwn Life	110	$74	73	74	
Crwn Trst	800	$27	27	27	+ 1
Crow Nest	100	$31	31	31	+ ½
Crush Intl	1370	$10⅛	9⅞	10	— ½

D à I

Dawson D	100	$7¾	7¾	7¾	
Decca R	100	650	650	650	—15
Denison	z30	$51½	51½	51½	
Dicknsn	600	300	295	295	
Distl Seag	3050	$42½	42	42	
Doman I	200	$9	9	9	
Dome	1058	$103½	103	103½	+1⅜
Dome Pete	1800	$39½	37½	39⅛	+ 1
Dofasco	1750	$30⅛	29¾	29¾	— ⅜
Dom Store	305	$13¾	13¾	13¾	
D Textie	1280	$9⅜	8⅞	8⅞	— ½
Domtar	818	$23⅛	23	23	— ⅛
Domtar pr	z25	$13¾	13¾	13¾	
DRG Ltd A	300	$8¼	8¼	8¼	— ¼
Du Pont	50	$26½	26½	26½	
Dustbane	500	$6⅞	6⅞	6⅞	— ⅛
Dylex L A	501	$7⅜	7½	7½	— ⅛
Dynasty	1520	$11⅞	11⅝	11⅝	— ⅛
Estn Can S	200	$15	15	15	— ¾
East Sull	1150	255	255	255	+ 5
E-L Fin	225	$8	8	8	
E-L Fin p	550	$11¾	11¾	11¾	— ¼
E-L Fin w	500	235	235	235	—15
Electro ltd	7475	$10	8⅜	9	—1⅜
Exquisite	400	265	265	265	—10
Falcon C	2100	$12¾	12½	12½	— ¼
Falcon	2910	$71½	70½	70¾	— 1
Fed Ind Ltd	250	$6	6	6	
F Mar	z300	75	75	75	
Foodex S	100	$6½	6½	6½	
Ford USA	100	$45	45	45	— 2
Ford Cnda	150	$87½	87½	87½	
Fraser	125	$22¼	22¼	22¼	— ½
GH Steel	300	$6¾	6¾	6¾	— ⅛
Gaz M 66w	100	110	110	110	+10
GMC	645	$52¼	51¾	51⅞	—1⅛
G P Mfg A	100	450	450	450	+25
Genstar L	900	$18	17¾	18	
Gnstar L w	400	575	560	560	—15
Gesco Dis	300	$6⅛	6	6⅛	+ ⅛
Gnt Masct	1100	280	271	275	— 8
Gibraltar	150	$11½	11½	11½	— ⅛
Glendale	2600	$9	9	9	+ ⅛
Goldund M	1000	82	81	81	— 1
Godyear p	50	$35	35	35	
Gozlan	100	$9½	9½	9½	+ ⅛
Granduc	400	380	380	380	+ 5
Gt COilsds	5350	$11¾	11½	11½	+ ½
GL Nickl	2500	269	265	269	+ 9
GL Paper	1040	$23⅞	23⅝	23⅝	— ⅜
GL Pap w	200	700	685	685	
Gr Plains	100	$29½	29½	29½	+ ½
Gt West S	1000	290	290	290	+ 5
Green Pnt	1500	6	6	6	
Grey G	400	480	480	480	—15
Greyhnd	850	$18¾	18⅜	18¾	+ ¼
Guar Trst	100	$11½	11½	11½	
Guard Cap	z10	490	490	490	
Gulf Can	2905	$33	32¾	33	+ ¼
Hambro C	500	$6¼	6	6	— ¼
Hardee	2000	105	105	105	— 5
Hard Crp A	400	$6¾	6¾	6¾	
Hard Crp C	260	$6⅜	6⅜	6⅜	+ ⅜
Harlequin	1100	$15⅛	14¾	14¾	— ¼
Hawker S	756	$5	5	5	
Hays Dna	228	$8	8	8	+ ¼
Home A	5191	$55¼	54	55¼	+1¼
Home B	300	$48¾	48	48¾	+ ¾
Huston	10400	370	355	355	
Huds Bay	820	$26⅞	26⅝	26⅝	— ⅛
H Bay Co	919	$19	19	19	
HB Oil Gas	525	$46¾	46⅜	46½	+ 1
Huron Eri	25	$30⅜	30⅜	30⅜	
Husky	14190	$28½	28	28½	+ ⅝
Husky B pr	25	$42½	42½	42½	
Husky D w	2775	$12⅛	11⅞	12	+ ⅜
Husky E w	1800	$13¾	13½	13½	+ ⅛
Hydra Ex	1040	25	25	25	
IAC	600	$17½	17½	17½	
Imasco	430	$29½	29½	29½	
Imp O	19663	$43⅜	43	43⅛	+ ¼
Indal Can	100	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅛
Int Bibis T	1700	11½	11½	11½	— ½
IBM	z17	$273	270	273	
Int Mogul	400	915	905	915	+ 5
I Mogul A	200	$15¼	15	15¼	+ ¼
Inco	4628	$34	33½	33½	— ½
Int Div	500	250	250	250	
Intpr Pipe	1550	$23¼	23⅛	23⅛	— ⅛
Int Pipe w	1000	800	800	800	+ 5
Inv Grp A	2300	$9¼	9⅛	9⅛	— ⅛
Iron Bay T	100	360	360	360	
Irwin T A	3000	475	450	450	—25
ITL Ind	400	335	335	335	
ITL Ind pr	z25	$11¼	11¼	11¼	
IU Intl	14600	$21	20½	20⅝	— ⅜
Ivaco Ind	1150	$10⅜	10¼	10¼	— ⅛

J à N

Jannock	2482	$7	6⅞	7	
Jannock B	137	$12⅜	12⅜	12⅜	+ ⅛
Jelex	5000	20	20	20	
Joliet	1000	21½	21½	21½	— ½
Jonsmith	5000	8	8	8	
Jorex Ltd	6000	65	65	65	— 4
Kaiser Re	9925	$5⅛	495	5	+10
Kaps Tran	3085	$5¼	5	5⅛	
Keen Ind	100	$12¼	12¼	12¼	
Keeprite B	700	$8¾	8⅜	8¾	
Kenting	100	$5⅝	5⅜	5⅜	+ ⅛
Kerr Add	7927	$12½	12	12½	+ ⅛
Koffler	400	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅛
Labatt A	1610	$24¼	24¼	24¼	— ⅛
Lacanex w	1000	13	13	13	— 2
LOnt Cem	120	430	430	430	+ 5
L Shore	z2	253	253	253	
Lambda M	200	180	180	180	+ 5
Lasitr Km	200	105	105	105	— 1
Laura Sec	200	$5⅝	5⅝	5⅝	
Leigh Inst	885	$5	5	5	— ⅛
Life Inv	2800	93	90	90	— 3
Life Inv A	300	7	7	7	— 1
Lob Co B	250	$5⅜	5⅜	5⅜	— ⅛
Lob Co pr	100	$27¼	27¼	27¼	+ ⅛
Lochiel	1700	300	299	300	+ 5
Lost River	900	305	305	305	
Mh Cable	z1	$14	14	14	
MB Ltd	1376	$34½	34¼	34¼	— ¼
Madeline	1600	485	480	480	+ 5
Madsen	100	115	115	115	— 4
Magnetcs	1500	67	66	67	+ 2
Maislin I	100	$7¼	7¼	7¼	+ ⅛
Markboro	1435	$18½	18⅜	18½	
Markel F	100	$6	6	6	— ¼
Mass Fer	3356	$21	20⅞	21	
Matchan	2000	8	8	8	+ ½
Mc Adam	5000	32	31	32	— 1
Mc Intyre	975	$57	56½	57	— ¼
McLaghin	710	$17⅞	17⅜	17⅞	+ ⅛
McLagn w	z30	815	815	815	
Melton R E	2100	330	325	330	+25
MEPC w	200	410	410	410	+10
Mercantil	414	$22¼	21⅞	22¼	+ ½
Mercant r	7168	305	295	300	
Merland E	1000	200	200	200	
Met Stores	300	$12	12	12	
MICC	200	$31¼	31	31¼	+ ¼
Microsyst	z92	$7	6½	7	
Micrsys w	1000	420	420	420	
Mindamr	2000	425	410	425	+35
MLW Wor	200	$14⅞	14⅜	14⅜	— ¼
Molson A	2105	$23½	23¼	23½	
Molson B	800	$23¼	23¼	23¼	
Monenco	100	$10¼	10¼	10¼	— ⅛
Montrey A	5000	47	47	47	
Mtl Trust	200	$19½	19½	19½	+ ¾
Moore	1460	$53¼	52¾	53	— ¼
Morse A	z75	$18¼	18¼	18¼	
Multi-Mi	3500	66	65	65	
Mymar M	z344	35	35	35	
NaChrs I	2300	$13¼	13	13¼	— ⅛
Nat Drug	100	$6	6	6	
N B Cook	300	220	220	220	+ 5
Neonex	10150	295	290	290	— 5
New Ath	2000	11	11	11	
N Goldvue	1000	13½	13½	13½	
Nfld LP	z37	$11	11	11	
Noble M	1000	96	95	95	
Noma Ind	100	$6½	6½	6½	— ½
Noranda A	4315	$52⅞	52¼	52⅞	+ ⅜
NC Oils	1500	670	670	670	+ 5
Nor Ctl G	400	$11¼	11⅛	11¼	— ⅛
Nor Ctl w	150	390	390	390	
Northgat	1200	485	475	480	+ 5
Northld	500	22	22	22	— 1
N Rock	1000	20	20	20	
NW Util p	110	$51	51	51	
Nowsco W	1100	$9⅞	9⅞	9⅞	+ ⅜
NRD Min	1500	40	39	39	
Numac	1750	$17	16⅞	17	+ ⅛
Wal Redkp	800	200	200	200	
Wstburne	300	$11¼	10⅞	11	+ ½
Wbur A p	50	$35½	35½	35½	
Wcoast Pt	200	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
W Pet A p	z60	$21⅜	21⅜	21⅜	
Westcost	4082	$22⅜	22½	22½	
Wcoast w	4035	425	420	420	— 5
Westeel	200	$18⅜	18⅜	18⅜	+ ¾
W Cdn Seed	400	$5	5	5	
W Decalta	3200	760	750	755	+ 5
West Mine	1000	305	305	305	
W R ydbv	200	180	180	180	+10
Westfield	5000	120	120	120	
Westnhse	100	$19⅜	19⅜	19⅜	
Weston	600	$20¼	20¼	20¼	+ ½
Whith C	11440	310	310	310	+ 5
White Pas	1113	$9½	9	9	— 1
White p a	200	$21⅛	21	21	
Whonok A	700	$7¾	7¾	7¾	
Willroy	1000	108	108	108	— 2
Woodreef	1500	26½	25	26½	+ 2
Woodwd A	600	$22	22	22	— ⅛
Yk Bear	1300	500	500	500	+10
Zenmac	4000	8	8	8	
Trust Units					
BBC R un	200	$12⅜	12⅜	12⅜	— ⅛
BM-Rt un	735	$13⅜	13¾	13⅞	
BM-RT wt	1000	290	290	290	
Heitman u	500	$9	9	9	
Heitman w	7800	115	110	115	+ 5
TD Rlt un	z25	$29¾	29¾	29¾	
TD Relt w	1600	450	440	440	—10

O à Z

Oakwood P	3100	180	175	179	— 1
Obrien	600	95	95	95	— 1
Ocdentl Pt	100	$9⅜	9⅜	9⅜	
Ocelot Ind	550	505	505	505	— 5
Oil Patch	400	310	310	310	+10
Orlando R	200	$12½	12½	12½	
OSF Ind	z20	$6⅜	6⅜	6⅜	
Oshawa A	660	$7¾	7⅜	7¾	+ ¼
Pac Coper	1000	130	125	125	— 5
Pac Pete	2000	$34⅞	34⅜	34⅞	+ ⅜
Page Pet	z50	345	345	345	
Pamour	200	540	540	540	+ 5
Pancana I	1200	180	180	180	+ 5
P Ocean	23002	$19⅛	18	19⅛	+1¼
PanCdn P	250	$14⅜	14⅜	14⅜	
Paragon	100	190	190	190	
Patino N V	500	$23¾	23½	23½	— ¼
Paulin	100	430	430	430	
Pennant	1400	305	305	305	
Pennant r	z333	1	1	1	
Petrofina	300	$24⅞	24½	24½	— ⅛
Petrol	1000	181	180	180	— 1
Peyto Oils	700	690	680	680	
Phillips Cb	600	$11	10½	11	
Pick Crow	1000	56	56	56	
Pine Point	z25	$38	38	38	
Pinnacle P	1000	21½	21½	21½	+1½
Placer	3125	$24¾	24	24	— ⅜
Pow Corp	560	$12⅜	12⅛	12⅛	— ⅛
Pow C 5 pr	200	$13⅜	13⅜	13⅜	
Pre Cable	z1	$11¼	11¼	11¼	
Preston	2300	$18½	18	18½	+ ¾
Price Com	750	$15¾	15¾	15¾	
Prov B Can	200	$15¾	15¾	15¾	
Puma P w	z100	52	52	52	
Pure Silv	1200	240	238	240	+ 5
Ram	400	195	195	195	— 5
Ranger	1336	$31¼	31⅛	31¼	+ ⅛
Rapid Dta	700	310	305	305	
Redpath I	25	$26¼	26¼	26¼	+ ¼
Reed Oslr A	250	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ⅛
Rembrant	200	$8	8	8	+ ⅛
Repub Res	1000	110	110	110	
Res Servic	100	320	320	320	— 5
Revelstk p	z25	$15¼	15¼	15¼	
Rio Algom	7855	$36⅜	35¾	36⅜	+1⅜
Rolland	1000	$8⅞	8½	8½	— ¼
Roman	16545	$15¼	14½	15¼	+1⅛
Ronyx Cor	500	140	135	140	+10
Rothmn w	400	325	325	325	
Royal Bnk	3400	$36¾	36½	36⅝	
Royal Trst	517	$28	27⅞	28	+ ½
St Fablen	1000	8	8	8	
StL Cem A	150	$59	59	59	— ½
Schneid b p	200	$12	12	12	
Scintrex	500	150	150	150	— 5
Scot York	600	330	330	330	— 5
Scot Lasal	200	260	255	255	—20
Scurry Rn	700	$21½	21¼	21¼	— ¼
Shaw Pipe	500	$8¼	8	8¼	+ ¼
Shell Can	8855	$19⅞	19⅜	19¾	+ ¼
Sheperd P	100	350	350	350	—25
Sherritt	4475	$15¾	15½	15½	— ¼
Siebens	700	$15⅜	15¼	15⅜	— ⅛
Sigma	100	$19½	19½	19½	
Silknit A	100	375	375	375	— 5
Silknit B	100	375	375	375	— 5
Silmq	65462	32	28	31	+ 4
Silverwd A	z28	$12⅜	12⅜	12⅜	
Simco Eri	100	320	320	320	+ 5
Simpsons	4800	$8¼	8⅛	8⅛	
Simpson S	450	$11⅜	11⅜	11⅜	— ¼
Sklar M	400	$7¼	7	7	— ⅛
Slater Stl	750	$10⅞	10¼	10¼	— ¼
Slat W Can	500	$9¼	9⅛	9¼	+ ⅛
Sogepet	300	190	190	190	+ 5
Southam	1100	$29⅞	29⅞	29⅞	— ½
Spar Aero	1550	320	310	320	+ 5
Spooner	z200	37	37	37	
St Brodcst	200	$10	10	10	
Stelco	4185	$29¾	29⅜	29⅜	— ⅜
Steep R	3015	205	200	200	— 3
Strathrn A	z50	240	240	240	
Sud Cont	z200	32	32	32	
Sullivan	600	265	260	260	
Sun Ex	16500	22	21½	22	— 1
Sundale O	7700	$10½	940	10½	+130
Superior E	100	150	150	150	
Surpass C	200	115	110	110	+10
Systems D	600	$16⅛	16	16⅛	
Tara	405	$12¼	12¼	12¼	
Teck Cor A	100	360	360	360	— 5
Teck Cor B	200	340	340	340	+ 5
Teledyne	z25	435	435	435	
Texaco	703	$50	49¾	49¾	— ¼
Texasglf	3000	$28¼	27⅞	27⅞	— ⅜
Texmont	1000	20½	20½	20½	—1½
Texoe	5000	11	11	11	— 1
Thom Nes	1800	$13¼	13	13	— ⅛
Thom N pr	25	$47¾	47¾	47¾	— ¼
Tombill	z400	80	80	80	
Tone Craft	2500	$5½	5½	5½	— ½
Tor Dm Bk	1394	$35¾	35⅜	35⅜	— ½
Total Pet	3080	690	680	690	+ 5
Total P A p	200	$16	15⅞	16	
Traders A	250	$16¾	16¾	16¾	
Trnsair	200	220	220	220	
Tr Can PL	951	$34¾	34⅛	34¾	+ ¼
Tr Can C pr	235	$44½	44	44	
Tr Can Res	4400	145	140	145	+ 3
Trans Mt	1050	$16¾	16⅜	16⅜	— ⅛
Travlway	600	$6	6	6	
Trizec Crp	z30	$23⅞	23⅞	23⅞	
Turbo R	500	84	84	84	— 1
Uap Inc	100	$27	27	27	
Ulster Pet	3400	117	116	116	— 2
Un Carbid	508	$18¼	18¼	18¼	
Un Gas	275	$10	10	10	
UGas B pr	32	$40½	40½	40½	
Union Oil	200	$16	15⅞	16	+ ⅛
U Asbesto	700	350	350	350	+ 5
U Can	17313	$22⅜	21⅞	22	+ ¼
U Corp B	845	$15	15	15	— ⅛
Un Fn Mgt	800	185	185	185	—15
U Keno	100	430	430	430	
U Siscoe	1100	565	560	565	+ 5
Un Wbn w	z30	175	175	175	
Upp Can	1000	330	320	330	+15
Versati A	300	$6¾	6¾	6¾	+ ¼
Vestgron	z80	$17½	17½	17½	
VS Servic	z16	490	490	490	
Wainoco O	100	$5½	5½	5½	— ¼
Wajax A	100	$12	12	12	+ ¾
Walk GW A	2720	$53½	53	53½	+ ½

Denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral des produits laitiers.

Beurre: arrivages courants, 92 points, 70; 93 points, 71; Commission canadienne de l'industrie laitière, 71.

Fromage: blanc, 72.5, jaune, 72.8.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation, No 1, en sac, 37 1-2 à 41 la livre; procédé par rouleau, No 1, .38 à .39; pour nourrissage, en sac, 14 1-2 à 16.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage: .32 à .34 la livre; poudre de lait, 7; lait évaporé, 10.70; lait de be

Cours universitaires d'initiation à la coop

QUEBEC — A compter du 13 janvier prochain, toute personne pourra suivre le premier cours universitaire d'initiation à la coopération offert au grand public sur les ondes des postes privés de télévision.

"Le cours coop se situe dans la mission conférée à la téléuniversité par l'Université du Québec: permettre aux personnes habituellement éloignées de l'université d'acquérir une formation universitaire à distance", a déclaré M. Robert Després, président de l'Université du Québec, lors du lancement officiel du cours d'inititation à la coopération du Québec en présence de nombreux dirigeants des mouvements coopératifs.

"La préparation de ce cours d'inititation à la coopération ainsi que son implantation ont déjà impliqué et vont impliquer, a poursuivi le président, des efforts considérables de participation tant à l'intérieur de l'université que de la part des représentatants du mouvement coopératif".

De son côté, M. Léo Bérubé, coordonnateur du Conseil de la coopération a déclaré que "coop se présente comme une chance nouvelle. Pour la première fois, on vient à nous avec des moyens nouveaux, on créé une situation inédite et extrêmement favorable à tous ceux qui s'intéressent de près ou de loin au phénomène de la coopération au sein duquel le Québec occupe une place importante".

D'approche multi-media, le cours comporte une série télévisée de 13 émissions et implique un document de référence et des dossiers conçus de façon à ce que l'étudiant puisse se tracer un plan de travail et tirer profit au maximum de chacun des moyens mis à sa disposition.

De plus, quatre séminaires régionaux permettront aux participants d'approfondir leurs connaissances et d'examiner les problèmes propres à leur région.

Le cours d'initiation à la coopération porte sur la naissance et la pratique coopératives, les différents types de coopératives, l'implantation du mouvement coopératif dans le monde, la coopération au Québec, les procédures à suivre lors de la fondation d'une coopérative et l'avenir de la coopération au Québec.

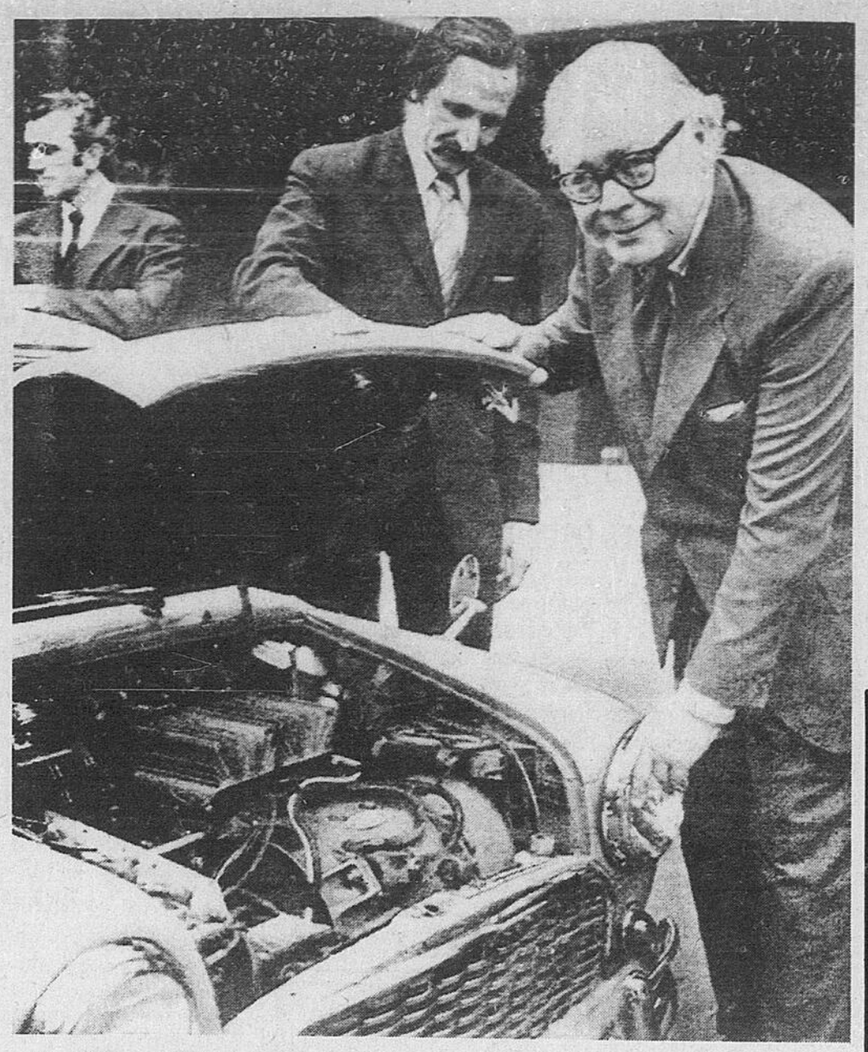
On peut s'y inscrire en s'adressant au registraire de chacune des universités constituantes de l'Université du Québec.

En fin, le cours donne droit à trois crédits et est intégré dans la banque de cours des différentes unités constituantes de l'Université du Québec.

Aciérie intégrée à Nanticoke

PORT DOVER, Ont. (PC) — La société The Steel Company of Canada Limited, a annoncé jeudi qu'elle entreprendra au début de 1974 la première étape de construction d'une aciérie intégrée sur sa propriété de 6,600 acres à Nanticoke, sur la rive du lac Erié.

Le président et chef de l'exécutif de la Stelco, M. J.P. Gordon, a précisé que l'achèvement de cette première étape représenterait le plus important développement jamais entrepris par une aciérie canadienne et qu'il doterait la Stelco d'une capacité de production annuelle de 1.3 million de tonnes à ce nouvel endroit dès 1978.



7,000 milles avec batteries

M. Geoffrey Rippon, à droite, secrétaire d'Etat britannique pour l'Environnement, examine une auto, munie d'un moteur électrique. La photo a été prise à Londres. La Austin mini-traveller, 1965, munie de huit batteries de 12 volts, a déjà fait plus de 7,000 milles avec l'électricité. La vitesse maximale est de 40 milles à l'heure. Elle peut parcourir environ 25 milles entre chaque chargement des batteries. A cause de l'espace occupé par les batteries, seulement deux personnes peuvent prendre place dans l'auto.

(Téléphoto PA)

Québec emprunte $50 millions

QUEBEC (PC) — Le ministère des Finances a annoncé mercredi que la province de Québec venait de négocier un emprunt de $50 millions au Canada.

La nouvelle émission d'obligations, note le communiqué remis à la presse, est datée du 17 décembre de cette année et viendra à échéance le 15 décembre 1998.

Ces obligations portent un intérêt de 8 et demi pour-cent par année et sont offertes en vente aux prix de 98.75 pour-cent de leur valeur nominale pour rapporter 8.62 pour-cent approximativement.

Les intérêts sont payables semestriellement les 15 juin et 15 décembre de chaque année.. Par ailleurs, la province déposera dans un fonds d'amortissement, chaque année de 1974 à 1997 inclusivement, une somme égale à 1 pour-cent des obligations de la présente émission alors en cours.

L'émission a été achetée par un syndicat dirigé par Lévesque, Beaubien Inc., A.E. Ames et Cie Limitée, René T. Leclerc Incorporé, Greenshields, Nesbitt Thomson, Valeurs limitée et Tassé et Associés Ltée.

Emplois • Carrières

Si vous jouez
DE LA MUSIQUE POPULAIRE A L'ORGUE
nous vous OFFRONS UNE CARRIERE
A TEMPS PLEIN OU PARTIEL

Si vous aimez les gens, la musique et désirez améliorer votre technique à l'orgue afin d'enseigner aux autres, nous vous offrirons une formation qui vous permettra de devenir professeur d'orgue professionnel et vous embaucherons pour un travail dans un environnement musical.

POSTE MAINTENANT VACANT

Faites votre demande à:
Case 165
Le Droit
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario

Directeur de l'informatique $18,000+

Notre client, un manufacturier de meubles situé à environ 100 milles de Montréal, est à la recherche d'un Directeur du Service de l'Informatique.

Le directeur de l'informatique sera responsable de la conception et de l'implantation des systèmes et des opérations impliqués dans la mécanisation de tous les aspects administratifs de la comagnie. Outre la participation de notre firme-conseil, le titulaire du poste est assisté dans ses fonctions par un analyste de systèmes, trois programmeurs, trois opérateurs de perforatrices et deux commis de bureau.

Le poste intéressera particulièrement les candidats qui, suite à une formation pertinente, ont participé à des projets d'envergure dans l'installation de systèmes mécanisés de gestion. Fort de leur expérience de conception, ils se sentent prêts à accroître leur niveau de responsabilités et d'autonomie. La connaissance des principes modernes de gestion des ressources humaines serait un atout important sous ce rapport. Oeuvrant dans un milieu francophone, il sera néanmoins nécessaire de s'exprimer en anglais occasionnellement.

Toutes les demandes faisant état de l'âge, de la formation et de l'expérience devront être faites par écrit et seront traitées confidentiellement.

Référence, dossier C-332

Woods, Gordon & Cie
CONSEILLERS EN ADMINISTRATION
630 OUEST, BOULEVARD DORCHESTER, MONTRÉAL, QUÉBEC H3B 1T9
Membre de l'Association Canadienne des Conseillers en Administration

L'informatique au terme de la 1ère phase

TORONTO (PC) — La plupart des services d'informatique canadiens sont parvenus à un certain stage de maturité ces cinq dernières années, mais investir dans ces entreprises relève encore de la spéculation, selon Brault, Guy, Chaput Inc.

La maison d'investissements souligne dans une récente revue du marché que cette jeune industrie arrive au terme de sa première phase de développement. Quelques-uns de ses premiers espoirs plus ou moins réalistes ont été tempérés par l'expérience.

"Les sociétés de services d'informatique en sont arrivées à percevoir le besoin d'une définition minutieuse de leur marché potentiel et d'une utilisation plus efficace de leurs ressources humaines et financières", affirme-t-elle.

Cette perspective sérieuse a largement accru les perspectives d'une rentabilité soutenue dans ce secteur dont le taux de croissance annuel atteindra, selon les prévisions, une valeur de 17 pour cent jusqu'en 1980.

On s'attend également à ce que le gouvernement fédéral se tourne de plus en plus vers ce secteur pour l'achat de ces fournitures en matière de traitement des données. Par ailleurs, l'entrée sur le marché de nouvelles entreprises permettra aux tarifs de se maintenir à un niveau relativement bas.

Selon la maison Brault, Guy, Chaput, la plus grande incertitude a trait à l'évolution future des "hardwares" et des "softwares", c'est-à-dire des appareils et des méthodes d'utilisation.

Or la société IBM a publié récemment un document dans lequel elle indique qu'elle annoncerait la mise au point d'un système entièrement nouveau pour 1976, ce qui pourrait obliger l'industrie du traitement des données à procéder à une réévaluation profonde de ses services.

Le taux rapides des changements technologiques rend difficile l'estimation des revenus futurs. Le prix des titres de la plupart des sociétés de ce secteur affiche des fluctuations souvent aléatoires.

Néanmoins, pour l'investisseur averti qui sait prendre des risques, des investissements fondés sur une analyse adéquate peuvent rapporter des gains substantiels, note la maison d'investissements.

"Ces sociétés disposant d'un service d'ordinateur et dont la direction est en mesure de contrôler les coûts et de changer de direction selon que les conditions l'exigent et dont les produits et les services sont liés étroitement aux besoins de ses clients plutôt qu'à ceux de l'ordinateur, ont plus de chances de réussir."

On recommande Systems Dimensions Ltd. comme principal véhicule en ce domaine.

Le plan en cinq ans de System Dimensions prévoit une augmentation de revenus au taux de 60 pour cent et des gains avant déductions pour taxes de 20 pour cent.

Brault, Guy, Chaput estime que la société viendra bien près d'atteindre son objectif et pourrait fort bien devenir "la première maison de courtage hautement technologique du Canada".

CARRIERE D'INSTRUCTEUR-GERANT

La Sauvegarde, Compagnie d'assurance sur la vie, affiliée au Mouvement des Caisses populaires Desjardins, recherche deux instructeurs-gérants.

Fonctions: Recruter, entraîner et former des assureurs-vie de carrière.
Territoires: Montréal-Métropolitain et Hull-Ottawa.
Qualifications: Environ 30-35 ans, expérience suffisante, de préférence A.V.A.
Nous offrons: Salaire de base, bonis, automobile, sécurité sociale complète et prestige d'une Institution financière hautement reconnue.

Présenter "CURRICULUM VITAE" au:
Directeur des ventes
a-s La Sauvegarde,
152 est, rue Notre-Dame
Montréal, H2Y 1C4
Discrétion absolue assurée

Telesat

TELESAT CANADA

recherche un

AGENT DES TARIFS

soit à partir d'ententes déjà existantes avec nos usagers soit pour de nouveaux genres de services; entretenir les relations reâuises avec les régies gouvernementales; et évaluer les propositions pour s'assurer qu'elles rencontrent les exigences des tarifs établis.

Les candidats devront être gradués en génie ou en commerce et posséder au moins trois années d'expérience à un travail similaire dans une industrie tombant sous une régie gouvernementale. Il y aura avantage à posséder quelque expérience en télécommunications.

Le salaire ira selon la compétence.

Faire parvenir vos notes biographiques au:

KIL 8B9

"Aux directeurs et cadres à la recherche d'un défi..."

Vous avez "dépassé" votre poste actuel grâce à votre formation, votre dynamisme, votre esprit entreprenant, votre compétence et vos qualités de chef de file?
Des défis de taille vous attendent chez nous.
Nous, c'est Northern Electric,—une société canadienne avec un chiffre d'affaires annuel de plus d'un demi-milliard, avec une réputation mondiale dans la fabrication de matériel de télécommunications et d'équipement électronique. Notre siège social est à Montréal et nous avons des usines au Québec, en Ontario et dans les autres provinces, ainsi qu'aux E.U.A., en Turquie et en Irlande. Nous connaissons présentement une période de croissance sans précédent, grâce à nos percées sur les marchés internationaux.

Champs d'action
Nous avons besoin de gens comme vous, afin de continuer notre expansion, pour des postes au niveau des cadres supérieurs et intermédiaires, dans les services suivants:

Comptabilité et contrôle
Relations industrielles
Relations extérieures
Gérance d'usines
Marketing
Personnel
Informatique
Génie industriel

Exigences
Degré universitaire (ou l'envergure intellectuelle équivalente), selon les champs d'action: MBA, Génie industriel ou électrique, C.A. ou R.I.A., etc.
Expérience pertinente et qualités décrites ci-haut.
Facilité dans les deux langues officielles.

Rémunération et avantages
Salaires supérieurs, en rémunération de compétences supérieures.
Excellent programme d'avantages sociaux.

S.V.P. faites parvenir votre curriculum vitae à:

Dossier 73-26
R.J. Goyette
Vice-président adjoint
Service du personnel
Cie Northern Electric Ltée
C.P. 6123, Montréal H3C-3J5

COMPAGNIE
Northern Electric
LIMITÉE

Avec le Télex, les affaires, ça avance!

Le Télex est rapide, pratique et plus répandu que vous le croyez!
Un message Télex est instantané, clair et précis. Il vous parvient en copies dactylographiées. Le Télex fonctionne 24 heures par jour et n'est pas soumis aux contingences des fuseaux horaires. Il y a plus de 25,000 bureaux d'affaires au Canada qui sont abonnés au Télex: vous y retrouverez la plupart de vos clients et fournisseurs. Tous ces gens trouvent qu'avec le Télex, les affaires, ça avance!

Le Télex n'est plus l'apanage exclusif des grosses compagnies.
Un nombre toujours croissant d'entreprises moyennes et petites qui progressent utilisent les services du Télex pour leurs communications avec les fournisseurs, les succursales, leurs clients; il y a une bonne raison à cela: c'est que le Télex est rapide, pratique et économique.

Le Télex abaisse réellement le coût des communications interurbaines.
Il est économique, car vous ne payez que le temps d'utilisation et un modique loyer mensuel pour l'appareil. A ce compte, le Télex réduit radicalement le coût des communications: pas de temps perdu en conversations qui n'ont aucun rapport avec les affaires; pas d'argent qui s'envole avec les paroles inutiles.

Le groupe de spécialistes du CNCP vous offre gratuitement ses services.
Vous vous devez de rencontrer votre représentant en communication du CNCP. Il analysera vos besoins et vous expliquera, s'il y a lieu, comment vous pourrez économiser davantage avec le Télex tout en améliorant sensiblement l'efficacité de vos communications.

Les communications d'affaires:
notre unique préoccupation.
Télécommunications CNCP

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 pm.

RUBRIQUES

AVIS
100 Avis divers
101 Avis publics
102 Avis légaux
105 Garages ouverts
106 Pharmacies ouvertes
108 A l'affiche demain
110 Fiancailles
111 Mariages
112 Adoptions
113 Naissances
116 Perdu
117 Trouvé

EMPLOIS
120 Carrières-professions
121 Aides professionnels
122 Personnel de bureau
123 Aides techniques
124 Personnel de Vente
125 Agents distributeurs
126 Agents vendeurs
127 Personnel d'hôtellerie
128 Personnel de restaurants
129 Esthétique-coiffure
130 Personnel d'hôpital
131 Personnel de métiers
132 Aides demandés
133 Positions vacantes
135 Personnes de compagnie
136 Aides-domestiques
138 Garderais bébés
139 Emploi demandé
142 Professeurs-instituteurs
144 Personnel scolaire
146 Ecoles spécialisées

LOGEMENTS
150 Logements demandés
151 Maisons demandées
Chambres demandées
Chambres et pension demandées
Pension à partager
156 Maisons à louer
158 Service de location
161 App. à louer
162 Maisons de repos
163 App. Meublés
164 App. à vendre
165 App. à partager
160 Hôtels-motels
167 Cahmbres à louer
168 Pensionnats
169 Chambres et pension

IMMEUBLES
170 Propriétés demandées
172 Fermes demandées
174 Terrains demandés
178 Fermes à louer
179 Terrains à louer
180 A louer ou à échanger
181 Propriétés à échanger
182 A louer ou à vendre
183 Condominium
184 Propriétés à vendre (Québec)
185 Propriétés à vendre (Ontario)
186 Propriétés à l'extérieur
187 Terrains à vendre
188 Fermes à vendre
190 Service immobilier
192 Transactions immobilières
194 Assurance immobilière

COMMERCIAL
200 Occasion d'affaires
201 Echanges de commerce
202 Bureaux demandés
204 Entrepôts demandés
206 Commerces demandés
208 Garages demandés
210 Bureaux à louer
211 Local commercial
212 Commerces à louer
214 Garages à louer
216 Entrepôts à louer
218 Entrepôts à vendre
220 Commerces à vendre
222 Garages à vendre
228 Espace de stationnement disponible

VILLEGIATURE
230 Chalets demandés
232 Terrains pour chalet demandés
234 Terrains pour roulotte demandés
236 Chalets à louer
237 Terrains pour chalet à louer
239 Terrains pour roulotte à louer
240 Chalets à vendre
242 Terrains pour chalet à vendre
244 Terrains pour roulotte à vendre
246 Roulottes demandées
248 Roulottes à louer
250 Roulottes à vendre
251 Maisons mobiles
252 Accessoires pour roulottes
254 Centres de villégiature
256 Camping
258 Chasse et pêche
259 Ski

VEHICULES-MOTEUR
260 Automobiles demandées
264 Machinerie demandée
265 Bateaux demandés
268 Motoneiges demandées
272 Automobiles à louer
274 Camions à louer
276 Machinerie à louer
278 Bateaux à louer
284 Automobiles à vendre
286 Camions à vendre
287 Véhicules tout terrain
288 Machinerie à vendre
290 Motocyclettes
292 Bateaux à vendre
294 Motoneiges à vendre
295 Accessoires de moto-neiges
296 Entreposage
298 Accessoires d'automobiles
300 Accessoires de bateaux
302 Accessoires de motocyclettes
306 Accessoires de camions

MARCHANDISES
310 Divers demandé
311 Encans
312 Divers à vendre
313 Vêtements à vendre
314 Divers à louer
316 Echanges
318 Bicyclettes
320 Appareils ménagers
322 Ameublements
324 Antiquités
326 Matériaux
328 Radios-téléviseurs

ANIMAUX
330 Animaux demandés
332 Animaux à vendre
334 Pâturage
335 Pension-animaux
336 Nourriture d'animaux
338 Soins pour animaux

SERVICES
340 Réparations et service
342 Jardinage
344 Marchés alimentaires
346 Salons de beauté
352 Pourvoyeurs
354 Ambulance

AMUSEMENTS
360 Restaurants
362 Amusements
366 Musique
370 Numismatie
372 Photographie-caméra
374 Orchestres
376 Spectacles

FINANCE
380 Argent demandé
382 Argent disponible
384 Hypothèques
386 Placements
388 Assurances

PERSONNEL
390 Messages personnels
393 Transport demandé
394 Transport disponible

PROFESSIONNEL
400 Cartes professionnelles
402 Cours privés
404 Ecoles de langues

DECES
416 Remerciements
418 Messes-services-anniversaires
420 In Memoriam
422 Fleuriste
424 Monuments
426 Directeurs de funérailles
430 Avis de décès

(100) AVIS DIVERS

JE SOUSSIGNE Richard Renaud désire avertir qui de droit qu'à partir de cette date le 22 novembre 1973, je ne serai plus responsable en mon nom par mon épouse ou mon nom par mon époux de aucune dette contractée qui ce soit sans mon autorisation écrite.

Richard Renaud
107 A Valin
Hull

100-

(102) AVIS LEGAUX

APPEL D'OFFRES

HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 16 heures (heure d'Ottawa) le jeudi 13 décembre 1973 pour ce qui suit:

Equipement divers — spectrophotomètre à absorption automatique — osomètre automatique — lime électrique

On peut obtenir les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du directeur de l'approvisionnement, Hôpital municipal d'Ottawa, ou en composant 725-4412. La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Douglas R. Peart, B. Com., D.H.A.
Secrétaire, Conseil d'administration
Hôpital municipal d'Ottawa

102

BELISLE, CHEVROLET, OLDSMOBILE INC.

avise les intéressés qu'elle demandera à la Commission de transport du Québec l'émission d'un permis spécial, pour être autorisé à donner les services de locations à long terme, de véhicule de promenade.

Ceux qui seraient intéressés à déposer des objections devront le faire dans les quatre jours qui suivent la première publication de cet avis à la Commission de Transport du Québec, 880, chemin Ste-Foy, Québec.

Bélisle, Chevrolet, Oldsmobile Inc. par Cusson et Langlois, 69 Principale Est, Hawkesbury, Ont. procureurs du requérant.

102

LA VILLE D'OTTAWA
SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT PHYSIQUE
APPEL D'OFFRES

POUR LA CONSTRUCTION D'UN PARC DE STATIONNEMENT ET DE MAGASINS DE DETAIL PLACE DU MARCHE BY OTTAWA, ONTARIO

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire du BUREAU DES COMMISSAIRES, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, K1N 5A1, jusqu'à 4h 00 p.m., le MERCREDI 19 DECEMBRE 1973 pour la construction d'un parc de stationnement et de magasins de détail. (Superficie totale de l'édifice approximativement 143,000 pieds carrés).

On peut obtenir des copies des documents de soumission à partir du 23 novembre 1973 des architectes Harvor Menedez, 148, rue Bank, Ottawa, Ontario, moyennant un dépôt de $50.00. Le dépôt sera remboursé lorsque les documents seront retournés en bon état en-deçà de 14 jours après la date limite des soumissions.

On peut examiner les plans et les cahiers des charges à l'Association de Construction d'Ottawa, 196, av. Bronson, Ottawa.

La municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si une seule soumission était reçue, la municipalité se réserve le droit de la refuser.

J.E. MacKenzie,
Le commissaire de l'environnement physique.
Ottawa, Ontario

10a

(113) NAISSANCES

M. ET MME MICHEL DEMERS sont fiers d'annoncer la naissance d'un fils, Christian, né le 13 novembre.
113-203

Taux ANNONCES CLASSES

Mots	4 jours	7 jours
10	2.00	2.45
11	2.20	2.70
12	2.40	2.94
13	2.60	3.19
14	2.80	3.43
15	3.00	3.68

Pour insertions consécutives

(101) AVIS PUBLICS

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC — CITE DE HULL
DISTRICT DE HULL

AVIS PUBLIC

ENLEVEMENT DES ORDURES MENAGERES

Afin de faciliter le déblaiement de la neige sur les rues et trottoirs, la Cité de Hull demande votre collaboration en déposant les poubelles et sacs de plastique en dedans du trottoir ou sur les parterres.

Cette collaboration des citoyens est demandée pour la période du 26 novembre 1973 au 1er mai inclusivement.

DONNE A HULL, ce 21 novembre 1973.

Robert LeSage, o.m.a.
Greffier de la Cité.

(102) AVIS LEGAUX

COMMISSION DE L'ENERGIE DE L'ONTARIO

CONCERNANT une enquête par la Commission de l'Energie de l'Ontario sur certaines questions touchant et ayant trait aux tarifs de l'Hydro-Ontario

AVIS D'AUDIENCE

LE PUBLIC EST AVISE QUE, en vertu du paragraphe (4) de l'article 37a de la Loi sur la Commission de l'Energie de l'Ontario, modifiée par la Loi modifiant la Loi sur la Commission de l'Energie de l'Ontario de 1973, le Ministre de l'Energie a soumis, moyennant une lettre de renvoi du 5 novembre 1973, les questions suivantes, touchant et ayant trait aux tarifs de la Commission de l'Energie hydroélectrique de l'Ontario (ci-après dénommée "l'Hydro-Ontario"), à la Commission de l'Energie de l'Ontario, pour que cette dernière en mène une enquête, les étudie et en rende compte; à savoir:

1. La politique et la procédure concernant l'agrandissement du réseau électrique de l'Hydro Ontario, y compris le Programme de Développement de la Production de l'électricité pour la période 1977 — 1982, qui a reçu au mois de juin 1973 l'approbation de principe du gouvernement, sous réserve de révision; et
2. La politique financière de l'Hydro-Ontario, ainsi que ses objectifs financiers.

ET QUE la Commission tiendra une audience publique relative aux questions sus-mentionnées, commençant lundi, le 21 janvier 1974, à 9 heures, dans la Salle Huron, Edifice Macdonald, Queen's Park, Toronto.

Des copies de la lettre de renvoi sont disponibles sur demande au Secrétaire de la Commission. Elle comprend les directives qui serviront de gouverne à la Commission et selon lesquelles la Commission mènera à cette occasion une enquête sur les questions de politique générale, reportant aux audiences ultérieures l'étude détaillée des questions connexes et donnant la priorité à l'étude du Programme de Développement de la Production de l'électricité pour la période 1977 — 1982. Sont également exclues les questions de l'environnement, y compris le choix des sites de centrales et des emprises de lignes de transport d'énergie, qui sont ou seront sujettes à revision ou a règlement par d'autres instances.

La Commission a émis le 13 novembre 1973 un arrêté concernant les préparatifs pour l'audience, dont des copies sont disponibles sur demande au Secrétaire de la Commission. En vertu de cet arrêté, la Commission a chargé l'Hydro-Ontario de rédiger un mémoire au sujet de l'agrandissement du réseau électrique, accompagné de toutes les pièces justificatives qu'elle veut présenter lors de l'audience, de le soumettre à la Commission au plus tard le 20 décembre 1973, d'en mettre des copies à la disposition du public sur demande contre paiement du coût de réproduction, et d'en tenir d'autres exemplaires disponibles pour consultation à son siège social à Toronto, et à ses bureaux régionaux de Barrie, Belleville, Hamilton, London, Notrh Bay, Thunder Bay et de la municipalité de York-Nord.

On pourra aussi en consulter un exemplaire au bureau de la Commission de l'Energie de l'Ontario.

En vertu dudit arrêté de la Commission, l'Hydro-Ontario est également chargée de soumettre un mémoire concernant sa politique financière, mais dans ce cas le delai de soumission sera déterminé par la Commission après le début de l'audience.

ET QUE toute autre personne désireuse de soumettre un mémoire est priée de remettre en personne ou par envoi en recommandé, une lettre indiquant son intention au Secrétaire de la Commission de l'Energie de l'Ontario, à 790 Bay Street, Toronto, au plus tard le 14décembre 1973, avec copie par courrier normal au Secrétaire de l'Hydro-Ontario, à 620 Universty Avenue, Toronto. Ladite lettre devra comporter un bref exposé permettant d'évaluer l'intérêt que la personne porte au sujet, et la nature et l'envergure de son projet de mémoire, et indiquer l'adresse où on pourra lui envoyer toutes communications. Après avoir pris en considération de telles lettres d'intention, la Commission émettra des directives pour la soumission anticipée des pièces justificatives et elle expliquera le procédé de réception de mémoires lors de l'audience.

SIGNE le 13eme jour de novembre 1973, à Toronto.
Commission de l'Energie de l'Ontario

Ivy C. Fidler
Secrétaire de la Commission

(116) PERDU

RECOMPENSE — Perdu Shaggy SHAGGY ou Old English Sheep Dog, très gros, gris et blanc. Long poil. Répond au nom Boo-Boo. 771-1712
116-205

JEUNE HUSKIE SIBERIEN blanc et noir, yeux bleus, perdu environs Place Cartier et Mont-Bleu. Large récompense. 776-2890.
116-202

ST-BERNARD perdu dans Montée-Paiement. Récompense. 777-4239.
116-207

PERDU un chat angora blanc, environs Fontaine, St-Joseph. 776-2830.
116-207

(116) PERDU

MANTEAU perdu, salle St-Raymond le vendredi 16 novembre. 771-1860
116-207

BAGUE de diamants pour homme. Récompense. 771-7222.
116-202

GARÇONNET de 8 ans a perdu un petit chihuahua, répondant au nom de "Peanut", entre Wychwood et Aylmer. Veuillez retourner à 40, rue Hawthorne à Wychwood.
116-206

CHAINE et médaille en or portant l'inscription Juan Alphonso, 30 mars 1973, et suce blanche, perdue, rue Principale ou Eddy, le 15 novembre, 777-9749.
116-203

(102) AVIS LEGAUX

LE CANTON DE GLOUCESTER
STATIONNEMENT INTERDIT

On avertit les propriétaires d'automobiles, de camions ou de tout autre véhicule que le stationnement de ces véhicules sur les routes et les rues du Canton est interdit, durant la nuit, du 1er décembre au 31 mars, conformément à un règlement municipal du canton de Gloucester. Toute personne enfreignant toute clause de ce règlement municipal sera sujette aux sanctions prévues.

ON PREVIENT TOUS LES AUTOMOBILISTES QUE CE REGLEMENT MUNICIPAL SERA RIGOUREUSEMENT APPLIQUE.

Boite 333, R. R. no 4
Ottawa, Ontario
K1G 3N2

Le chef de police
Kenneth Duncan

VILLE D'OTTAWA

Vous êtes avisé que Son Honneur le Juge J. P. Macdonald a fixé le mardi, 18ième jour de décembre 1973, à 10h 30 de la matinée, en la salle du magistrat du Palais de justice, rue Nicholas Ottawa, comme étant le jour, l'heure et l'emplacement pour considérer un arrête municipal proposé pour la Corporation de la ville d'Ottawa afin de changer les noms des rues énumérées ci-dessous et d'entendre ceux qui préconisent et ceux qui s'opposent que Son Honneur jugera nécessaire.

Une copie du arrête municipal proposé et qui énumère les raisons des changements peut être examinée au bureau du greffier municipal, hôtel de ville, Ottawa, Ontario.

Nom actuel	Numeros de cadastre	Nouveau nom
Avenue Carling	Toute cette partie de l'avenue Carling située entre le côté est de l'avenue Bronson et le côte ouest de la rue O'Connor, indiquée dans les cadastres M-9, M-14, M-15, M-17, et M-40 du bureau du "Land Titles" et indiquée également dans les cadastres 34756, 74868, 76125, 89469 et 140361.	Avenue Glebe
Rue Mosgrove	Toute cette partie de la rue Mosgrove située entre le côté nord de la rue Besserer et le côte sud de la rue George, indiquée dans les cadastres M-58 et M-72 du bureau du "Land Titles" et dans les cadastres 3922 et 42482.	Rue Freiman
Avenue College	Toute l'avenue Collège située entre le côté sud de l'avenue Laurier et le côte nord de la rue Somerset, indiquée dans les cadastres 14141, 15632 et 25223	Rue Copernicus

Date a Ottawa ce 8e jour de novembre A.D. 1973.
102

Ontario

LE MINISTERE DES SERVICES AU GOUVERNEMENT ENTREPRENEURS GENERAUX
APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES seront reçues jusqu'à 3h p.m., HEURE LOCALE, le JEUDI 6 DECEMBRE 1973 pour des réfections au Service en alimentation de l'Hôpital enseignant régional Rideau du Ministère de la Santé, Smiths Falls, Ontario.

On peut obtenir les documents de soumission en s'adressant au bureau régional du ministère des Services au Gouvernement, édifice du gouvernement de l'Ontario, Kemptville, Ontario (au téléphone: 234-0656) ou au bureau des appels d'offres du ministère des Services au gouvernement, pièce M1-43A, édifice Macdonald, Queen's Park, Toronto, Ontario (au téléphone: 965-1152).

On exige une garantie d'exécution de 100% tel qu'indiqué. Pour plus de renseignements en ce qui concerne cet appel d'offres, communiquez avec M. V. Kawkins, ministère des Services au Gouvernement, Toronto, Ontario, (au téléphone: 965-1152) ou avec le bureau régional du ministère des Services au Gouvernement, Kemptville, Ontario.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Le ministre
J. C. Thatcher

102

(117) TROUVE

MONTRE de dame trouvée, angle Principale et Laval, à Hull. 771-8361.
117-203

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir.
117-J.V.S.

(117) TROUVE

JEUNE CHIEN retrouvé près de l'école Champlain, Pte-Gatineau. 776-3982.
117-203

CLE avec totem, trouvé rue Bourque entre Labelle et Moussette, 771-4382.
117-204

TROUVE, petit porte-monnaie entre rues McLaren, Cartier MacDonald avec montant d'argent. 234-7226.
117-204

CHAT trouvé, blanc, poils longs. 770-1145.
117-202

(121) AIDES PROFESSIONNELS

ASSISTANT(E) dentaire avec expérience demandé(e). 777-6061 de 9h à 5h.
121-204

ASSISTANT(E) DENTAIRE PROPRE. Bon jugement. Bilingue, expérience non nécessaire. Pour aider dentiste à la chaise et pour faire éducation dentaire. Travail dans Hull. Ecrire Case 102 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa.
121-207

(122) PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE réceptionniste demandée pour bureau de dentiste avec expérience si possible et bilingue. Ecrire au casier 212, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ont.
122-208

STENOS DACTYLOS DICTAS

Pour un travail varié et intéressant, vos jours libres deviennent des jours payants.

Emploi temporaire ou permanent.

Une visite à nos bureaux vous convaincra.

AGENCE DE PLACEMENT
CHAMPLAIN
195 Gréber, Pte-Gatineau
770-9393

122

(120) CARRIERES-PROFESSIONS

CHEF DU CENTRE DE DOCUMENTATION

QUALITES REQUISES:
- Formation académique en bibliothéconomie
- Baccalauréat ou équivalent.
- Expérience pratique serait un atout.
- Bonne connaissance du français.
- Bonnes connaissances de l'actualité.

FONCTIONS:
- Diriger le centre de documentation du service de l'information.
- Effectuer en collaboration avec les préposés du centre de documentation, le catalogage des volumes, journaux, dossiers, textes, coupures de journaux, photos, etc....

SALAIRE:
- $8,100 à $13,000.
- Avantages sociaux.

S'adresser au
SERVICE DU PERSONNEL
JOURNAL LE DROIT

120

(122) PERSONNEL DE BUREAU

COMMISSION DE TRANSPORT DE LA COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

recherche un(e)

SECRETAIRE BILINGUE

FONCTIONS:

Sténographie — 100 mots à la minute
Dactylographie — 50 mots à la minute
Classement
Préparatifs de voyage
Autres tâches administratives

QUALITES REQUISES

Quelques années d'expérience comme sténo-dactylo;
Cours secondaire;
Compétence en anglais et en français (sténographie, dactylographie, grammaire);
Expérience dans les systèmes de classement

SALAIRE:

En fonction de la formation et de l'expérience.

Les candidats(es) peuvent se procurer les formules de demande d'emploi à 54, rue Front, Hull, Québec (770-7900).

122

STENO-DACTYLO pour bureau d'avocats avec ou sans expérience. Connaissance de l'anglais. Semaine de 5 jours. Mentionner salaire demandé. Faire parvenir curriculum vitae en écrivant à Me Viateur Bergeron, avocat, 165 Wellington, suite 102, Hull.
122-204

HULL
DICTA-DACTYLO de langue anglaise pour une période de 2 à 3 semaines commençant immédiatement. 770-7624.
122-203

TELEPHONISTE bilingue demandée 3h 30 à 11h 30 plein temps, lundi au vendredi et aussi à temps partiel, 11h 30 p.m. à 7h 30 a.m. vendredi et samedi. 235-4297.
122-208

DICTA DACTYLO, bilingue, Hull, expérience préférée. 663-5345.
122-208

DACTYLOGRAPHE demandé(e) pour travail dans le ventre-ville, salaire à partir de $2.25 à $3 de l'heure. Pour de plus amples renseignements, appelez 237-9730.
122-203

SECRETAIRE, temps partiel, matin ou après-midi, bilingue. 746-7462.
122-205

LE CONSEIL DE LA CITE DE VANIER
COMMIS-DACTYLO

Des demandes seront reçues par le soussigné, au plus tard le 5 déc. 1973, pour le poste de commis-dactylo.

Les fonctions comprennent travail de bureau habituel, dactylographie, classement et dossiers et aider à la caisse et au panneau de distribution téléphonique à l'occasion.

Le salaire: De $6,062.00 à $6,679.00

La personnne choisie devra commencer à travailler aussitôt que possible.

Les candidat(e)s doivent être bilingues, posséder une X11e année en plus d'une année d'école commerciale ou une année de formation commerciale et cinq ans d'expérience.

Pour de plus amples renseignements, commmuniquez avec M. M.H. Boggs, C.A., R.I.A., trésorier municipal, Hôtel de ville de Vanier, (613) 746-8105.

On peut obtenir les formulaires de demande en s'adressant au:

Bureau du personnel,
Cité de Vanier
Hôtel de ville, 3e étage
297, rue Dupuis,
Vanier, K1L 7H8, Ontario
(613) 746-8105

PTE-GATINEAU, personne en retraite pour un travail de bureau pour fins de semaine dans un motel. 777-1634.
122-208

BANQUE recherche personne d'expérience. 771-5888.
122-202

SECRETAIRE BILINGUE
DOIT POSSEDER un diplôme de 10e année; pouvoir prendre en sténographie et transcrire des dictées en français comme en anglais. Traitement $6,676 - $7,338 (S.T.-5) plus la prime de 7% au bilinguisme. Traitement sujet au relèvement négocié. Faire demande par écrit en précisant les titres abilitants et l'expérience et la faire tenir au plus tard le 3 décembre 1973: Secrétaire exécutif, Alliance de la Fonction Publique du Canada, 233 Gilmour, Ottawa, K2P 0P1.
122-206

COMMIS — Une agence fédérale recherche un commis occasionnel pour tenir le registre d'usage de véhicules, les demandes d'approvisionnement et l'inventaire d'équipement. Bonne connaissance de travail de garage. Nécessité d'avoir son propre transport. Traitement $2.80 de l'heure. 992-6439
122-200

RECEPTIONNISTE BILINGUE
DEMANDE(E) par Le Diplomate. S'adresser 1, rue Montcalm, entre 8h a.m. - 4h p.m.
122-213

CAISSIER OU CAISSIERE
DEMANDE(E) pour travail à plein temps. Minimum 6 mois d'expérience dans une caisse populaire ou une banque. Salaire selon les qualifications et l'expérience. Toute personne intéressée devra s'adresser à M. Marcel Routhier, Caisse Populaire St-Raymond de Hull, 53 St-Raymond.
122-204

CAISSIER(E) demandé de préférence avec expérience. Toutes les demandes seront considérées. S'adresser: André Clément, Banque Provinciale du Canada, Orléans, Ontario. 824-2151.
122-207

LA BANQUE Canadienne Impériale de Commerce, 66 Laurier-Est, requiert les services d'un(e) caissier(ère) à temps partiel, 5 jours par semaine, salaire selon expérience. 232-9678.
122-203

URGENT
SECRETAIRE demandé(e) doit posséder une certaine expérience dans ce domaine. Salaire à partir de $2.50 à $5 de l'heure. Appelez 237-9730.
122-202

COMMIS, bureau des comptes, bilingue, permanent, expérience non essentielle, bénéfices sociaux, s'adresser en personne à M. Beauchamp, 162 rue Bank Ottawa.
122-204

COMMIS de bureau demandé(e). S'adresser 142 Bank, Ottawa.
122-205

AIMERIEZ-VOUS travailler immédiatement à temps partiel ou à plein temps, dans Hull ou Ottawa, comme secrétaire, dactylo ou sténo? Etre bilingue serait un atout. Adressez-vous à Portage Personnel 770-6918.
122-AN

PERSONNE sérieuse pour comptabilité, comptes recevables, feuille de payes et travail général de bureau. Doit pourvoir à son transport. Anglophone. 771-3271. 160, rue Edmonton.
122-202

PERSONNE bilingue, propre, intelligente. Voix agréable au téléphone. 770-1598.
122-JNO

SECRETAIRE "typist" pour la Banque Toronto Dominion, Place Vincent Massey, 349 boul. St-Joseph, Hull. S'adresser en personne, 770-5672.
122-202

(123) AIDES TECHNIQUES

MECANICIEN(NE) avec expérience de réfrigération. Une connaissance de buanderie préférée. Wardles, 279, rue Dalhousie, Ottawa. 236-3381.
123-208

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE POUR

Annonces classées SEULEMENT

DU LUNDI AU VENDREDI
8h a.m. à 9h p.m.
LES SAMEDIS
8h a.m. à 4h p.m.

237-8400

LES PETITES ANNONCES DU JOURNAL "LE DROIT"

POUR DE L'ACTION IMMEDIATE

237-8400

LE DIMANCHE SOIR 6h 30 p.m. à 9h p.m.

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 pm.

(124) PERSONNEL DE VENTE

BON REVENU, expérience non nécessaire, vendre produits Régime de France, appelez après 5 hres, 771-8259. 124-208

PREPOSE à la vente à temps partiel. Pour la vente de la chaussure. S'adresser en personne à Chaussure Trans-Canada, centre d'achat Place Cartier, Hull. 124-208

CONRAD SIGOUIN LTEE., Realtor

Demande agent d'immeubles, 21 ans et plus — Résidant du Québec — 11ième année ou l'équivalent. Pour entrevue confidentielle, communiquez avec Gérald B. Laramée, Gérant 771-6266

AGENTS D'IMMEUBLES demandés)
- avec ou sans expérience
- formation sur les lieux

IMMEUBLES DU PROGRES 770-4930

124

SPECIALITES PUBLICITAIRES OPPORTUNITE DANS LA VENTE

Notre commerce est la publicité et la promotion de ventes par l'entremise de produits utiles, tels que calendriers, articles publicitaires, cadeaux d'affaires, publicité postale, cartes de souhaits, qui portent le nom et le message de l'annonceur directement aux personnes auxquelles il espère vendre.

Notre compagnie est progressive dans une industrie grandissante, offrant une belle opportunité à des vendeurs agressifs qui aimeraient visiter les propriétaires, administrateurs, directeurs des ventes, etc. de tous les genres d'entreprises.

Hautes commissions, plus boni.

Pour une entrevue, s'il vous plaît écrire à:
John Hickman,
gérant des ventes,
E. S. & A. Robinson (Canada) Ltd.,
5005 ouest, rue Jean Talon,
Montréal, Qué. H4P 1W7
124

(124) PERSONNEL DE VENTE

(ELECTROLUX CANADA LTEE)
Nous recherchons représentants(es) avec auto, avec aucune qualification, plein temps ou partiel, entraînement gratuit, demandez Yvon Rivard, 663-4579 ou 771-0291 ou 232-6134. 124-209

COMPAGNIE d'envergure internationale recherche vendeur(euse)s agressif(ve)s, très grande possibilité d'avancement pour les personnes choisies. Expérience de la vente, un atout, mais non nécessaire. Prospects fournis. Salaire et commission. Pour entrevue 232-6579 et demandez M. Vallières, entre 9h 30 et 2h. 124-205

21 PERSONNES (hommes et femmes) demandé(e)s pour travail dans la région. Auto nécessaire. Appelez à 771-8335. 124-207

NOEL sera merveilleux avec Avon. Devenez Représentante AVON et gagnez l'argent qui vous permettra d'offrir plus en cadeaux. Composez 232-8585. 124-207

(125) AGENTS DISTRIBUTEURS

VENDEZ durant vos moments libres, gros et détail. Pour entrevue composez 663-2977. 125-205

(126) AGENTS VENDEURS

VENDEUR bilingue avec expérience seulement dans la vente de tapis. Entre 9h - 5h soir, 771-7404, demandez le gérant. 126-JNO

RENE D. LAPOINTE Immeuble, agents d'immeubles bilingues, payer par commission, expérience pas nécessaire. Pour renseignements, 745-0006. 126-208

NOTRE BUREAU possède une ouverture pour une personne intéressée dans la vente de produits immobiliers. Excellente occasion d'avancement. Excellent programme de formation. Nous recherchons une personne sérieuse avec expérience possédant une voiture et qui désire un travail enrichissant et rénumérateur. Communiquer avec Shipman Real Estate "Realtor" pour une interview — George Coughlan, 232-5321. 126-JNO

COMPAGNIE
établie depuis
1914
est à la recherche de
3 PERSONNES AMBITIEUSES

Pour son département des ventes et service de ses produits. Très bonnes conditions de travail. Automobile nécessaire.
236-0817
126

(127) PERSONNEL D'HOTELLERIE

PREPOSE(E) aux chambres, à plein temps. S'adresser à la Dolce Vita, 515 boul. St-Joseph, Hull, après 4h p.m. 127-205

(127) PERSONNEL D'HOTELLERIE

GARÇON de table, bilingue, expérience nécessaire, pour restaurant français. Demandez M. Lamoureux 745-6853 127-205

LAVEUR(SE) de vaisselle. Travail du soir. Demandez M. Lamoureux, 745-6853. 127-205

SERVEUR(SE) demandé(e) pour la Discothèque Le Soleil, 771-0396 pour rendez-vous. Demandez Mlle St-Cyr. 127-203

CUISINIER(E) et sous-chef cuisinier(e). Hôtel Parklane, 111 Cooper, Ottawa. 127-205

SERVEUR(SE) de table pour club, travail le soir seulement. Demandez le gérant après 8h. 770-5153. 127-204

LE CABARET
LE NOUVEAU super club (Le Cabaret) requiert les services d'employés d'hôtellerie bilingues avec expérience. Avons besoin de barmaids, barmen, serveurs(euses) cuisiniers (ères) aides - serveurs (euses) plongeurs(euses) et placiers. S'adresser en personne à 259 boul. St-Joseph, Hull, vendredi 9h à midi. Samedi 9h à midi et 1h à 5h lundi 9h à midi et 1h à 9h. Gérant J.-P. Landry. 127-204

COMMIS de comptoir, bilingue pour bureau de motel. Demandez M. Lamoureux, 745-6853. 127-205

BARMAN(MAID)
Avec expérience.
Temps plein ou partiel.
Bilingue.
AUBERGE LE MARQUIS
770-8550
127

CONCIERGE
Avec connaissance générale dans le domaine de l'hôtellerie. Bilingue, disponible immédiatement.
AUBERGE LE MARQUIS
770-8550
127

L'HOTEL SKYLINE
a des postes vacants en ce moment pour:
Un(e) directeur(trice) des cabarets
Un(e) commis au comptoir de réception
Un(e) secrétaire-comptable
Présentez-vous au:
Bureau du personnel.
127

(128) PERSONNEL DE RESTAURANTS

PERSONNE d'expérience pour "snack -bar", avec auto. Téléphonez après 6h 30. 827-0146. 128-207

SERVEURS(EUSES) barmaids, se présenter personnellement Le Diplomate, 1 Montcalm, Hull. 128-JNO

SERVEUR(SE)S, barman et barmaids recherchés. Faites votre demande en personne à La Terrasse du Portage, 66 Notre-Dame, Hull. 128-an

AIDE-CUISINIERE(ER) pour restaurant, le jour. 663-7722. 128-202

AIDE-CUISINIER(ERE), laveur(se) de vaisselle, serveur(se) demandé(e)s, le soir, Lucerne Bar-B-Q, 303 rue Bank. 128-208

SERVEUSE(eur) bilingue pour servir aux tables. Restaurant Alvenise, 128 Montcalm, 770-3376. 128-205

PERSONNE pour livraison temps plein et partiel le soir, 770-1541, demandez M. Thériault. 128-206

GATINEAU, service de table, le jour ou soir. Lucie Restaurant, Lavioletta, Gatineau. 663-7722. 128-206

AIDE-CUISINIER(E) 5h 30 à 2h 30 le jour, du lundi au vendredi. Bon salaire si fiable. 770-3880. 128-207

AIDE-CUISINIER(E), plein temps ou partiel, le soir. 770-3880. 128-207

ON DEMANDE livreur(se) pour Riviera Pizza pour Pte-Gatineau et Touraine. Téléphonez 770-3725 après 4h 30. 128-207

SERVEUSE (EUR) demandé (e), Glenwood Restaurant Steak House. 684-5519. 128-207

LIVREUR(EUSE) pour restaurant. Se présenter en personne au Restaurant New Oliden, 273 boul. St-René, Gatineau. 663-7746. 128-207

SERVEURS(SES) de table, jour et soir. 771-0242. 128-207

SERVEUR(SE) demandée. Téléphonez 663-7171. 128-208

SERVEUR(se)s expérimenté(e)s recherché(e)s pour restaurant à l'aéroport international d'Ottawa. $2.10 de l'heure et pourboires. Autres avantages. Composez 521-5271. 128-208

SERVEUSE (ou serveur) pour le restaurant Derwin's. 235-0113. 128-208

SERVEUR(SE) demandé(e), bilingue aec expérience, le jour à 78 Eddy, 771-0651. 128-208

(129) ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEURS(SES) expérimentés (es) recherché(es), Rinaldo, lace de Ville. 129-208

PERSONNE d'expérience dans la coiffure de style, s'adresser Salon de Beauté Chantilly 719 ouest rue Somerset, 236-0945. 129-208

ASSISTANT(e) - coiffeur(se). Salon Le Versailles, 211, rue Wurtemburg. 238-1220. 129-208

(130) PERSONNEL D'HOPITAL

AIDE GARDE-MALADE avec expérience, pour service de nuit, 11.30 p.m. à 7.30 a.m. Téléphonez: 235-0828. 130-205

INFIRMIER(ière) licencié(e) ou assistant(e) infirmier(ière) licencié(e) demandé(e) pour service de nuit, 2 nuits par semaine, 487-2331, jour, soir 487-2373. 130-208

TECHNICIEN - technicienne de laboratoire certifié pour laboratoire d'hôpital, hôpital St-Michel de Buckingham, Buckingham Québec, 1-819-986-3341. 130-208

(131) PERSONNEL DE METIERS

MENUISIER (homme ou femme) à temps plein recherché(e) immédiatement. 238-4748. 131-diatement 238-4748. 131-206

MACHINISTES expérimentés (es) recherchés (es) immédiatement pour travail général sur machinerie en atelier. Région Ottawa-Hull. Pour fixer un rendez-vous, écrivez à Eastview Engineering, 70 Adrien-Robert, Hull, ou composez 819-776-5548, R. Lauzon. 131-203

MECANICIEN (NE) demandé (e) avec expérience dans camion ou autobus scolaire, bon salaire. S'adresser Thom Transport, 663-7253. 131-208

MECANICIEN(NE) licencié(e) — ainsi qu'apprenti(e), bonnes conditions de travail. Tous les avantages, salaire garanti plus encouragements, emploi permanent. Commercial Tire & Battery Sales Ltd., 363, rue St. Patrick. 131-203

(PLOMBIERS et apprentis plombiers) licenciés du Québec demandés Emile Séguin et Fils Ltée 144 rue Eddy Hull, 777-5854 - 777-2427. 131-229

(131) PERSONNEL DE METIERS

MECANICIEN(NE) licencié(e) de préférence avec expérience dans voiture européenne, 225-1681 - 746-3076 131-205

(132) AIDES DEMANDES

HOMMES ou femmes demandés pour conciergerie. 770-9964. 132-228

PLEIN TEMPS, vendeuse(eur) bilingue, expérience non essentielle. Intéressante Boutique de cadeaux Place de Ville. Atmosphère agréable. 234-4444. 132-206

PERSONNEL d'expérience, demandé pour entretien des planchers, se présenter après 5h à 305, rue Rideau. 132-207

MAGASINIER(E)
(STOREKEEPER)

Une importante compagnie de construction de Hull requiert les services d'un commis magasinier d'expérience pour ses chantiers à Aylmer, Qué.

Cette personne doit être bilingue et avoir une bonne connaissance des opérations dans le domaine de la construction domiciliaire.

Faire parvenir curriculum vitae à:
Case 164,
Le Droit,
375, rue Rideau,
Ottawa, Ont
K1N 5Y7
132

(132) AIDES DEMANDES

DISC-JOCKEY demandé. S'adresser 1, rue Montcalm, L. P. St-Cyr. 132-207

PERSONNE possédant licence pour réparation d'équipement au gaz. 663-1691. 132-207

PERSONNEL qualifié demandé pour garderie pré-scolaire, 1 jardinière diplômée, 1 piréricultrice, 3 gardiennes, 1 secrétaire, 1 concierge, 1 éducatrice diplômée en pré-scolaire. Conditions de travail et salaire à discuter. Faire parvenir demande d'emploi et curriculum vitae en spécifiant le poste visé avant le 28 novembre au comité de sélection du personnel. Garderie Coopérative Apollo 514 Carle, Gatineau. 132-202

BOUCHER avec expérience, 770-0576. 132-203

PERSONNE avec expérience pour faire du ménage. Plein temps, de 10 p. m. à 7 a. m. De 8a m. à 4 p. m. 231-4733. 132-208

LAVEUR(euse) de vaisselle avec expérience pour club privé, emploi permanent, bonne condition de travail, Royal Golf Club, 777-3866 demandez Roland Lavigne. 132-208

SERVEUR(euse) bilingue, s'adresser au Bureau du personnel, Hôpital Montfort, ch. Montréal Ottawa. 132-204

PERSONNE d'expérience pour poste d'essence Gulf, 480 Taché, 777-5570. 132-204

CHAUFFEUR DE CAMION (Hom. ou fem.)
SI VOUS avez toujours travaillé par saisons et que vous possédez une bonne expérience de conduite de camion 1 tonne, cette offre est peut-être pour vous. Vous devez être en santé, bilingue et prêt(e) à travailler dur pour votre $500 par mois. Téléphonez-nous en composant 236-0458. 132-202

HOMMES et femmes demande(e)s, employés d'expérience seulement pour nettoyage d'édifices la nuit de 10h p.m. à 7h a.m. 40 heures par semaine. Pour renseignements, 232-0825 entre 9h a.m. et 4h p.m. 132-202

PHARMACIE recherche personne avec expérience en prescriptions, plein temps, excellentes conditions de travail. 777-0414 ou 777-0875. 132-206

(132) AIDES DEMANDES

CHAUFFEURS et aides recherché (e)s par une compagnie de breuvage renommée. Conditions: avoir 21 ans et un permis de chauffeur. Aucune expérience requise. Faites votre demande à 1705, chemin Russell, 737-4610. 132-202

COUPLE sérieux et ambitieux qui a pour but dans la vie d'avoir beaucoup plus qu'aujourd'hui, 663-0149 132-225

PERSONNE bilingue propre, intelligente. Voix agréable au téléphone. 770-1598. 132-JNO

AGRANDISSONS notre commerce, cherchons couple désireux de collaborer avec nous. Très bon revenu. Ecrire Les Entreprises G.D.G., Enrg., Case postale 151, L'Assomption, Québec. 132-202

COMMIS de comptoir avec expérience pour plan de nettoyage à sec, bilingue, bon salaire excellentes conditions de travail. 233-6191 après 6h. 745-0641. 132-207

SOUS-TRAITANT(ES) AU BRIQUETEURS DEMANDES
Au contrat ou à la pièce, pour chantier de construction, Campeau Corporation Ltd Beacon Hill, (400 Town House). S'adresser chantier Beacon Hill, M. Guy Bolduc ou téléphonez 770-5518 de 3 à 5h. 777-9003 après 6h. 132-203

HOMME ou dame pour poste à temps partiel, jusqu'à 25 heures, possédant de l'expérience de bureau et intéressé(e) à rencontrer le public. Devra assumer les fonctions de coordonnateur(trice) des événements culturels et spéciaux marquant le 50e anniversaire du Ottawa Boy's Club. Composez 232-7316. 132-203

RECHERCHE, personne pour notre département de maintenance pour faire du nettoyage et des réparations. Emploi à plein temps. Se présenter au Holiday Inn, 350, rue Dalhousie. 132-202

PROFESSEUR d'anglais, nourri, logé. S'adresser 228 Besserer, Ottawa. 132-203

PERSONNE pour changer les pneus sur auto de passagers, de préférence expérimentée, tout les bénéfices, emploi permanent. Commercial Tire and Battery Sales Ltd. 363 St. Patrick. 132-203

VENDEUR(SE) pompiste demandé(e). Econo Drive-In Store 73 boul. Gréber, Pte-Gatineau. 132-205

SERVEUSE(EUR) bilingue, travail du soir, mercredi au dimanche. Pour restaurant pizza. 746-7082. 132-203

RECHERCHE(E)S IMMEDIATEMENT
Etudiant(e)s pour travail à temps partiel. Des camionneurs (hom. ou fem.) de tracteurs-remorques. Inscrivez-vous dès maintenant. Présentez-vous au 109 de la rue Clarence. 132-205

GUARDIEN(NE)S DE SECURITE
Edifices gouvernementaux et Laboratoires de recherche. Bonnes conditions de travail; période de formation sans dépenses à payer. Composez 236-2516 ou 236-4305 pour un rendez-vous au 56 de la rue Sparks, suite 726-728. 132-JNO

PERSONNE d'experience pour travailler dans magasin de variété, samedi et dimanche de 1h p.m. à 10h 30, etc. Salaire à discuter, références demandées. Variété Emond, 770 boul. St-Joseph, 770-5998. 132-202

(132) AIDES DEMANDES

RECHERCHE personne pour installer boîte sur camion. Expérience de soudure. 825-1858. 132-209

COUPLE ambitieux, désirant avoir un revenu supplémentaire. Sur rendez-vous, 663-0434. 132-208

ATTENTION, ATTENTION
NOUVELLE OUVERTURE avec compagnie réputée, travail permanent, entraînement gratuit, voiture nécessaire. Pour rendez-vous, composez 776-3650 Demandez André. 132-221

(133) POSTES VACANTS

21 PERSONNES (hommes et femmes) demandé(e)s pour travail dans la région. Auto nécessaire. Appelez à 771-8335. 133-207

TRAVAIL temps partiel, candidats (es) ambitieux, personne responsable. Mlle Marielle, 771-8182, de 3 à 6 p.m. seulement. 133-220

MAGASIN ECONO
VENDEUR(EUSE) pompiste demandé(e). 137 ch. Montréal, 745-8145 133-203

CONCIERGE BILINGUE

Nous recherchons un couple marié pour l'entretien d'un édifice de 100 logements et plus.

Les candidats doivent avoir de l'expérience dans ce domaine.

Salaire annuel de $6,000, plus logement et téléphone payés.

Si vous êtes intéressés, veuillez répondre par écrit en donnant le plus de détails possibles, à

Case 129,
LE DROIT
133

LE CONSEIL DE LA CITE DE VANIER
CONCIERGE
(Service récréatif)

Le service récréatif de la cité de Vanier a un poste vacant pour un(e) concierge qui entrera en fonctions le $3.84 l'heure.

Les heures de travail sont de 8h 00 a.m. à 5h 00 p.m., du lundi au vendredi inclusivement, au taux de $3.84 de l'heure.

Les candidats doivent être bilingues, en bonne santé et doivent bien connaître les méthodes de nettoyage et les programmes d'entretien efficaces. On demande par ailleurs une XIIe année et la capacité d'accomplir les tâches requises pour une surveillance minimale.

Les tâches comprennent: entretien de bureaux et de centres communautaires, dispositions et arrangement; aussi s'occuper de l'approvisionnement des matériaux nécessaires à l'entretien ainsi qu'autres tâches connexes.

On peut obtenir les formulaires de demande en s'adressant au:
Bureau du personnel,
Hôtel de ville,
Vanier, 3e étage
297, rue Dupuis,
Vanier, K1L 7H8, Ontario
(613) 746-8105
133

(123) AIDES TECHNIQUES

PERFORATEUR(TRICE)S
travail de nuit

QUALITES REQUISES:
Expérience sur machine à perforation
ou
Expérience intensive sur machine à écrire

AVANTAGES:
Travail permanent
Semaine 37½ heures
Salaire maximum $6.16 l'heure
Bénéfices sociaux habituels

Faire demande à
M. ANDRE BRISEBOIS,
service du personnel,
LE DROIT
375, RIDEAU, OTTAWA
123

(124) PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR(EUSE)S-LIVREUR(EUSE)S

Nous recherchons des employés qualifiés pour être entraînés comme vendeurs-livreurs.

QUALIFICATIONS: Sérieux, bilingues, permis de chauffeur.

AVANTAGES: Emploi permanent, bonne rémunérations, bénéfices marginaux, salaire garanti, durant l'entraînement, par après, commissions.

S'adresser à:
LA BELLE FERMIERE
31, RUE AUDET, HULL QUEBEC
771-7272
124

(125) AGENTS DISTRIBUTEURS

TRAVAIL FACILE AU TELEPHONE
TEMPS PLEIN OU PARTIEL

CONDITIONS:
Etre libre 9 a.m. à 1 p.m. et 5 p.m. à 9 p.m.
- Voix agréable au téléphone
- Propre, intelligent

AVANTAGES:
- Vacances payées
- Assurance-chômage, etc...
- Ambiance agréable

Bienvenue à tous ceux qui remplissent les conditions.

770-1598
Lundi au jeudi, matin ou soir
125

(132) AIDES DEMANDES

CAISSIER(E) DEMANDE(E)

Salaire selon expérience. Bénéfices marginaux. Les candidats devront se présenter au gérant adjoint (M. Richard Côté).

CAISSE POPULAIRE VANIER LTEE
233, ch. Montréal, Vanier, Ont.
132

ETUDIANT(E)S DEMANDE(E)S
pour travail facile au téléphone

CONDITIONS:
Etre libre 5h 30 et 9h 30 p.m.
- Voix agréable au téléphone
- Propre, intelligent

AVANTAGES:
- Vacances payées
- Assurance-chômage, etc ...
- Ambiance agréable

Bienvenue à tous ceux qui remplissent les conditions

770-1598
Lundi ou jeudi, matin ou soir
132

HOFFMAN CONCRETE PRODUCTS LIMITED DEMANDE
ELECTRICIEN(NE)
licencié(e) avec expérience, en travaux industriels, et contrôle de moteurs
CONCIERGE
EXPEDITEUR(TRICE)
pour "READY MIX DIVISION" avec expérience.

Emplois permanents pour candidat(e)s choisi(e)s
Salaire selon expérience et qualifications
Demandez: M. RAYMOND ROY
Le jour: 771-3251
Le soir: 771-1601
132

STAGIAIRES EN GESTION
FIRME DE VENTE AU DETAIL CROISSANT RAPIDEMENT ET AVEC MAGASINS D'UN OCEAN A L'AUTRE

Recherchons des personnes diplômées récemment pour formation immédiate sur le lieu de travail. Gestion de magasin.

Occasion future au bureau central et poste administratif.

NOUS OFFRONS:
—un programme de formation de 5 ans
—un bon salaire dès le début
—vacances payées
—assurance-vie gratuite
—plan de pension et autres avantages

QUALIFICATIONS:
— habileté à diriger
—devez être prêt(e) à déménager
—une 12e année au moins
—préférence accordée à la personne possédant un diplôme collégial

Faites votre demande à l'un ou l'autre des magasins K mart suivants:
1651, chemin Merivale
1055, boul. St-Laurent
Bells Corners, Blossom Parks.
132

Postes Canada / Canada Post

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA
On demande
Pour la période des Fêtes
CAMIONNETTE SEDAN DE LIVRAISON
pour livraison des colis
Doit connaître la ville.
S'adresser en personne à:
Pièce 230,
Terminus postal
Industrial et Caledon
132

(133) POSTES VACANTS

FORD CREDIT
recherche un
REPRESENTANT DES COMPTES

Un certificat d'étude d'école secondaire est requis pour cette position. Les qualités primaires que l'on recherche sont l'initiative, une apparence soignée en plus d'être orienté vers la vente.

Le candidat choisi débutera dans notre département de perception interne. Baser sur le mérite individuel, les promotions s'obtiennent à partir de la perception, crédit, vente, et finalement la gérance d'un bureau.

Nous offrons un programme planifié d'entraînement, un salaire au-delà de la moyenne, excellents bénéfices et vacances annuelles payées par la Compagnie, une allocation pour le coût de la vie, en plus d'opportunités illimitées d'avancement.

La préférence sera accordée au candidat bilingue, l'expériecne est préférable mais non requise.

Pour rendez-vous, appelez:
M. P.M. CUTHBERT
195 A. rue Bank
Ottawa, Ont.
237-6270
133

LE PATRO D'OTTAWA
(Centre de formation par le loisir)
offre un poste de
DIRECTEUR DES PROGRAMMES

FONCTION: Premier responsable des programmes, de la marche et du fonctionnement de toutes les activités au Patro.

EXIGENCES: Expérience dans le travail d'équipe et en récréologie. Etre bilingue.

SALAIRE: $8,415 à $11,025.

ENTREE EN FONCTION: le 5 décembre 1973.

Envoyer demande et curriculum vitae avant le 30 novembre 1973, au

PATRO D'OTTAWA
410, rue St-André
Ottawa,
K1N 5H4
133

(136) AIDES-DOMESTIQUES

MONT-BLEU, personne fiable et expérimentée pour garder chez moi 2 enfants, 17 et 4 mois, 5 jours par semaine, de 10h a.m. à 5h 30 p.m. Références exigées. Mme Groulx, 770-7548. 136-203

GARDIENNE à la maison pour attention spéciale a garçonnets de 4 et 5 ans. Transport fourni si nécessaire. Projet Riviera, 776-2547 après 4h 30. 136-203

DAME demandée pour garder 2 enfants. Devrais demeurer chez moi, Wrightville, 776-1812 après 6h, 777-9112. 136-205

TRAVAUX ménagers, 2 jours par semaine, chemin d'Aylmer, 777-0878 après 7h p. m. 136-204

PTE-GATINEAU, gardienne demandée, bon salaire. 770-7832. 136-203

LUNDI, MARDI, ferais ménage. Rockcliffe, Manor Park. 746-6372. 136-202

PERSONNE pour travaux domestiques, 5 jours par semaine, logée, bon salaire, 1 mois de congé payé. 684-6395, frais virés. 136-197
684-6395, frais virés. 136-204

PERSONNE pour entretien ménager. Sérieuse et acceptant d'être logée de préférence. Ouest de la ville. 729-9735. 136-206

AIMERAIS bonne maman pour veiller sur mes 3 enfants d'âge scolaire sur l'heure du midi, environs rues Lavigne, Delorimier, etc. 776-6357. 136-202

GLENWOOD, Lucerne, personne mûre aimant enfants, emploi permanent, 3 semaines vacances payées, $45 ou plus selon expérience. 684-4510. 136-213

GARDIENNE demandée pour garder 2 petites filles, logée si désiré, 770-0900. 136-206

GATINEAU, dame aimant les enfants (4 et 9 ans), travaux domestiques, logée si désiré. 663-2086. 136-202

PERSONNE demandée, 3 heures par jour, 2 ou 3 fois par semaine, Pte-Gatineau, rue des Oblats. 777-5954. 136-202

PERSONNE pour assumer responsabilités d'un enfant de 3 ans et d'un bébé. Légers travaux domestiques. Parents travaillent à l'extérieur, soirées et fins de semaine libre, 828-0385. 136-208

Trudeau s'est dit satisfait

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau s'est déclaré "très satisfait" que le jugement du Dr Morgentaler ait été porté en appel, afin que la Cour suprême puisse statuer sur certains points du code pénal.

Répondant jeudi aux Communes au député créditiste de Richmond, M. Léonel Beaudoin, qui soutenait que l'acquittement du Dr Morgentaler, accusé d'avoir pratiqué un avortement illégal, avait été acquis en vertu d'un article du code pénal stipulant que l'acte médical peut être autorisé en autant que la santé de la mère se trouve en danger.

Il semble qu'on ait donné une interprétation "assez large" de cet article, a prétendu M. Beaudoin, demandant au premier ministre s'il prévoyait que le gouvernement amende le code pénal à ce propos.

"Le gouvernement ne voudrait pas qu'un règlement du code pénal soit laissé dans l'incertitude, a déclaré le premier ministre. S'il le faut, nous envisagerons la possibilité de nous en référer à la Cour suprême pour éclaircir ce point au plus tôt."

CANADIAN GENERAL ELECTRIC

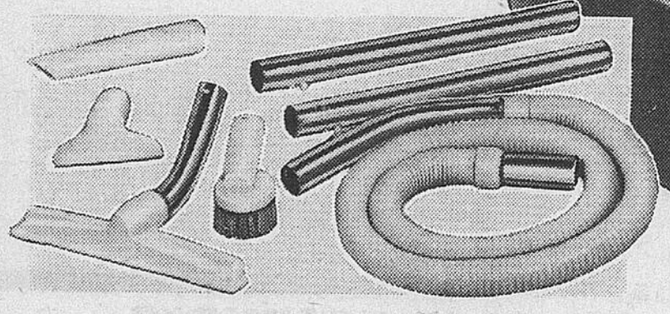
"SWIVEL-VAC"

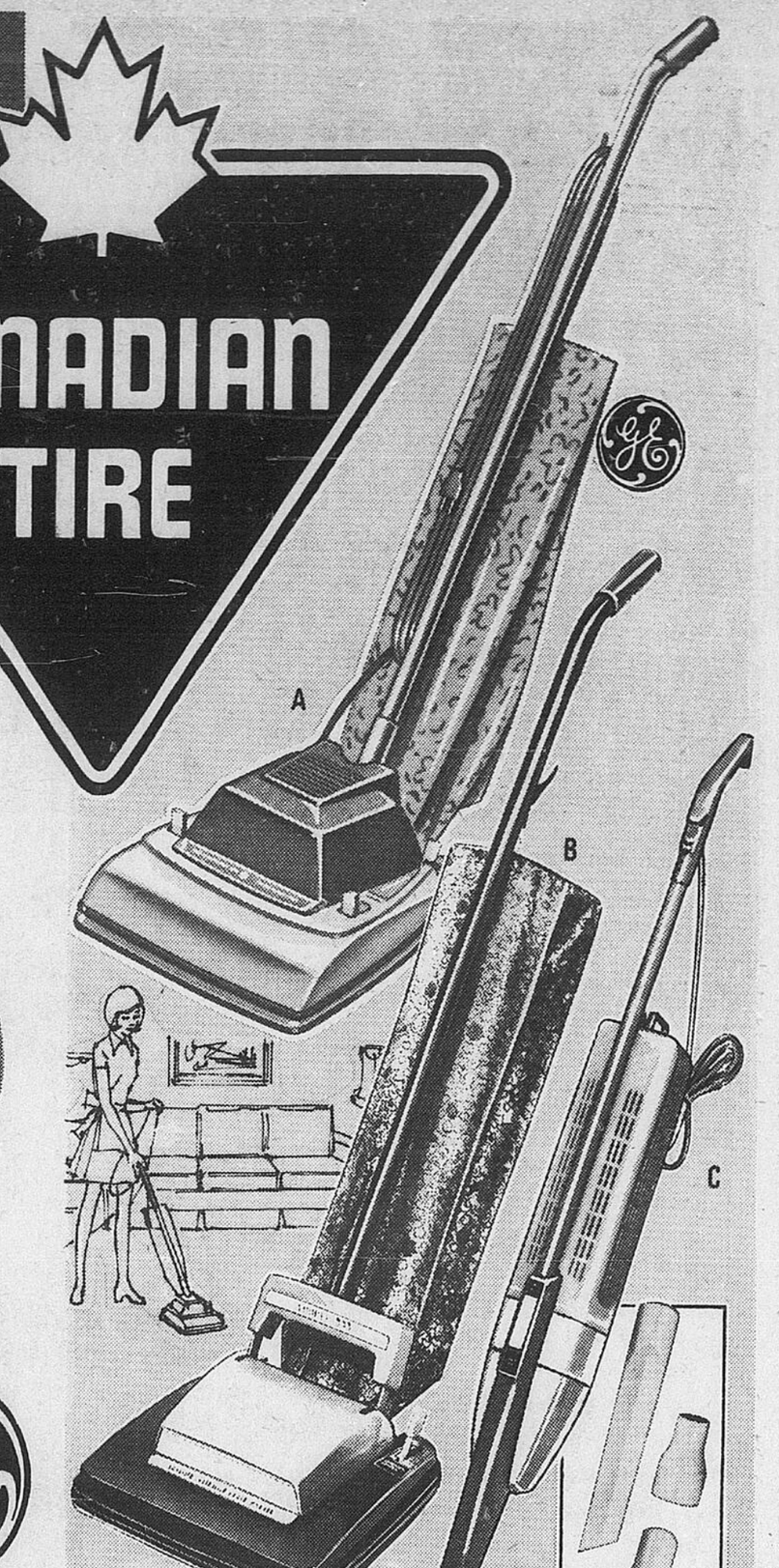
CANADIAN TIRE

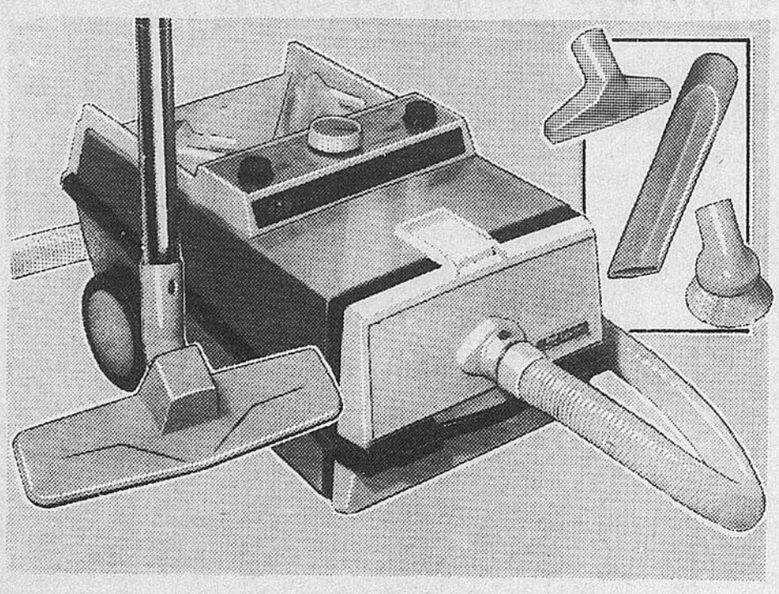
54.88

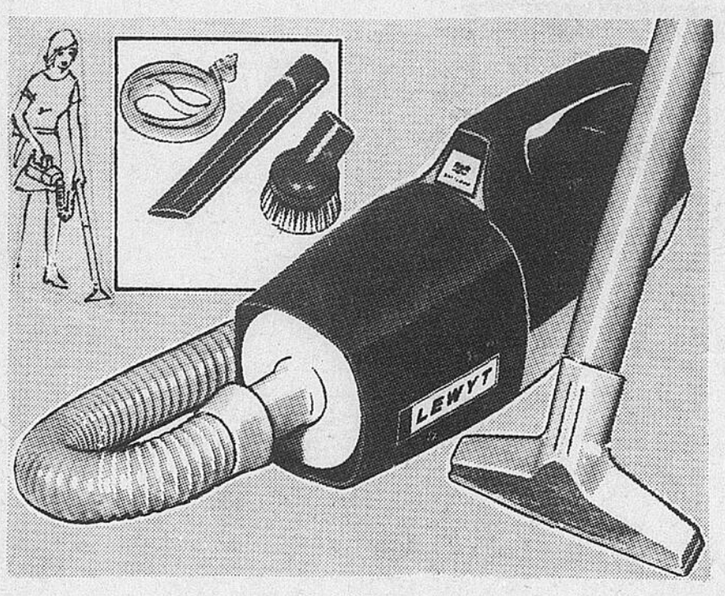
Pivote sur 360° — pour nettoyer un grand espace sans déplacer l'appareil. Appareil pratique et élégant avec pare-chocs enveloppant anti-taches.

- Brosse à tapis et à plancher
- Outil de capitonnage
- Brosse d'époussetage
- Outil à lézarde et tuyau en vinyle renforcé
- 2 rallonges pour usage vertical
- 2 sacs gratuits compris









A General Electric vertical

Conçu pour nettoyer à fond — brosse et barre vibrante pour bien déloger la saleté. Moteur à 2 vitesses donne le choix de deux succions. **77.88**

B. Aspirateur "Lewyt" vertical 3 façons

Barres de battage pour saleté profonde, brosses motorisées pour saleté en surface et 2 turbines pour succion puissante. **89.99**

C. Aspirateur-balai "Lewyt" de luxe

Idéal pour nettoyage rapide et efficace. Bleu Wedgewood 2 tons. **29.99**

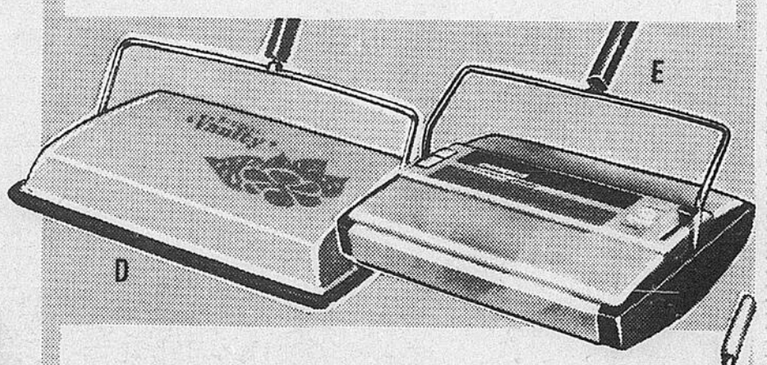
Aspirateur Lewyt "Custom" genre seau

A corps tout en métal et avec porte-accessoires pratique. Les caractéristiques comprennent: moteur à 2 temps, cadran de réglage de puissance, interrupteur à pédale, fil à autorappel, sur très grandes roues. **62.88**

Aspirateur "Lewyt" économique — nettoyage puissant et économique.. **39.77**

"Pony-Vac" compact Lewyt

Léger mais dynamique, pour nettoyage rapide à la maison, au chalet, dans l'auto ou la roulotte, avec grande puissance et efficacité. Les accessoires comprennent: outil de capitonnage, outil à l'ézarde, brosse à épousetage, sac, 2 rallonges de 18" et tuyau de 3" en vinyle. **27.99**



D. Balayeuse "Vanity" Bissell

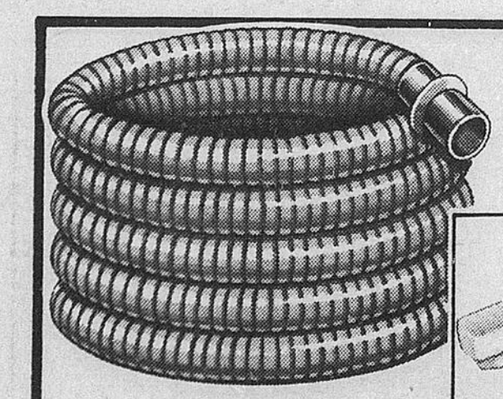
Balayeuse de qualité, à prix modique. Une seule brosse pour nettoyage rapide. Or ambre. **11.49**

E. Balayeuse "Gemini" Bissell

Notre meilleur modèle de luxe balaye tous les planchers — tapis, tuile ou bois. Violet ou blanc. **18.49**

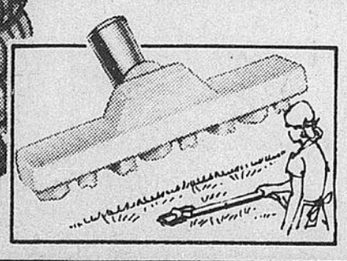
F. Polisseuse de plancher CGE

De ligne surbaissée pour polir les recoins facilement et rapidement. Brosse flottante pour éliminer le tirage latéral. **25.88**



Tuyau de rechange de 60" en plastique spiralé durable. Avec raccords et adhésif. **4.98**

Tuyau de 78" — en plastique ultra flexible..... **6.98**



Accessoire spécial pour tapis à longs poils

Peigne en nettoyant même les tapis les plus épais. Pivote. S'ajuste à la plupart des aspirateurs. **7.98**

EN PLUS !

Coupons-bonis au comptant !

SERVEZ-VOUS DE VOTRE **CARTE DE CREDIT** *DE CANADIAN TIRE*

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ

Rendez-vous au magasin Canadian Tire!

OTTAWA — 178, rue Kent
OTTAWA — 119, ch. Richmond
OTTAWA — 1170, ch. Heron
OTTAWA — 1375, Clyde à Baseline
VANIER — 248, ave McArthur
BELLS CORNERS — Route 7
HULL — 9, boul. Montclair
GATINEAU — 295, boul. Maloney

Buckingham	986-2844	Perth	267-3412	Shawville	647-2733	Kemptville	258-3479
Carleton Place	257-3188	Arnprior	623-3113	Maniwaki	449-2000	Williamsburg	535-2845
Hawkesbury	632-7063	Renfrew	432-2682	Smiths Falls	283-3906	*Il y en a un dans votre localité!*	

LE DROIT Nouvelles internationales

Conférence de Vienne

Les Américains présentent un plan de réduction des forces en Europe

VIENNE (AFP) — La délégation américaine a présenté jeudi un plan de réduction des forces en Europe centrale, à la sixième séance plénière de la conférence de Vienne.

Selon ce plan, les forces de l'OTAN, comme celles du Pacte de Varsovie, dans la région considérée, devraient plafonner à 700,000 hommes de chaque côté.

Le délégué hongrois, qui a également pris également la parole au cours de cette séance, n'a pas répondu aux propositions occidentales mais on qualifie, dans les milieux proches des délégations du Pacte de Varsovie, la proposition occidentale de "peu concrète".

Avantages

Dans les milieux proches des délégations de l'OTAN, par contre, on estime que la réduction à un même niveau des troupes des deux organisations faciliterait la réalisation d'une certaine "parité" dans le rapport des forces des deux pactes.

Certes, ajoute-t-on de même source, les forces orientales devraient subir une réduction plus forte, puisqu'elles sont actuellement évaluées à 880,000 hommes, tandis que l'Ouest dispose dans la région de 770,000 hommes.

Mais cette inégalité dans la réduction serait compensée par la situation géographique nettement plus favorable du Pacte de Varsovie.

La proposition occidentale a été faite quelques jours après la révélation d'un plan du Pacte de Varsovie prévoyant des reductions en trois étapes: première réduction symbolique de 20,000 hommes en 1975, puis cinq pour cent du total des forces en 1976, et nouvelle réduction de 10 pour cent en 1977.

Ces propositions avaient été formulées à la séance du 8 novembre, mais elles n'avaient été divulguées que la semaine suivante et les délégations du Pacte de Varsovie s'étaient efforcées d'en souligner le caractère concret.

Avances

Jeudi, les délégations occidentales ont évité tout commentaire sur leur plan. Une conférence de presse du porte-parole américain qui devait se tenir à la fin de la séance a été annulée.

Malgré la réaction peu favorable des délégations de l'Est, il semble bien que l'on commence à sortir de la phase des déclarations de principes, pour aborder celle des discussions basées sur des chiffres.

Ceci devrait poser d'autant moins de problèmes qu'aucune des deux parties ne conteste sérieusement les évaluations faites par l'autre des forces dont dispose chaque camp.

Mme Gail Getty lance un appel angoissé à son fils

ROME (AFP) — Mme Gail Getty Harris a lancé, jeudi, au début d'après-midi, un appel angoissé à son fils Paul, et à ses ravisseurs, sur les ondes de la radio italienne.

Après avoir demandé à son fils d'avoir encore un peu de patience, Mme Getty a prié les ravisseurs de se mettre immédiatement en contact avec elle pour essayer de mettre un terme à cette pénible affaire.

"Rendez-moi Paul vivant, ajoute-t-elle, et nous ne chercherons jamais à savoir qui vous êtes".

De son côté, Me Giovanni Jacovoni, l'avocat de Mme Getty, a indiqué jeudi qu'il attendrait que sa cliente se repose un peu, avant d'établir une nouvelle marche à suivre.

(TéléphotoPC)

Dix ans après Dallas

La famille Kennedy a célébré dans le recueillement, jeudi, le dixième anniversaire de la mort du président John Fitzgerald Kennedy. La photo montre Jacqueline Onassis, sa veuve, ainsi que ses deux enfants, Caroline et John, à la sortie de l'église à la fin d'une messe en souvenir de l'ancien président. Jeudi matin, le seul survivant des frères Kennedy, Edward, a conduit les autres membres du "clan" au cimetière d'Arlington où reposent l'ancien président assassiné le 22 novembre 1963 et Robert Kennedy, victime d'un tueur cinq ans plus tard.

Skylab-3: la première sortie s'est bien déroulée

Centre spatial de Houston (AFP) — La première sortie spatiale du vol "Skylab-3" a été brillamment exécutée.

Ed Gibson et Bill Pogue ont affronté pendant environ six heures trente les rigueurs du cosmos où, en plein soleil, la température atteint 247 degrés farenheit tandis qu'elle s'abaisse jusqu'à moins 250 à l'ombre.

Les deux tâches principales à l'ordre du jour — en réalité quatre "jours" et quatre "nuits" — ont été effectuées avec un plein succès, presque à une minute près.

Il s'agissait de recharger les caméras du puissant télescope solaire "Apollo", qui, dans un mois, servira aussi à l'observation de la comète Kohoutek, la plus brillante de ce siècle. Il fallait aussi réparer une antenne de radiomètre bloquée depuis plusieurs semaines. Cette défaillance limitait considérablement la télédétection des ressources terrestres: l'objectif des "Skylab" le plus utile à l'humanité.

Tandis que Pogue et Gibson s'attelaient à ces travaux à l'extrémité de filins protecteurs de 60 pieds, Gerald Carr Synchronisait l'opération de concert avec Houston. La tâche de ses amis fut d'autant plus malaisée que leurs énormes gants les gênaient dans le maniement d'outils de haute précision.

Malgré leur activité virtuellement incessante les deux hommes ont trouvé le temps d'admirer les beautés du paysage contemplées au-dessus du globe.

"On fait les touristes", s'est exclamé Pogue lors d'une courte pause dans son travail aussi minutieux qu'acharné.

"Exactement", a renchéri Gibson. "Nous avons tellement trimé qu'il nous fut impossible de contempler tout ceci".

"Tout ceci, les deux pilotes l'ont précisé qu'au "sol" c'était une large section du globe, panorama principalement bleu, blanc et vert au milieu duquel ils ont en particulier bien distingué "l'Etat tout entier de Floride, une belle vue des montagnes rocheuses du Canada" et de celles du Montana, enneigées également, dans l'ouest des Etats-Unis.

Puis, s'adressant à l'astronaute Bruce McCandless, leur interlocuteur à "Mission Control" à Houston, Gibson nota peu après l'apparition d'un amoncellement de nuages noirs sur la côte orientale des Etats-Unis, "chargés, précisa-t-il, d'orages et de tonnerre".

Volez orange vers l'Orient et savourez cette bonne tranche de vie.

Si vous songez à vous envoler vers l'Orient, pensez loin, pensez grand.

Pensez SuperOrange.

Voilà le superbe 747 orange tout neuf de CP Air.

Le service SuperOrange vous promet tout ce que suggère son nom.

Vous avez beaucoup d'espace et jouissez d'un confort à vous faire rêver de cinq continents.

En première classe, le bar-salon est situé à l'étage. Il rappelle la splendeur des années d'or des voitures de chemin de fer Canadien Pacifique, au début de ce siècle.

Formés à s'exprimer en plusieurs langues, les membres de notre personnel affichent une affabilité bien connue. A deux reprises au cours du voyage, ils vous servent une excellente cuisine internationale. La verrerie et les services en procelaine sont de rigueur.

De plus, on vous offre une grande variété de bons vins. Sans compter du cinéma et de la musique stéréophonique. Le tout à bon prix.

Le temps passe vite à bord! A destination, un personnel compétent vous attend pour vous aider de mille et une manières.

Si vous êtes là par affaires, nous savons vous faire rencontrer un attaché commercial, voire une secrétaire bilingue.

Le service SuperOrange de CP Air vous offre le seul vol sans escale en 747 de Vancouver à Tokyo, puis à Hong Kong. A compter du 16 décembre. (Sous réserve de l'approbation des services gouvernementaux.)

Si vous y êtes pour jouir de l'un de nos spéciaux vacances, vous pouvez nous joindre par téléphone d'où que vous soyez.

CP Air met enfin à votre disposition un plan de paiement différé. Et rappelez-vous que son service vers l'Orient est le plus rapide et le plus pratique en provenance de quelque endroit au Canada.

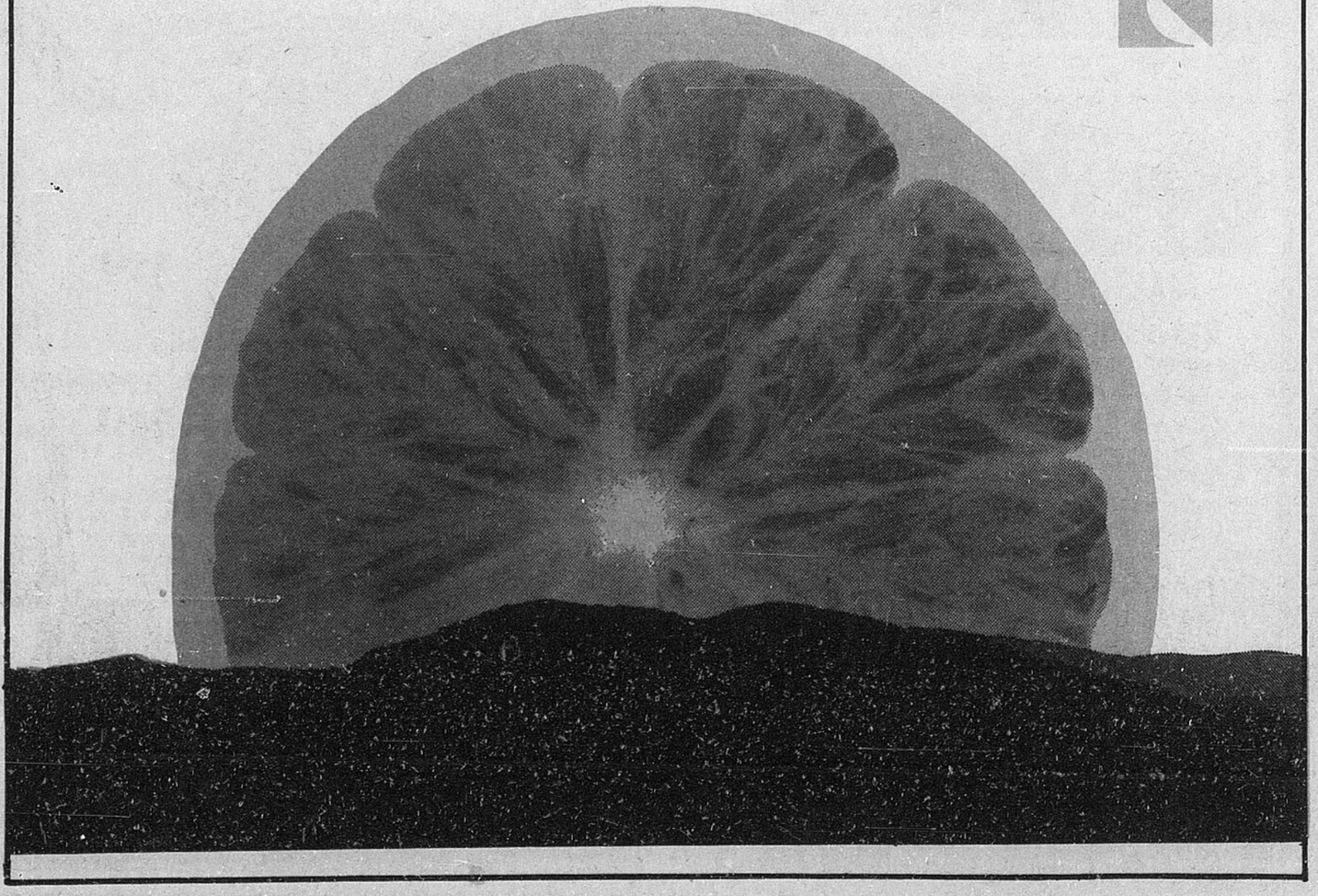
(Au fait, CP Air est le seul transporteur canadien à offrir un service d'un bout à l'autre du Canada et jusqu'en Orient. Occasion de plus de vérifier si notre service de Vols d'affaires à l'intérieur du Canada mérite la réputation qu'il s'est acquise.)

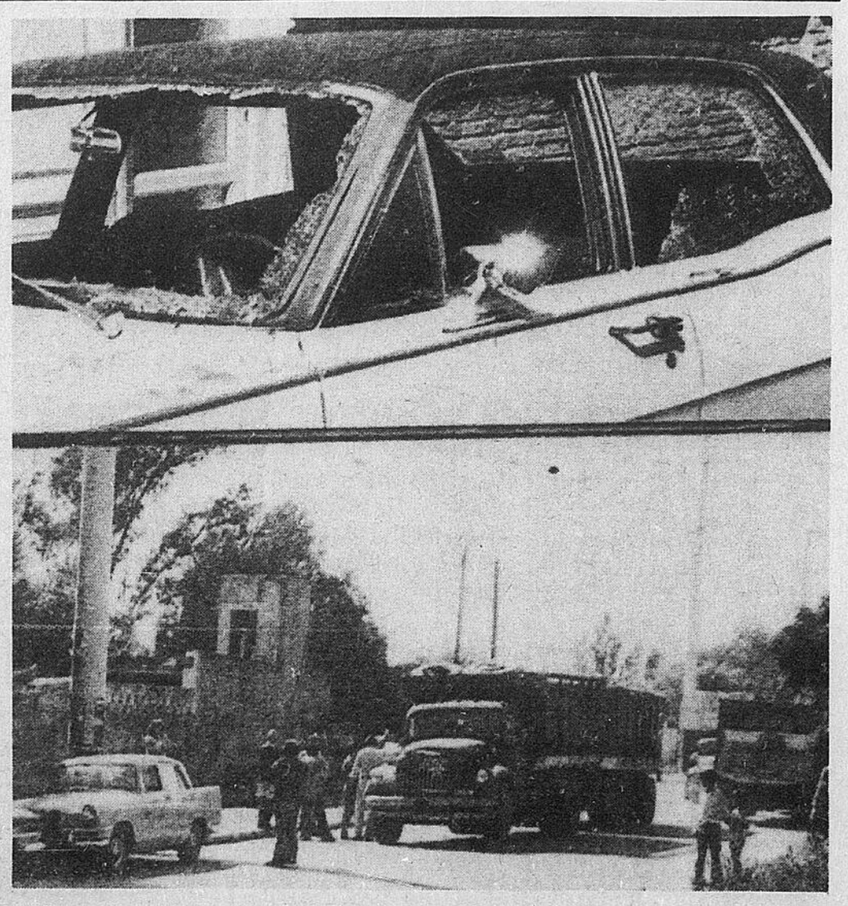
Appelez CP Air ou votre agent de voyages.

Nous aimerions rendre votre voyage juste un peu plus savoureux.

SuperOrange, ça va loin.

CP Air





Assassinat en Argentine

(Téléphoto PC)

La nouvelle de l'assassinat du gérant général de la firme "Transak", filiale de Ford Argentine, et de ses quatre gardes du corps est maintenant confirmée. On aperçoit, dans la photo du haut, la voiture criblée de balles qu'occupaient les victimes au moment de l'attentat. En bas, le camion que les agresseurs ont utilisé pour ralentir l'automobile occupée par John Swint et ses gardes des corps. L'attentat s'est produit dans un quartier résidentiel de la ville de Cordoba.

(136) AIDES-DOMESTIQUES

POUR ENFANT de 5 ans près école St-Raymond après 5h. 776-3276. 136-205

PERSONNE responsable pour prendre soin d'un bébé, légers travaux ménagers. Doit loger. A partir du 15 décembre. 771-3466. 136-202

JEUNE fille ou dame à sa pension pour garder 2 enfants chez moi, après 5h. 684-7749. 136-208

URGENT, désire personne pour garder enfant, 20 ans dans la région Blackburn Hamlet, près de Valewoor et Westpark, 824-6522. 136-208

PERSONNE fiable demandée pour soins de 2 enfants. Loger préférablement, 777-2512. 136-204

GATINEAU, femme d'un certain âge,, sérieuse et débrouillarde, bilingue, pour garder un garçon de 9 ans à partir du 9 au 27 décembre doit avoir bonne références, Bon salaire, 663-7462. 136-208

AIDE-MENAGERE demandée, $25 semaine, rue Napoléon, Pte-Gatineau. 770-0918. 136-203

MONT-BLEU, personne responsable, expérimentée pour travaux domestiques et soin de 3 enfants. Références. Salaire selon compétence. 777-3046. 136-207

MENAGERE demandée pour soin 3 enfants, logée ou non. Pte-Gatineau. 777-4890. 136-207

(138) GARDERAIS BEBES

CENTRE d'ACCEUIL pour enfants, le jour, programme éducatif — 684-7446. 138-205

GARDERIE, 2 ans ou plus, excellent dîner, collations, professeurs, piano, chant, diction, arts plastiques, $3.50 771-6786. 777-1168. 138-JNO

PTE-GATINEAU, garderais enfant, de bébé à 4 ans, chez moi, jour et soir, 776-5038. 138-210

GARDERAIS enfants chez moi le jour, expérience et références, 770-6443. 138-202

GARDERAIS 1 ou 2 enfants le jour chez moi. 663-1045. 138-203

GARDERAIS, enfants chez moi $20., rue Roy Hull, 770-7307. 138-203

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, 3 ans et plus, bon foyer, 777-8056. 138-206

COTE-DE-SABLE, garderais enfants chez moi le jour, expérience et référence, 233-6471. 138-203

GARDERAIS bébés chez moi, jour seulementè 234-3942. 138-206

MONT-BLEU, garderais enfants lundi au vendredi ou à la journée, prix à discuter, 770-7202. 138-206

GARDERIE éducative à la journée, la semaine. 771-0310; 771-8653. 138-211

GARDERAIS enfants chez moi, 1 mois à 3 ans. 741-2943. 138-202

AYLMER, garderais enfants chez moi d'âge pré-scolaire du lundi au vendredi, le jour, bons soins et repas chaud, 684-3751. 138-206

GARDERAIS enfants à domicile, chemin de Montréal, Beacon Hill, 741-0175 après 7h. 138-206

OTTAWA, garderais enfants du lundi au vendredi, le jour, chez moi, 314 Murray Square, 232-6808. 138-206

TOURAINE, garderais enfant, lundi au vendredi, 771-7819. 138-206

TOURAINE, garderais enfants le jour, de 2 à 4 ans, du lundi au vendredi. 770-3093. 138-203

GARDERAIS 1 enfant, du lundi au vendredi. 89 Amherst, Hull. 138-203

GARDERAIS enfants chez moi, 3 ans et plus, lundi au vendredi. 663-1804. 138-222

GARDERAIS enfants le jour, rue Mutchmore, 771-0338. 138-206

GARDERAIS enfants le jour ou à la semaine du lundi au vendredi, 771-0298. 138-202

BOUL. GAMELIN face à l'hôpital, garderais bébé 5 jours par semaine, $20 par semaine. 771-4684. 138-209

GARDERAIS enfants le jour chez moi, Parc de la Montagne, 770-9027. 138-203

GARDERAIS enfant, 2 à 4 ans, rue Antoine. 663-9387. 138-205

OTTAWA, garderais enfants entre 2 et 4 ans chez moi. 729-7463. 138-203

PTE-GATINEAU, garderais enfants chez moi, 5 jours par semaine. 778-1428. 138-203

GARDERAIS enfant le jour ou à la semaine, du lundi au vendredi. 770-9765. 138-207

GARDERAIS un enfant chez moi, le jour, lundi au vendredi, pendant que mère travaille. Côte-de-Sable, 235-7979. 138-207

GARDERAIS en pension, 1 enfant 3 ou 4 ans, du lundi au vendredi. 663-2952. 138-203

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, 663-3244. 138-214

GARDERAIS enfant, chez moi, le jour. 107 St-Onge. 771-7634. 138-206

GARDERAIS enfants chez moi le jour. 663-2367. 138-205

FERME LE BARON, garderais enfants, lundi au vendredi. 776-4774. 138-205

GARDERAIS bébé, 1 an à 4 ans, rue Papineau, lundi au vendredi. Appelez à 771-5328. 138-205

GARDERAIS enfants chez-moi, lundi au vendredi, Touraine, 777-1817 après 5h. 138-205

JEUNE MERE, garderais bébé chez-moi, le jour, 746-9801. 138-205

PTE-GATINEAU, garderais 1 enfant chez-moi, le jour ou à la semaire, 770-4046. 138-205

GARDERIE éducative de jour de 7h30 à 6h., dîner et collation, 45 rue Dollard, Hull, 771-5863. 138-215

GARDERAIS enfants, chez moi, le jour, $20., 778-1062. 138-208

GARDERAIS enfant chez moi, 5 ours par semaine, 749-0593. 138-215

GARDERAIS enfants entre 3 et 5 ans, lundi au vendredi, $15. Rue Daniel Johnson dans le Mont-Bleu 778-1710. 138-204

GARDERAIS enfant de 2-5 ans, à la journée, bons soins expérience, paroisse St-Joseph $20 par semaine, 770-2801. 138-208

GARDERAIS enfants à la maison le our ou à la semaine. 770-8263. 138-208

(138) GARDERAIS BEBES

GARDERAIS bébé chez moi pendant que mère travaille Navan Road, 824-4669. 138-208

(139) EMPLOIS DEMANDES

DEMANDE emploi avec camion réfrigéré ou non, de 18 pieds de boîte de longueur. Préférence transport 100 milles ou plus. 663-5105. 139-212

PEINTURE, ouvrage garanti, estimation gratuite, bon prix. 770-1868 139-207

(139) EMPLOIS DEMANDES

PEINTURE, ouvrage garantie 1-2 prix, estimations gratuites, n'importe où dans le Québec et Ontario, appelez Laurence Novack, 238-1224. 139-202

FERAIS travail de dactylo à la maison. Appelez Danielle, 771-1409 ou 770-7017. 139-202

SPECIAL des fêtes, peintre, 12 ans d'expérience, travail garanti, bon prix, 776-1305. 139-204

FERAIS ménage, salaire à discuter. Demandez Louise, 770-2615. 139-202

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

(142) PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL D'EDUCATION DE PRESCOTT-RUSSELL

RECHERCHE IMMEDIATEMENT DES

PROFESSEURS

Pour l'école de Hawkesbury, Ontario
(613) 632-4661
UN PROFESSEUR D'ANGLAIS
niveaux 2 et 4, English niveau 5
Pour l'école secondaire de Vankleek Hill, Ontario
(613) 678-2023
UN PROFESSEUR DE COMPTABILITE ET MATHEMATIQUE COMMERCIALE

POUR LE 1er JANVIER 1974

Pour l'école secondaire de Rockland, Ontario
(613) 762-5169
UN PROFESSEUR D'ECONOMIE DOMESTIQUE
niveaux 1-2-3-4,
Classe française (école avec système semestriel)

On prie des candidats de communiquer directement avec le principal de l'école concernée.

R. Cusson, président — E. Mageau, directeur de l'éducation

142

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUE D'OTTAWA

INVITE

les candidatures aux postes suivants à compter du 3 janvier 1974

ENSEIGNANTS DU FRANÇAIS COMME LANGUE SECONDE,

du Jardin à la 10e année

Les candidats compétents sont priés de communiquer avec
M. ERNEST WILKINSON
Bureau du personnel enseignant
237-5660, postes 181, 182

G. R. MOORE
Surintendant des écoles anglaises
140, rue Cumberland, Ottawa (Ontario) K1N 7G9

RITA DESJARDINS, Présidente — R. BERIAULT, Directeur général

142

Berlitz®

LES ECOLES BERLITZ DU CANADA RECHERCHENT DES CANDIDAT(E)S POUR ENSEIGNER LE FRANÇAIS A PLEIN TEMPS

• Niveau d'études requis B.A. •

Pour un interview communiquez avec:

M. Pierre DECHERY
232-5343 — 232-5344

TIMMINS BOARD OF EDUCATION

Sollicite des demandes pour les postes d'enseignements suivants, pour janvier 1974.

ECOLE SECONDAIRE THERIAULT

(PROFESSEURS BILINGUES)

M.C. Desormeaux, Directeur,
341, boul. Thériault
Timmins, Ontario
(705) 267-1491

"ENGLISH" ET HISTOIRE
"ENGLISH" 9e et 10e

Echelle de salaire: 1973-74:
$7,800 à $17,600

Veuillez faire parvenir vos demandes au directeur de l'école.

R.J. Perry, Président — Peter W. Ferren, Directeur d'éducation

(144) PERSONNEL SCOLAIRE

(144) PERSONNEL SCOLAIRE

LE CONSEIL D'EDUCATION DU TIMISKAMING

sollicite des demandes au poste suivant:

SURINTENDANT DES ECOLES

RESPONSABILITES: Le candidat choisi devra s'occuper de supervision et des programmes scolaires tant au niveau intermédiaire qu'au niveau supérieur, pour des écoles secondaires de langue anglaise et une école secondaire de langue française.

QUALITES: 1-Les qualités des candidats (es) doivent correspondre avec les exigences du ministère de l'Education de l'Ontario.

2. L'expérience acquise en tant que directeur d'école secondaire sera prise en considération.

Adressez vos demandes par écrit au:

Directeur d'éducation
C.P. 40
New Liskeard, Ontario
P0J 1P0

P. Tessier, Président — A.E. Tindall, Directeur

144

(139) EMPLOIS DEMANDES

SAMEDI, dimanche seulement, garderais enfant ou ferais ménage. Bilingue. 237-0227 entre 10h et 11h p.m. (jeudi) (vendredi), entre 5h et 10h p.m. 139-202

CHERCHE TRAVAIL comme chauffeur de camion. Expérience 3 ans. 749-0588 entre 8h et 8h 30 p.m. 139-203

COUTURIERE
Ferais couture de tous genres, 770-9765. 139-207

FERAIS lavage de murs, plafonds et fenêtres. 770-7923. 139-203

TRAVAUX artistiques de tous genres Qualité à prix raisonnable. 745-3478. 139-205

FERAIS PEINTURAGE intérieur, expérience, bon prix, 770-2006. 139-207

DESIRE emploi de fins de semaine tel que: magasin, librairie. 770-4148 139-206

CUISINIER cherche extra, 2 jours, téléphoner avant 1h30 p. m. 741-0175. 139-208

DACTYLOGRAPHIE, adressage autres services de secrétariat. 237-0471 (de 9 à 5 hres). 139-208

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

COMMISSION SCOLAIRE DE B.F.C. BORDEN

Demande un(e)

ENSEIGNANT(E)

QUALIFIE(E)

Programme français niveau élémentaire

Pour le 1er janvier 1974

S'adresser à:
Superviseur, édifice E, 48

COMMISSION SCOLAIRE B.F.C., BORDEN, ONTARIO

705-424-1200, poste 2166
domicile: 705-728-0397

142

(150) LOGEMENTS DEMANDES

HOMME d'affaires à la recherche d'un petit appartement meublé non loin du centre-Hull, 778-1652, pendant la semaine. 150-208

ATTENTION: PROPRIETAIRES D'IMMEUBLES
NOUS VOUS AIDERONS à louer plus vite! Aucuns frais. Homehunters. Composez 745-9869. 150-JNO

(156) MAISONS A LOUER

OVERBROOK, semi bungalow, 2 chambres à coucher, garage, grand jardin, occupation bientôt, cour clôturée, $185. 824-6060. 745-4741 soir. 156-222

MAISON à louer, 2 chambres à coucher, 732 pieds de plancher, meublée, laveuse, sécheuse incluses, chauffée. $175 par mois. 663-8809. 156-205

MASHAM
MAISON 3 chambres à coucher, 28 milles de Hull. $125. Téléphonez 232-1896. 156-205

MAISON neuve, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $200., par mois, après 4 hres, 238-3769. 156-207

ENFANTS ET ANIMAUX
3 chambres à coucher, 190., stationnement, 1er décembre, Homehunters, légers frais, 745-9869. 156-202

PLANTAGENET Ont. 4 chambres à coucher, chauffage central, 2 salles de bains, avec bâtiments de ferme et 35 acres, $160., par mois, 824-1346. 156-207

Cie Guaranty Trust du Canada
114 Principale, Hull
771-6655 9h à 5h
TOURAINE, rue Rochefort, 3 chambres à coucher, très propre. Libre 1er décembre. $225. 156-207

SPECIAL DU JOUR
Spacieux 3 ch. à cou., chauffé, équipé, stationnement. Enfants et animaux acceptés. $150., rentex. Frais. 728-1771. (5-39). 156-202

(156) MAISONS A LOUER

BOURGET Ont. 25 milles d'Ottawa, 1 logis 3 chambres à coucher, $100 par mois, 824-1346. 156-207

SPECIAL DE TOUS LES JOURS
3 chambres à coucher, 125., sous-sol, stationnement, Homehunters, légers frais, 745-9869. 156-202

SPECIAL DU JOUR
Grand 3 ch. à cou. stationnement, cour. Enfants et animaux bienvenus. $125., Rentex. Frais, 728-1771. (2-26). 156-202

AYLMER
Maison semi-détachée, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, finition luxueuse, terrain entièrement tourbé. Pour senseignements 770-0066. 156-AN

ANGER — Semi-détaché neuf, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, tapis mur à mur, partout, terrain entièrement tourbé et clôturé, occupation 1er décembre. $175. 986-6357. 156-205

PAROISSE St-Bonaventure, 3 chambres à coucher, près des églises, écoles, disponible 1er février, 722-0739 après 5h. 156-204

BUNGALOW, 70 rue Cholette, Hull. $300. 771-8464. 156-205

NOUS PRESENTONS RENTEX
RENTEX. Le plus grand service de loyers de la nation. Location de toutes sortes. Aucune situation n'est trop difficile. Rentex au service de la nation avec renseignements concernant les loyers. Ouvert 8h a.m. à 9h p.m. 7 jours par semaine. 728-1771. 156-JNO

IMMEDIATEMENT
4 chambres à coucher, 150, stationnement, Homehunters, légers frais. 745-9869. 156-202

AYLMER, maison neuve, 3 chambres à coucher à sous-louer, libre 15 décembre ou 1er janvier, 684-8283. 156-206

(156) MAISONS A LOUER

MAISON de luxe, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, 776-1609 684-2493. 156-206

VANIER, maison 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse, chauffé, éclairé, $300. Disponible 1er mars, 749-3618. 156-206

MAISON avec sous-sol, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, garage spacieux, grand terrain clôturer, $140., libre immédiatement, 663-3461. 156-213

TEMPLETON, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains buanderie, garage, chauffé, $125. disponible, 1er décembre, 663-1906 156-206

N'ATTENDEZ-PAS
Attrayant 3 ch. à cou., équipé, tapis et garage. Enfants bienvenus. $150., rentex. Frais. 728-1771. (3-28). 156-202

POUR GRANDE FAMILLE
Très grand 4 ch. à cou. avec salle à manger, sous-sol. Animaux acceptés $155. Rentex. Frais. 728-1771. (4-13). 156-202

Ne cherchez pas plus loin!
NOUS AVONS des centaines de maisons à vous montrer dans la région Ottawa-Hull. Légers frais Homehunters 745-9869. 161-JNO

HATEZ-VOUS!
2 chambres à coucher, 170., chauffé, stationnement. Homehunters, légers frais. 745-9869. 156-202

PRIX FANTASTIQUE
150., 2 chambres à coucher, équipée, chauffé, Homehunters, légers frais. 745-9869. 156-202

AYLMER — Maison neuve de 3 chambres. Terrain le long du parc, 1½ salle de bains, garage et cour. Occupation immédiate. 684-2880, durant l'après-midi. 235-2783 en soirée. 156-208

AYLMER
MAISONS semi-détachées, 3 ch. à coucher, 1½ salle de bains, finition luxueuse, terrain entièrement tourbé. Pour renseignements: 770-8658. 156-AN

SEMI DETACHEE, 1 et 3 chambres, boul. Labrosse, Gatineau. 777-9935. 156-202

VILLA CARTIER MacDONALD
Hull Qué., maisonnette, 3 chambres à coucher, $215., 1er décembre, 777-8835. 156-AN

VILLA CARTIER - MacDONALD
Hull Qué. semi-détaché, 4 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, $235., 777-8835. 156-AN

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 1 chambre, cuisine, salon, chauffé, éclairé, $125. 34 Raoul, Pte-Gatineau. Après 7h. 161-210

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, libre 1er décembre, 745-0558. 161-207

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, rue Principale Limbour, 1 chambre à coucher, 827-0643. 161-206

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, près hôpital du Sacré-Coeur $125., libre 776-4830. 161-204

Windsor Park Village

OCCUPATION IMMEDIATE

COMPAREZ NOS LOYERS

1 chambre $147
2 chambres $165

Transport direct par autobus; piscine; terrains de jeu.
Sur semaine, de 9h à 5h, composez 521-1212
En fin de semaine et en soirée, composez 521-0905 ou 731-6757
En bas du ch. Hunt Club, juste à l'ouest de Bank
Quelques maisons sur terrasse de 3 ou 4 chambres sont encore libres pour le 1er décembre.

161

EXCLUSIF DANS HULL AU MONT-BLEU

Quatre cents Boul. Riel

MAISONS — JARDIN

2-3-4 CHAMBRES A COUCHER

COMPAREZ LES NOMBREUX AVANTAGES:

- Chauffage et électricité
- Cablevision
- Réfrigérateur et poêle de couleur
- Entretien extérieur incluant la coupe de l'herbe
- Autobus à la porte
- Piscine extérieure
- Entouré par la CCN
- Salle familiale avec portes patio

A PARTIR DE $265 PAR MOIS

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS

770-6905 770-5366

156

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie. 771-1145. 161-203

APPARTEMENT 1 ch. à coucher, poêle et réfrigérateur, éclairé, chauffé, $135., 498 Clarence, Ottawa. 161-206

DANIEL JOHNSON et BOUL. MONT-BLEU

APPARTEMENTS 1 ET 2 CHAMBRES A COUCHER

- Tapis mur à mur
- Commodités de stationnement
- Près des écoles, magasins et des transports en commun
- A 10 minutes du centre-ville d'Ottawa

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS ET PRECISIONS
777-6859 — 235-1140

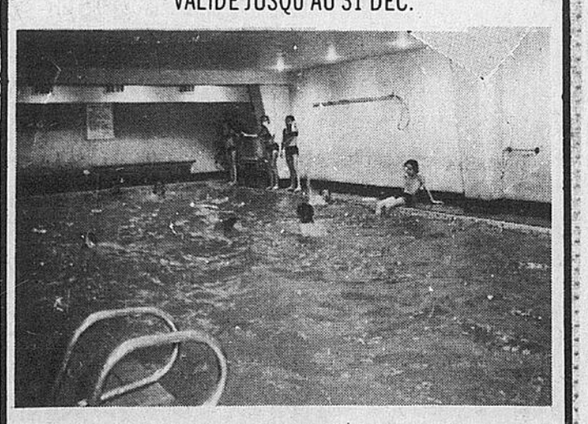
161

Le Versailles

680, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

OCCUPATION IMMEDIATE

OFFRE SPECIALE DE LOCATION VALIDE JUSQU'AU 31 DEC.



PISCINE INTERIEURE CHAUFFEE-SAUNAS

Le Versailles, grâce à sa situation centrale est près des écoles, centres commerciaux, restaurants, etc.

• Edifice moderne de 15 étages • Piscine intérieures chauffée • 2 saunas • 2 salles de récréation • 2 ascenseurs très rapides • Télécâble • Stationnement sous-terrain • Tapis mur à mur dans les logis • Poêle et réfrigérateur couleur inclus • Eau chaude et chauffage inclus • Thermostat dans chaque pièce • Tringles à rideaux incluses • Service de concierge.

Garçonnière à partir de $139

1 chambre à coucher à partir de $155

Pour renseignements 777-7801

161

Le Coin des Suggestions

POUR **TOUS**

JACQUES POULIN
"Votre Bijoutier"
303 Notre-Dame, Gatineau
663-5813
BEAU CHOIX de bijoux et cadeaux pour toute la famille. Acceptons cartes Chargex. 218

ASTRO SPORTS SHOP — tout en fait d'équipement pour les sports. 375, ch. de Richmond — 728-7652. G-227

Un cadeau fort apprécié !

UN ABONNEMENT AU JOURNAL

LE DROIT

Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.

LE DROIT
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.
Téléphone
237-0750
GN

Pour **TOUS**

CRECHES et cartes de Noël, disques, livres, jouets d'enfants, artisanat. Desmarais-Robitaille Ltée, 180 Rideau. 233-1175.

LE STUDIO D'ART PLOUFFE
AN CENTRE commercial Eastview, voisin de Steinberg, vous obtiendrez un rabais de 10% avec ce coupon sur une peinture à l'huile par des peintres canadien renommés. Limite d'une peinture par client. 749-6396.

SUPER SAVE FURNITURE
281 Queen Mary, 746-6748
EXCELLENT CHOIX de meubles et appareils ménagers, aucun acompte, financement sur les lieux. Ouvert de 9h à 9h, du lundi au vendredi.

LE BIJOUTIER Howard Darwin, 1308, rue Wellington, offre un vaste choix de montres, de diamants, et autres cadeaux — 728-9611.

BIJOUTERIES DOMINION
EXCELLENT choix de cadeaux pour la saison, montres, bagues, diamands, cristal, "Holloware", argenté, 308 Dalhousie; 235-7104

POUR **CAMERAS**

PHARMACIE THROOP
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE
ASSORTIMENT complet de cameras et accessoires photographiques. Toutes les variétés de lampes pour projecteurs de diapositives et de films. Ouverte tous les soirs jusqu'à 9h p.m. 722-4277. Samedis jusqu'à 6h p.m. Nous acceptoons Chargex.

POUR **ELLE**

ASSORTIMENT de manteaux, jaquettes étoles, chapeaux de fourrure, manteaux de cuir. Pilon Fourrures, 209 ch. Montréal, 746-4681.

TAILLES FORTES — Manteaux, habits, robes et vêtements sport — Harper's Ladies Wear — 178 Rideau.

AVEC CE COUPON
20% DE REDUCTION
AU MAGASIN Plouffe, tous genres de sacs à main, dans "Eastview Shopping Centre", à côté de Steinberg's, 749-6396.

POUR VOS **ARBRES**

ARBRES de Noël à vendre 130 boul. Lorain Templeton, 863 boul. Maloney Templeton 663-8883. G-207

POUR VOS **instruments**

GUITARES, accordéons, harmonica, flûtes, chansonnettes pour Noël — Music Centre, 45 William. GN-205

POUR VOS **FLEURS**

PROULX FLEURISTE
265 Dalhousie, 233-7793
VENEZ VOIR nos jolies décorations pour Noël, centres de table, porte, fenêtre, ainsi que arrangements de fleurs coupées. Profitez de nos bas prix.

NANCY ANN Flower Basket. Essayez des fleurs hawaïennes pour du bonheur ce Noël. 445 McArthur, 745-9153.

FINES FLOWERS
NOUS vous rappelons de ne pas tarder pour vos commandes outremer. Vous épargnerez considérablement si nous pouvons faire parvenir vos commandes par courrier aérien. G-208

POUR LE **SPORTIF**

NOUS SUGGERONS une passe saisonnière au Mont Ste-Marie, 827-1550. 218

ECHANGE DE PATINS
TOUTES les pointures; patins neufs et usagés. Byshe Roe &Co., 223, rue Bank. 232-2464. 218

POUR VOTRE **MENU**

CHOIX DE GATEAUX pour toutes occasions; friandises pour vos soirées d'avant Noël, bûches de Noël; tout pour rendre agréables vos réceptions des Fêtes. Rideau Bakery, 384, rue Rideau, 234-1019; 166 Bank, 237-3355.

(161) APPARTEMENTS INSTITUTEURS

MONT-BLEU

MAC LEOD CONSTRUCTION

Vous offre un choix de logis luxueux dans le secteur Mont-Bleu, Hull

GARÇONNIERES à partir de..... $135

1 CH. A COUCHER à partir de..... $150

2 CH. A COUCHER à partir de..... $159

INCLUS DANS LE PRIX DU LOYER

• Chauffage • Eclairage • Eau chaude • Salle de lavage • Télécâble • Stationnement extérieur avec prise • Concierge

Venez visiter notre appartement modèle situé au 216 Mont-Bleu, Hull, appartement 3.

Visitez sur semaine de 6h a 9h p.m. Samedi et dimanche de 1h a 6h p.m.

770-4488

(161) APPARTEMENTS A LOUER

BLAIR ET CH. DE MONTREAL
Appartement 2 chambres, neuf, libre présentement. Moquette à longs poils partout. Stationnement intérieur. Services inclus. Piscine, sauna, etc. M. Miller, 995-6386 et 746-4769. 161-207

LOGIS 1 et 2 CHAMBRES A COUCHER

246, RUE GARNIER — inclus chauffage, éclairage, stationnement. Prises de courant pour laveuse et sécheuse.

2 ch. à c. $148 par mois

1 ch. à c. $135 par mois

12 LEBRETON — inclus chauffage, éclairage, cuisinière, refrigérateur, stationnement avec prise.

1 ch. à c. $145 par mois

Pour informations:
776-3950 771-9681
161

JARDINS DE LA SAVANE PTE-GATINEAU

1 MOIS GRATIS

Logis 2 ch. à c., chauffé, éclairé, près école, autobus et centre d'achats.

Tapis mur à mur; meublé si désiré.

Stationnement inclus.

Appelez sur semaine de 2 à 4 p.m. et de 5 à 9 p.m. Samedi et dimanche entre 1 et 5 p.m.

770-4915
IMMEUBLES DU PROGRES
161

AYLMER

MAC LEOD CONSTRUCTION

Garçonnière, 1 chambre à coucher, 2 chambres à coucher et 3 chambres à coucher, à partir de:

$130

INCLUS DANS LE LOYER:
• Tapis dans les passages • Chauffage électrique avec thermostat individuel dans chaque pièce • Eclairage • Eau chaude • Ascenseur • Télécâble • Cuisinière • Réfrigérateur • Intercom • Service de concierge • Stationnement extérieur avec prise • Stationnement intérieur disponible (léger supplément) • Salle de lavage • Salle de réception • Sauna • Piscine extérieure.

DIRECTIONS:
Dirigez-vous vers Aylmer et dans Aylmer même, tournez à droite (à l'hôtel Aylmer) sur le chemin Eardley (route 8) et environ ½ mille plus loin, surveillez nos enseignes

Pour plus de renseignements:

684-4332
Sur semaine de 1 à 9 p.m.
Samedi et dimanche de 1 à 6 p.m.

TOURS

Appartements magnifiquement meublés disponibles aux

ALTA VISTA
1545, PROMENADE ALTA VISTA
OUVERT:
Tous les jours de 9h a.m à 8h p.m.
Fins de semaine de midi à 6h p.m.

733-9119 733-2216

155 DE LA SAVANE POINTE-GATINEAU

- Logis de 1 et 2 ch. à c.
- Chauffé, éclairé
- Près école, autobus et centres commerciaux
- Immeuble en béton
- Tapis mur à mur
- Poêle et réfrigérateur
- Stationnement inclus

OFFRE SPECIALE DE LOCATION VALIDE JUSQU'AU 1er DEC.

Appelez sur semaine de 2h à 4h p.m. et 5h à 9h p.m. Samedi et dimanche entre 1h et 5h p.m.

776-4896

LOGEMENTS A LOUER OCCUPATION IMMEDIATE

3½ — 4½ — 5½

LOYER INCLUANT

- Chauffage
- Electricité
- Eau chaude
- Télécâble
- Ascenseur
- SERVICE DE CONCIERGE

CHATEAUNEUF BOISE
15 Bériault, Hull
près du pont Cartier-Macdonald, route 8.

770-4413
770-3417
161

Le Châteauguay

175 MUTCHMORE HULL

OFFRE SPECIALE DE LOCATION

OCCUPATION IMMEDIATE

Ce nouvel édifice ultra moderne constitue un site idéal tout près des écoles, des centres commerciaux, des restaurants et à une distance d'à peine 5 minutes du centre d'Ottawa et centre rénové de Hull

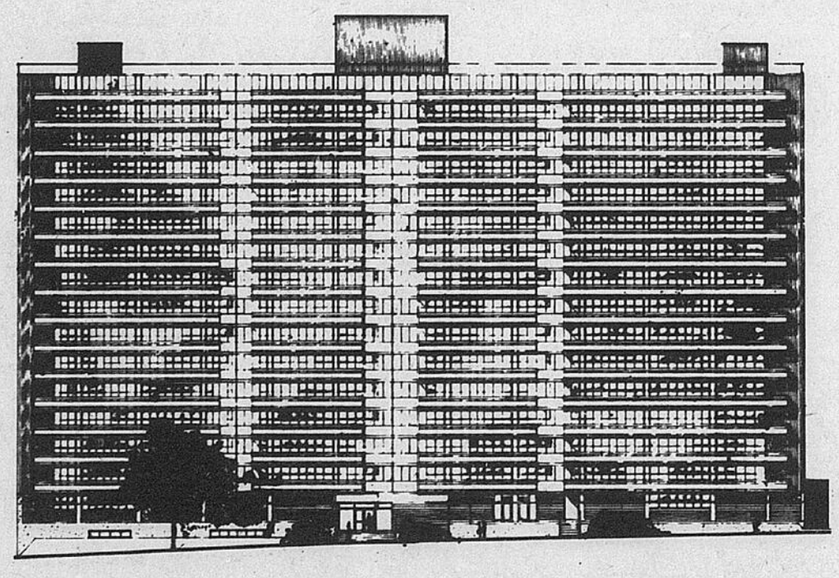
• Edifice moderne de 15 étages • Ascenseurs très rapides • Stationnement souterrain chauffé • Tapis mur à mur dans les logements • Poêle et réfrigérateur couleur inclus • Eau chaude et chauffage inclus • Thermostat dans chaque pièce • Tringles à rideaux incluses • Télécâble • Saunas • Salle de réception • Service de concierge

GARÇONNIERES A PARTIR DE: $135
1 CHAMBRE A COUCHER A PARTIR DE: $151
2 CHAMBRES A COUCHER A PARTIR DE: $190

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS: 770-9464

Le Cartier 700 BOUL. ST-JOSEPH, HULL

Le plus grand et le plus luxueux appartement résidentiel de Hull.
Seulement quelques minutes du centre-ville d'Ottawa et du coeur rénové de Hull



STUDIOS 1-2-3 CHAMBRES A COUCHER

COMPAREZ LES AVANTAGES

- Cuisinière et réfrigérateur en couleur
- Chauffage électrique
- Thermostat individuel
- Tapis mur à mur dans chaque appartement
- Intercom
- Grand salon privé
- Tapis dans les corridors
- Stationnement intérieur et extérieur
- Stationnement pour invités
- Deux saunas
- Piscine usage toute saison
- "Whirpool" patio-jardin terrasse
- Entrées avec décor de distinction
- Salle de récréation et de réception
- Salle de culture physique avec facilités de gymnase
- Garderie
- Trois ascenseurs
- Salle de lessive
- Case de rangement
- Antenne TV
- Vue panoramique

A PARTIR DE $145 Le loyer inclut tous les services: électricité, chauffage et eau chaude.

OCCUPATION IMMEDIATE 770-6352

Un autre projet de TRIANGLE DEVELOPMENT LTD.

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APP. 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, couple seulement, libre 1er déc., $135., 771-1949. 161-203

APPARTEMENT 2 chambres à coucher chauffé, stationnement, près Université d'Ottawa 9 chemin Hurdman, $160., 745-3533. 161-202

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, équipé, stationnement. 746-0931. 161-205

AYLMER, 2 chambres à coucher, équipé, stationnement, $169 apres 6h. 684-8342. 161-202

AYLMER, logis neuf, chauffé, eau chaude, $165, stationnement. 684-8411. 161-205

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, Pte-Gatineau, 777-3368. 161-205

APPARTEMENT, une chambre, Le Cartier, 770-0022. 161-202

A QUI LA CHANCE? Chateau Vanier, Vanier Ontario, app. 2 ch. à c., 15e étage chauffé, éclairé, télécâble, garage et piscine intérieur, sauna, $215., mois de novembre gratuit. 777-6279. 161-202

APPARTEMENT à louer, 1 ch. à coucher, non meublé. S'adresser à 67 Nicolet, app. 3. 776-4120; 770-7628. 161-205

APPARTEMENT, 1 et 2 chambres, $140, $150., à coucher, fourni, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, Mont Bleu, Hull, 4h à 10h. 770-2101. 161-208

APP. 2 ch. à coucher, chauffé, 1er décembre, 663-8721 après 5h30. 161-208

BASSE-VILLE, appartement 2 ch. à coucher, adultes $155., 225-2747. 161-202

BOURGET, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 487-2480, 824-3094 161-202

25 CHOUINARD, HULL
APP. moderne, garçonnière 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, télécâble, salle de lavage, intercome, à partir de $145., après 6h. 770-7508. 161-202

AU CENTRE-VILLE
chauffée, éclairée, stationnement. Confortable garçonnière. Equipée, $80., rentex, frais, 728-1771 (3-6). 161-202

LE CENTENAIRE 260 MUTCHMORE, HULL QUE.
App. 1 chambre à coucher, à partir de $140., libre 777-8835. 161-AN

CITE DES JEUNES, app. 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, télécâble, stationnement, après 7h. 770-6028. 161-206

CENTRE-VILLE, garçonnière, chauffée, disponible immédiatement, 234-2578. 161-208

Cie Guaranty Trust du Canada 114 Principale, Hull 771-6655 9h à 5h
RUE PRINCIPALE, garçonnière, rénovée, chauffée, $100. libre
RUE PRINCIPALE, garçonnière chauffée, $125., libre, 1er décembre. 161-207

LE TEMPS DES AUBAINES
95., 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement; Homehunters, légers frais. 745-9869. 161-202

CENTRAL
1 chambre à coucher, 137., chauffée, meublée. Homehunters, frais légers. 745-9869. 161-202

1er DECEMBRE
165., 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. Homehunters, légers frais. 745-9869. 161-202

SET DE CHAMBRE NEUF SEULEMENT $5. PAR MOIS AUCUN ACOMPTE
Crédit facile, grande sélection de meubles et appareils ménagers. Appelez Moe Bargain, 770-9010, jusqu'à 9 pm. 161-AN

1er DEC. moderne, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, $145., appelez 770-3767 ou 776-4804. 161-209

DECEMBRE 1er, $85 chauffé, 3 pièces, 749-8151. 161-206

DUPLEX, 1 er février, 2 ch. à coucher, salon et passage, tapis mur à mur, stationnement $145., 771-5560. 161-229

2ième ETAGE, grande chambre et cuisine, salle de bains, poêle, réfrigérateur, chauffé, entrée privée, $125., libre, 749-0560. 161-202

GATINEAU, 1 chambre à coucher. 770-0360. 161-202

222 CLARENCE OTTAWA

Appartements modernes, 1 ch. à cou., et garçonnière, poêle, réfrigérateurs, chauffés, éclairés, télécâble.

A PARTIR DE $140.

233-5158
161

LA RENAISSANCE
150, boul. Gréber
Pte-Gatineau

Appartements modernes, 1 et 2 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, tapis, télécâble, chauffés, éclairés, piscine

771-4555
770-3378
161

FOREST MANOR
370 FOREST AVE
OTTAWA ONTARIO

Nouvel appartement moderne de 8 étages, angle avenue Carling et Richmond; Alcove Studio, 1 et 2 chambres à coucher.

- Chauffé — éclairé
- Poêle — réfrigérateur
- Télécâble
- Tapis mur à mur
- Chauffage électrique
- Stationnement
- Près autobus
- 2 ascenseurs
- Sauna — piscine

HEURES DE VISITES
1h à 9h sur semaine
1h à 6h samedi et dimanche

CANTUS DEVELOPMENT
829-9314

(161) APPARTEMENTS A LOUER

GARCONNIERE à louer, cuisine meublée, tapis, 770-6656, 777-5467. 161-205

GARCONNIERE moderne, tapis, poêle, réfrigérateur, avantage, location immédiate $137., après 5hres, 770-8242. 161-204

GARCONNIERE, non meublée, possession immédiate, téléphone 777-4373 entre 9 A. M. et 5 P. M. 161-205

GARCONNIERE, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, très propre, stationnement 9 hres, à 5 hres, 237-6682 après 5 hres, 238-4062. 161-207

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, télécâble, stationnement, 770-1588 après 6 hres, $145. 161-202

GRAND logis, chauffé, sous-sol, 2 chambres à coucher, $125., adultes seulement, références, rue Elizabeth, Gatineau, 663-9483, 771-3863. 161-215

GATINEAU, 2 logis de 1 ch. à cou., pas chauffé, $80, $90. 663-1721. 161-203

GATINEAU, logis, 3 pièces, 1 ch. à cou. libre 1er décembre, 663-3147. 161-208

GATINEAU, petit logis, pour 1 ou 2 personnes, chauffé, eau chaude, $70. par mois. 663-6959. 161-207

GATINEAU, 196 Garnier, sous-sol à louer, couple tranquille références, 663-2378. 161-206

GATINEAU, logis 1 chambre à coucher, chauffé, $105., libre le 1er janvier, 663-6756. 161-206

GATINEAU, appartement 1er décembre, 2 ch. à cou., chauffé, stationnement, $135. 633 Wall. 663-6704; 663-2063. 161-203

GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, entrée privée, $115., 663-7630. 161-205

GATINEAU, logis, 3 pièces, 1 ch. à cou. libre 1er décembre, 663-3147. 161-201

GATINEAU, logis, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, télécâble. 663-0589. 161-202

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, chauffé, accepterais 1 ou 2 enfants, près école, $125. 344 Hétu, 663-8507. 161-202

GATINEAU, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, télécâble, prise extérieure pour auto, occupation immédiate, entre 3h30 et 5h., 663-8622 161-202

GATINEAU, logis, 1 chambre à coucher, chauffé, 663-4871. 161-203

HAUT — 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains et de lavage, accès à la cave, $160 par mois, non chauffé, chauffage à système électrique 663-5232; 663-0673 161-203

HULL, appartement 2½ pièces $130. Téléphonez: jour: 770-6897. Demandez M. Desrochers soir après 6 hres 770-9808, 260 Mutchmore. 161-205

HULL, 2 chambres à coucher $150, pas chauffé, pas éclairé, 770-6158 161-205

HAUT de duplex, 2 chambres à coucher, chauffé, 1 enfant bas âge accepté, 663-9781. 161-203

HULL, logis neuf de 1 chambre à coucher, tapis partout, poêle et réfrigérateur inclus. Avant 5 hres, 777-8242 après 5 hres, 771-2814. 161-202

HULLè près Place Cartier, 2 chambres à coucher, télécâble, stationnement. $165. 777-5139. 161-207

HULL, appartement très moderne, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, télécâble, stationnement avec prise, libre 1er décembre, 770-0984 ou 777-1677 après 6 hres. 161-207

HAUT, 1er décembre logis neuf, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, poêle réfrigérateur et stationnement $150., 777-5365. 161-208

HULL, centre-ville grand logis, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, stationnement, $150., 777-1922. 161-208

HULL, près Place Portage, 3 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $130., 777-9670. 161-208

HULL, appartement 4 pièces, adultes, libre, 1er décembre, 771-9411. 161-207

HULL, haut appartement, très moderne, tapis mur a mur, frais peinturé, chauffé, 777-5648, 6 rue Bérault. 161-203

HULL, logis, 4 pièces, bas, non chauffé. 777-1211. 161-205

IRONSIDE, logis, 4 pièces, cuisine, salon, 1 chambre à coucher, salle de bains, chauffé, éclairé, $80 par mois, 771-7012. 161-204

LOGIS, 2 chambres, chambre de lavage, cuisine, salon, chambre de bains complète, libre 1er décembre, 770-0542. 161-208

LAC DES CHENES
1 OU 2 CHAMBRES à coucher, équipé, laveuse, sécheuse, tapis, chauffé, $145 par mois et plus. 777-6092 ou 684-2235. 161-208

Les appartements A. Vaillant Construction Gatineau - Aylmer
OCCUPATION immédiate, apps neufs, 1 et 2 chambres à coucher, tapis, salle de lavage, chauffage électrique ou à l'eau chaude dans un secteur central, service d'autobus, parc, école, stationnement avec prise de courant. 684-4954. 161-AN

LE PIEDMONT
HULL, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, 771-6730. 161-JNO

LIMBOUR, logis, 3 chambres à coucher neuf, 827-0873. 161-206

LOCATAIRE. Assurance meubles, feu et vol. 777-5226. 161-JNO

LOGES, 3 pièces, garage, 771-3647. 161-201

LOGIS, près Place Cartier, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffé, libre 1er déc. 777-3308. 161-207

LOGIS deux chambres à coucher, chauffé, éclairé, $125., libre 1er décembre, 746-0381, 309 Gauthier, Gatineau. 161-207

2 LOGIS, 1 de 2 pièces, 1 de 4 pièces, 777-5638. 161-206

LOGIS libre, 3 chambres à coucher, tranquille, adultes seulement. 776-5888. 161-211

2 LOGIS de 3 et 4 pièces, chauffé, adultes. 777-6106. 161-203

LOGIS 2 ch. à cou., chauffé, éclairé, tapis mur à mur, stationnement avec prise. 663-9610. 161-204

LOGIS, chambre à coucher, nouvellement, rénové, chauffé, eau chaude fournie, $115., rue Notre-Dame, Gatineau, 770-9067. 161-204

"Tes pages de bandes illustrées, de sport et de TV sont très belles, mais il y a une section spéciale que j'aimerais te présenter: les pages concernant l'"Aide recherchée".

(161) APPARTEMENTS A LOUER

180 MUTCHMORE appartement 2 chambres à coucher $120., libre 1er décembre, 771-5422. 161-207

MONT-BLEU. 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis mur à mur, 771-7568. 161-204

MONT-BLEU, logis 2 chambres à coucher, chauffé, télécâble, piscine et balcon, libre 15 déc., 2 semaines gratuites, 663-4817 ou 777-2348 après 7h. poêle, réfrigérateur fournis. 161-205

MONT-BLEU, appartements de 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, installation laveuse-sécheuse, immédiatement, décembre janvier, février, 771-4724. 161-JNO

MASSON, Québec, duplex bas, 7 appartements, $150., chauffé, libre, 663-3149. 161-215

NE CHERCHEZ PAS PLUS LOIN!
Nous avons des centaines d'appartements à vous montrer dans la région Ottawa-Hull. Légers frais. Composez 745-9869. 161-JNO

OTTAWA, appartement,, 2 chambres à coucher, etc. 224 Bruyère, sonnez app. 3. 161-206

PARC DE LA MONTAGNE, app. 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. Libre. 778-1617 après 6h. 161-203

2 PIECES, très propre. 46 Charlevoix, Hull. 771-8989. 161-203

PLACE SUSSEX
LIBRES immédiatement, appartements 1 et 2 ch. à coucher, air climatisé, suite modèle en montre, sauna, draperies et autres aménités. A partir de $182, adultes seulement, pas d'animaux, 233-7781. 161-j.n.o

PRES PLACE CARTIER, moderne, 2 chambres à coucher, stationnement, télécâble, nombreux avantages, $140., possession 1er décembre, 776-6560. 161-202

PTE-GATINEAU appartements neufs 3 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, tapis partout. A compter de $170. 771-5406. 161-203

PTE-GATINEAU, rue Champlain, logis neuf, chambre à coucher meublée si désiré, Immeuble du Progrès, 770-4915 161-J-N-O

PTE-GATINEAU, rue St-Antoine, 2 logis, 1 chambre, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, $115. 770-4233; 776-2990. 161-JNO

PTE-GATINEAU, app. 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie, 771-8413. 161-207

PTE-GATINEAU, une chambre, tapis, poêle et réfrigérateur, et 2 et 3 chambres, tapis, stationnement gratuit. 770-1372. 161-203

PTE-GATINEAU, 2 ch. à coucher, chauffé, entièrement renové, libre 663-2324, 776-1339. 161-203

PTE-GATINEAU, logis 4 pièces, eau chaude fournie, $75 par mois. Après 4h. 771-8591. 161-205

PTE-GATINEAU, sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. $130. 777-5855. 161-220

PTE-GATINEAU, appartement, 2 chambres à coucher, $90., pas chauffé, libre 1er décembre, 771-1690. 161-208

PRES Place Cartier, garçonnière, pas éclairée, 771-6317. 161-208

30 LEBRETON
POSSESSION 1er décembre, logis neuf, 2 ch. à coucher, tapis, balcon, poêle et réfrigérateur, télécâble, chauffé, éclairé, stationnement. $180 Près du boul. Mont Bleu. 777-9230. 161-JNO

ECONOMISEZ
Propre, 1 ch. à cou., chauffé, stationnement. $95., Rentex. Frais. 728-1771. (2-34). 161-202

NOUS PRESENTONS RENTEX
RENTEX, Le plus grand service de loyers de la nation. Location de toutes sortes. Aucune situation n'est trop difficile. Rentex, au service de la nation avec renseignements concernant les loyers. Ouvert 8h a.m. à 9h p.m., 7 jours par semaine. 728-1771. 161-JNO

RUSSELL, logis à louer, 2 chambres à coucher, $110., libre immédiatement après 5 hres p. m. 1 445-2064. 161-214

RUE ST-LOUIS, logis, 2 chambres, chauffé, stationnement $135., 777-0505, libre 15 décembre. 161-208

RUE FRONTENAC, logement, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, occupation 1er déc. $100., non chauffé, 770-5366. 161-JNO

RUE SHERBROOKE, app. 1 ch. à cou., chauffé, balcon, stationnement avec prise, $125., 777-1253. 161-207

79 ST-ANTOINE, Pte-Gatineau, logis, 2 chambres à coucher, chauffé, 2e étage. 771-1198. 161-207

75 ST-RAYMOND, logis, 1 chambre cuisine, salon, chauffé, eau chaude fournie, semi-sous-sol. $110 770-4233; 776-2990. 161-JNO

A SOUS-LOUER, appartement 3 pièces, chauffé, télécâble, $145. Avant 4h. 777-5932. De 6h à 9h. 684-2185. 161-203

SEMI sous-sol, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, 4 pièces, 663-9610 ou 663-0698. 161-207

SEMI-DETACHE, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, 17 boul. du Progrès, Pte-Gatineau $150. Appelez 776-2825 jusqu'à 8 heures p. m. 161-205

(161) APPARTEMENTS A LOUER

RUE WURTEMBURG, 1 chambre à coucher, équipé. 236-1477-233-5923 161-207

TEMPLETON, 1er décembre, logis, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 2 enfants. Personnes sobres. 663-2583. 161-206

TEMPLETON, logis libre, frais peinturé, 3 chambres à coucher, stationnement avec prise, 663-5976. 161-203

TEMPLETON, novembre gratuit, 2 chambres à coucher, tapis. 663-6578. 161-207

TEMPLETON, appartement, moderne, 3½ pièces, chauffé, éclairé, autres commodités, libre. 663-0054 161-207

TUNNEY'S PASTURE, rue Lowdey, 2 logis, 2 et 1 chambres à coucher, $125., $100., 728-0280. 161-208

VAL TETREAU, 1 chambre à coucher, appartement moderne, entre 6 hres et 7 hres, 776-1784. 161-207

VANIER, 1 grande chambre à coucher, chauffé, $140., 746-2778 après 5h. 161-208

VANIER, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, 746-0678. 161-204

VANIER une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 746-0619. 161-207

VANIER, appartement, 2 chambres $155., chauffé, accepterais 1 enfant, libre 1er décembre, 745-8286. 161-206

VANIER — couple préféré, 4 pièces, réfrigérateur, poêle, près autobus et centre d'achats, $150., jour: 521-5500 extension 63; soir: 746-0711. Demandez Jacques. Libre 15 nov. ou 1er décembre. 161-214

VANIER, 1 chambre à coucher, chauffé, salle de lavage privé, libre 1er décembre, stationnement, 749-2745. 161-202

VANIER, appartement 1 chambre à coucher pour couple, chauffé, stationnement. Libre, 375 St-Denis, 746-9945. 161-205

VANIER, 2 chambres à coucher, très propre, garage, chauffé, $160. 745-2256. 161-202

VANIER, appartement 2 chambres à coucher, stationnement, $150. 749-2890. 161-203

WRIGHTVILLE, haut 2 chambres à coucher, chauffé, libre 1er janvier $140., 777-1483. 161-JNO

WRIGHTVILLE, logis très moderne, 2 chambres, chauffé, éclairé, $190 libre 1er fév. 771-2373. 161-208

(162) MAISONS DE REPOS

CENTRE familial, personnes âgées, 777-1597, prix raisonnable. 162-205

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

HULL, près Place Cartier, 1 ch. à coucher, chauffage eau chaude, télécâble, stationnement, $175. 777-5139. 163-207

GATINEAU, appartement meublé, éclairé, chauffé, 1 chambre à coucher, tapis, stationnement, prise de courant, 663-3908. 163-202

LUCERNE; 1 chambre à coucher, $100., pour dame ou jeune fille, chauffé, éclairé, téléphone, laveuse et téléviseur, 993-3103 après 6 heures, 684-6503. 163-207

GARCONNIERE entrée privée, meublée, 771-6789, 14 Duquesne. 163-203

CENTRE-VILLE
Confortable garçonnière. Chauffée; stationnement. Animaux acceptés. $125., Rentex. Frais. 728-1771. (3-9). 163-202

LOGIS meublé, chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, stationnement, pour couple, s'adresser à 176 Jeanne-D'Arc, Hull. 163-203

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, tapis mur à mur, entrée privée, 771-4325. 163-203

BASSE-VILLE, appartement 3 pièces, chauffé, éclairé, meublé, 238-2349. 163-203

GARCONNIERE, entrée privée, toute meublée, chauffée, éclairée, stationnement, 663-2494, 770-0972. 163-207

PETIT LOGIS, chauffé, meublé, éclairé, 771-0286. 163-207

VANIER, garçonnière, chauffée, éclairée, meublée, $125., libre le 1er décembre, 745-0891. 163-207

GARCONNIERE moderne, salle de bains complète meublée, chauffée, éclairée, $100., 1er décembre, 663-4081. 163-203

LOGIS NEUF, meublé, tapis, 19 La Savane Ouest, Pte-Gatineau. 771-5990. 770-9960. 163-203

GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, télécâble, 777-7673. 163-208

GATINEAU petit logis chauffé, eau chaude fournie, stationnement, libre, 663-3379. 163-208

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, sans bail, libre 1er décembre 82A St-Rédempteur, 770-6504 entre 4 et 6. 163-208

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, pour homme seulement, 777-8688. 163-205

237-8400

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE !

Appareils ménagers

SIGISBERT BRETON Enr. REPARATION à domicile de laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, ouvrage guaranti. 777-5460. G-214

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOBILE, 232-9684, ouvert jour et nuit. Pièces, services, lubrification. G-AN

ASSURANCE auto pour tous. Aucun cas refusé, termes de crédit faciles. Licencié Québec et Ontario. Attention spéciale pour les cas de V2C. 777-5226. G-JNO

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsterers. 382 Queen, 233-1545. G-AN

Bois pour foyer

BOIS FANC et bois mous pour foyer, 770-2356 ou 663-5721. G-208

Briqueteur

POSAGE de blocs de ciment cheminée, briques, etc., demander Claude, 770-4667. G-215

Corsetières

CORSETS, gaines, soutiens-gorge sur mesure. Appelez Corsetière Spencer. Expérience. Mme Legros, 771-2897. G-221

Construction

C. R. V. D. Contracteur général. Rénovation et Construction neuve. 46 Isabelle, Hull, Québec, 771-6580. G-203

CONSTRUCTION générale et menuiserie de tout genre; maisons neuves, chalets d'été, sous-sols, salle de jeux, garages, alonges, rénovations, armoires de cuisine, bars, etc. Estimations, 663-0831. G-221

FOUR SEASONS CONSTRUCTION GENERALE Estimations gratuites, rénovations: notre spécialité. 746-1887 746-5721. G-210

Couture

ALTERATIONS de vêtements par expert, service le même jour. Prix spécial pour bords de pantalons et bords de manteaux. 770-8087. G-224

COUTURIERE diplômé(e) ferais tout genre de couture, 43 St-Louis, Pointe-Gatineau, app. 33 770-0084. G-208

Dépotoir

DEPOTOIR à 93 St-Louis, Pointe-Gatineau, 777-7634. G-JNO

Décoration

DECORATION intérieur, peinture et tapisserie, céramique et tapis, estimation gratuite, après 5 hres, 771-5413. G-223

PEINTURE et décoration, travail garanti. Prix raisonnable, 770-2279. G-212

POUR TOUT CONTRAT de peinture, spécialité tapisserie et décoration, estimation ratuite Henri Carrey, 776-3240. G-213

20 ANS d'expérience en peinture tapisserie, plafonds granulés et réparation de plâtre, estimation gratuite, A Clément, 771-1443. G-213

Déménagement

CAMION "pick-up" demi tonne pour déménagements et divers transports, 777-8746. G-203

FERAIS déménagement en tout temps, 824-1936. G-205

DEMENAGEMENT local, $10 l'heure pour 2 hommes, 770-2504, demandez Michel. G-214

SPECIAL DE NOEL Père de famille 15 ans d'expérience, peinture et ouvrage général garanti. Estimation gratuites. 741-1943 — 235-7338. G-208

DEMENAGEMENT et livraison local et longue distance, 232-0868, 684-6471. G-215

Electricien

ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite, 776-3883. G-AN

ST-CYR électrique, résidentiel commercial, ouvrage exécuté par technicien, 770-4855. G-210

Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation: 777-1483. G-j.n.o.

FERAIS armoire de cuisine et salle de jeux, 770-2504. G-225

TOUT GENRE de menuiserie. 770-2062. G-207

FERAIS MENUISERIE le soir, réparations, finitions de sous-sol. 770-2374. G-202

REPARATIONS GENERALES, maisons neuves, salle de jeux, estimations gratuites. 749-3219 G-212

MENUISIER Ferais tout genres de réparation et finition, spécialité, érection de maison, 663-6353. G-203

FRAIS menuiserie, telle que armoires de cuisine, réparations de tout genre, salle de jeux, ouvrage garantie, prix raisonnble, 827-2321. G-214

MENUISERIE, finition et réparation intérieure. Heure ou contrat. Jour ou soir. 745-0892. G-JNO

Machines à coudre

NECCHI, BERNINA, toutes marques; réparations; ouvrage garanti; estimation gratuite. 771-6770. G-238

BERNINA, OMEGA MORSE vendeur autorisé, vente, location, réparations à domicile sur toutes marques de machines, 663-6074. G-JNO

Nettoyage

SPECIALISTES — Nettoyeurs de tapis. Service à domicile, à l'atelier. 771-0520. G-JNO

NETTOYEUR de tapis à votre service, prix raisonnable et travail garanti. 770-9076. G-210

NETTOYAGE, tapis et meubles, méthode "Duraclean". 771-8576 G-211

NETTOYAGE de tapis, sofa, tuile, ouvrage de concierge, etc. Estimation gratuite pour maisons et industries. Appelez Lapointe et Côté, 770-6800. G-JNO

STEAMATIC de Hull, nettoyage de tapis, lambrite nettoyage à sec draperies et meubles. Hector Gauthier, 771-2517. G-223

NETTOYAGE domiciliaire et commerciale, mur, planchés et vitres. Demandez Claude, 771-4919. G-205

Paysagiste

BELLE TERRE à parterre et à remplissage, 777-6112. G-205

Plombier

REPARATIONS et nettoyage de fournaises de plancher (space heaters). 777-9000. G-204

Piscines

A. BRUCE BENSON LTD. Piscines canadiennes "Crystal" (Gunite ou vinyle). Vente et service 733-0332. G-JNO

Planchers

GEO. PROVOST ENR. CONTRATS de tapis et estimation. Bois franc sablé. Spécialité: maison privée — 771-8406. G-AN

Plâtrier

SPECIALITE — Très bas prix réparations de plâtre, joints, peinture, menuiserie, etc., 777-2277. G-223

"P. GAGNON LATHING" tous genres d'ouvrage, drywall, partition en vinyle, suspension de plafond, tuiles accoustics, finition de sous-sol, 827-2671 après 5h) Limbour. G-205

Rembourrage

REMBOURRAGE de meubles, chaises de cuisine. Estimation gratuite. 824-5246. G-207

REMBOURAGE de meubles, et bon prix, ouvrage garanti. Raymond Thériault, 776-1394.

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham, 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau, 663-2468. G-JNO

Taxi

DIAMOND TAXI OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G

Transport

PEE-WEE transfer, travail général, 684-3790. G-218

Téléviseurs—Réparations

ECONOMISEZ sur les frais de service à domicile. Apportez vos T.V. couleur ou noir et blanc à 82 boul. St-Joseph, Hull. La Clinique de Télévision Bob Caron. 770-9667. G-214

Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg., louez un appareil de TV neuf portatif, à partir de $8.00 par mois — 771-7001. G

TV A LOUER, portatif, semaine, toute occasion, Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

LOCATION TV — Couleur, Zenith, Panasonic — Plan — Achat — Location. A partir de $15 par mois. Goulet TV, 678 St-Joseph, 771-3084. G-AN

LOUEZ un téléviseur, neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux. Semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull, 771-3233, André Lesage. G-AN

T.V. NEUFS Spécialité couleur, $8 et plus par mois. Service même jour incluant dimanche. 777-0354. G-A.N.

LOCATION DE TV DE HULL

TELEVISEURS NEUFS SEMAINE OU MOIS

$5-$8-$12

Service rapide

771-3233

André Lesage

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

AYLMER, garçonnière moderne, près école St-Joseph, $30., par semaine, célibataire seulement, 684-3426. 163-202

GRATUIT, novembre, garçonnière neuve, entièrement meublée, toutes facilités, $170. 230 Mutchmore, 770-6907. 163-JNO

PTE-GATINEAU, app. spacieux, 1 chambre, meuble si désiré, chauffé, éclairé, stationnement, $22 par semaine, 770-8357, entre 10 h. a. m., 1h 30 p. m. 163-203

HULL, logis, chauffé, tapis mur à mur, 3½ pièces, stationnement, $150 ou $175 meublé. 770-5310. 163-203

IMMEDIATEMENT! pour 1 ou 2 jeunes hommes, app. très bien meublé et décoré, téléviseur, 237-2653. 163-202

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, stationnement, salle de bains complète, $120., 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 163-208

MOE BARGAIN DIT: ECONOMISEZ DE L'ARGENT SEULEMENT $19. PAR MOIS Vous meublent 3 pièces en neuf (plus extra) Aucun acompte crédit facile. Appelez Moe 770-9010 jusqu'à 9 pm. 163-AN

LIBRE 1er déc. 1 chambre à coucher, salon, cuisine, s'adresser, 67 Nicolet app. 9, 770-7628 après 6h. 163-202

NOVEMBRE, DECEMBRE, JANVIER, Le Carillon, garçonnière neuves, entièrement meublées toute facilité $165., 776-6288, 770-6907. 163-JNO

GATINEAU

APPARTEMENT meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, 663-7424. 163-226

TEMPLETON, 2 grandes pièces, propre, $110., chauffé, éclairé, meublé, 663-7198. 163-206

1er DECEMBRE, garçonnière neuve, meublée, chauffé, éclairée, tapis stationnement, 776-2136. 163-206

30 LEBRETON Possession 1er décembre, garçonnière neuve, balcon, tapis à la grandeur, poêle et réfrigérateur, meublement de cuisine en érable chauffée, éclairée, télécâble, stationnement, $150., $160., Près du boul. Mont-Bleu, 777-9230. 163-JNO

APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, 91 Caron. 163-202

CENTRE-HULL, logis meublé, 3 pièces, eau chaude fournie, stationnement, 777-1893. 163-227

GATINEAU, 3 pièces, meublé, chauffée, tapis, stationnement, prise de courant, couple sans enfants, libre 1er janvier, 663-6072. 163-206

(165) APPARTEMENTS A PARTAGER

CHAMBRE, pour homme seulement 778-1047. 165-202

PARTAGERAIS appartement avec 1 ou 2 jeunes filles, appelez entre 7 et 9 p.m. 778-1407. 165-221

JEUNE homme de 25-40 ans, honnête, pour partager mon app. 770-6561 entre 9a. m. — 3 p. m. 165-202

URGENT, Templeton, logement à partager avec dame, 910 Notre-Dame, 663-0585. 165-206

HULL, jeune fille demande fille ou dame, pour partager son app. 777-5006. 165-206

MAISON privée à partager toutes commodités, professionnel ou étudiant Chemin Montréal et St-Laurent, 745-9641. 165-206

(167) CHAMBRES A LOUER

AVIS

M. ROLAND JOANETTE

est le seul et véritable PROPRIETAIRE DES MAISONS DES CHAMBRES D'IBERVILLE ENR.

776-6291 — 777-0477

167

CHAMBRES — D'Iberville simples, doubles, cuisson, entrée privée, 776-6291, 777-0477. 167-j.n.o.

CENTRAL, entrée privée, cuisine partagée, homme, $15., 777-0747. 167-202

CHAMBRE, Wrightville, 776-1448 après 6h. 167-204

HOMME, chambre meublée, entrée privée, stationnement, $45., 8 Richer, 776-4259. 167-207

RUE JAMES, propre, meublée, cuisine et vivoir, aussi grande chambre, évier et poêle, fille ou femme sérieure références, immédiatement, 233-5705. 167-202

CHAMBRE meublée, près autobus, endroit central Vanier, 741-1943, après 6 hres. 167-208

VANIER, chambre meublée, permis cuisson, 5 jours, fille, 745-8330. 167-208

CHAMBRE avec permis de cuisson, 746-5469. 167-208

VANIER, meublée, privilège, autobus, fille propre qui travaille, 746-1102. 167-208

RUE STEWART, pour fille, permis de cuisson $16., après 4 p. m. 235-9908. 167-208

CHAMBRE pour femme ou fille qui travaille, sobre, avec usage de cuisson, près de l'hôpital, 44 St-André, app. 2, 234-2127. 167-208

(167) CHAMBRES A LOUER

VANIER, chambre meublée, pour fille, tapis mur à mur, entrée privée, 374 Richelieu, Vanier, 745-6929 167-208

CHAMBRES genre motel, permis de cuisson de $10 à $25, 770-9964. 167-215

CHAMBRE meublée, entrée privée, cuisson et stationnement, 776-4778. 167-204

CHAMBRE à louer, permis de cuisson, stationnement privé, entrée privée, 170, rue Maisonneuve, Hull. 777-0256. 167-206

CHAMBRES, privilèges, pour personnes d'âge mûr, ayant auto, 663-9839. 167-205

OTTAWA, 1 grande, 1 petite chambre meublée, réfrigérateur, tapis mur à mur, stationnement, 234-2584. 167-212

OTTAWA, chambre, fille qui travaille, poêle, réfrigérateur, stationnement, 746-6300. 167-205

HULL, fille seulement, chambre meublée, entrée privée, stationnement, 663-7744; 770-0766. 167-205

PENSIONNAIRES, cuisson, meublé, campagne, spécial, mois $25., 237-3686. 167-204

PRES Université, chambre meublée, pour demoiselle, 301 Stewart, 235-5392. 167-205

CHAMBRE meublée, 570 Lavigne, Gatineau. 663-3744. 167-210

PRES HOPITAL, chambre meublée, cuisine, entrée privée, demoiselle. 771-2757. 167-203

GATINEAU, chambre pour filles, permis de cuisson, 663-8637 167-203

POUR DAME 60 à 70 ans, cuisson, réfrigérateur, avec dame seule. 777-7387 167-204

RUE CARON, près des Galeries de Hull, chambre meublée, fille ou femme seulement, privilèges stationnement privé. 777-7312. 167-204

WRIGHTVILLE, maison privée, stationnement, 5 jours, $15. 771-4592. 167-204

CHAMBRE pour homme, sobre, propre. 776-2646 167-220

CHAMBRE avec entrée privée, salle de bains, privée, $20., par semaine, 770-5259. 167-202

HULL, entrée privée, cuisson. 776-4735; 771-8691. 167-209

POUR ETUDIANT du CEGEP, $10 par semaine, 771-9173. 167-223

HULL, belles grandes chambres, partagent salon, cuisine, buanderie, entrée privée, 777-6891. 167-217

RUE NOTRE-DAME, chambre moderne, entrée privée, privilège de cuisson, $60., par mois, 777-8143. 167-209

(167) CHAMBRES A LOUER

VAL-TETREAU, chambre, homme, stationnement, entrée privée, cuisson, 777-8913 167-203

HULL, près du Portage, chambre double, 2 hommes, entrée privée. 776-1652. 167-203

PRES HOPITAL Sacré-Coeur, chambre meublée, cuisine commune, entrée privée, 776-5095. 167-202

GATINEAU, très grande pièce meublée, rangette et réfrigérateur, chauffé, éclairé, entrée privée, eau chaude, $23., 663-7462. 167-206

VANIER, chambre à louer, 749-8356 167-206

Grande chambre meublée, permis de cuisson réfrigérateur, stationnement, 771-8095. 167-206

CHAMBRE à louer pour homme près hôpital Général, 236-3742. 167-203

MESSIEURS distingués, central, références, après 6 heures. 777-7837. 167-205

CHAMBRE à louer, sur boul. Gamelin près Place Cartier et hôpital du Sacré-Coeur. 770-8518 après 6h. 167-207

CHAMBRE à louer, cuisine à partager, piscine à l'intérieur. 776-6723. 167-207

CHAMBRE pour fille ou dame qui travaille, sobre, privilège de cuisine, libre le 15 novembre. 234-2127. 167-203

161 CLARENCE, très grande, propre, tranquille, partage cuisine. 234-6152. 167-207

TERRAINS domiciliaires dans Touraine, 60x100 "6,000 pieds carrés" Après 6h. 776-4154. 187-207

GATINEAU, chambre à louer, permis de cuisson. 663-4621. 167-207

HULL, entrée privée, cuisson, dame, 50-60 ans. 771-8691. 167-207

CHAMBRE, 29 rue Bienville, pour garçon, $15 par semaine, 770-9031. 167-207

CHAMBRE à louer, meublée, 11 Pilon, appelez après 6h. à 776-1818. 167-207

CENTRE - HULL, entrée privée, permis de cuisson, tranquille pour homme, 777-4059. 167-205

HULL, chambre pour homme, entrée privée, droit de cuisson, 777-3162. 167-208

WRIGHTVILLE, chambre meublée, et cuisinette, pour personne d'âge moyen, 777-4997. 167-203

HOMME entrée privée, coin Montclair et Emond, après 5h. 771-1983. 167-208

GLEBE, chambre meublée, légers travaux ménagers; 15, rue Monk, 232-5107. 167-208

CHAMBRE meublée, près du théâtre Nelson, préférence, privilèges, 232-4158. 167-205

(167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, entrée privée, 110 St-Hyacinthe, 776-3552. 167-203

CHAMBRE à louer $15., privilège de toute la maison, 770-7252. 167-206

PTE-GATINEAU, grande chambre complètement meublée, poêle, réfrigérateur, couvertures de lit, vaisselle, salle de bains, très propre, stationnement, 776-3697 ou 771-7238 167-205

CHAMBRE pour femme ou fille qui travaille, sobre, avec usage de cuisson, près de l'hôpital, 44 St-André, app. 2, 234-2127. 167-201

CHAMBRE avec permis de cuisson, 235-1930. 167-205

IDEALE, personne pensionnée, retour 12 hres travail, téléviseur, réfrigérateur, lessive, cuisson, privée, supplément, 770-5424. 167-207

PTE-GATINEAU, entrée privée, réfrigérateur, téléviseur, cuisson, stationnement, 770-5424. 167-207

FILLE, chambre simple ou double, entrée privée, privilèges, 777-1960 167-209

RUE DALY, chambre pour personne tranquille et sobre, 232-4003. 167-203

(169) CHAMBRE ET PENSION

GATINEAU, chambre et pension, $25., par semaine, 663-5775. 169-206

(183) CONDOMINIUM

(167) CHAMBRES A LOUER

PTE-GATINEAU, près du pont, homme seulement, 776-2575. 169-206

CHAMBRE et pension, entrée privée, 254 Maisonneuve Hull, 770-5414. 169-202

CENTRE HULL, hommes seulement, excellente nourriture, 770-2374. 169-226

CHAMBRE et pension pour homme, stationnement, 777-3514. 169-205

(170) PROPRIETES DEMANDEES

SI VOUS désirez vendre ou acheter une propriété consultez notre bureau pour un service prompt et courtois. Maurice Renaud courtier, 663-6907; Mme Paulette Savage, agent licencié du Québec. 663-5292. 170-AN

CLIENT sérieux désire acheter ungalow de 3 chambres à coucher, Hull et les environs, maximum 10 milles paiemais comptant, maximum d'environ $20,000., pas d'agent, écrivez détails et envoyez à: case 202, Le Droit, toutes réponses assurées, 375 Rideau. 170-222

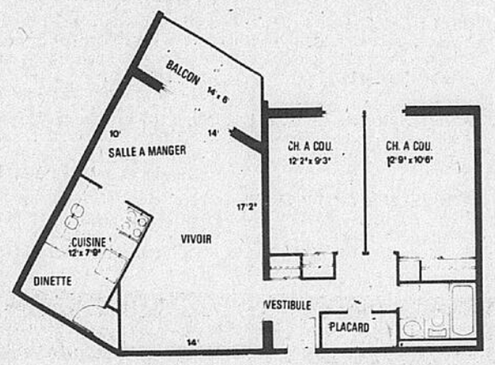
COTE DU QUEBEC, privé, tranquille, minimum 1 acre, ferme ou chalet préférablement bord de l'eau, 45 minutes d'Ottawa. Maximum comptant. Jour 993-9585; après 6h. 237-1082. 170-207

MAISON avec grand terrain ou ferme, rayon 25 milles, maximum $30,000 828-3895. 170-205

(183) CONDOMINIUM

Sutton Place

APPARTEMENTS A VENDRE



VOUS POUVEZ ACHETER UN APPARTEMENT 2 OU 3 CHAMBRES A SUTTON PLACE

AVEC AUSSI PEU QUE

$1992

D'ACOMPTE

CARACTERISTIQUES:

- Tapis mur à mur
- Réfrigérateur 13 pi. cu. et cuisinière 30" à four auto-nettoyant de G.E. de teintes assorties
- Evier double en acier inoxydable
- Baignoire moulée monopièce et douche
- Bain giratoire
- Bains saunas
- Garderie
- Salles pour jeux et réceptions
- Stationnement extérieur ou intérieur

SUITE-MODELE MEUBLEE OUVERTE POUR INSPECTION

DIRECTION: Queensway Est jusqu'au chemin Blair nord, tournez à droite sur Ogilvie, passez 3 rues et surveillez notre affiche.

RENSEIGNEMENTS 745-7091

183

Chateau Vanier

AU CENTRE DE LA VILLE

QU' ATTENDEZ-VOUS?

Nous avons l'appartement qu'il vous faut! Maintenant! Les jeunes familles cherchent partout à Ottawa afin de découvrir la résidence idéale au prix idéal — nous avons exactement ce qu'il vous faut dans la troisième tour!

PRIX A PARTIR DE $21,495 JUSQU'A $26,995

Visitez nos appartements hors-série entièrement garnis de tapis. Venez voir les jardins paysagers, la piscine utilisable à l'année et le centre récréatif!

Nous sommes situés au 158C, avenue McArthur. 745-7143

thomas c **assaly** *corporation*

UNE MEILLEURE RAISON D'ACHETER

(170) PROPRIETES DEMANDEES

ACHETERAIS propriété, vente privée, dans projet Riviera, 771-9271. 170-202

PROPRIETAIRES

Avant de vendre, assurez-vous de la vraie valeur marchande de votre propriété.

Comme vous avez pu le constater, et ce depuis quelque temps, les valeurs changent constamment.

PROTEGEZ VOS INTERETS

Seul un courtier responsable, peut vous rendre ce service.

Consultez-nous en toute confiance, sans obligation.

CONRAD SIGOUIN

Ltée Realtor

26 rue St-Raymond Hull

771-6266

(172) FERMES DEMANDEES

ACHETERAIS petite ferme environ 50 acres, avec ou sans bâtiment, machinerie, sur grande route ou route secondaire, relativement près d'un voisin, conté Prescott-Russell. Prix raisonnable, écrire donnant détails, case 171, Le Droit, 375 Rideau. 172-205

(179) TERRAIN A LOUER

TERRAIN comercial à louer, 100x-200. 663-6045. 179-207

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

RENE CHENIER

Courtier en immeubles

771-2992

777-6557

CANTLEY chemin Pink, terrain 80 x 125. $1,800.

GATINEAU 357 Mondoux, bungalow 4 ch. à cou., pierre et stuc. Acompte $2,000 $172 par mois. $25,000.

Léo P. Lacombe, 777-6557

184

L'IMMEUBLE **ROLAND SAUMIER** Ltée

COURTIER • REALTOR

770-7760

Roland Saumier

Pour vente ou achat de biens immobiliers Service d'évaluation Conseils en immeuble

WRIGHTVILLE Un 4 logis en stuc, rapportant $355 par mois. Toute offre raisonnable sera considérée. Prix demandé $27,000. Faites une offre.

TERRAIN Situé à 10 milles de Hull, sur Chemin de la Montagne. Très beau terrain d'une acre. 150 x 297, avec tout le paysage de la Gatineau. Faites-vite.

Roland Saumier, 770-7760

184

J. DAN BRUNET & FILS LTEE

DAN — LICENCIÉ EN COURTAGE IMMOBILIER — SERVICE PHOTO M.L.S. — RE/MAX

331, boul. St-Joseph, HULL. QUE. 771-7719

SPECULATION IDEALE — Rue Picard, voisin du Parc Industriel de Hull. Quatre (4) terrains de (50' x 93'), avec maison d'été. Idéal pour spéculateur. Consultez-moi sans engagement.

"POUR L'HOTELIER — Comté de Pontiac. Salon-bar licencié, avec salle à manger. Très bon chiffre d'affaires. Possibilités multiples. Renseignements au bureau seulement. Prenez "rendez-vous sans engagement.

René Pelletier, rés: 777-9653

PRES DE LA RUE RICHELIEU — 118, rue Dumas, Wrightville. Bungalow de 2 ch. à c., avec sous-sol à demi-fini. Possibilités de conditions d'achat faciles. "Un peu de peinture et vous aurez une belle propriété".

POUR VENTE RAPIDE — 164, rue Broadway, Gatineau. Semi-détaché avec de grandes pièces. Situé près de toutes les commodités. Le proprio considère toute offre raisonnable afin de vendre rapidement. Informez-vous sur les facilités d'achat de cette aubaine.

Henri Robichaud, rés: 778-1605

POUR LE COMMERCANT ET L'HOMME D'AFFAIRES — Rue St-Antoine, Pointe-Gatineau. Grand terrain commercial de (100' x 100'). A proximité de la route 11. Conditions d'achat à discuter, après une visite avec vous.

IDEAL POUR LE SPECULATEUR — Rue Caron, en face de Place Vincent Massé. Voisin du "Kentucky", triplex rapportant $385-M. de revenu. Terrain de 6,900 pieds carrés. Idéal pour spéculateur.

Gérard Danis, rés: 771-8697

SEUL ENSEMBLE DISPONIBLE — Lac St-Pierre de Wakefield. Belle variété de terrains, avec accès au lac. Seulement 1 1-2 mille passé l'église, par le vieux chemin, à gauche. Premier arrivé, premier servi. Chance unique!

ACHAT D'UNE AUBAINE-BON PLACEMENT — 247-249, rue St-Louis, Pointe-Gatineau. Triplex, sur un terrain zoné commercial, de 11,549' carrés. Deux logis de 2 ch. à c. et une garçonnière. Bon revenu. Informez-vous dès maintenant.

Charles Beauparlant, rés: 771-0554

PARC DE LA MONTAGNE — 17, rue Pelletier. Joli semi-détaché en brique, de 4 ch. à c., salon, cuisine et salle à manger. Très propre, terrain clôturé. Informez-vous sans engagement.

INSTALLEZ-Y VOTRE SUCCURSALE — Avenue Gatineau, Touraine. Terrain commercial avec services. Dans un des centres vraiment progressifs de la région. Consultez-moi sans engagement.

Ernest Chaloux, rés: 771-1192

PRES DU MANEGE MILITAIRE DE HULL — 23, rue Lavigne, Hull. Propriété de deux logis. Un de 2 ch. à c. et un de 1 ch. à coucher. Chauffage central. Conditions d'achat à discuter avec vous.

Rhéal Benoit, rés: 770-9459

UNE CADILLAC ET YACHT — Chemin Fraser. Magnifique propriété d'un style exclusif, digne de celui qui a réussi. Terrain donnant sur la rivière Outaouais. Vue panoramique incomparable. Idéal pour celui qui aime recevoir le grand monde. Digne du professionnel.

AYLMER — 30, rue Hawthorne. Joli bungalow de 5 pièces, avec sous-sol de sept pieds de haut. Extérieur bien fini en aluminium. Prix et comptant à discuter.

Bernard Rioux, rés: 776-5214

COMMERCE IDEAL EN PLEIN AIR — Domaine Place des Pins au lac McGregor, Perkins. Neuf (9) chalets dont un hiverisé avec chauffage central. Piscine dans le sol. 300' sur le lac. "Boat house". Rapporte environ $3,000-M. Le tout en très bonnes conditions. Consultez-moi sans engagement.

Germain St-Amour, rés: 770-3954

VRAI DUPLEX — 392, rue Lévis, Gatineau. Joli duplex de 2 ch. à c., avec sous-sol à demi-fini. Secteur central. Logis à l'étage supérieur, bien loué. Grand terrain de (50' x 1000'). Clôturé. Possibilités de conditions faciles d'achat. Informez-vous.

QUATRE LOGIS-CENTRE DE GATINEAU — Rue Broadway. Bon quatre logis de 2 ch. à c. chacun. Extérieur fini aluminium. Secteur commercial et idéal pour la location. Conditions d'achat à discuter, après une visite et un calcul avec vous.

Jacques Majeau, rés: 771-2378

MONTPELLIER — Epicerie licenciée. Bon chiffre d'affaires, avec équipement complet et grand logis de 4 ch. à c., salon, cuisine. En plus roulotte à patates frites, tout équipée. Chiffres peuvent être produits.

CONTRACTEURS-FAITES VITE! — Rue Marengère, Pointe-Gatineau. Idéal pour un six logis. Terrain de 98' x 90', zoné logis multiples. Secteur de développement très progressif.

Gaby Prévost, rés: 771-2895

POUR ETRE CHEZ-VOUS — Rue Lemaire, Pointe-Gatineau. Quadrex avec 3 ch. à c., salon, cuisine et salle de jeux. Bas prix demandé. Possibilités d'achat faciles.

AUBAINE-VRAIE FERME — Quyon, Québec. 125 acres, avec propriété de 7 pièces, écurie, grange, porcherie et hangar. Demande seulement $30,000.00. Comptant à discuter.

Henri Roy, rés: 770-9509

SECTEUR DE MANIWAKI — Lot 1-B-6, rue Champlain, Maniwaki. Terrain commercial de (66' x 165'), au centre de la ville. Bien clôturé. Demande seulemet $2,800.00. Un très bon placement.

UN PLACEMENT POUR LE PROFESSIONNEL — Lac Blue Sea. Magnifique propriété de 45 acres, avec 700 pieds de plage sablonneuse, directement sur le lac. Idéal pour spéculateur ou développeur.

Gaston St-Laurent, rés: 777-2302

PRES DE PLACE DU PORTAGE — Rue Champlain, en plein coeur du centre de Hull. Duplex avec un logis de 3 ch. à coucher et un autre de 2 ch. à c. au sous-sol. Site de location facile. Une visite s'impose.

François Rochon, rés: 770-2728

UNE OCCASION SANS PAREILLE — Rue Principale, Touraine. Belle grosse propriété de 5 ch. à c., salon, cuisine, salle à manger et salle familiale. Terrain donnant sur deux rues. Espace pour construire un autre bungalow. Site commercial. Prix compétitif. Comptant à discuter.

Guy Bélanger, rés: 776-1265

184

Notre reputation est notre meilleure publicite

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTEE

HEURES DE BUREAU: 9 à 5

7, rue Dumas, Hull **771-7421**

Benoit Barrette 684-6362	Louis Seguin 771-7421	Denzil Vipond 776-2776
Louise Brunet 771-6847	Lorraine Arial 770-9861	Guy Belasky 777-8666

BUREAU ET ENTREPOT A LOUER — 6,000 pi. ca. de bureau et entrepôt, dans le Parc industriel. Bâtisse nouvellement construite. Informez-vous.
Guy Bélasky, 777-8666

NOUVELLE INSCRIPTION LUCERNE — "Row house" de 2 étages. Pièces spacieuses. Chauffage électrique. Une visite est à faire.

LUSKVILLE — Avec $3,000 comptant, vous pouvez faire l'acquisition de ce joli chalet hivérisé. Appelez-nous pour en discuter. (MLS)

NOUVELLE INSCRIPTION — Logez-vous à bon compte. $128 par mois, pour habiter cette maison en rangée, dans Gatineau. Comprenant 3 c.c., cuisine, salon, salle de bains.
Denzil Vipond, 776-2776
184

Conrad Sigouin LTEE

771-6266

REALTOR — 26 ST-RAYMOND, HULL — M.L.S.

NOUVELLE INSCRIPTION — Bungalow duplex, boul. Moussette, en très bon état, 3 ch. à c., garage. Logis de 3 pièces rapporte $125 par mois. Prix et possession à discuter. Occasion!

MAGNIFIQUE LOGIS — Gatineau, 3 ans seulement, très moderne, 3 ch. à c., 2 salles de bains, grande cuisine. Prix raisonnable, une visite vous convaincra. Appelez
Claude Gougeon, 771-0477

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue Cartier, Touraine. Magnifique bungalow-duplex, avec piscine intérieure. Très luxueux. Il faut voir.

HOTELS — J'ai pour vous, qui voulez investir dans l'hotellerie, le plus beau choix dans la région. Sur rendez-vous seulement.
Raymond Bastien, 770-5039

SEMI-DETACHE RUE MUTCHMORE — Converti en duplex s'achète avec $2,000. Foyer, garage, clôturé, paysager.

BUNGALOW RUE ROUEN — Grandes pièces, foyer au sous-sol, accès au garage de l'intérieur, appelez
Rhéal Bélanger, 777-1809

VOTRE LOGIS — 3 ch. à c., plus 3 revenus, près de Place Cartier. Excellente construction (brique). Chauffage eau chaude. Près de tout. Venez voir et faites une offre.

PRES ECHANGEUR ST-RAYMOND — Terrain commercial, 17,513 pi. ca. Accès sur 2 rues. Excellent bungalow inclus. Local pour taverne-restaurant, édifice en hauteur. Informez-vous.
Rod Bellemare, 827-2510

FAITES UNE BONNE AFFAIRE — Lave-auto et vente d'essence, très bon débit, commerce établi depuis 6 ans. Prix et termes à discuter.

VOUS CHERCHEZ UN BEAU LOT POUR VOUS CONSTRUIRE? — rue St-Alexandre. Services disponible, façade 90', superficie 18,585 p.c. Informez-vous.
Marcel D. Joly, 663-3233

ZONAGE COMMERCIAL RUE PRINCIPALE AYLMER — 3 logis, 3 ch. à c., chauffage eau chaude, construction brique, grand terrain pour stationnement. S'achète avec $7,000 comptant.

SI VOUS ETES HABILE AVEC VOS MAINS — Bungalow à finir, sur terrain de 100 x 80, à deux pas de la rivière, dans Wychwood. Structure de 60 x 22. On demande $9,000.
Guy Morin, 771-3610
184

L.P. DESSUREAULT & FRERES LTEE

IMMEUBLES
COURTIERS-REALTORS
365 boul. ST-JOSEPH, HULL
777-5241

146 BRIAN A GATINEAU — un très joli bungalow, salon avec bar et foyer, salle à manger, cuisine, salle de lavage, 3 chambres à coucher, remise, tapis mur à mur, seulement $29,000.

335, RUE PRINCIPALE, GATINEAU — Bungalow de 4 chambres à coucher, secteur commercial, écoles à proximité.

224 MAISONNEUVE, HULL — Beau 2 logis rénové, bien situé. Mérite une visite.

360 JACQUES-CARTIER, GATINEAU — Grand bungalow d'allure coquette, 4 chambres à coucher, beaucoup d'arbres. Bon prix.
André Cloutier, 770-7958

7, RUE BEAUCE, PTE-GATINEAU — Quadrex de 3 chambres à coucher, salle de jeux, cour clôturée, bien situé dans secteur résidentiel.

DUPLEX A BON PRIX — situé au 221 de la rue Kent à Hull; 2 logis de 3 chambres à coucher, sous-sol pleine grandeur, entrées privées. Seulement $17,400.

BEAU GRAND TERRAIN — de près de 2 acres, irrégulier. Chemin Ste-Elisabeth Touraine.

8, RUE SUZANNE, POINTE-GATINEAU — Bungalow de 3 chambres à coucher, joliment décoré, sous-sol fini avec tapis mur à mur partout. Bon prix.
Jana Forcier, 663-7361

STATION SERVICE — avec 2 pompes à essence doubles et garage de réparations générales. Logis complet de 3 chambres à coucher au premier, avec entrée séparée.

"TOWNHOUSE" A PRIX MODIQUE — 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains. L'occasion de devenir propriétaire à frais moindres qu'un loyer. 461 Graveline, Gatineau.

EPICERIE-BOUCHERIE LICENCIEE — marchandise et équiperment compris dans le prix de vente, ainsi qu'un camion de livraison. Logis de 3 ch. à coucher au premier, présentement loué. Sur la rue Main à Gatineau, en plein secteur commercial.

INTERESSE A VOUS ETABLIR A VOTRE PROPRE COMPTE? — Garage de réparations générales et édifice de 4 logis; tous loués. Les outils, l'équipement et une "Jeep" sont compris dans le prix de vente.
ClaudeSéguin, 776-3745

PTE-GATINEAU, 55, RUE ST-JEAN-BAPTISTE — Duplex, avec au rez-de-chaussée 4 chambres à coucher et au premier 2 chambres à coucher. Grand terrain, situé le long de la rivière Gatineau.Prix très raisonnable. $28,000.

AVANTAGES DE LA VILLE A LA CAMPAGNE — Routec8, Luskville, près du chemin de la Montagne, à 15 minutes de Place Cartier. Bungalow de 3 chambres à coucher, construit en 1967, abri d'auto, balcon avant et arrière. A voir.

26 MATANE, PTE-GATINEAU — Beau quadrex, avec 4 chambres à coucher, salle à manger bar et remise. Aussi: laveuse, sécheuse, poêle et réfrigérateur. Prix demandé $20,000.

CHEMIN RIVERMEAD A LUCERNE — Propriété de luxe, 1 1-2 acre de terrain boisé, belle maison en brique, construite en 1972. Moderne, spacieuse, très grande, extraordinaire.
Ron Constantineau, 777-2625

SEULEMENT $15,600 — "Townhouse" de 3 chambres à coucher, avec terrain entouré d'une haie de cèdres. Bonne apparence. 393 St-Luc, Gatineau.

27 OSBORNE, TEMPLETON — Splendide petit bungalow, fini pierre et stuc. 2 grandes chambres à coucher, salle à manger, tapis mur à mur.A visiter.

291-293 JACQUES-CARTIER, PTE-GATINEAU — Un semi-détaché de 2 et 4 chambres à coucher, récemment rénové. Tapis mur à mur, bon prix.

AUBAINE EXCEPTIONNELLE — Grand semi-détaché de construction récente, 3 chambres à coucher, remise, piscine, clôturé. Seulement $18,500. 13 rue Turin à Touraine.
Bert Renaud, 771-6456
184

SERVICE EFFICACE DE 24 HEURES
SERVICE PHOTOS M.L.S.
LE PLUS BEAU CHOIX DE PROPRIETES DANS LA REGION

IMMEUBLES DUSSAULT INC.

LAVAL HULL, QUE.
TELEPHONE 771-5241

HULL, 140 ST-RAYMOND — Tout près de l'hôpital Sacré-Coeur. Maison moderne, 7 pièces brique et pierre; avec abri d'auto, sur superbe terrain ayant 77 pieds de façade.
Edmond Wielgo, 771-5646

HULL, 129 ST-JOSEPH — Fameux terrain commercial de 6,534 pieds carrés, incluant petit triplex.
Edmond Wielgo, 771-5646

TOURAINE, RUE ST-LOUIS — Près de Principale; bungalow construit en 1964, sur grand terrain.
André Gareau, 770-6199

POINTE-GATINEAU — 4 ST-JOSEPHë 4 logis et un garage; revenus intéressants. Prix demandé $38,500.
Pierre-André Gareau, 770-6199

HULL, 581 ST-JOSEPH — Terrain commercial, superficie environ 13,000 pieds carrés. Tout près des centre d'achats. Prix demandé $104,000.
Pierre-André Gareau, 770-6199

POINTE-GATINEAU — 140 Champlain, duplex, chauffage central; necessite rénovations à l'extérieur. Aubaine à $18,000.
Edmond Wielgo, 771-5646
184

A VENDRE
Trust Royal
"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"

TRUST ROYAL

Courtiers — Realto.
490 boul. St-Joseph, Hull **770-9221**

311 ST-JOSEPH — Terrain commercial. Meilleur et plus beau site commercial de Hull. Terrain de 40 x 100', situé coin Montclair, en face des Galeries de Hull. Prix et comptant à discuter. Possession immédiate.
Serge Ménard, rés 770-7230

CENTRE D'ACHATS FLEUR DE LYS — Local de 20 x 60', avec air climatisé, décor moderne, possession immédiate. Termes et détails au bureau
Serge Ménard rés 770-7230

DESCHENES — 2 terrains résidentiels de 100 x 125 chacun. Services municipaux installés. Ces terrains sont magnifiquement situés, sur le bord du lac Deschênes. Plans et détails au bureau
Serge Ménard, rés 770-7230

PTE-GATINEAU RUE LE BARON — Bungalow de 4 c.c. salle de jeux très bien finie. Terrain clôturé. Pour plus de renseignements
Gérald Sauvé, rés 771-4180

NOUVELLE INSCRIPTION — Projet Riviera, bungalow 3 c.c. salon, cuisine, sous-sol entièrement fini. Garage. Pour plus de renseignements
Gérald Sauvé 771-4180
184

"Ca vous réussira!"
Nous financons l'achat et la vente de votre propriété.
Ouvert de 9 à 9 tous les jours - samedi de 9 à 4

Claude TESSIER et associés inc. - courtiers realtor du Québec

279 boul. St-Joseph, Hull, P.Q. 770-5366

CONSTRUCTION RECENTE — Boul. Cité des Jeunes, 12 logis de 2 et 1 ch. à coucher, stationnement avec prises de courant, revenu de $24,640.00, chauffage au gaz. Excellent placement. (73-964)
Guy Tessier, 770-5366

LUCERNE CHEMIN DE LA MONTAGNE — Grand "split level", 30 x 72, sur environ 2 1-2 acres de terrain, grand salon, salle à manger, vivoir, 2 salles de bains, foyer en pierre, piscine, vue panoramique, idéal pour diplomate. (MLS 906)
Paul Page, 770-5366

RUE LUCIEN BRAULT — Bungalow-duplex, logis principal de 4 ch. à coucher, salon, cuisine, logis de 1 ch. à coucher au sous-sol, possibilité de faire une garçonnière; terrain 8,000 p.c., tapis neuf, fraîchement repeint à l'extérieur.(MLS 919)
Richard Gaudreau, 770-5366

HOTEL — Excellent chiffre d'affaires, seulement 35 milles de Hull, idéal pour homme d'affaires, ambitieux; licencié. (73-958)
Alphé Boutin, 770-5366

PROJETS DE BUNGALOWS NEUFS — Rue Poirier Touraine bungalows à partir de $29,000.00, modèles ouverts pour votre inspection. Contactez-moi pour un rendez-vous.
Gérard Guénard, 777-1358

EXCELLENT INVESTISSEMENT DANS HULL RUE EDDY — maison 2 étages, locaux commerciaux, plus logement de 3 ch. à coucher. Propriété impeccable. (73-967)
Roger Prud'homme, 770-5366

LAC MCGREGOR — 2 chalets quatre-saisons, sur 20 acres de terrain, belle plage, privé, nombreux extra tels bâteau, tondeuse. (73-969)
Jacques Laflamme, 770-5366

SECTEUR DE CHOIX — rue Cholette, Hull, bungalow 25 x 40, brique et bois, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, terrain 60 x 117, sous-sol 1 ch. à coucher, tapis au salon et 1 ch. à coucher. (73-951)
André Rouleau, 770-5366 — 770-0991

RUE PRINCIPALE DESCHESNES — Terrain vacant 100 x 165, prix demandé $7,500.00 Contactez-moi (73-904)
Claude Tessier, 770-5366

TOURAINE RUE TURIN — Propriété 2 ch. à coucher, salon, cuisine, construction aluminium, terrain 18 x 90 entièrement clôturé. Comptant minime. (73-935)
Gaston Bilodeau, 770-5366
184

SYLVIO HUNEAULT

Courtier - Realtor du Québec
362, boul. Maloney — GATINEAU, Qué.
663-3903
770-5440

16 BEAUDET PTE-GATINEAU — Bungalow brique et aluminium, 26 x 38, cuisine, dînette, 3 c.c., tapis au salon, grand terrain. (73-184)
Jacques Céré, 663-6000

GATINEAU RUE ACHBAR — Semi-détaché de 3 ch. à c., tapis salon et escalier, chauffage électrique. $138. p.m. C.I.T. (73-198)
Guy Prud'homme, 663-6763

TEMPLETON RUE MITCHELL — Maison 2 étages, cuisine, salle à manger et salon de 11'8 x 23', 3 ch. à c. (73-175)
Claude Brazeau, 663-8247

GATINEAU — Vous pouvez vous procurer une maison neuve, avec moins de $2,000. comptant. Pas moins de 15 modèles différents.
Paul Cousineau, 663-2384

POINTE-GATINEAU — Quadrex, 3 ch. à c., chauffage à l'électricité. Pour informations (73-187)
Guy Lafortune, 663-8195

A LOUER — Boul. Maloney, Gatineau. Centre commercial, 7 pièces avec tapis. Idéal pour bureaux, clinique, etc. Stationnement pavé très très grand. (73-197)
Royal Raymond, 663-4422
BUREAU DE HULL, 770-5440

HULL RUE PERRAS — Semi-détaché en brique et "colorlock", salon, cuisine, 3 ch. à c., très propre, grand terrain, joli secteur. (73-194)
Paul Kelly, 663-0923

AMATEURS DE MOTONEIGE — Vous cherchez un beau terrain? A peine 20 milles de Gatineau. Prix réduit. Communiquez avec (73-118)
Guy Huneault, 770-0422

HULL RUE EDDY — Salon de coiffure, bien situé, équipement en très bonne condition. Cause départ (73-180)
Roméo Groulx, 777-8467
184

TRUST GENERAL

courtier
hull
771-3227

PRIX REDUIT — Sur ce duplex situé au 17-19, boul. du Progrès. Les deux logis sont identiques, dont 3 ch. à coucher, 1 1-2 salle de bains, deux systèmes de chauffage.

DUPLEX RENOVE — Rue Coallier, extérieur fini aluminium; l'intérieur comprend 1 logis de 2 ch. à coucher et 1 logis de 1 ch. à coucher. Chaque locataire se chauffe et s'éclaire lui-même.
Roger Lauzon, 771-8036

TERRAIN COMMERCIAL — Route 8, entrée de Gatineau, intéressant pour tous genres de commerces.

GATINEAU — RUE MCMILLAN — Joli "split-level", comprend 3 chambres à coucher, salle à manger, salon, grande cuisine, 2 chambres au dous-sol. Terrain 60 x 100, clôturé, paysager; beau secteur.
Mme H. Mongeon, 663-5565 184

Immeubles
Gérald Perron
Courtier
licencié
AGA
251 est, boul. St-René Gatineau
663-2494

AUBAINE A $24,000.00 — Bungalow avec revenu, très propre, comprenant 3 c.c., tapis mur à mur de qualité, grande cuisine, sous-sol 7 pieds de haut (ciment); en plus logement de 3 1-2 pièces; faites vite, s'achète avec $2,700.00 d'acompte. Pour informations
Mme Grenier, 663-5645

GATINEAU — Joli petit bungalow de 2 c.c., en très bonne condition, beau terrain clôturé, entrée pavée, une vraie aubaine. Contactez
Mme Prud'homme, 663-8572

POINTE-GATINEAU — Duplex de 4 ans, en brique; 2 logis de 3 c.c. dont un loué à $140.00 par mois. S'achète avec $4,000.00 comptant. Pour plus d'information
Vincent Papineau, 771-9504

GATINEAU — Centre ville, 6 logis en brique, chauffage électrique, revenu de $750.00 par mois. Pour informations
Bernard Desforges, 663-3298

GATINEAU, RUE LEVIS — Joli duplex en stuc, comprenant deux logements de 4 pièces, acompte de $3,000.00. Pour informations.
Roland Gauthier, 770-0972
184

IMMEUBLES
DUPUIS Enrg.
525, est BOULEVARD MALONEY
GATINEAU **663-2461**

PAULINE DUPUIS courtier

COMMERCE INTERESSANT — Touraine, rue Des Flandres. Magasin de lingerie pour dames et enfants, matériel à la verge; bureau de poste qui rapporte $110. par mois. Equipement au complet. Prix et comptant à discuter.
Pauline Dupuis 663-4335

GROS "SPLIT LEVEL" — Gatineau, boul. Hurtubise, 5 c.c. salle de jeux, garage, piscine sur terre, très grand terrain paysager, beaucoup d'extra. Visitez et faites une offre
Jean Courval 770-5232

SECTEUR RECHERCHE — Rue Magnus, Gatineau; grand bungalow brique et pierre, 3 c.c. salon, cuisine, dinette, tapis de qualité, garage attenant. Possession immédiate; pour renseignements
Ginette Sgarbossa, 663-7942

BELLE PROPRIETE A 2 ETAGES — Rue Viger, Gatineau; très grandes pièces, tapis partout, bien décoré, 3 c.c. terrain clôturé et paysager. Une visite vous convaincra.
Lorraine Saumure 663-2141

LUSKVILLE CANTON DE EARDLEY — Terrain de 50 acres, cultivable, faisant face à la route 8. Prix et comptant à discuter.
Jean-Pierre Rivest, 776-4179
184

Claude TESSIER et associés inc. - courtiers realtor du Québec

663-7744
157 boul. St-René Ouest Gatineau, P.Q.

OCCASION UNIQUE — Hôtel 50 milles de Hull, dans la haute Gatineau. Clientèle établie, très bon chiffre d'affaires, récemment rénové, facilités de financement. Contactez (73-948)
Robert Richard 770-5717

NOUVELLE INSCRIPTION — Gatineau rue Deschamps. Bungalow en brique blanche, 3 c.c. salon, cuisine, dînette, très grandes pièces, garage, entièrement tourbé, cours clôturée. Aubaine. Appelez-moi dès maintenant. (73-974)
Louise Charlebois 771-9062

AUBAINE A $16,000. — Angers rue Toulon. Semi-détaché, très spacieux, 3 c.c., salon avec tapis, 2 salles de bains, beaucoup de commodités; paiements mensuels $126. incluant taxes. (73-963 MLS)
C.A. Gadbois 663-9139

CAUSE DE DEPART — Buckingham chemin Mayo, bungalow neuf de 3 c.c. salon, cuisine, grand terrain. A vendre ou à louer. $150 par mois (73-911)
J.-Pierre Gardère 663-7744

IDEAL POUR PROFESSIONNEL — rue William Gatineau, maison 46 x 35, abri d'auto, hall d'entrée en céramique, partiellement meublé, pièces très spacieuses. Beaucoup d'extra. Appelez (73-949)
Réjean Charlebois 663-7744

ATTENTION — rue Chevalier Hull — bungalow neuf, 2 étages, 4 c.c. salle familiale, tapis partout. Laveuse à vaisselle encastrée. Foyer en brique. A ne pas manquer. (921-73)
Pierre Tessier 663-7744
184

IMMEUBLE Champlain

195, boul. Gréber, Pointe-Gatineau, suite 205
770-9393

PTE-GATINEAU — 82 St-Louis, bungalow-duplex, 3 grandes ch. à c. Brique angelstone et pierre, corniches en aluminium, terrain 11,000 pieds carrés. Intérieur superbement décoré. Tapis mur à mur partout. Un logis de 2 ch. à c. au sous-sol, plus une petite garçonnière. Appelez-nous pour visiter.

BOUL. GREBER PTE-GATINEAU — magnifique terrain commercial de 66,000 pieds carrés, avec édifice de 10,000 pieds carrés. Idéal pour commerce ou édifice en hauteur. Prix très raisonnable.

RESTAURANT-RESIDENCE — Notre-Dame de la Salette situé dans un endroit idéal, tout près du nouveau complexe touristique du Lac de l'Argile. Possibilités d'affaires extraordinaires. Le premier étage comprend un restaurant tout équipé et 1 logis de 3 ch. à c. Le sous-sol est aménagé en salle de réception et banquet, soirées etc. Aubaine à ne pas manquer.

PTE-GATINEAU — Lots résidentiels et commerciaux. Nous offrons un choix pouvant intéresser l'individu ou le promotteur. Appelez-nous pour plus de détails.

$2,000 — Lots résidentiels, avec eau et égouts. Termes très faciles. Angers.

GRANDE MAISON MOBILE — située au 40 Marengère Pte-Gatineau (no 6), toute meublée, 3 ch. à c. Terrain non inclus. Appelez-nous pour plus de détails.

POINTE-GATINEAU — Pour ceux qui désirent posséder une maison âgée. Coquette maison de 1 1-2 étage, 3 ch. à c. Pour Seulement: $10,500.

Conrad Leduc, 771-2555 — Michel Parent, 770-5966
184

IMMEUBLES DESCHENES 771-2605

POUR LA VENTE ou l'achat de tous genres de propriétés. Consultez-nous en toute confiance.
184

771-7426
771-8281
COURTIER-REALTOR
R. "HAP" McKENZIE

FARM POINT Route 11, garage et poste d'essence, chiffre d'affaires attrayant, grand terrain; votre chance de vous établir en commerce.

LUCERNE Beaumont Acres. Chemins Cook et Klock, prêt à bâtir, il ne reste que 3 acres.
184

METROPOLE IMMEUBLES

75, rue St-Raymond, HULL 770-4233

STE-CECILE-DE-MASHAM — Terrain de 7 acres, de grande valeur, borné par le lac Gauvreau et par le chemin principal. Demande $29,000.
J.P. Querry, courtier, 776-2990

BUNGALOW — 3 ch. à coucher, tapis. Possession immédiate, rue Richer, Pte-Gatineau. Prix et termes à discuter.
R. Courchesne, courtier, 771-1873

LUCERNE — Magnifique bungalow de 7 pièces, état neuf, décoré avec goût. Tapis dispendieux, garage chauffé. Très grandes pièces dont un salon de 25 x 14. Plafond cathédrale. Vaut une visite.
Mme P. Plante,770-5932

DERNIERE CHANCE! — Bungalow à l'état neuf. S'achète avec $3,000. comptant. Prix demandé $26,500. Soyez dans cette nouvelle maison pour Noël. Empressez-vous, visitez-le.
A. Mercier, courtier, 776-1698
184

Jeannette Alie

IMMEUBLES DU
PORTAGE

Courtier licencié du Québec — M.L.S.
739, boul. St-Joseph — Hull **776-3136**

QUATRE LOGIS — Avenue Hendrick, à Chelsea. Chauffage à l'eau chaude, garages, vaste terrain. Visitez avec nous.

GRAND TERRAIN INDUSTRIEL — Boulevard St-Joseph à Hull. Environ 2 acres, dont 150 pieds longent le boulevard. Informez-vous

VOYEZ CE 4 LOGIS — Rue Sherbrooke, à Hull. Deux logis de 1 c.c. Un de 2 c.c. Un de 3 c.c. Rapporte $6,300 par an. Visitez-le avec nous.

EXCELLENT PLACEMENT — AU BORD DE L'OCEAN CLIMAT SOUS-TROPICAL — TERMES FACILES.

André Richer, 776-6140	Gérard Tardif, 771-8851
Rémi Morin, 663-9145	Omer Alie, 771-5183
Jeannette Alie, 771-5183	Valérie Doucet, 771-9609

184

Les Immeubles **SEGUIN** Ltée.
Licenciee en courtage immobilier
Service Photo M.L.S. Prets hypothecaires
196 St-Joseph, Hull **771-7325**

NOUVELLE INSCRIPTION — Eardley, terrain résidentiel, 18,000 pieds carrés. Vue panoramique de la rivière Outaouais. Site de choix. Prix demandé $4,000.

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull rue St-Henri, bonne petite maison rénovée, aluminium et imitation de pierre, 2 ch. à c., salon, cuisine, salle à manger, toit neuf, électricité récente. Excellent pour débutant. Prix demandé $18,500.

NOUVELLE INSCRIPTION — Mont-Bleu, gros bungalow 46 x 26, pierre et brique, 3 ch. à c., salon, cuisine-dînette, tapis, chauffage eau chaude, sous-sol semi-fini incluant 1 ch. à c. et bureau. Fraîchement décoré. Abri d'auto. Terrain clôturé, remise. Près école et centre d'achats. Venez visiter.
Jean-Guy Rail, 776-2176

APPELEZ MOI DES AUJOURD'HUI — pour la vente ou l'achat d'une propriété en ville ou à la campagne. Je possède 15 années d'expérience comme constructeur, dans la région de Hull-Ottawa et je puis vous aider.
Jean-Guy Rail, 776-2176
184

Tel. 770-7600

DUPLEX MONT-BLEU — Joli bungalow-duplex, fraîchement peinturé, excessivement propre, sous-sol en partie réservé au poprio. Logis de 1 c.c. loué $115 par mois. Entrée double. Vaut la visite.
J. Pruneau 776-1803

6 LOGIS HULL — Rue St-Hyacinthe, tous les logis de 2 c.c. chauffage eau chaude. Toujours loués, revenu annuel de $6,924. Offert à seulement $59,000
J.G. Plouffe 777-4008

HULL RUE DAVIS — Petit bungalow genre "wartime", 2 c.c. grande cuisine, tapis partout. Faut vendre. Demande $18,200. Léger comptant
J. Sabourin 776-3260

LUCERNE 7 1-2 ACRES — Terrains pour constructions résidentielles, tout près d'un projet présentement en construction. Demande $3,000 l'acre.
J.P. Lemay 770-1616

DUPLEX SECTEUR ST-ROSAIRE — Tout près des écoles; joli 2 logis, très facile à louer. Très bonnes conditions d'achats; consultez-moi sans engagement
J.P. Lanthier 663-3364
184

AD LIBS by Larry Hurb

"Tu aurais dû m'encourager bien plus fortement, en 1942, quand tu voulais que j'achète une maison pour $12,000".

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

GATINEAU, semi-détaché à vendre au printemps. 771-2207 après 6h. 184-203

G. Lemay Const. Ltée
BUNGALOWS NEUFS
HULL, RUE BEDARD
Visitez sur semaine de 1 à 9
Fins de semaines 1 à 5
CLAUDE TESSIER
& ASSOCIES INC.
courtiers-représentants
770-0991
184

IMMEUBLES PROGRÈS

TOURAINE grand terrain, dans projet Lafortune. 12,000 pieds carrés. Très intéressant au prix de $3,300.
Yvon Mailhot, 770-4030

GATINEAU rue Elm, grande maison de 4 chambres à coucher. Entièrement rénovée; clôturé, paysager. Idéal pour famille moyenne. Le prix est indiscutablement bas. Il faut agir.
Yvon Mailhot, 770-4912

POINTE-GATINEAU 4 logis de une chambre à coucher. Neuf, revenu excellent. C'est un placement formidable. Pensez-y!
Gilles Dulac, 770-4912

POINTE-GATINEAU Semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, foyer et bar en pierre, chambre froide et de lavage. Très bien fini. 1er juillet 1974.
Yvon Mailhot, 770-4912

POINTE-GATINEAU 4 logis, dont 3 de 2 ch. à c., revenu $450 par mois. Zonage commercial.
Yvon Mailhot, 770-4912

HULL rue Garneau, près de St-Rédempteur, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger; complètement rénové, plomberie, chauffage, électricité, menuiserie, tapis neuf partout. Très intéressnt.
Yvon Mailhot, 770-4912
Rés.: 770-4030

GRANDE MAISON EN BRIQUE rue Sherbrooke, 2 1-2 étages, grenier, 4 ch. à c. 2 salles de bains, cuisinette à l'étage, près du boul. St-Joseph. A voir.
Yvon Mailhot, 770-4912
Rés.: 770-4030
184

770-4912

Sarra-Bournet LIMITEE
COURTIER EN IMMEUBLES
REALTOR DU QUÉBEC
771-7356
176, boul. St-Joseph, Hull, Québec

HULL RUE CHARLEVOIX — grande maison en stuc, comprenant cuisine, salon, 6 ch. à c., 1 1-2 ch. de bains, chauffage central à l'eau chaude. Garage. Idéal pour maison de chambres ou duplex.

GATINEAU — terrain de 12 1-2 acres. Services disponibles. Avis aux spéculateurs et contracteurs.

DESCHESNES, RUE OSGOODE — bungalow en stuc, comprenant salon, cuisine, 3 ch. à coucher, salle de lavage. Terrain 50 x 113. Prix demandé $15,500.
184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

PROPRIETE, un logis, 2 commerces, entièrement loués, Templeton. 663-9101. 184-208

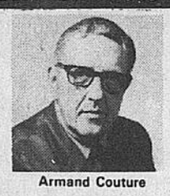
HB 4 AYLMER ROAD LUCERNE QUE 684-4000
IMMEUBLE
HARRIET BOWIE
REALTY INC.

AYLMER Propriété à rentes — 1-2 bloc — magasins et appartements — terrain de stationnement. Financement disponible. (73-103) Pour plus de renseignements, consultez
Harriet Bowie 684-5798

AYLMER (WYCHWOOD) Bungalow 4 c.c. avec foyer en pierre et garage chauffé, situé sur terrain d'angle. (73-143) Pour plus de renseignements, consultez
Jean-Paul Perron 684-7213

GATINEAU Maison en rangée de 2 étages, récemment construite, 3 c.c., cour clôturée. Prix raisonnable Pour plus de renseignements, consultez
Gérald Rhéault 771-6031
184

IMMEUBLES — REALTIES
Prestige ENR
Armand Couture, prop.
563, boul. Maloney, Gatineau — 663-2491


Armand Couture

GATINEAU Rue Beaudoin, bungalow en pierre avec foyer, 3 ch. à c., tapis partout, grand terrain. Pour informations:
Jean-Guy Hamel, 663-7897

GATINEAU Rue St. Luc, semi-détaché de 3 ch. à c., salon, cuisine, salle de bains, sécheuse incluse. Informations:
Robert Charette, 663-8136

PTE-GATINEAU Commerce (Twin Cone), sur terrain de 150 x 100. Très bien situé. Chiffre d'affaires excellent.
Gilbert Poirier, 663-7210

GATINEAU 2 1-2 étages, fini stuc. Rez-de-chaussée: 3 ch. à c., salon avec tapis, cuisine, salle de bains complète. 1er étage et sous-sol: 1 ch. à c., salon, cuisine, ch. de bains avec vanité. Bons revenus. Informez-vous:
Armand Couture, 663-4991
184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

PROPRIETEES commerciales, 465 Principale, Buckingham Québec, 986-2656. 184-205

J. LUCIEN **HOTTE** COURTIER REALTOR
771-3574

CANTLEY route Principale, terrain 100 x 200. Une aubaine à seulement $3,500.
Gertrude Laflèche, 777-4274
Dick Henderson, 777-8873
184

Stan Wren
IMMEUBLES • REALTIES
777-8150
16, SAGUENAY DR. LUCERNE

LES TERRAINS DE CONSTRUCTION aménagés dans Wychwood et Aylmer se vendent rapidement. Il me reste encore quelques terrains à des dimensions et à des prix variés. Si vous avez l'intention de construire dans un avenir prochain, consultez-moi. J'ai peut-être exactement ce que vous désirez.

FAITES VITE LES PRIX MONTENT Permettez-moi de vous accorder mon attention PERSONNELLE pour l'achat ou la vente de votre maison.
184

IMMEUBLES
UNIVERSEL
ENRG. — COURTIER
663-6953

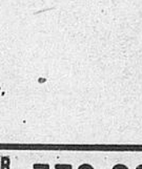
VOUS CHERCHEZ un bungalow situé un peu en dehors de la ville? Le voici! Fini extérieur en brique, tapis mur à mur, terrain 100 x 100. Mérite une visite. 526 Des Rossignols Templeton.

GATINEAU 300, rue Champlain, triplex, 10 ans, entrée double, chauffage eau chaude. Bon revenu.

GATINEAU 244, rue Bélec, joli bungalow, 2 ch. à c., aucune taxe d'amélioration, rue sans issue. Faites une offre.

BUNGALOWS NEUFS Situés dans le magnifique projet Laverendrye à Gatineau. 3 ch. à c. Un léger dépôt réservera le vôtre en temps pour Noël.
Pour renseignements:
Guy Lacroix, 663-6953
184

PHIL THIBAUDEAU
IMMEUBLES Enr. Realtor
224 Montée Paiement,
Gatineau — 663-3635



Nous avons besoin d'inscriptions de propriétés de tous genres. Nous payons comptant. Pour informations communiquez avec Paul Giroux, 663-5588

GATINEAU rue Filiatreault, semi-détaché de 3 ch. à c., salon, cuisine, 1 1-2 salle de bains. Année de construction 1972.
184

COSMORAMA Realties Ltée

"Votre courtier d'immeuble dans l'ouest du Québec
Siège social: Château de Valancay, Lucerne

HULL: 341, BOUL. ST. JOSEPH 770-4242

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD — Bungalow en cèdre, de 3 c.c., sur terrain 235 pieds de front sur le lac. (73-340)
Delanah Steers

GATINEAU — Maison neuve en brique, garage chauffé, salon avec foyer, salle à manger, cuisine, 3 c.c., terrain 50 x 100.
Noëlla Blackburn

WYCHWOOD — Très beau terrain boisé de 10,941 pi. car., avec services, situé à l'intersection de Hawthorne et Glenholm. (73-384)
Fernande Lewis

BUCKINGHAM — Grande boulangerie, avec très bon chiffre d'affaires; 4 camions sont inclus dans la vente. (73-406)
Noëlla Blackburn

LUCERNE — Richard Roussel a le grand plaisir de vous faire profiter d'une offre exceptionnelle, en vous offrant un choix de lots d'une acre app.

BEAU TERRAIN BOISE — d'une acre, à Cantley. $3,000. (73-475)
Noëlla Blackburn

Noëlla Blackburn,	771-8190
Richard Roussel,	770-9868
Alfred Masson,	771-2879
Fernande Lewis,	776-1437
Raymond Déziel,	771-3380
Delanah Steers,	776-4146
Richard Villeneuve,	770-5541

POINTE-GATINEAU: 71, boul. GREBER, CENTRE FARMER 770-2055

TEMPLETON — bungalow en pierre des champs et brique, terrain 84 x 116. Cuisine avec comptoir capitonné, salle à manger, 3 chambres à coucher, salle de bains céramique, 1 chambre au sous-sol. (73-364)
Josée Proulx

PTE-GATINEAU — bungalow, 3 chambres à coucher, salle de bains en céramique, sous-sol partiellement fini, situé sur beau grand terrain. (73-437)

TEMPLETON — bungalow, un vrai bijou, grandes pièces, grand terrain de 150 x 100; le proprio demande une offre raisonnable; à qui la chance? Appelez pour informations. (73-478)

Colette McKinnon,	663-1381
Rolande Bermingham,	771-7077
Yvon Laprade,	663-8513
Josée Proulx,	777-3613
Wilfrid Charron,	770-6343
Réal Rousseau,	777-1591

LUCERNE-AYLMER CENTRE COMMERCIAL PLACE GLENWOOD 684-6060 647-2218

WRIGHTVILLE — Maison rénovée de 2 étages, 4 chambres à coucher. Propriétaire transféré. $18,000. (73-393)
Yvron Renaud, 684-6415

AYLMER — 566 Mountain, modèle Grenada. 3 chambres à coucher, foyer. Libre le 1er février 1974. (73-433)
Robert Martial, 684-6027

PARC CHAMPLAIN — Maison d'administrateur avec 8 1-2 pièces. Spacieux terrain boisé. (73-373)
Bill Houston, 684-3954

DESCHENES — Nouvelle inscription. Bungalow de 4 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini. Garage spacieux. (73-388)
Rita Brochu, 684-3918

SEULEMENT $16,000 POUR CELLE-CI — Maison en stuc de 3 chambres à coucher avec terrain clôturé. Voici une véritable aubaine. (73-374)
Josephine Hopkins, 684-7105

ATTRAYANT CHALET EN STUC ET HIVERISE — sur le magnifique lac Clark. Petite roulotte et gazebo à moustiquaire. Ce chalet entièrement meublé; sur lot de 100' x 100'. $9,000 pour vente rapide. (73-412)
Cissy Bourget, 819-648-5888

150 ARPENTS AVEC NOUVELLE MAISON — (1967) avec extérieur en colorlock. Eclairage au propane. Refrigérateur et cuisinière, grange et remise. (73-340D)
Daniel Ryan, 684-2381

MONT-BLEU — Nous avons maintenant un ravissant logis jumelé à double palier pour $20,100. 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, cuisine gaie, salle à manger séparée. (73-375)
Mary Roy 684-3996
185

(184) PROPRIETES A VENDRE (Que.

VENTE privée, maison de 6 pièces, possibilité de 2 logements dans le lieu Hull, $18,500 comptant, pour plus amples informations, 777-5722. 184-205

TOURAINE, bungalow avec garage, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. 771-6179. 184-203

ANGERS route 8, bungalow 3 chambres à coucher, garage à même, et autre garage de 30x30, $15,000, 663-7525. 184-208

VENTE PRIVEE
Perkins sur le lac, ultra moderne, habitable à l'année, longue, face au lac, chauffage central, air climatisé, demande $45,000, prendrais hypothèque, 731-5272. 184-204

GATINEAU, triplex, très bon revenu, prix $22,000., comptant à discuter, après 5 hres, 663-0558. 184-202

TEMPLETON, magnifique maison, 3 chambres à coucher, construction récente, tapis mur à mur, salle de séjour au sous-sol; 7 rue Desrosiers. 184-205

AUBAINE, prix réduit pour vente rapide, quadrex, rue Dubuc Pte-Gatineau. Pour information appeler Robert Richard 770-5717, 663-7744, Claude Tessier et Associés Inc. Courtier en Immeubles. 184-JNO

PRIX réduit, Pte-Gatineau, 63 Smith. Bungalow 25x41, 3 c. à c., salon, cuisine, piscine creusée, terrain tourbé, clôturé, entrée pavée, patio en cèdres. C. A. Gadbois, 663-9139, Claude Tessier et Ass. Inc. 184-JNO

MAISONS NEUVES, construction de qualité, brique et aluminium, tapis partout. Léger comptant requis. Maison modèle à visiter. Tout près de Gatineau. Jacques Sabourin 770-7600, Réjean Bertrand Immeubles. 184-AN

GATINEAU, maison 3 logis, un de meublé, propre et sans ennuie, toujours louer, rapporte $4,488, prix très réduit $24,900., comptant $2,500, pas d'agent, 663-3516. 184-206

GATINEAU 239 Est St-René, 3 logis complètement rénovés, bon placement, téléphone, 777-4373 entre 9 A. M. et 5 P. M. 184-205

TEMPLETON Est, bungalow neuf, 3 ch. à coucher, foyer, 1280 Des Tauvettes, 777-2549. 184-227

VENTE PRIVEE, 4 chambres à coucher, bungalow à Gatineau, terrain paysager, sous-sol fini, et autres extras, 663-6502. 184-206

FUTUR propriétaire. Vérifiez nos taux spéciaux d'assurance incendie de maisons de projets. 777-5226. 184-

AYLMER, P. Q.
Maison neuve, moderne, complétée il y a 2 semaines, 3 chambres à coucher, vente privée, raisonnable. 232-4949 ou 684-8131. 184-203
184-(6-9 nov.) 189

VENTE PRIVEE, maison 2 chambres à coucher, près de Hull, terrain 200x200, ruisseau, $37,000, 771-7712, 777-1493. 184-223

VENTE PRIVEE, paroisse St-Jean-Bosco, duplex, 2 chambres à coucher par logis. Revenu annuel possible $3,500. Moderne et très bien entretenu. Une aubaine. 777-9141. 184-203

DONNEZ le réveillon de Noël dans votre maison, bungalow, 3 chambres, possession immédiate, très propre, beau secteur, 827-0514, soir. 184-207

VENTE PRIVEE, Wilson's Corners, un 4 logis et 1 bungalow sur grand terrain. Revenu de $410 par mois. Considérerais 1ère hypothèque sans intérêts. 745-5853; 741-0475. 184-203

MAISON USINEE DESOURDY. Construisez sur l'emplacement de votre choix et selon vos moyens, maison de qualité, nombreux modèles, livraison 8 semaines, représentant Armand Houle, 777-3046. 184-206

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

PIGEON-ROY ltée
REALTOR 746-4383
1052 BOUL. ST-LAURENT

RIDEAU GARDENS grande maison familiale en pierre naturelle et brique de 5 ch. à cou., grand salon avec foyer, salle à manger et grande cuisine, 2 1-2 salles de bains, salle de jeux au sous-sol, garderobe en cèdre et plusieurs autres extra. J. J. Lafleur, 733-2760.

NOUVELLE INSCRIPTION Orléans, boul. St-Joseph, duplex comprenant 2 logis de 2 ch. à cou. situé sur un terrain mesurant 77' x 275'. Prix demandé $31,900. Conrad Gadouas 745-0891.

BOURGET rue Champlain, maison 2 étages en brique, système de chauffage neuf. Prix demandé $15,000. Conrad Gadouas, 745-0891.

COTE-DE-SABLE Propriété commerciale comprenant une maison en brique de 2 étages présentement utilisée comme maison de chambres. Serge Guérette, 741-0736.

NOUVELLE INSCRIPTION Queenswood Heights, possession 1er février, bungalow en pierre et brique, foyer en pierre, 3 ch. à cou., sous-sol fini, piscine sur terre — pour plus de renseignements — Jeannine Pilloud, 746-0422.

NOUVELLE INSCRIPTION Orléans, plus de 2,000 pi. ca. dans ce bungalow en brique et aluminium comprenant un logis adjacent d'une chambre à cou. avec entrée complètement séparée, terrain de 85' x 216'. Jeannine Pilloud, 746-0422.

VANIER Propriété à revenu située sur le chemin Marier, 4 unités en stuc avec garage double, chauffage eau chaude. Fenêtres aluminium. Tony McNicoll, 731-1235.

NOUVELLE INSCRIPTION Possession immédiate — Orléans boul. St-Joseph, bungalow en brique de 2 ch. à cou., grande cuisine, ch. de couture, salon avec foyer. Garage. Rhéal Lemay, 746-8427.

ROCKLAND Ontario — rue St-Jean, bonne maison en aluminium de 3 ch. à cou. chauffage électrique — possession immédiate. Rhéal Lemay 746-8427.

Prenez avantage de notre "Service d'inscriptions multiples"
185

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

mantha REALTY INC.
COURTIERS
741-2000

BASSE-VILLE Près de l'Hôpital général; 5 unités: 1 un de 3 ch. à c.4 de 1 ch.; revenu $8,340. par année; aussi 6 logis: trois de 2 ch. à c. 3 de 1 ch. à c.; revenu $10,680. par année. Hubert Plouffe, 745-7459

BASSE-VILLE Près de l'Hôpital général, maison de pension, de 6 ch. Bon revenu; un plaisir à visiter, Pour information appelez Hubert Plouffe, 745-7459.

VANIER Duplex, rue Montfort, côté en aluminium, terrain 33 x 95, 1 de 2 ch. à c., 1 de 1 ch. , $3,000. comptant. Robert Mantha, 737-3721

VANIER Triplex, rue Landry, 80 x 134, garage double, $4,000. comptant. Robert Mantha, 737-3721.

VANIER Rue Lavergne, semi-double, en brique, 3 ch. à c., 1 1-2 salle de bains, doit vendre; faites une offre. Jean Mantha, 824-4000.

OTTAWA Ridgebrook, doit vendre, faites une offre, maison luxueuse et neuve, 2 foyers, garage double, 3 ch. à c., salle familiale. Jean Mantha, 824-4000.
185

TRUST GÉNÉRAL courtier/broker ottawa 237-9080

ACCUEIL PUBLIC
Samedi et dimanche de 2h à 5h p.m.

NOUVELLES MAISONS JUMELEES
ORLEANS, RUE ST. PETER
Acompte minimal de
10%

avec un financement assuré maximal de 9¾% requis pour devenir propriétaire d'un de ces nouveaux bungalows à construction de haute qualité, en brique et recouvrement aluminium. Prise de possession en décembre.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES VISITES EN TOUT TEMPS, CONSULTEZ
M. ALEX MAJDALANI 235-6659
GENERAL TRUST BROKERS, 237-9080

TITLEY INC.
COURTIERS
238-4111

HAWTHORNE MEADOWS! — Secteur rue Walkley et Boul. St-Laurent. Bungalow en stuc de 3 ch. à coucher, abri d'auto. Salle à manger, salon en L. Sous-sol fini avec salle de bains. Pour de plus amples renseignements, appelez
Ed Mongeon, 663-5565. (O-162).

RIDEAU HIGH! — Duplex en brique avec garage double. 2 logis de 2 ch. à coucher. Plein sous-sol. Parfaite condition. Appelez
Rolland Lepage, 749-0528. (O-193)

VANIER! — Confiserie avec bon chiffre d'affaires pour seulement $10,500.00. Appelez
Georges Grandmaître, 746-1482. (O-177).

BEACON HILL SUD — $2,000.00 comptant achète ce condominium de 2 ch. à coucher avec tapis mur à mur dans le salon, cuisine et une chambre. Draperies incluses dans le prix de vente. Pour un rendez-vous, appelez
Ghislain Rioux, 749-1094. (O-190).

URBANDALE! — Rue Adams. Bungalow en brique de 5 ch. à coucher, 2 salles de bains, bureau de travail. Garage et entrée pavée. Beau grand terrain. Pour une visite, appelez
Ghislain Rioux, 749-1094. (O-191).

RIDEAU HIGH! — Semi-détaché genre "split-level", 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, salle de jeux meublée. Pour une visite, appelez
Ghislain Rioux, 749-1094. (O-195).

RUE TRIOLE! — Duplex de 3 et 2 ch. à coucher situé sur un grand terrain (60' x 150'). Pour plus de détails, appelez
Georges Grandmaître, 746-1482. (O-159).

RUE BEECHWOOD! — Maison pour 2 familles. Bon revenu. Appelez
Georges Grandmaître, 746-1482. (O-160).

ORLEANS! — Queenswood Village. Joli bungalow en brique, 3 chambres à coucher avec tapis. Salle de jeux. Prix réduit. Appelez
Purissima Hamel, 749-7149. (O-143)

VOULEZ-VOUS UNE ANTIQUITE? — Magasin général en campagne? Appelez
Purissima Hamel, 749-7149. (O-168).

745-6801

LIMOGES ONTARIO — Appartement de 4 unités presque neuf, fini en stuc, chaque appartement est composé de 2 ch. à c., cuisine et salle de bains, l'intérieur en excellente condition
Bruno Lambert, 236-4770

ROCKLAND-EST — Rue Caron, coquette maisonnette de 4 ch. à c. sur lot de 7 acres longeant la rivière Outaouais, idéale pour jardinage, eau et égout à moins de 1,000 pieds de distance. $5,000. comptant. Liste V-113
Ivanhoe Perrier, 746-0200

CASSELMAN ONTARIO — A quelques minutes d'Ottawa, maison dé 2 étages bien entretenue, 2 ch. à c., cuisine complète et bien équipée, salon et ch. du haut en bois préfini, remise, lot 47 x 125, tout ça pour $15,000.
Bruno Lambert, 236-4770

VANIER — Rue Jeanne-Mance, immense bungalow de 6 ch. à c., 2 salles de bains complètes, salle de jeux 20 x 14, 2 poêles, 3 réfrigérateurs, foyer naturel, 2 garages plus abri d'auto, construction exclusive, $8,000. comptant, possession décembre, Liste V-133
Ivanhoé Perrier, 746-0200

CRYSLER ONTARIO — Belle maison bâtie en 1878 située sur une acre de terrain, en très bonne condition et modernisée possession immédiate, le propriétaire prendrait la première hypothèque. Seulement $42,000. Liste V-129
Bruno Lambert, 236-4770

MLS
"SERVICE D'INSCRIPTIONS MULTIPLES"
185

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

VENTE PRIVEE, rue Notre-Dame, Orléans, Ontario, maison neuve, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, foyer et garage, lot 60x152 pieds, $6,000 comptant. 824-1713. 185-203

RENE D. LAPOINTE
COURTIER
355, Ch. de Montréal
Vanier, 745-0006

BASSE-VILLE 4 unités en brique, revenu $7,200 par année, $5,000 comptant.
Simard, 749-1966

$2,000 COMPTANT Duplex avec sous-sol pleine grandeur, garage double
Simard, 749-1966

NOTRE-DAME-DES-CHAMPS duplex en stuc., 1-3 et 1-2 ch.. Seulement $38,000.
Lapointe, 733-6913

VANIER rue Richelieu, maison 2 étages en aluminium avec garage, atelier de travail, entrée privée double
Lapointe, 733-6913

EMBRUN 152 1-2 acres avec bâtiment, 15 acres de front sur route 13, demande $54,500. Pour de plus amples renseignements:
A. Landreville, 749-8518

ORLEANS boul. Belcourt, "Split-level", de 2 ans, avec lement terrain 80 x 225, seulement $55,000. Pour de plus amples renseignements
A. Landreville 749-8518
185

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

GUARANTY TRUST REALTORS
229, rue METCALFE, OTTAWA

VANIER, Idéal pour une famille avec de jeunes enfants. 4 ch. à coucher, salle de séjour séparée, lot entièrement clôturé, occupation immédiatement. Demandons $43,000. Léo Doucet 737-5421 ou 238-1347.

RIVERSIDE PARK: Jouissez de votre NOEL et la nouvelle année qui s'en vient avec cette jolie maison familiale. Quelques-uns de ses côtés attrayants inclent 5 ch. à coucher, grande salle de jeux, 2 foyers et beaucoup d'autres.
Léo Doucet, 737-1347

CLARENCE CREEK — Propriété à revenu, chauffage central, grand terrain, garage double, prix raisonnable. Léo Doucet 737-5421 ou 238-1347. 185-206

WILFRID-J. COSSETTE
Courtier
824-3664

BLACKBURN HAMLET Semi-bungalow neuf, 3 chambres, salle à manger, foyer, abri d'auto, grand terrain, possession 1er janvier, $39,500.

BLACKBURN HAMLET maison de 4 chambres, salle à manger, garage double attenant, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur inclus, entrée pavée, terrain 79 x 200, aubaine à $39,000. Possession 1er décembre.
185

CONRAD
LABRANCHE
COURTIER
25, CH. DE MONTREAL
746-4029

VANIER 4 unités en stuc. et pierre, de 1 ch. chacun, terrain 50 x 70, stationnement, revenu $600. par mois. Falardeau, 746-1116.

VANIER triplex, en brique, terrain 46 x 90, stationnement pour 4 autos, 3-2 ch., revenu $510. par mois, poêle et réfrigérateur. Falardeau, 746-1116.

ORLEANS rue Notre-Dame, joli bungalow de 2 ch. à cou., terrain 125 x 175. Crête, 745-0855.

$5,000 COMPTANT 4 logis en brique, 3-2 ch., et une garconnière meublée, revenu $6,780 par année. Prix $47,900. Crête, 745-0855

$3,000 COMPTANT Vanier, duplex de 2 ch., plus sous-sol. Possession immédiate. Labranche, 745-3753.

$4,000. COMPTANT triplex de 2 ch. chacun, entrée privée Labranche, 745-3753
185

PENTAGON REALTY realtor
612 CH. DE MONTREAL
745-0321

LIMOGES 5 acres avec grande maison de 3 chambres, grande cuisine 2 milles du 417. Une aubaine à $25,000.00.
John Legault, 1-487-2525

HAMMOND 146 acres avec très bonnes bâtisses. Grande maison avec garage double attaché. Avec ou sans roulant.
Bert Nolan, 1-487-2857

DEVENEZ PROPRIETAIRE Maison presque neuve à Embrun. 2 chambres à coucher, avec 5 acres. Possession immédiate. Seulement $29,500.00
Velma Clément, 824-3507

QUEENSWOOD VILLAGE maison nouvellement construite, 3 chambres, foyer, tapis. Extérieur de cette maison en pierre et aluminium. Communiquez avec
André Thibault, 746-7309

ORLEANS bungalow de 15 ans, 3 chambres, grand salon, tapis mur à mur dans les chambres. Garage double.
André St-Jean, 749-6320
185

JEAN-LOUIS PROULX IMMEUBLE
443 McARTHUR, 746-3192

MAISON MODELE A WENDOVER
Bungalows neufs à partir de $35,000. Situé sur la route 17 passé "Jim's Restaurant". Visiter samedi et dimanche 1 h à 4 h 30 p.m. J. L. Proulx, 746-3192 — 746-5370.

NOUVEAU SUR LE MARCHE: Vanier, rue Ste-Monique, 2 logis de 3 et 1 ch. à coucher, cuisine moderne, salon avec "bar". Cour privée. Prix demandé seulement $33,000. Jeannine Groleau, 737-3679.

VANIER: Maison 2 étages très propre, 4 ch. à coucher, salle à manger séparée, cuisine moderne, tapis mur à mur, plein sous-sol non fini. Ample stationnement. Syd Dermer, 521-2787.
NOUVEAU SUR LE MARCHE: Triplex en brique, 2 ch. à coucher par logis, chauffage à eau chaude, salle à manger séparée, bien entretenue. Un plaisir à visiter. Jeanne Marier, 745-7717.
VANIER: Rue Genest, 3 logis, 2 ch. à coucher par unité, cuisines familiales. Propriété très propre qui doit être visitée pour être appréciée. Syd Dermer, 521-2787.
PRES HOPITAL GENERAL: Maison en brique, 2 étages, 3 ch. à coucher, salle à manger, grande cuisine. Sous-sol fini. Prix demandé seulement $23,900. Guy Groleau, 737-3679.
185

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

P. H. TROTTIER ET FILS LTEE.
"COURTIER" — 745-0351
Avons nombre clients désireux d'acheter bungalow, duplex etc. Si vous désirez vendre votre propriété, téléphonez sans obligation pour un service rapide, courtois, et efficace. 745-0351 ou après 9h. p. m. 737-3766. 185-JNO

VENTE PRIVEE, bungalow attrayant dans nouveau projet, 7 pièces, avec foyer, Rockland, $41,900., 824-2317. 185-214

URGEL BRAY
COURTIER, 741-0141
Curran, excellente propriétée, $5,000., comptant, $160., par mois, Doit être vendue. 185-JNO

(187) TERRAINS A VENDRE

ATTENTION
40,000 pieds car. à $2.50 le pied, boul. St-Joseph. S'adresser, Immeubles Jacques Realtor, 38, rue Desjardins. 777-3860.
187-JNO

TERRAINS 100x120, rue de la Blanche, Templeton, 663-5113. 187-215

LUCERNE lot superficie 357,540.9 après 6 hres, 463-5638. 187-203

TERRAIN domiciliaire dans Lucerne Avenue Maplegrove, 50'x150' Après 6h. 776-4154. 187-207

LUCERNE 1 acre projet Beaumont après 6 hres, 771-5035. 187-207

OUEST TEMPLETON, terrain 75x135 663-3379. 187-201

TERRAIN à vendre, 200 pieds x 430 pieds à Limbour chemin Denis, 456-2070 187-209

TERRAIN Farm Point, 105x208, téléphonez, 771-4601. 187-205

TEMPLETON, 2 terrains à vendre, 70x135, 663-1257. 187-206

TERRAINS domiciliaires, dans Touraine, 60x100, "6,000 pieds carrés" après 6 hres, 776-4154. 187-207

VILLAGE MONT-CASCADES
GRANDS terrains boisés pour chalet, 11 milles de Hull, en face du nouveau Centre de Ski, golf, pêche, équitation ski de fond. Pour information et brochure, 770-9018, a. m. 234-4596 p. m. 187-226

OUEST TEMPLETON, terrain 75x135, 663-3379. 187-208

10 LOTS LUCERNE
Lots boisés d'une acre
Comptant $500 mensualités $50
Conrad Sigouin
Ltee — Realtor
26 ST-RAYMOND, HULL
771-6266

(188) FERMES A VENDRE

BOURGET Ont. ferme de 100 acres, bonne eau douce, maison de briques grande grange et remise, 487-2742. 188-207

(200) OCCASION D'AFFAIRES

COMMERCE bien situé à Aylmer, 4 ans. Magasin de viande, d'épicerie et de bière... se spécialisant dans les produits congelés. Augmentation constante du chiffre d'affaires dans une communauté rapidement grandissante. Anne Lusk, 684-6060 — En soirées, 1-819-455-2353. Cosmorama. 200-206

(204) ENTREPOTS DEMANDES

RECHERCHE entrepôt pour stationner Volkswagen avec endroit pour prise, près du boulevard St-Joseph et de la rue Brodeur, 770-9787 après 5 hres. 204-203

(210) BUREAUX A LOUER

DISPONIBLE 1er décembre, bureau meublé à louer, comprend service téléphonique, réceptionniste, Télex, "fascimilé", $155. En tout temps. 237-6262. 210-220

BOUL. Gréber, bureau à louer pour tous genres de comerces, très bonne entente pour petite entreprise, Immeubles du Progrès, 770-4912. 210-210

OTTAWA — Dans l'ouest de la ville au 880 Place Lady Ellen. 806 pi. ca. $334 par mois, chauffé, électricité, air conditionné. Mur extérieur 30 pieds, 2 espaces de stationnement, services de concierge. Disponible le 1er janvier ou plus tôt. 728-3741. 210-221

BUREAU à louer rue Principale Hull, 777-2853. 210-222

700 à 1400' carrés, 699 Boul. St-Joseph, édifice moderne air climatisé. Possession immédiate. Appelez Conrad Sigouin Ltée., Realtor, 26 St-Raymond, Hull, Qué. 771-6266. 210-AN

PRES Place du Portage, grand espace pour bureau, 770-6436. 210-205

BUREAU à louer, 600 pieds carrés approximité des Galeries de Hull, 777-6982. 210-206

(211) LOCAL COMMERCIAL

LOCAUX à louer pour tous genres de commerces et de bureaux dans un centre d'achats à Pointe-Gatineau. S'adresser à Cosmorama Realties 74 boul. Gréber, Pointe-Gatineau, 770-2055, Place Farmer. 211-AN

(216) ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOTS de bureaux, 3,000 à 18,000 pieds carrés, Parc Industriel Richelieu. 733-3497. 216-212

PTE-GATINEAU, entrepôt ou garage à louer, 26x50, ou en partie, porte 10x10. 777-5603. 216-218

ENTREPOT tout genre, construit selon normes et exigences du locataire, disponible 2,000 à 40,000 pieds carrés. Avenue Gatineau, Touraine. 771-7731. 216-221

(220) COMMERCES A VENDRE

J'AI LE PLUS BEL Hôte-Motel à vendre, rapporte $35,000 de profit net. Pour plus de renseignements, Roland Gauthier, rés. 770-0972, Immeubles AGA bur. 663-2494 220-JNO

IDEAL pour ceux qui veulent se faire un revenu additionnel. Commerce Sel Epicure. 777-4473. 220-211

(220) COMMERCES A VENDRE

SALON de coiffure, équipé, clientèle, à cause de santé, appelez après 6h. 777-2317. 220-213

(240) CHALETS A VENDRE

CALET à vendre Perkins, 489-3283. 240-203

CHALET SKIDOO
Chalet hiverisé, situé entre 2 lacs, 3 milles au nord de Wakefield. Idéal pour fanatique de skidoo. Couche 4 ou plus, bain et toilette, réfrigérateur, fournaise à l'huile, radio et téléviseur inclus, Prix $3,000. Immeuble Cosmorama 684-4556. H. P. Trudeau. 240-203

PRES de Gracefield, Québec — Chalet hiverisé en bordure d'un lac. Lot de 75x200, 65 milles d'Ottawa, 1 mille passé la grande route principale. $6,000, si vendu avant le 15 décembre 1973. 232-3432. 240-208

(248) ROULOTTES A LOUER

ROULOTTE à louer ou à vendre ou mois. Pourquoi payer plus cher quand vous pouvez avoir à meilleur prix. 776-1947. 248-206

(250) ROULOTTES A VENDRE

1972 GMC FUNCRAFT CAMPER
Couche 2 adultes et 3 enfants Tout équipé incluant toilette, réfrigérateur, poêle etc. Moteur V8 350, automatique, servo-freins, servo-direction, radio. Seulement 13,000 milles. Valait neuf: $8,796. Prix demandé $5,795. Faites offre. Paul Cardinal Pontiac - Buick Ltée, 198 Montcalm Hull 771-7436. 250-212

ROULOTTE (Lionel) peut coucher 6 personnes toute équipée, 771-7259. 250-208

DEPOSITAIRE de maisons pyramides visiter nos modèles assorties, terrain disponible, Bellevue Mobile Homes, Orléans, Ontario, 824-1497. 250-JNO

LOGEMENT ECONOMIQUE
Roulotte 60x12, 3 chambres, cuisine, meublé complet inclus, réfrigérateur, poêle à gaz avec four encastré, chauffage à l'huile, Chambre supplémentaire 16x12, Prix $9,500 avec $1500 comptant, Immeuble Cosmorama 684-4556 H. P. Trudeau. 250-203

(251) MAISONS MOBILES

Maisons mobiles Riviera Ltée
VISITEZ nos maisons Glendale Toutes longueurs, 12' et 14' de largeur, 2, 3 et 4 chambres disponibles. Ouvert tous les jours jusqu'à 10h p.m. Pour renseignements, 771-4374. 251-j.n.c.

BELLEVUE MOBILE HOMES
Golden Falcon, Flyte, Travel Aire, Bellevue, roulottes motorisées, Orléans, Ontario. 824-1497. 251-1JNO

MAISON mobile, 3 chambres à coucher, bel emplacement, meilleure offre, après 6 hres, 770-5841. 251-203

MAISONS MOBILES Le Marquis, choix de modèles de 52x12 à 68x14. Aussi double de 20x36 à 22x50. Terrains disponibles, 806 boul. Maloney, Templeton. 663-2419. 251-AN

(259) SKI

SKI de métal, bottines à boucles grandeur 9, bâtons pour homme 770-3984. 259-207

2 EQUIPEMENTS de ski, époux et épouse, 776-5083. 259-207

EQUIPEMENT de ski comprenant skis, bottes, attelages, bâtons en très bon état, 232-5343 laissez le message, 776-1986 après 8h30. 259-207

EQUIPEMENT de ski neuf, pour personne de taille 5 pieds 3, bottines pointure 6 1-2, prix à discuter, après 4h30, 776-4485. 259-207

(274) CAMIONS A LOUER

CAMION 1-2 tonne pour déménagement léger, nettoyage de cave et garage et livraison, service 24 h. 745-0912. 274-212

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

DUSTER 1972, 39,000 milles, parfaite condition. 663-7105. 284-204

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

ON OFFRE ENCORE LE GAZ à 39.9 le gallon

(à notre station-service Esso, 881, boul. St-Laurent)

Chez le concessionnaire Petit Profit

- OUI! Si vous achetez une voiture usagée chez SURGENOR, vous ne paierez que 39.9 le gallon de gaz durant 1 an ou 10,000 milles
- Insistez pour avoir une garantie 100% sur toute voiture remise en état se vendant à plus de $1,000.
- Exigez un financement à taux bancaire
- Essayez une des 166 voitures usagées de notre terrain
- Toutes les voitures usagées 1973 ont une garantie du rouage d'entraînement pour 12 mois ou 12,000 milles.

$3288 PONTIAC LAURENTIAN 1973. Toit rigide, 2 portières. Trans. aut., radio, S.D., S.F. Fini pâle et intérieur beige. No de stock 4726A. Plaques: EMM 173.

$ 499 SIMCA 1971. Modèle 1204. Sedan (4 portières). Fini bleu minuit et intérieur noir. Très économe d'essence. "NON VERIFIEE". No de stock 149A. Plaques 948-719.

$1687 BUICK SKYLARK 1968. Toit rigide. 2 portières. Fini rouge royal et intérieur noir. Très chic et d'allure sport. Tous aiment les toits rigides. No de stock 4622A. Plaques: ELM 676

$2199 PONTIAC SAFARI FAMILIALE 1969. Fini vert lime et intérieur assorti. T.A., radio, S.D. et S.F. Tout équipée avec pneus d'hiver et prête à partir. No de stock 7148A. Plaques: ETX 409.

$3388 CHEV. IMPALA 1973. Toit rigide. 4 portières. T.A., S.D., S.F., radio. Fini jaune safran et chic intérieur beige. En excellent état — tout comme une neuve. No de stock 4702A. Plaques: EMD 581.

$788 PONTIAC FAMILIALE 1968. T.A., 6 cylindres. Fini bleu et intérieur assorti. "NON VERIFIEE". No de stock 6298A. No de série 8368.

$2988 VENTURA 1973. Sedan (2 portières). T.A., radio, S.D., S.F. Fini or et intérieur assorti. No de stock 4710A. Plaques: EPX 130.

$599 BEAUMONT 1968. Toit rigide. 2 portières. Fini vert et intérieur noir. "NON VERIFIEE". No de stock 5325A. Plaques: EPU 659.

OUVERT LE SAMEDI

SURGENOR
PONTIAC-BUICK
895, boul. St-Laurent
741-1550
741-0741

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1970 PONTIAC Firebird, balance des paiements, cause maladie, après 6 hres, 777-5006. 284-209

FORD 1968, V8, très bon état, s'adresser à 83 rue Jolicoeur, Hull. 284-204

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1969 FORD XL, décapotable, moteur 390 automatique, très équipée, $1650, 771-4303. 284-205

1971 PONTIAC FIREBIRD, parfaite condition, demandez Pierre, jour: 770-6356, soir: 771-5703. 284-203

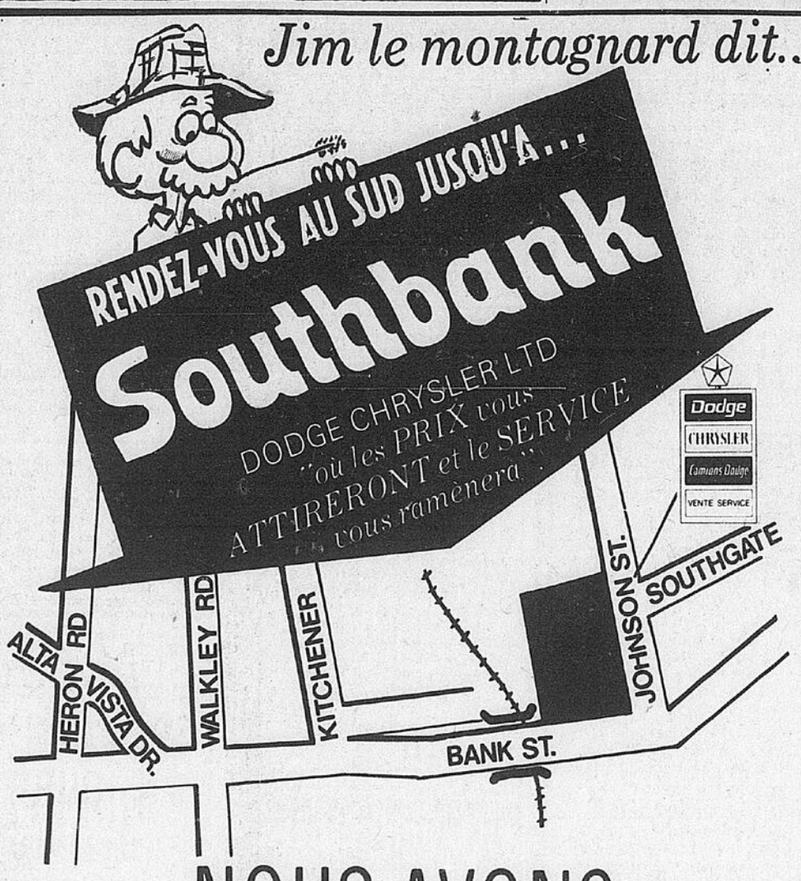
18 ANS ET PLUS SANS ENDOSSEUR 725-1058

- Financement sur les lieux
- Choix de plus de 60 voitures
- Jusqu'à 42 mois pour payer

Communiquez avec M. Martin

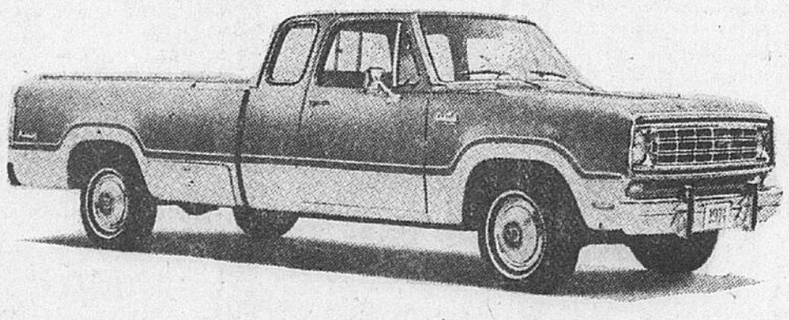
284

Jim le montagnard dit...



NOUS AVONS LE MEILLEUR ASSORTIMENT DE '74 A VOUS MONTRER

MONACO • CHARGER • CORONET • CHALLENGER • DART • COLT • CHRYSLER • IMPERIAL



CAMIONS DODGE
LIVRAISON IMMEDIATE

Vous trouverez définitivement le meilleur assortiment de produits Dodge Chrysler... alors venez au sud... où ils disent...

"Les prix vous attireront — le service vous ramènera"

Southbank

DODGE CHRYSLER LTD.
COMPOSEZ 731-0384
(numéro temporaire)
1255, rue JOHNSON (PRES DE LA RUE BANK)
(passé le Laurentian Trading Post)

Dodge CHRYSLER Dodge Trucks SALES/SERVICE

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

EPIC ENVOY, 1970, $500. 22,000 milles. 771-6948. 284-203

1947 WILLIS JEEP, 1967 Ford Falcon à vendre, 777-3928. 284-206

PINTO 1972, à vendre, 663-9916. 284-203

POUR UNE VOITURE NEUVE ou D'OCCASION

Turpin

728-1901
1666, ave CARLING
angle Clyde

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

972 TOYOTA "familiale" excellente condition, prête pour l'hiver, idéale deuxième voiture, $2,000, 684-2592 284-207

VENEZ "juste au-delà des limites" pour vos voitures neuves ou vos voitures d'occasion. Dilawri Chevrolet-Oldsmobile, 707, rue Main, Stittsville, 836-2971. 284-JNO

1971 PONTIAC SAFARI, modèle familial, 9 places, V-8, trans. automatique, SD, SF, radio, couleur or avec intérieur assorti, millage 39,751 milles. No de série 2523512218671. DEMANDEZ PAUL LARAMEE.

1970 PONTIAC LEMAN, 2 portes, toit rigide, V-8, trans. automatique, SF, SD, radio, couleur vert avec intérieur assorti, très propre, millage 46,764 milles. No de série 237371103245. DEMANDEZ PAUL LARAMEE

1969 IMPERIAL, 4 portes, sedan, V-8, trans. automatique, SD, SF, fenêtres automatiques, radio, couleur marron avec intérieur noir, voiture de prestige, millage 47,233 milles. No de série YM41K9C186498. DEMANDEZ PAUL LARAMEE.

Cyrville
CHRYSLER-PLYMOUTH LTEE
900, BOUL. ST-LAURENT
745-7051

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

CHRYSLER 1966, tout équipée, en parfaite condition, $650., 777-0733. 284-202

1966 COMET, V-8 automatique radio plusieurs extra parfaite condition, $495., 722-2729. 284-203

DATSUN 1972, 4 portes, radio, équipé, parfaite condition, 16,000 milles. 771-9065. 284-203

AUBAINE, 1973 Datsun Coupe, 1200 12,000 milles. Prix à discuter. 986-3604. 284-203

FIAT 1970, 124, décapotable, tout équipée, bas millage, meilleure offre. 771-5477. 284-204

KAYDEE MOTORS POUR MAZDA l'endroit à visiter pour une voiture neuve ou une voiture d'occasion, 1075, chemin de Richmond. 729-1435. 284-j.n.o.

1973 MAVERICK Grabber, V8, sièges baquets, avec radio, stéréo, 8 cassettes, 6,000 milles, 776-1640. Paul. 776-1641. 284-202

1974 PINTO, $2,796, aucun comptant, $75 par mois. 233-3362. 284-JNO

BANK STREET DATSUN
EPARGNE
731-2470
1191, RUE BANK
ANGLE ALTA VISTA
284

SPECIAUX

CETTE SEMAINE SEULEMENT

CHEVELLE MALIBU 1973
V8, trans. automatique, radio, servo-freins, servo-direction, dégivreur de la glace arrière. Cette voiture sportive au fini bleu est en état de salle de montre et indique très peu de millage. Pl. ENZ-654 **$3549**

OLDSMOBILE OMEGA 1973
Sedan 6 cyl. trans. automatique, servo-direction, radio, flancs blancs, dégivreur arrière. Une autre voiture économique à peu de millage. Fini rouge. Pl. EOV-848. **$3295**

LINCOLN CONTINENTAL MARK IV 1972
Une voiture luxueuse de toute première qualité avec tous les accessoires facultatifs imaginables. Fini or lune avec toit en vinyle blanc et intérieur blanc. Série 2Y89A840684 **$7595**

CHOIX DE PLUS DE 80 VOITURES

NEPEAN MOTORS
70, CH. RICHMOND (angle Pr. Island Park) 725-1334

284

MAZDA **Dow** MAZDA
845, CARLING

1er CONCESSIONNAIRE MAZDA A OTTAWA

1er POUR LE SERVICE APRES VENTE

Dow
MOTORS LTD.
845, AVE CARLING 237-2777

BONAVENTURE

"FORD VILLE CANADA"

FORD 22, boul. Mont-Bleu, HULL — 776-1571

QUEL QUE SOIT LE MODELE D'AUTO QUE VOUS RECHERCHIEZ NOUS L'AVONS PROBABLEMENT!

4098A
1973 FORD GALAXIE 500
2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction. Verte avec garniture verte.
$3699

3632A
1970 FORD GALAXIE 500
2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction. Couleur or avec garniture or.
$1796

3300A
1969 FORD LTD
4 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction. Brune avec toit en vinyle noir et garniture noire.
$1798

X62A
1969 MERCURY MARQUIS BROUGHAM
4 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-freins-servo-direction. Turquoise avec garniture aqua.
$1436

3335A
1967 MERCURY MONTCLAIR
2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction. Vert lime avec garniture or. Spécial telle quelle:
$595

3369A
1968 DODGE MONACO
Toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction. Verte.
$1488

2716B
1971 DATSUN
2 portes. Rouge avec garniture noire. Spécial telle quelle:
$696

2865A
1971 FORD TORINO
Toit rigide, V-8, automatique, radio. Bleue avec garniture bleue.
$2298

4363A
1970 FORD LTD
4 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction. Verte avec garniture verte.
$1111

3881A
1972 DATSUN
2 portes. Couleur or avec garniture noire.
$1396

CES PRIX EN VIGUEUR POUR 3 JOURS
DU LUNDI AU VENDREDI jusqu'à 9:30 p.m.

PLUS DE 130 AUTRES PARMI LESQUELLES EFFECTUER VOTRE CHOIX

DIRECTIONS
Nous sommes tout près de la sortie Mont-Bleu, après avoir traversé le pont Cartier-Macdonald, à seulement 4 minutes des rues Rideau et King Edward

VENTE SPECIALE RENAULT 12 TL 1973 FLAMBANT NEUVE 7 SEULEMENT

$2779	$2879
SIEGES BANQUETTES (3 en vente)	SIEGES BAQUETS INCLINABLES (4 en vente)

Hâtez-vous de profiter de ces voitures flambant neuves à prix d'aubaine — à de tels prix, elles partiront vite — premiers arrivés premiers servis.

LIVRAISON IMMEDIATE

"Votre concessionnaire Renault pour Ottawa-Hull"

BEDARD AUTOMOBILES LTD. LTEE.
VENTE ET SERVICE AUTORISES
424 RICHMOND, OTTAWA — 725-2061
406 TACHÉ, HULL — 770-3131

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

DODGE Swinger 1970, très bonne condition, très propre. Doit vendre. Appelez Louise, 777-9267. 284-204

1970 METEOR, équipee, $1,400, $47 par mois, 233-3362. 284-207

VOLKSWAGEN 1972, Super Beetle, mise au point, condition supérieure, radio, 27,000 milles, $1,800. Village d'Angers, 986-8627. 284-203

1968 DODGE Monaco, 1 propriétaire. 771-9159. 284-207

1965 CHEVROLET, 283, automati, que, radio, $150., 986-8434. 284-215

OLDSMOBILE 1966, 56,000 milles $500., 771-0042. 284-205

CHEVROLET Impala 1968 servo-freins, servo-direction, en bonne condition, $650., 770-6625. 284-205

1972 RENAULT, 12 T.L. manuel 24,000 milles, pneus Michelin, radio AM-FM, très propre, 827-2631. 284-205

1972 CHRYSLER Newport Royal, 21,500 milles, radio, pneus d'hiver, $3,500., 819-986-8179. 284-205

PEUGEOT 304, 1971, parfaite condition, Traction avant. Pneus Michelin, $1100, 827-2685. 284-205

1970 CHRYSLER, 2 portes, toit rigide, bonne condition, après 6h. soir, 663-7151. 284-205

CHEVROLET Belair, familiale, 1968, à vendre pour pièces ou au complet stéréo 8 traques, "Holiday", 777-1932. 284-203

1969 FORD Fairlane, très bonne condition, 770-1303. 284-222

1971 DODGE Charger, 440 magnum, corbillard à 4 vitesses, plus des accessoires supplémentaires. Il faut vendre. 745-7725. 284-202

PONTIAC Laurentien 1973, 1,700 milles — $3,500, 771-1735. 284-208

OLDSMOBILE 1968, décapotable, servo-freins, servo-direction, 425, radio AM-FM, stéréo. Prix à discuter. 770-8938. 284-214

PONTIAC VENTURA, "Sprint" 1972, 307, 4 barils, standard, sièges baquets, "Mag Wheel", 20,000 milles, Prix à discuter 777-1081 soir entre 6-9h. 284-206

CADILLAC Calais 1971, 16,800 milles, comme neuve, $4,800. Faut voir. 770-5310. 284-203

1974 MAVERICK, $2,980. Aucun comptant, $80 par mois. 233-3362. 284-JNO

CADILLAC 1969, 4 portes, toit rigide, 40,000 milles, $2,695. 771-7378. 284-209

1967 RAMBLER, Rebel, bonne condition, 770-5241. 284-202

CAMARO Z28, 1973, 4 vitesses, manuelle. Prix à discuter. 771-6066. 284-203

RENAULT 10, 1969, manuelle, 52,000 milles, Michelin, pas de rouille, très propre, excellent état. $1,050. 746-9256. 284-203

1966 FORD Fairlane, 302, automatique, $450, 684-3073. 284-210

AUTOS accidentées réparables, ainsique tous genres de pièces d'autos usagées. Lecavalier Autos, 191, rue Jacques-Cartier, Pte-Gatineau, 777-7378. 284-AN

STEREO avec radio AM-FM, 2 poêles électriques, bon état. 745-4006. 284-224

1972 MACH I, Mustang 429 p.c., 30,000 milles, comme neuve. $4,500 771-4050. 284-203

NOVA S. S. 1973, 9,000 milles, encore 5 mois de garantie, après 5h. 777-5319. 284-205

VEGA 1972 GF, or, avec bordure noir, radio AM-FM, pneus radiaux, 4 vitesses, 25,000 milles, excellente condition, prix à discuter, demandez Jacques, 778-1049. 284-205

1972 VEGA GT, tout équipée, 771-1523 après 5 hres. 284-205

1966 PLYMOUTH Fury II, familiale, V8, automatique, 1138 Carling, Golf garage. 284-205

1966 MERCURY "Parklane", très bonne condition, meilleure offre, 770-4593. 284-208

1967 CAMARO, 327, 4 vitesses, parfaite condition, $850., Chevrolet 1968, $200., après 6 hres, 663-4638 284-204

FURY II, servo-dir., et servo-fr., 29,000 milles, en état excellent, financement disponible, compoposez 733-4975. 284-208

OLDSMOBILE 1969, Delta Royal, 35,000 milles, un proprio, toute équipée, très bonne condition, $1550, 771-5632. 284-208

DODGE Demon 1971, 770-7175. 284-208

BEAUMOND 1966, bon état, $200., ou meilleure offre, après 6 hres, 110 1-2 St-Raymond, Hull. 284-208

FIAT 850, coupe sport, 26,000 milles 1971, moteur en très bon état, à vendre dans le plus bref délai, question d'argent, très bas prix, Demandez M. Cao, 236-3017, fin semaine ou après 5h. soir. 284-208

1968 MUSTANG, fastback, 302 automatique, $1200, 777-8389 après 5h. 284-208

VOLKSWAGEN 411, 1971, standard, radio AM-FM, parfait état, 663-4746. 284-204

PONTIAC GTO, 1966, moteur reconditionné, 4 vitesses au plancher, meilleure offre, 663-9809. 284-208

VALIANT Signet 1966, 6 automatique, propre, $300, 663-5162. 284-204

VOLKSWAGEN, 1970, prix à discuter, après 6h. 770-9730. 284-208

1965 CHRYSLER, bonne condition, $350 ou meilleure offre, 824-4669. 284-208

1973 TORINO sedan, démonstrateur, 9,000 milles, avec air climatisé, $3700, $109 par mois, 233-3362. 284-207

1968 PEUGEOT, 204, $500 très bonne condition, 770-5216. 284-208

1967 PLYMOUTH 2 portes, 6 cylindres, automatique, bonne condition, 828-0590. 284-203

1968 DODGE, moteur et transmission reconditionnés, $300, telle quelle, 770-0138. 284-202

1966 DODGE Charger, 1968 Mercury Montego, 731-2713, après 6h. 284-202

PLYMOUTH 1968, standard, bonne condition, après 6h., 237-0919. 284-202

MUSTANG Mach I — 1973 avec Zeibart, demandez Claude 777-2616. 284-202

MUSTANG 1965 décapotable, 776-1697. 284-202

VEGA 1972, bonne condition, 777-1932. 284-203

PLYMOUTH 1967, 383, pneus Michelin X, 671-2583. 284-205

1969 FORD Sedan, $1,095, 30 mois à $43., par mois, 6 cylindres, 233-3362. 284-207

VOLKSWAGEN, 1968, très bon état, 2 pneus de neige, $1,000., 770-6375. 284-202

OCCASION exceptionnelle, Peugeot 304, 21,000 milles, millage original. Prix à discuter, 776-1947. 284-206

FORD LTD 1969, 2 portes, toit rigide, transmission au plancher, sièges baquets, tout équipée, 390, bonne condition, $1,350., 749-0224 après 6h. 284-202

CHEVY II 1966, pour les morceaux, 196 St-Laurent, app 1 Hull. 284-202

1969 AMBASSADOR sedan, avec air climatiseur, $1,300, 233-3362. 284-201

1972 MONTEGO Brougham, toit vinyle, radio, parfaite condition, un propriétaire, 19,000 milles, 30 jours garantie $3,300., 777-9563. 284-204

BUICK Skylark 1971, toit rigide en vinyle, 4 portes, 776-1257. 284-204

1969 COUGAR 3 vitesses, standard très bonne condition, meilleure offre, 777-7460 284-202

FORD FAIRLANE 1968, équipée, parfaite condition, jour seulement, 777-8208. 284-202

1966 RAMBLER, familiale, American, propre $250., 92 St-Laurent Hull. 284-205

1967 PONTIAC, accident du devant, vendrais $200 ou échange pour skidoo, 663-9983 après 6 hres. 284-207

FORD Galaxie 500, 1968 302 bonne condition, prix à discuter, 986-3952 Angers. 284-206

1969 PEUGEOT standard, $204, radio, chaufferette $350. 771-9805 peut être financé. 284-207

PONTIAC Lemans, 283, peinture neuve, 777-5502 ou 827-0674. 284-207

1970 TOYOTA Corolla, 1200, 28,000 milles $1,200., Excellent état, 746-1137. 284-205

PONTIAC Lemans 1968, moteur 350 bonne condition, $895., 827-1299 284-205

CHEVROLET Impala 1968, sièges baquets, bonne condition, 771-0465. 284-205

CAMARO 1971, automatique très bonne condition, 25,000 milles 663-3273. 284-207

1967 FORD Falcon, cause départ $600., 746-1775. 284-205

1968 PEUGEOT, 404, système injection, bonne condition, $550., 663-6473, 770-2324. 284-206

1966 RAMBLER, bonne condition, $285., 225-3116. 284-206

CHEVELLE Malibu 1972, tout équipée, $4,000 ou meilleure offre, 20,000 milles, 777-4136. 284-203

CHEVROLET 1963, très bonne condition, 770-4311, soir. 284-206

1967 CHEVROLET Impala, $500., parfaite condition, 770-7098. 284-206

1967 MUSTANG V8, automatique, en bonne condition, prix à discuter, 684-2006. 284-206

1972 PONTIAC Bonneville, air climatisé à thermostat, servo-freins, servo-direction AM-FM, stéréo, 455 moteur, tout équipée, comme neuve, très bas millage, $4300, 663-8797. 284-206

1970 MAVERICK, très bonne condition, peinture neuve $850., 2A Chatelain, Hull 746-1276 après 4 hres. 284-206

VALIANT 1965, carrosserie passable, moteur en bonne condition, pneus à neige, radio, chaufferette, après 6h. 776-4948. 284-206

PONTIAC 1970, V-8 excellente condition prix à discuter, téléphonez après 4 hres, 745-1853. 284-206

BUICK Riviera 1969, bonne condition $2,500 — 284-206

POLARA 500, 1968, toit rigide, avec radio, $950., 771-1042. 284-203

1967 MUSTANG V8, $1,100, après 3 hres, 770-5835. 284-207

MUSTANG 1969, parfait état $1,550 Volkswagen 1966, bon état, $700., s'dresser 50 Fortier, Hull. 284-207

1970 TOYOTA, Corolla, $800., 771-2972. 284-203

BARRACUDA, "Cuda", 1971, en bonne condition, 770-9768. 284-207

VAUXHALL 1970, familiale, 3 portes, 4 vitesses, pneus d'hiver neufs, 24,000 milles, très propre, aubaine $1,250, 771-0477. 284-204

1971 FORD familiale 'country Square" très propre prix à discuter, 770-0187 ou 771-9541. 284-207

MONTE-CARLO 1972, tout équipée, téléphonez après 5h. 777-3729. 284-207

MUSTANG Mach I 1971, V-8, tout équipée, demandez C. Beaulé, jour 995-6161, le soir 770-8477. 284-207

PONTIAC Safari familiale 1970 1 seul propriétaire, balance de garanti, servo-freins, servo-direction, pneus à neige, excellente condition, meilleure offre, 776-4571. 284-207

1967 VOLKSWAGEN 1600, bons pneus, radio, très bonne condition mécanique, rouillé, $100., 737-5652 284-203

METEOR 1966 seulement 36,000 milles après 6 hres, 770-6734. 284-207

BUICK Skylark 1972, sièges baquets 2 portes, 14,000 milles, 5 pneus neufs dont 2 à neige, 771-5607. 284-207

MUSTANG 1970, 351 Ram-Air, bonne condition, équipée pour hiver, $1,550, 663-4737. 284-207

1962 PONTIAC, bonne condition $75., 777-5318. 284-207

PONTIAC 1973 très bon état, seulement, 4,000 milles très bonne offre, 663-0779. 284-207

(286) CAMIONS A VENDRE

CENTRE DE CAMIONS MacKENZIE - MERCURY
829-1695
BELL'S CORNERS

Série complète de camions Ford à partir du 1-2 tonne au diesel -- Pas d'attente car nous avons vraiment le plus gros inventaire dans la région. Personnel d'expérience. Financement disponible. Demandez Ronald Dompierre ou Rick Blanchfield, 829-1695. 286-JNO

CAMION 1963 (panel) GMC telle quelle $150., 770-0138. 286-202

JEEP 1968, inclus équipement pour déblayement de neige, Cellar Texaco, Aylmer Rd., 684-5757. 286-202

1954 CHEVROLET Panel, 1-2 tonne, bon état, entre 4-7h. 234-3429. 286-205

1967 CHEVY-VAN, automatique, 6 cylindres 250 pouces cubes, engin reconditionné, téléphonez, jeudi-vendredi-samedi, 10 hres à 5 hres, 770-5157. 286-207

AUBAINE; 1970 Chevrolet demi tonne V-8, très bonne condition, financement, $1,950, 684-3175, 34,000 milles. 286-203

DODGE Step-Van 1973, 9500 milles 3-4 de tonne, s'achète avec $100. d'acompte, 777-6313. 286-205

1970 FORD Tandem, $8,500., $298., par mois, 233-3362. 286-207

1974 ECONOLINE VAN, $90 par mois, $3,400. 233-3362. 286-JNO

1974 FORD "pick-up", $3,400, $90., par mois, 233-3362. 286-JNO

CENTRE DE CAMIONS CHEVROLET DILAWRI

Série complète de camions des modèles 1-2 tonne au diésel d'autoroute. Le plus important concessionnaire de camions Chevrolet dans la région d'Ottawa, le stock le plus imposant de l'est de l'Ontario. Communiquez avec Norm McIvor au 836-2971. Service de nuit 836-5743. 286-

VENTE PRIVEE, 1970 Chevrolet, 1-2 tonne, de luxe, seul propriétaire, en très bonne condition, servo-direction, prix à discuter, 770-4596. 286-208

DATSUN 1973, 10,000 milles, après 6h. 771-5035. 286-208

DODGE 1969, 6 cylindres, 3-4 tonne, très bon état, 663-5105. 286-209

1965 CAMION Mercury, 3-4 tonne, bonne condition $350., 771-1680 286-203

JEEP Wagoneer 1964 après 6 hres, 776-6405. 286-206

1970 GMC Tandem, avec dompeuses 15 pieds, parfait état, $6,500. après 6 hres, 663-2285. 286-207

CAMION Chevy-Van 1968, bonne condition. Téléphonez jour, 777-9923; après 6h 770-5507. 286-207

(288) MACHINERIE A VENDRE

1970 LOADER "Massey Ferguson" F II, 1280 heures, 777-5143. 288-206

MUSKEG Bombardier, pont double, avec lame hydraulique, bonne condition. 771-9410. 288-207

TRACTEUR FORD 1968, 391, 6 roues, tracteur Ford 1969, 477, 6 roues, remorque Chips, 36 pieds long, remorque 36 pieds. 819-985-2335. Thurso. 288-202

TRACTEUR International, en très bonne condition, prix à discuter, 770-9945. 288-205

(292) BATEAUX A VENDRE

BOMBARDIER 1970, 18 forces, très bonne condition, $400., 663-4522. 292-207

(294) MOTONEIGES A VENDRE

SPECIAUX

SUR MOTO SKI 1973 neufs. Quincaillerie "Pro Migneault, 218 Jacques Cartier, Gatineau. 663-2043. 294-220

MOTO SKI 1974

Tous les modèles Moto Ski 1974 en montre. Aucun acompte, jusqu'à 36 mois pour payer. Quincaillerie "Pro" Migneault, 218 Jacques-Cartier Gatineau. 663-2043. 294-210

EVINRUDE 32 HP, 663-6112 après 5h 30. 294-203

MOTONEIGE "Motoski" 1970. Seulement 2 ans d'usage. Après 6h. 776-6188. 294-203

1974 MOTO-SKI "Futura" 440, 749-7607. 294-203

BOA-SKI

J. Lahaie sport, 1717 Maloney est, Templeton 294-214

SKIDOO 1973, TNT 340, 150 milles $850., 827-2671 après 5 hres. 294-206

SKIDOO Olympic 1971, 335 pafaite condition $425., 663-7516. 294-206

MOTONEIGE Bombardier 1971, 16 forces, très bon état, 986-2015. 294-206

SNOW JET, 1970 27 forces $350., remorque $75., 771-0327. 294-205

BOMBARDIER, Nordic, 24 forces, 1970, électrique, 663-4541. 294-205

SKIROULE RTX 440 "Free Air", 100 milles. $875. 777-8242, 9h à 5h. 294-207

MOTO-SKI 1967, moteur 28 forces avec remorque double, le tout $250. 770-8156. 294-204

YAMAHA 1970, 24 forces, 749-0112. 294-207

BUCKINGHAM, Snow-Jet, 1967, 15 forces, moteur 1969, bon état, 986-2091. 294-203

(295) ACCESSOIRES DE MOTONEIGES

MOTEUR, motoneige, "Rotax," 230 CC. complet, prix à discuter, entre 8 hres et 5 hres p. m. 663-9045. 295-206

DEMANDE carriole de motoski 776-2770. 295-206

(298) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

MOTEUR VALIANT 6, 1965, avec transmission, $50. 777-6654, Après 6h. 298-201

(294) MOTONEIGES A VENDRE

(294) MOTONEIGES A VENDRE

PARADIS MOTO SPORT
350, ch. de Montréal
VANIER
CHASSE-NEIGE
YARDMAN
8 H.P.
PRIX REG. $619.00 plus taxe
PRIX DE VENTE $425.00 plus taxe
• Quantite limitee
• Aucun acompte
• Premier versement en decembre 1973
288

1970 G.M.C.
Tandem à bascule
"non vérifié"
$5,495
Belisle
444, ch de Montréal
749-5941

EVINRUDE '74
Voyez tous les modèles présentement en montre
OUVERT
Lun au jeu. 8 à 5.30 — ven 8 à 5.30 et 7 à 9 p.m. — sam. 8 à midi.

STAN'S OUTBOARD LTD
728-8340 728-8307
1484 SCOTT, OTT.

Parkway Country
CHEZ NOUS, ÇA BOUGE
et nous augmentons nos ventes!
Nous vendons des autos!
POURQUOI?
VOICI LES RAISONS!
1. Nous vendons les autos à meilleur marché parce que nous en vendons plus.
2. Nous dépensons plus pour remettre à neuf les autos usagées que la plupart des autres concessionnaires. (C'est la vérité).
3. Nos taux d'intérêt ne sont pas plus hauts que ceux de votre banque. Nous nous occupons du financement sur-le-champ.
4. Regardez bien autour de vous — demandez à votre voisin pourquoi il a acheté une auto usagée de Parkway Country.
C'est un fait — Parkway vend moins cher!!
AUCUN COMPTANT NECESSAIRE
AUCUN PAIEMENT EXIGE AVANT FEVRIER 1974
Ouvert tous les jours jusqu'à 10h — Le samedi toute la journée.
Plymouth CHRYSLER Camions Fargo VENTE SERVICE
PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH LTD.
"Le centre du transport à Ottawa"
1047, CHEMIN de RICHMOND 729-5121

CAMPBELL MOTORS
SOLDE COMPLET DE MODELES 1973
DEMONSTRATEURS OU CONDUITS PAR ADMINISTRATEURS
Il n'en reste que 9
• Ltd • • Ltd Brougham • • Galaxie 500 • • Torino • • Gran Torino • • Mustang • • Familiale •
GARANTIE
Informez-vous de la garantie prolongée en exclusivité chez Campbell Motors
FINANCEMENT SUR LES LIEUX
OUVERT
Lun. au jeu. jusqu'à 9h
ven. jusqu'à 6h
Samedi toute la journée
284

CAMPBELL MOTORS (OTTAWA) LIMITED
1500, AVENUE CARLING, OTTAWA
Tél. 725-3611

SPECIAUX DU JOUR
1971 BUICK RIVIERA
Modèle de premier ordre! Moteur V8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, pneus à flancs blancs, enjoliveurs de roues, air conditionné de l'usine, etc. Fini or sierra et intérieur assorti. Pl. EPY667 $4,695
1971 METEOR
Familiale 9 passagers et 4 portières. Moteur V8, automatique, servo-direction, servo-freins, glace arrière électrique, radio, porte-bagages. Fini brun Cordoue immaculé et intérieur assorti tout vinyle. L'idéal pour la famille! Pl. EST611 $1,998
1971 PLYMOUTH
Fury, toit rigide et 2 portières. Moteur V8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, pneus à flancs blancs, enjoliveurs de roues chromés, etc. Fini bleu royal métallique et intérieur assoti tout vinyle. Pl. EWX625 $1,998
1970 PONTIAC 2 + 2
Décapotable. Une voiture "de race" de première qualité pour vous et votre famille! Equipée de tous les servos et de tous les surplus qui rendent la conduite automobile si confortable — sièges baquets compris. Fini rouge romain et intérieur assorti. Pl. 934271 $1,998
1972 METEOR
Rideau 500, toit rigide et 2 portières. Moteur V8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, pneus à flancs blancs, enjoliveurs de roues chromés, etc. Fini gris mouette et intérieur contrastant tout vinyle. Pl. EWN871. $2,298
MacKenzie
MERCURY LINCOLN
1377, CH. RICHMOND
(EN FACE DU CENTRE LINCOLN FIELD
829-2120 284

TOYOTA
SI VOUS CHERCHEZ UNE VOITURE D'OCCASION EN BAS DE $1,000...
REGARDEZ CELLES-CI...
1969 FORD, Cortina, standard, telle quelle. No de stock 330. $333
1968 DODGE, familiale, V8, trans. aut., telle quelle. No de stock 533-01. $853
1967 MERCURY, Park Lane, 4 portes, tout équipée, telle quelle. No de stock 544-02. $866
1967 FORD, Galaxie, 4 portes, V8, trans. aut., telle quelle. No de stock 1763-01. $877
1965 DODGE, sedan, trans aut. telle quelle. No. de stock 629-01. $397.
1965 FORD, sedan, telle quelle, no de stock 647-01. $358
1963 RAMBLER, standard, telle quelle. No de stock 2982-01. $100
Jacquot Mtrs
'Le Centre outaouais des
TOYOTA
1325 boul. St-Laurent
741-0013
OUVERT LE SAMEDI
284

N'ALLEZ PAS PLUS LOIN QUE CHEZ
MacKenzie
BELLS CORNERS
pour une
AUTO USAGEE
de la plus haute qualité
Nous avons un excellent assortiment d'autos échangées de modèle ancien avec une variété d'équipement et dans un coloris varié, et elles sont toutes hiverisées et prêtes à être achetées.
VENEZ NOUS VOIR DES AUJOURD'HUI CHEZ
MacKenzie
MERCURY LINCOLN
BELLS CORNERS
"En face de l'auberge routière The Branscombe"
829-1695
284

SPECIAUX SUR MODELES RECENTS
1973 BUICK CENTURY
4 portes, V8, trans. automatique, radio, s.d., s.f., fini bleu, très bas millage 9,137. No de stock 2444. $3775.
1973 PONTIAC LAURENTIAN
4 portes, sedan, V8, trans. automatique, radio, s.d., s.f., pneus blancs, fini or, 1 prop. No. de stock 2391. $3695.
1973 MUSTANG GRANDE
2 portes, toit rigide, V8, trans. automatique, s.d., s.f., radio, échappement double, toit de vinyle brun. No. de stock 2453. $3699.
1973 LEMANS
4 portes, toit rigide, 6 cylindres, trans. automatique, fini or comme neuf, millage 979 milles "vrai millage, venez rencontrer le prop. No de stock 2421. $3595.
1973 GRAND TORINO
2 portes, toit rigide, V8, trans. automatique, radio, s.d., s.f., pneus blancs, dégivreur arrière électrique, fini vert, 12,000 milles, 1 prop. No de stock 2502. $3697.
1973 PONTIAC LAURENTIAN
4 portes sedan, V8, trans. automatique, radio, pneus blancs enjoliveurs. 1 prop., fini brun. No de stock 3916. $3295.
1972 VEGA
2 portes, fini orange. No de stock 2483 $2375.
1972 GMC 10 roues, tandem, avec bascule de 15 verges, seulement 14,000 milles comme neuf. No de stock 2240. $16,300
VENDEURS BILINGUES...
A&R Grégoire Automobile Ltée., Ltd.
EMBRUN, ONTARIO
237-0870
237-0879

GRAND SPECIAL SUR SKI-DOO 1973
NEUFS ET USAGES
7 SEULEMENT!
Elan 1973 SS, 22 forces, complètement modifiés, freins à disques. PLEINE GARANTIE. $795
Elan 294S/S de ski-doo
2 Elan 1973 usagés, reconditionnés à la manufacture. Non garantis. $595
2 SEULEMENT! Elan 1973 neufs, 12.3 forces, électriques. $685
Elan ski-doo
3 SEULEMENT! Elan 1973 neufs, 12.3 forces. $585
HATEZ-VOUS
BOURBONNAIS MOTOR SPORTS 1973 ENRG.
1450 BOUL. GREBER PTE-GATINEAU
DEPOSITAIRE MAZDA BOMBARDIER
770-2222

(294) MOTONEIGES A VENDRE

ROUES genre mag, après 6h. 770-0483. 298-204

PNEUS d'hiver Michelin, avec roue, pour Renault 10, 770-5504. 298-207

SKI-DOO Stawcroft 24 forces 1971, très propre, $450, 663-0829. 294-208

SKI-DOO TNT, 1971, 440 CC — 36 forces 1600 milles, $575., 771-4118 294-215

SKI-DOO TNT 340 1970 "track" neuve $425., 663-3763. 294-205

2MOTONEIGES Snow-jet avec remorque double, un de 19 forces avec moteur Hertz et un de 27 forces avec moteur Yamaha, prix à discuter, 771-1140. 294-204

(298) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

TACHYMETRES et jauges de Dixco Sun et Big wheel. Young Speed Shop, 496 Gladstone, Ottawa. 298-202

(310) DIVERS DEMANDE

ACHETERAIS meubles usagés, jour 9 A. M. à 6 P. M. 236-5260 soir 6 P. M. à 9 P. M. 663-8623. 310-205

ACHETERAIS en verre OU porcelaine, lampes, vaisselle, pôtiches et bibelots; composez, 749-3281 après 6h. p. m. 310-207

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandé immédiatement, les plus hauts prix payés, 234-4788. 310-AN

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 310-AN

REFRIGERATEUR et poêles usagés qui fonctionnent ou pas, demandez, 235-0939. 310-202

MORT ou vivant, trains électriques, Lionel, Marks, Flyers, 746-2698. 310-202

ARBRES DE NOEL demandés. Prix à discuter, après 5h. 771-2157. 310-203

VOUDRAIS ACHETER
POELE ou fournaise à bois ou charbon, urgent, 777-9989. 310-206

DEMANDE ameublement de chambre à coucher maximum $50., ameublement salle à manger $100. 236-5157. 310-206

SERVICE d'entr'aide, demande bon tapis usagé, 778-1034 après 5h. 310-202

VOUDRAIS acheter train électrique "Lionel" wagon 770-9380. 310-206

MEILLEURE encyclopédie française depuis le jardin d'enfants jusqu'à la 12e année; idéale comme cadeau de NOEL, 829-3804. 310-208

(311) ENCANS

ENCANS de ferme, samedi 1er décembre, midi précis sur la propriété de M. Raymond Duhamel, 673-4364, 1-2 mille au sud du village de Curran Ont. 3 milles au sud de la route 17 à Plantagenet. Seront vendus 55 bêtes à cornes comme suit: 30 vaches laitières noires et blanches, quelques vaches fraîches et d'autres pour veller à partir de janvier, 6 taures Holstein 7 mois, 5 taures Holstein de 2 1-2 ans, 3 taures Holstein de 1 1-2 an, 1 taureau Holstein de 1 1-2 an, 10 jeunes animaux à boeuf de 6 à 10 mois, 25 tonnes d'avoine, 3,000 balles de foin, 1,000 balles de paille, 1 silot de blé d'Inde 13x30 pieds équipement laitier, 2 tracteurs et toutes autres machines agricoles sans réserve, beaucoup d'autres choses trop long à énumérer. Condition comptant, encanteur Réjent et Léo Ménard, 443-2884, Embrun, Ontario. 311-

(312) DIVERS A VENDRE

ASPIRATEURS, neufs ou usagés, moins que la moitié du prix, 776-3966. 312-208

AIR CLIMATISE d'une grosseur 27,000 milles B. T. U. $500., 684-3179. 312-202

ASPIRATEURS, marques reconnues, très bon état. 684-5423. 312-203

ASPIRATEUR Kenmore très bon état $40., 776-4852 après 3h30 pm. 312-207

BAR avec façade illuminée, 4 tabourets, $300., après 6 hres, 777-4996. 312-204

BOTTINES de ski 6 1-2 $35., homme, 777-5768. 312-202

BATTERIE à vendre, $100., bonne condition, 663-2024. 312-205

BOTTINES de ski "Cabart", 9, un an d'usage, après 4h30, 777-7341. 312-202

BASSINETTE d'enfant, $15, 776-1805 312-206

BOIS franc mélangé bien sèche pour foyer $25., la corde, livré — 457-2640. 312-212

BAGUES diamants, pour des aubaines sur jolies bagues diamants, téléphonez 663-6912. R. Cormier 44 Bellevue Gatineau. 312-205

BUREAU de travail, bois, 6 tiroirs, bon état. 770-5101. 312-203

BRITANNICA en français, téléphonez à 741-1951. 312-JNO

CREDIT FACILE
AUCUN ACOMPTE
DIRECTEMENT DE LA MANUFACTURE
COMPAREZ! Ensemble de chambre, $5 par mois; ensemble de salon, $6 par mois, Laveuse ou sécheuse, $6 par mois; ensemble de cuisine, $3 par mois, appelez Moe Bargain, 770-9010 jusqu'à 9h p. m. 312-AN

CUSHIONFLOOR 9 et 12 pieds, couleurs discontinuées, à partir de $2.98 la verge carrée. 771-5897. 312-AN

CLASSEURS pour plan (Blue Print), cardex sur roues, tablette en métal, 10x36, 50c chacun 663-6074. 312-220

CHAISES roulantes pliantes commodes: chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN

DOIT VENDRE immédiatement équipement complet pour "Lunch counter". S'adresser à 29 Ch. Montréal, Vanier. 745-0121. 312-208

DRAPERIES doublées 8 panneaux appelez soir 777-2011. 312-206

DRAPERIES, tapis et sous tapis, chaise et sofa, 2 tables de bout, une table à café, 2 lampes, table et 4 chaises de cuisine, stéréo, très propre $170. le tout, 770-1905. 312-203

DRAPERIES couleur or, comme neuve, 95x80 couvre-lit neuf, pour lit double, 236-5157. 312-207

EMETTEUR C. B., Lafayette. H. B. 525, 663-9241, ext. 202 demandez Pierre. 312-208

LE CENTRE DE L'EQUIPEMENT
EQUIPEMENT de restaurant, de boucherie et d'hôtel à vendre. Vente et service. Route 11., Chelsea. 827-2601. 312-214

ENSEMBLE de ski pour enfant, bottines 1 an, linge enfant jusqu'à 12 ans, 776-4884. 312-203

ENSEMBLE de drum à vendre 771-4479 312-206

ENSEMBLE de ski d'enfant bottines 12, valeur $45 pour $25. 684-2006. 312-202

EQUIPEMENT de boucherie; caisse enregistreuse marque "National"; réfrigérateur laitier 6 pieds; congélateur pour crème glacée, 5 pieds; tablettes de métal; scie "Biro"; Block et 2 tables de boucherie. 819-985-2335, Thurso. 312-202

2 FAUTEUILS berçants, fini cuir, 2 tables de bout et table à café "Deilarft" fini noyer, 2 lampes étagère de salle de bains bonne, condition prix à discuter, 777-6562 après 5h. 312-206

FOYER artificiel en stuc, pour sous-sol ou salon, 824-1322. 312-202

FOURNAISES huile, toutes sortes, achetées, vendues, réparées, garanties, 777-1893. 312-223

FUSILS, FUSILS, FUSILS, vaste choix, Winchester, Remington, Savage, Browning, Globco, CIL, et plusieurs autres. Target Sporting Goods, 270 Durocher, Vanier, 749-6656, stationnement facile, Chargex, ouvert vendredi jusqu'à 9h. pm 312-JNO

MACHINE A COUDRE Singer complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finances, valeur régulière $249.50, solde au complet $84.38. Termes faciles, 235-7900 jour ou soir. 312-AN

MACHINE à coudre Singer avec meuble $50., 771-7818. 312-205

(312) DIVERS A VENDRE

LAVABO de salle de bains sur pied, chassis et encadrements, 771-2646. 312-207

G. LEBLANC, choix de meubles usagers, 168 Montcalm, Hull, 770-5574 312 AN

LAVABO "Nickelé" avec robinet et meuble, $35., Patins neufs, dame, grandeur 9, $10, 684-7446. 312-206

2 MORCEAUX de "B. C. Fir" 12x12, 28 pieds et 7 pces de long. Barrière aluminium 16 pieds et 6 pouces, 8 pieds de hauteur, meubles antiques en quantités, buffet, piano etc. toute offre raisonnable sera acceptée 684-7178. 312-203

MACHINE à photocopier "Apeco", Superstab, parfait état, valeur $1,300 pour $750. 741-1546. 312-208

MACHINE à écrire et à additionner Librairie Montpetit Ltée, 771-3235 312-AN

MACHINE à cigarettes à vendre, 771-6974. 312-207

MACHINE à coudre, "Dress Master" (White), avec meuble, $50., pneus d'hiver, 775-14, montés sur roues de Dodge, $20., 663-6679. 312-202

MACHINE à coudre Bernina et Omega modèle zig-zag avec cabinet pour $99. réparations à domicile sur toute marque, 663-6074. 312-225

AU COIN DU MEUBLE
150. BOUL. ST-JOSEPH, HULL
771-4503
MEUBLES et appareils ménagers usagers et neufs, achetons meubles usagés de tout genre. Meubles neufs non peinturés. Appareils ménagers "Philco". 312-AN

PEINTURES à l'huile scène d'automne, très beau cadre, $75., chacun, 236-5157. 312-206

POR ENFANTS, lit d'auto, manteau de cuir 14 et un velours, patins blancs, soulier dame neuf 10 1-2B bas, baril, 50 gallons, bois chaise antique, jouets, 749-0224. 312-208

PETITE scie à chaîne, $75., tapis "shag", 6x6, $30., 236-5157. 312-208

POELE, McLary Easy, 30 pouces, moulin à laver General Electric, porte aluminium 19 Gaspé, Pte-Gatineau. 312-202

PISCINE ronde, 24 pieds de diamètre, équipée avec filtration au sable. 749-7607. 312-203

PIANO Mason & Risch, valeur $900 pour $600. 2 ans. 771-5290. 312-210

PETITE laveuse semi-automatique Speed-Queen, manteau court rat musqué, 2 costumes de motoneige 1 meuble antique, 745-5240. 312-202

POELE électrique en bonne condition, 771-8788. 312-202

POUSSE-POUSSE et accessoires pour bébé naissant, 746-7384. 312-207

PLANCHE d'excercices à vendre, 663-4013. 312-203

2 PAIRES de haut-parleurs $50., et $30), aussi "Smith Electrique demande $110., 729-8061. Corona machine à écrire. 312-207

PETIT poêle pour appartement comme neuf $85., Draperies couleur or, 100x85, 3 mois d'usage $50., 236-5157. 312-204

REPRODUCTEUR, 8 pistes, auto, stéréo "domestic" toutes sortes, grandes réductions, 228 Besserer. 234-3840. 312-JNO

3 RESERVOIRS d'huile, capacité 15,000 gallons chacun, en bon état. Composez 663-5272. 312-203

RADIO de table "Saba", onde courte, AM-FM, 771-5925. 312-204

REFRIGERATEUR Avocado, ensemble de cuisine, bureaux simples, table de chevet, tête de lit, porte de bain, polisseuse 2 brosses, draperies, 663-5687. 312-207

8 SECHEUSES commerciales, capacité 40 livres, 827-2601. 312-202

SKI Lamborghini, fibre de verre, 78 pouces; chaussure plastique 5 crochets, taille 7 1-2, 770-6375. 312-202

STEREO "Clairtone", 60", provincial italien, bonne condition, 771-5925. 312-204

SKI WHIZ, 18 forces, 1970, manteaux sport, 42, 51 rue Papineau Hull, meilleure offre. 312-205

SOUFFLEUSE Toro 1972, 671-2583. 312-205

STEREO, marque Fleetwood, très bonne condition, 776-4465. 312-207

SKI en métal "Attenhofer" 200 centimètres, 771-1712. 312-205

STEREO Admiral de luxe, presque neuf, 777-2452. 312-205

SKI équipement complet, dame, bottines 7 1-2 couvre-lit double rideaux assortis, 827-2106 après 5 1-2 hres. 312-206

SOUFFLEUSE électrique, 3 forces presque neuve, $40., 776-3348. 312-206

STROLL-O-CHAIR et autres articles de bébé, $100., après 6 hres, 663-5028. 312-120

SPECIAL
Tapis intérieur et extérieur, toutes couleurs et toutes grandeurs $1.00 la verge carrée, 184 chemin Freeman, Hull, ouvert de 9 heures am à 9h p.m. 312-203

TAPIS, or, 9x10 1-2, $25., rideaux de cuisine blanc avec garniture orange. 745-1657. 312-208

TABLE de billard et ping-pong, 60 x 30 $25., 776-3870. 312-208

TAPIS neuf, 9x12 valeur $60., pour $45. tapis ovale reversible 6x9 — $25., 776-1223. 312-205

TRES BON ETAT, aspirateur Lewit $30., 776-4852. 312-207

TAPIS OZITE $2.99 la verge carrée, escompte sur tout autre tapis, grand choix et, de peinture murale, et de lampes de tous genres, prix d'escompte. Centre de Liquidation, 79 Papineau, Hull. 777-9923. 312-202

TELEVISEUR noir et blanc, très bon état, $50., appelez après 12:00 A. M. 776-2595. 312-206

SPECIAUX HIDE-A-BED
Vente de liquidation. Régulier $249. à $369. pour $181. Tant qu'il y en aura. Centre des aubaines, 105 boul. Gréber Pte-Gatineau. 777-0704. 312-206

VOUS DESIREZ acheter du tapis à bon prix. Composez 770-6686 après 5 hres. 312-215

VIOLON grandeur - demi pour 1 enfant manteaux d'hiver $10 chacun, 776-1697. 312-202

(312) DIVERS A VENDRE

VIEILLES briques à vendre, s'adresser au coin de la rue MacLarence et Principale, Buckingham. 312-208

(313) VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU de fourrure valeur $310., demande $100., 684-7172. 313-202

MANTEAU de fourrure, bonne condition, bon marché, 728-0762. 313-205

VETEMENTS, assortis, 9 - 10 ans, pour dame ou jeune fille, manteaux et pantalonss, etc., 777-2050 313-203

MANTEAU tailleur, chevreau gris, collet chat sauvage (10-12 ans) comme neuf, 234-3880. 313-206

ROBE de mariée, taille 11-12è idéale pour le mariage d'hiver, en parfait état, 737-3989. 313-206

ROBE de soirée, grandeur 10-11 ans, valeur $60., pour $40.,, 827-2229. 313-206

MANTEAU de fourrure rat musqué (naturel (dos) et collet lynx, longueur midi, grandeur 10-12, excellente condition, valeur $750., pour $350., 777-9862. 313-207

MANTEAUX d'hiver, jeune fille, 10 ans, 771-8691. 313-207

ROBE de fille d'honneur, jaune, grandeur 11-12 avec chapeau, 770-6003. 313-207

HABIT avec veston, manteau d'hiver, 771-9795. 313-203

MANTEAU de mouton de Perse, 40-42, $20.00, 684-6677. 313-203

3 ROBES longues pour dame, très propres grandeur 18 1-2, prix à discuter, 770-7680. 313-204

(314) DIVERS A LOUER

TOUT POUR la mariée, la mère, fille d'honneur à vendre ou à louer 663-6161. 314-211

FLORETTE, robes de mariées et filles d'honneur. Pour renseignements, appelez 232-0922. 314-JNO

ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 314-JNO

ROBES de mariées, filles d'honneur bouquetière, 13 Charlevoix, Hull, 777-4667. 314-205

(320) APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEUR neuf ou usagé, à vendre ou louer, 776-3843. 320-212

POELE, $50., bon état, réfrigérateur $65., 745-8286 320-212

REFRIGERATEUR et poêles usagés qui fonctionnent ou pas demandé, 235-0939. 320-202

LAVEUSE et sécheuse automatique, $100 pour les deux, 236-4135. 320-202

SECHEUSE "Thor", poêle "Genmore", machine à laver, $175 le tout, 829-0553. 320-202

MOE BARGAIN DIT:
SEULEMENT $6 PAR MOIS
POUR UN REFRIGERATEUR ou un poêle ou une laveuse ou une sécheuse ou un ensemble de salon ou un ensemble de chambre ou à peu près n'importe quoi. Aucun acompte, crédit facile. Appelez Moe, 770-9010 jusqu'à 9h p.m. 320-AN

ASPIRATEUR "Hoover" pour tapis polisseuse "Sunbeam" 663-2989. 320-203

SECHEUSE au gaz "Simplicity" neuve, valeur $325., vendrais $150., 729-6021, 1206 Byron . 320-206

SECHEUSE, laveuse Westinghouse 2 ans d'usage $250., pour les deux, 777-8546. 320-205

CONGELATEUR "Amana", 20' cubes, polisseuse "General Electric" 771-5925. 320-204

(320) APPAREILS MENAGERS

POELE et réfrigérateur blancs bon état, ensemble $160., 733-6913. 320-208

MINI laveuse Hoover capacité 6 livres excellente condition $30., 777-7213. 320-203

REFRIGERATEUR "International Harvester", blanc, $40., Composez 613-762-5016. 320-203

(322) AMEUBLEMENTS

MOE BARGAIN DIT:
"AVEC MOI
CREDIT FACILE
AUCUN ACOMPTE"
$19 PAR MOIS, vous meublent 3 pièces en neuf (plus extra). Appelez Moe maintenant, 770-9010 jusqu'à 9h p. m. 322-AN

ENSEMBLE pour 3 pièces à prix spécial. Ouvert le soir, 9h p.m. 745-2145. Meubles Landriault, 273, chemin de Montréal, Vanier. 322-JNO

DIVAN-LIT, presque neuf, 770-8547. 322-203

SOFAS, 3 chaises, en bonne condition pour chalet ou salle de jeux, $75., 777-5608. 322-205

MOBILIERS de chambre à coucher et de cuisine, poêle, 2 tables et une chaise de salon, divers accessoires pour la maison. 663-1409 322-208

LAVEUSE - ESSOREUSE, Kenmore, prix à discuter, 827-2229 320-206

MOBILIER de salle à manger style Provincial, Français, mobilier de cuisine, style méditéranien, 776-4692. 322-207

AMEUBLEMENT de salon et tapis Oriental, 777-8650 322-206

BASSINETTE, commode style provincial français, presque neuf, 684-2152. 322-207

MOBILIER de cuisine, cause départ, $100., 777-8406. 322-208

MOBILIER de salon, tables et lampes, machine à laver, bonnes conditions, prix à discuter, 776-2049. 322-208

7 JEUNES boeufs "Hereford". Composez 663-4174. 322-204

(324) ANTIQUITES

MAISON NETTE
Les intem antiques dans ma résidence doivent être vendus, comprend mobilier de chambre, vaisselier avec vitre bombée, table à panneau, chaise d'entrée et beaucoup d'autres, pour informations 824-2721 soir. 324-203

COLLECTION de timbres à vendre 236-6235 après 6h. 324-207

LIVRES D'OCCASION, 40-60% sauf Canadiana. Catalogue sur demande de Libraire Québecoise, 1627 St-Denis, Montréal, H2X 3K3. 324-JNO

(328) RADIOS-TELEVISEURS

TELEVISEUR, couleur, 26 pouces "Clairtone", excellent état, $325., 771-1684. 328-202

SPECIAL DE LA COUPE GREY
TELECOULEUR Electrohome 26", prix réduit, aucune argent comptant, magasinage à domicile, Exclusifs T.V. et stéréo, échange acceptée, Vista Center, sur le Mail, 2663 pr. Alta Vista. Composez 521-1455. 328-203

21 POUCES, noir et blanc, bonne condition, 771-1787. 328-203

(332) ANIMAUX A VENDRE

MAGNIFIQUE caniche noire, cause déménagement, 663-1261. Prix à discuter. 332-206

2 CHATS Angoras, environ 3 mois, 1 orange et 1 gris bleu, tous les 2 ont les griffes d'avant enlevés, $500 chacun, 663-4651. 332-204

(322) AMEUBLEMENTS

TELEPHONEZ OU VENEZ-NOUS VOIR DES AUJOURD'HUI...

SUPER SAVE FURNITURE
281, RUE QUEEN MARY
VANIER, 746-6748

- Aucun comptant
- Financement sur les lieux
- Ouvert de 9 h à 6 h du lundi au samedi (et par téléphone de 6 h p.m. à 9 h p.m.)

(322) AMEUBLEMENTS

(322) AMEUBLEMENTS

FESTIVAL Discothèque pour tous genres d'occasions, 777-7063, 827-0324. 366-214

LA DISCO MOBILE AUGER à votre service. Pour renseignements, téléphonez Claude, 663-2856. 366-222

DISCOTHEQUE Ricki, pour tous genres d'occasion, demandez Richard, 777-3717. 366-214

GUITARE "Gretsch Tenessie" électrique avec 2 pick ups, avec étuie, presque neuf, valeur de $900., pour $400., après 5h. 427-6972, Papineauville. 366-206

ACCORDEON "60 notes, usage 5 à 6 mois, très bon état, $40., après 5 hres, 777-5805. 366-206

BATTERIE, Olympic Premier Ludwig, complète avec cymbales, valeur $875., demande $425., durant soirée, 663-5076. 366-203

(372) PHOTOGRAPHIE-CAMERA

LEICA M. 4, 777-9490. 372-202

AGRANDISSEURS "Durst" équipement complet de chambre noir, après 6 p. m. 746-9819. 372-208

(374) ORCHESTRES

DISCOTHEQUE MOBILE ou orchestre "Red Devils". Pour toutes occasions. Appelez Marcel Richer, 777-5020. 374-AN

DANSE, "stag", mariage, "party privé" de Play-mates. Demandez Claude, 770-6141; Yvon, 777-7064. 374-222

CHOIX illimités d'excellents orchestres à prix populaire. Plusieurs années de service fiable, RA Fortin, 663-3516. 374-202

(332) ANIMAUX A VENDRE

CHEVAL, 8 ans, tranquille $250., 770-0508. 332-202

DALMATIEN, collies, chiens de maison Dr Granier, 777-1333. 332-202

MELANGE, Berger allemand colley, 5 semaines $20., 827-2102. 332-202

PETITS et gros chiens, 663-9839. 332-205

PETIT CHIEN de maison à vendre. 663-3491. 332-204

BERGER ALLEMAND, fille de "Little Hobo" 722-0866, entre 8h à 8 p. m. 332-213

BERGERS ALLEMANDS, $10 chacun 777-1763. 332-206

JEUNES CHIENS bergers, signalez 663-0942. 332-203

CHATONS à donner. 771-9161. 332-202

DONNERAIS chattons, 777-2411. 332-202

JUMENT apalloosa enregistrée, 5 ans, avec papiers, blanche, domptée pour rodéo, excellente disposition, avec bride et mors presque neufs, $450., 663-1813. 332-207

SHETLAND "sheep dog", "colley miniature" femelle, 1 an enregistrée $100., 777-7828. 332-207

BERGER ALLEMAND ENREGISTRE
"Hadj": un beau chien étalon noir et roux, à gros os, est disponible pour la reproduction; c'est un chien de race excellente. Il a été exposé 2 fois et a gagné 2 fois. Une portée de ses chiots est due le jour de Noël. Il en reste seulement quelques-uns. Frais de reproduction $50 ou choix d'un chiot de reproduction. Composez 1-613-673-5386. 332-212

CANICHES mâles et femelles, descendance champion, 122A Amherst Hull, 770-1558 après 5 hres. 332-205

CHIEN LABRADOR, pure-race, 4 mois, 663-9517. 332-203

PETITS CHIENS chihuahua, pure-race, $20 et plus. 1-986-2795. 332-203

COCKERS américains, enregistrés, chiens de maison Dr Granier, 777-1333. 332-201

3 CANICHES à vendre (2 Toy) (miniature) 237-3441. 332-207

CHIOTS à vendre, $10 chacun. 6, rue Fontaine, Hull. 771-9584. 332-207

BELLE chatte de race, opérée, à donner, 776-3948. 332-208

ORLEANS, chiots terriers, 6 semaines, $10., 824-2185. 332-208

2 DALMATIENS, mâles, 3 mois, enregistrés, père champion, bons avec les enfants, 822-1482. 332-208

CHIOTS Beagle enregistrés enjoué, bon avec les enfants, 822-1482. 332-208

CHENILS ANDRE PILON ENR.
RIGAUD, QUE.
ST-BERNARD, English Sheepdog, Afghans, Chows, Colleys' Espagneul, Bergers-allemands. Samoyedes, Irish Setters, Labrador, Golden retrivers, Airedales, Danois, Bull-dog, Beagles races de terriers, enregistrés, garantis, bonne condition physique; 1-514-238-4264. 332-JNO

(335) PENSION-ANIMAUX

A LOUER, Lucerne, 5 entre-deux, 770-9351. 335-206

(336) NOURRITURE D'ANIMAUX

FOIN à vendre, bonne qualité, 986-8019. 336-203

FOIN de mil, bon pour chevaux — 663-0480. 336-208

(366) MUSIQUE

ORGUE NEUF à vendre. 771-8837; 663-5777. 366-204

(382) ARGENT DISPONIBLE

POUR RAISONS valables, empruntez en 1ère ou 2ième hypothèque, $4,000 à $60.05 - $6,500 à $82.83 - $9,000 à $114.68. Contrats ouverts. Vous obtiendrez un service courtois et rapide. Pour commercial, emprunts temporaires et sans limites. Québec et Ontario. Appelez 771-7325, les Immeubles Séguin Ltée, 198, boul. St-Joseph, Hull 382-AN

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd, courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus, 745-2701 ou 745-5762. 382-AN

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 149½ Principale. Bureau 777-8054, après 6 heures, 771-1431. 382-AN

ARGENT à prêter première et deuxième hypothèque. Consultez Vincent Scallon Corporation Immobilière CVS Courtier 819-771-7711 ou 514-866-3801. 382-216

(384) HYPOTHEQUES

HARRIET BOWIE REALTY INC.
$2,000 à $1,000,000 disponibles sur tous genres d'hypothèques: nous achetons les hypothèques — résidentiel — commercial — industriel: 684-4000. 384-AN

PRETS HYPOTHECAIRES, PREMIERE, DEUXIEME
Montant est illimité long terme temporaire pour achat, vente, construction, refinancement, consolidation, achat d'hypothèques, consultez Vincent Scallon Corporation Immobilière CVS, Courtier, 819-771-7711 ou 514-866-3801. 384-217

TEL: 771-7356. Première et deuxième hypothèques, service rapide. Sarra-Bournet Ltée, courtier, realtor 384-AN

1ère et 2e
HYPOTHEQUES
réglées rapidement en Ontario et au Québec aux plus bas taux possibles.
JACK ARRON
COURTIER EN HYPOTHEQUES
236-9292 ou 722-9268
après 6h p.m.
"Essayez-nous, nous essayons plus fort"
384

HYPOTHEQUES
1ère - 2e - 3e
- Résidentiel
- Commercial
- Industriel
- Refinancement

SERVICE 48 HEURES
ARGENTS PRIVES
LES IMMEUBLES DU PROGRES ENRG.
770-4912

(388) ASSURANCES

LICENCIE depuis 5 ans sans accidents responsable. Profitez du prix et des avantages spéciaux du plan 5 étoiles d'assurance automobile, 777-5226 — 771-0659 388-JNO

(390) MESSAGES PERSONNELS

APPRENEZ violon, mandoline, banjo, piano, guitare, accordéon, chant. 233-1965. 390-203

ESTHETICIENNE diplômée, vous invite à venir la consulter pour tous vos problèmes de peau, soit acné couperose, pore dilatée, atténuance des rides, ainsi que soins très attentifs au cuir chevelu, avec brosse, lotion et ampoule, manicure au complet, épilation à la cire sur visage, les bras et les jambes, avec produits du Dr Renaud, produits Salba et Arnaud, Capilo et naturels, sur rendez-vous. 771-9190 390-203

Le MAGASIN presque neuf "Lucienne" offre des spéciaux de banquets de quilles, des pantailleurs et des robes; aussi des similifourrures et des blousons de ski, 475, av. Bronson, près de Gladstone, à Ottawa. 232-7446. 390-JNO

CARTOMANCIE
QUE VOUS RESERVENT les cartes? Que dit votre paume de main? Consultez-nous! Nous vous conseillerons sur votre vie. Pour rendez-vous, signalez 225-3838. 390-203

PRIX DU HADASSAH BASAAR GAGNANT DE $1000. L. Goldfield LOTERIE:
Humidificateur de fournaise: Agudath Issael Zelikovitz. Fauteuil de détente: L. Bonder, pr. Meadowland Arbre d'argent: K. Woodman, rue Queen Mary, poupée d'argent: Barnabi, rue Bank. Poupée et berceau: P. Sarazin, rue Valence, Touraine, réglage de température pour douche: Dorothy Lwis, rue Besserer. 390-202

POURQUOI passer l'automne solitaire? Des milliers de personnes profitent mieux des plaisirs de la vie grâce à notre attrayante méthode permettant aux adultes libres de tout lien de faire connaissance. Faites comme eux! Appelez Rencontres Tête-à-Tête, 236-4679. De 1h à 9h du lundi au samedi. Bureaux à Ottawa, Montréal, Toronto Hamilton. 390-208

(384) HYPOTHEQUES

(384) HYPOTHEQUES

$$$ ARGENT $$$

Sur immeubles privés et commerciaux

- Refinancement complet
- Consolidation de dettes avec but d'un seul paiement beaucoup plus bas
- Prêts temporaires — montants illimités
- Aucuns frais d'évaluation
- Taux d'intérêts équivalents
- Distance jusqu'à 100 milles
- Spécialistes en prêts hypothécaires

LES IMMEUBLES SEGUIN LTEE
196, boul. ST-Joseph — HULL
771-7325
384

(390) MESSAGES PERSONNELS

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis pa l'Ottawa Seighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 390-AN

REFRIGERATEUR et poêles usagés qui fonctionnent ou pas demandé 235-0939. 390-202

OTTAWA DATING, 232-6127. Rendez-vous illimités. Succursales à Montréal, Ottawa. 390-AN

VOUS avez des problèmes? souffrez-vous de la sollitude? Appelez nous au centre de détresse, 238-3313, 5h. pm à 11h pm. 390-203

CULTURE PHYSIQUE pour hommes et dames, ouvert 7 jours par semaine. Andy's Health Studios, 205 Laurier ouest, 236-0517. 390-204

(393) TRANSPORT DEMANDE

TRANSPORT demandé, de rue Ste-Cécile Vanier au Carson Road. 749-7175. 393-202

(394) TRANSPORT DISPONIBLE

PRENDRAIS passager de St-Jean-Bosco, Hull, à Elgin, Ottawa 771-5422. 394-204

PRENDRAIS passagers du Mont-Bleu au Skyline, 771-2082. 394-203

(400) CARTES PROFESSIONNELLES

SERVICES de comptabilité, d'impôt, d'administration et de tenue de livres. Après 5h et fin de semaines. J. B. Lafiamma, B.Com., C.G.A. 776-4101 400-211

(402) COURS PRIVES

COURS privés, leçon de chant, 232-9120. 402-208

COURS de conversation, anglais, français, meilleures méthodes audio-visuelles, à plus bas prix, 749-7145. 402-202

ECOLE de couture, Fabiana, 771-7149. 402-227

COURS de guitare classique, professeur qualifié, 777-7934. 402-214

(416) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENT à St-Jude pour faveur obtenue. J. 416-208

JAMES JIM BEAUCHAMPS
Prêts hypothécaires première et deuxième jusqu'à 85 pour cent de l'évaluation sur propriété résidentielle, commerciale ou industrielle Taux raisonnable, appelez-moi, James Jim Beauchamps, Fundmore Corporation Canada Ltr., 310 O'Connor, Ottawa, 237-6155, après 6h. 722-8413. 384-208

REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveur obtenue, E. B. P-G. 416-202

VALLEE: Remerciements de la famille Vallée, aux parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie verbal ou par fleurs, lors du décès de Mme Robertine Vallée, remerciement spécial au employés de l'hôpital Grâce. 416-202

Remerciements à Jean XXIII, pour faveurs obtenues.
Hector Blanchard,
415 Lapointe, Gatineau

Prière à saint Jude

O GLORIEUX APOTRE, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous supplie du plus profond de mon coeur: servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin.

Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier — (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées AINSI SOIT-IL.

Ajoutez trois Notre Père, trois Je vous salue Marie, et trois Gloire au Père.

Imprimatur:
ALBERT VALOIS, V.G.
MONTREAL, 26 mai 1950
En remerciement pour faveurs obtenues.
L. C.

(420) IN MEMORIAM

GUERTIN, à la douce mémoire de Mme Rose-Alma Guertin décédée le jeudi 23 novembre 1972, parents et amis qui l'avez connue et aimée, souvenez-vous d'elle devant le Seigneur et accordez lui le secours de vos prières Ses enfants. 420-202

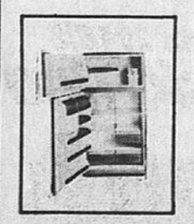
(424) MONUMENTS

VOUS désirez un monument de qualité . . . Voyez B. Angers et Fils, 214, chemin Montréal; 745-0662. 424-JNO

VICE & CRAIG LTEE
SALONS FUNERAIRES
METCALFE
WINCHESTER
CHESTERVILLE
774-2120
Un seul numéro pratique de téléphone, au service des 3 endroits

Pour vos besoins de quincaillerie,
LALANDE
DOMINION HARDWARE
673-5136 — PLANTAGENET, ONT.

MAGASINEZ PAR TELEPHONE OU VENEZ NOUS VOIR...


REFRIGERATEUR

LAVEUSE ET SECHEUSE

AUSSI... AUTRES MEUBLES POUR LA MAISON, ETC...
- conditions faciles • Aucun acompte
- Voiture à votre disposition • Premier paiement dans 45 jours
- Vendeurs bilingues

CUISINIERE

STEREO

TELECOULEUR

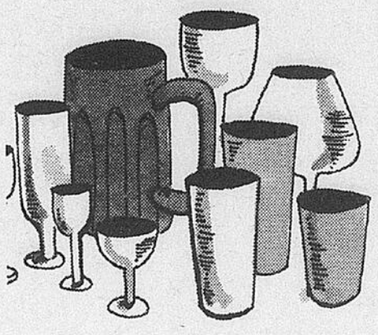
- Livraison et installation gratuites
PRIX SELON VOTRE BUDGET...

CAPITAL HOME FURNISHINGS
201 Dalhousie, Ottawa 233-7120 233-8126

la Baie D'HUDSON pour un "Joyeux Noël"

Nous avons de tout à nos quatre magasins, pour Noël

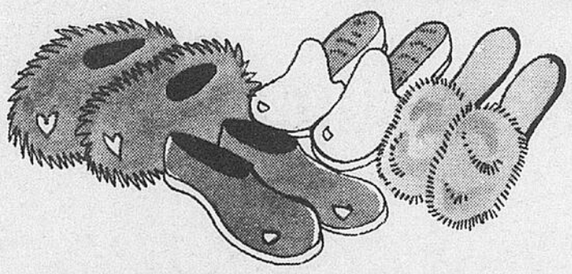
chandelles brillantes



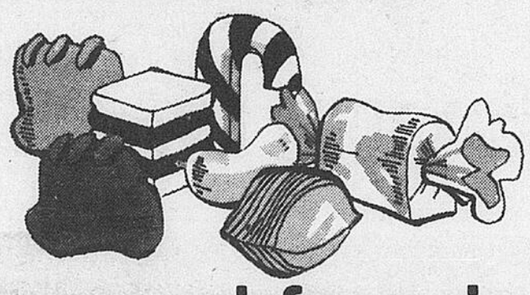
verres cristallins

babioles décoratives

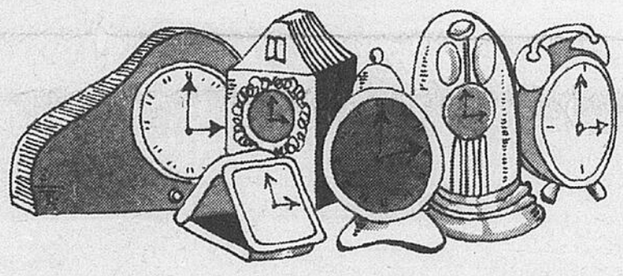
cravates



pantoufles douillettes

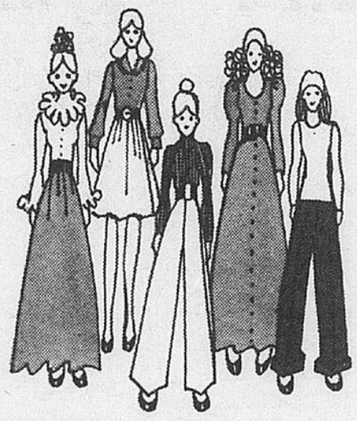


bonbons si bons

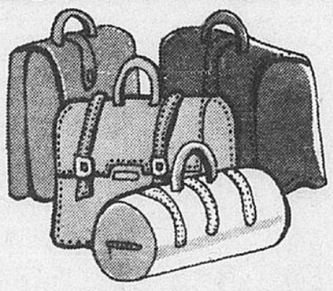


cadrans qui font tic-tac

poupées Barbie.i.i.i.ie...!!!

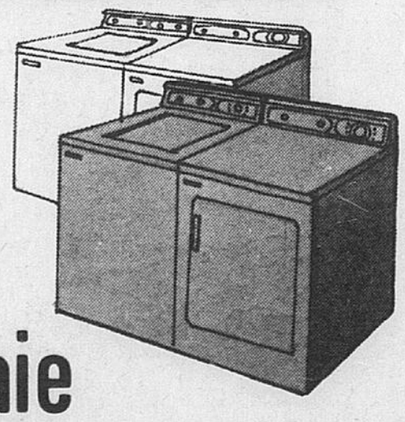


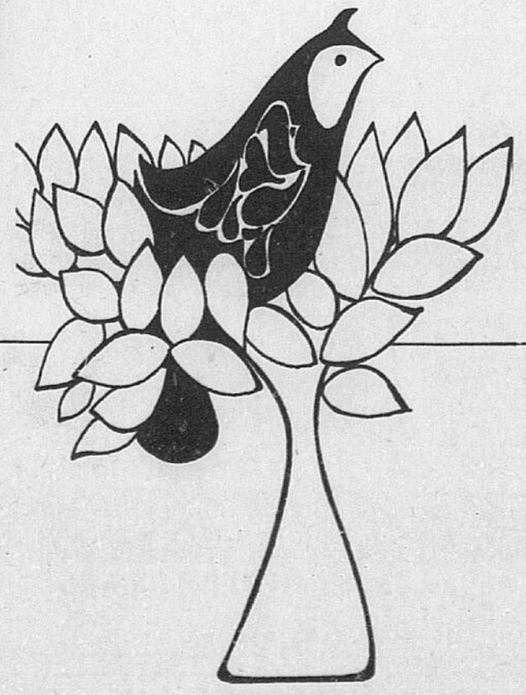
sacs en cuir



manteaux de vison

ens. Baycrest de laveuse et sécheuse en blanc — avocat ou or moisson $10.00 de plus et une perdrix dans un arbre de la Baie





QUE DESIREZ-VOUS POUR NOËL?

Des plats en fer, des boucles soyeuses, des bouteilles d'une verge de long, des affiches originales, des queues de faisans, des aiguisoirs, des tables de teck, des fauteuils en velours, des pipes en écume de mer, des pantoufles en argent, des oursons poilus, des jupons en dentelle, des perruques bouclées, des lampes en cristal, des oeufs en marbre, une chanson angélique, des caniches roses, des horloges en laiton, des chocolats suisses, des oiseaux chanteurs ou des cloches dorées? Nous avons tout cela. Tout en un même endroit. Au magasin de la Baie le plus près de chez vous. Le magasin où il fait bon se rendre!

CENTRE-VILLE, ST-LAURENT, WESTGATE: MAGASINEZ TOUS LES JOURS DE 9H 30 A.M. A 5H 30 P.M. -J. ET V. JUSQU'À 9 P.M.
A BAYSHORE: 10 A.M. A 10 P.M. L. AU V.; S., 9H 30 A.M. A 5H 30 P.M. UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT LA BAIE. 236-7511.